

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教学中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 肯塔基州的猎童者(the Boy Hunters Of Kentucky) 000001

2. 肯塔基州的猎童者(the Boy Hunters Of Kentucky) 000002

3. 肯塔基州的猎童者(the Boy Hunters Of Kentucky) 000003

4. 肯塔基州的猎童者(the Boy Hunters Of Kentucky) 000004

5. 肯塔基州的猎童者(the Boy Hunters Of Kentucky) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

肯塔基州的猎童者(The Boy Hunters of Kentucky)

第1/5页

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv] [kənˈtʌki]
THE BOY HUNTERS OF KENTUCKY
这 男生 猎人 的 肯塔基州

肯塔基州的少年猎手

[ˈkʌvər] [ɑːrt]
Cover art
覆盖 艺术

封面图

" [dʒæk] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [nɑːt] [mʌtʃ] [ˈoʊldər][ðæn; ðən] [hɪmˈself] " ([siː] [peɪdʒ] -) .
" **Jack saw that it was a boy not much older than himself " (see page 43) .**
" 杰克 锯 那 它 曾是 一个 男生 不是 很多 老 比 他自己 " (看 页 -) .
“杰克发现那是一个比他大不了多少的男孩”(见第 43 页)。

[ðə; ði]
THE
这

这

[bɔɪ] [ˈhʌntərz]
BOY HUNTERS
男生 猎人

猎童者

[ʌv; əv] [kənˈtʌki]
OF KENTUCKY
的 肯塔基州

肯塔基州

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈedwərd] [es] . [ˈelɪs]
EDWARD S . ELLIS
爱德华 S ． 埃利斯

爱德华·S·埃利斯

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [red] [ˈfeðər] , "
Author of " Red Feather , "
作者 的 " 红色的 羽毛 , "

《红羽毛》的作者

" [ˈbleɪzɪŋ] [ˈæroʊ] , "
" **Blazing Arrow , "**
" 炽烈 箭 , "

《烈焰之箭》

" [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ˈmesɪndʒəz] , "
" **The Forest Messengers , "**
" 这 森林 信使 , "

《森林信使》

" [wɒlf] [ɪr] , [ðə; ði] ['ɪndiən] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
" **Wolf Ear** , **the Indian** , " **etc** , **etc** :
" 狼 耳朵 , 这 印度 , " ETC , ETC :
“狼耳，印第安人”等等。

[ˈsɪkstɪəθ] [ˈθaʊz(ə)nd]
SIXTIETH THOUSAND
第六十 千

六万

[ˈkæseɪl] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] , [ˈlɪmɪtɪd]
CASELL AND COMPANY , LTD
卡塞尔 和 公司 , 有限公司

卡塞尔有限公司

[ˈlʌndən] , [təˈrɑːntoʊ] , [ˈmelbərən] [ænd; ənd] Sydney1889
London , Toronto , Melbourne and Sydney1889
伦敦 , 多伦多 , 墨尔本 和 Sydney1889

伦敦、多伦多、墨尔本和悉尼，1889年

[ˈjuːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈvɑːljəm]
Uniform With This Volume
制服 和 这 体积

与此卷一致

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθər]
BY THE SAME AUTHOR
经过 这 相同的 作者

同一作者的作品

[ˈlɔːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːkɪz]
Lost in the Rockies
丢失的 在 这 落基山脉

迷失在落基山脉

[ˈkæptʃərd] [baɪ][ˈɪndiəns]
Captured by Indians
捕获 经过 印度人

被印第安人俘虏

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːftən]
The Daughter of the Chieftain
这 女儿 的 这 头目

酋长的女儿

[red] [ˈfeðər]
Red Feather
红色的 羽毛

红羽毛

[wɒlf] [ɪr] , [ðə; ði] ['ɪndiən]
Wolf Ear , the Indian
狼 耳朵 , 这 印度

狼耳，印第安人

[əˈstreɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst]
Astray in the Forest
误入歧途 在 这 森林

迷失在森林里

[ber] [ˈkævərn]
Bear Cavern
熊 洞穴

熊洞

[ˈrɪvər] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst]
River and Forest
河 和 森林

河流与森林

[ðə; ði] [lɔːst] [ˈrɪvər]
The Lost River
这 丢失的 河

失落之河

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv] [kənˈtʌki]
The Boy Hunters of Kentucky
这 男生 猎人 的 肯塔基州

肯塔基州的猎童者

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n]
Printed in Great Britain
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌpaɪəˈnɪr]
A YOUNG PIONEER
一个 年轻的 先锋

少先队员

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈtreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈtʌki] [ˈraɪflmən]
TRAINING A KENTUCKY RIFLEMAN
训练 一个 肯塔基州 步枪兵

训练一名肯塔基步枪手

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑːrˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ]
THE MEETING ON THE BRIDGE
这 会议 在 这 桥

桥上的会面

[ˈtʃæptər] [ˌɑːr ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [ˈhəʊm] [ʌv; əv][dʒæk]
THE HOME OF JACK
这 家 的 杰克

杰克的家

[ˈtʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 五 .

第五章

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwaiəndɒt]
THE YOUNG WYANDOT
这 年轻的 怀安多特

年轻的怀安多特

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [bəʊt]
THE WRESTLING BOUT
这 摔跤 回合

摔跤比赛

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑrˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[dʒæk] [ˈrezəmeɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni]
JACK RESUMES HIS JOURNEY
杰克 简历 他的 旅行

杰克继续他的旅程

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑrˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtrævəlɪŋ] [ˈsaʊθwərd]
TRAVELLING SOUTHWARD
旅行 向南

向南行进

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈrɔɪəl] [geɪm]
ROYAL GAME
皇家 游戏

皇家游戏

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntərz]
HUNTING THE HUNTERS
打猎 这 猎人

猎杀猎人

[ˈtʃæptər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[dʒɔːrdʒ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɑːt]
GEORGE MAKES A SHOT
乔治 制作 一个 射击

乔治投篮

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [kæmp][ˈfaɪər]
THE STRANGE CAMP FIRE
这 奇怪的 营 火

奇怪的营火

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [ˈkæptərz]
CAPTIVE AND CAPTORS
俘虏 和 俘虏者

俘虏与俘虏者

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ðɪ] [ˈsɪɡnəl] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪˈplaɪ]
THE SIGNAL AND ITS REPLY
这 信号 和 它是 回复

信号及其回复

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[əˈnʌðər] [əˈraɪv(ə)l]
ANOTHER ARRIVAL
其他 到达

又来了一位

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[haʊ] [tuː; tə] [ˈkɔːŋkər] [æn; ən] [ˈenəmi]
HOW TO CONQUER AN ENEMY
如何 到 征服 一个 敌人

如何战胜敌人

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [kɔːrt]
A FRIEND AT COURT
一个 朋友 在 法庭

法庭上的朋友

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑːrɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[kənˈkluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði]
THE
这

这

[bɔɪ] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] .
BOY HUNTERS OF KENTUCKY .
男生 猎人 的 肯塔基州 .

肯塔基州的少年猎人。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌpaɪəˈnɪr] .
A YOUNG PIONEER .
一个 年轻的 先锋 .

一名少先队员。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈhæpiːɜː] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl] [kənˈtʌki] [ðæn; ðən][dʒæk] [ˈdʒedni] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðæt]
There was no happier boy in all Kentucky than Jack Gedney on the morning that
那里 曾是 不 更快乐 男生 在 全部 肯塔基州 比 杰克 格德尼 在 这 早晨 那
[kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [twelv] [ˈjɪrɜː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
completed the first twelve years of his life ,
完全的 这 第一的 十二 年 的 他的 生活 ,
在杰克·格德尼十二岁生日那天早晨，他是整个肯塔基州最快乐的男孩。

[fɔːr; fər][ɑːn] [ðæt] [deɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ˈraɪf(ə)] .
for on that day his father presented him with a fine rifle .
为了 在 那 天 他的 父亲 呈现 他 和 一个 美好的 步枪 .
因为就在那天，他的父亲送给他一支好步枪。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈraɪflmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn]
you must know that some of the best riflemen in the world have been born
你 必须 知道 那 一些 的 这 最好的 步枪兵 在 这 世界 有 到过 出生
[ænd; ənd] [rɪəd] [ɪn] [kənˈtʌki] ,
and reared in Kentucky ,
和 饲养 在 肯塔基州 ,
你应该知道，世界上一些最优秀的步枪手都出生并成长于肯塔基州。

[wer] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsetləz] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði][waɪld] [biːsts] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɪrs]
where the early settlers had to fight not only the wild beasts , **but the fierce**
在哪里 这 早期的 定居者 有 到 斗争 不是 仅有的 这 荒野 野兽 , 但 这 凶猛的
[red] [men] .
red men .
红色的 男人 .

早期定居者不仅要与野兽作战，还要与凶猛的红人作战。

[ðə; ði] ['bætlz] [brɪtwi:n] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] [ˌpaɪəˈhɪr] [wɜ:r; wər][soʊ] ['meni] [ðæt] [kənˈtʌki] [keɪm]
The battles between the Indians and pioneers were so many that Kentucky came
这 战斗 之间 这 印度人 和 先驱者 是 所以 许多 那 肯塔基州 来了
[tu; tə][bi; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd] ['blɑdi] [graʊnd] .
to be known as the Dark and Bloody Ground .
到 是 已知 作为 这 黑暗的 和 血腥 地面 .

印第安人和拓荒者之间的战斗如此之多，以至于肯塔基州后来被称为“黑暗血腥之地”。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ˌpaɪəˈhɪr] [ɪn] [əˈmerɪkən]
Some of you may have heard that the most famous pioneer in American
一些 的 你 可能 有 听到 那 这 最多 著名的 先锋 在 美国人
[ˈhɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz][ˈdænjəl] [bu:n] ,
history was Daniel Boone ,
历史 曾是 丹尼尔 布恩 ,

你们当中有些人可能听说过，美国历史上最著名的先驱者是丹尼尔·布恩。

[hu:] ['entərd] [ɔ:l] [əˈloʊn][ðə; ði][væst] ['wɪldərnəs] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] ,
who entered all alone the vast wilderness south of the Ohio ,
WHO 进入 全部 独自的 这 广阔的 荒野 南 的 这 俄亥俄州 ,
他独自一人进入了俄亥俄河以南的广袤荒野，

[ænd; ənd] [spent] ['meni] [mʌnθs] [ðer; ðər] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [ˌrevəˈlu:(ə)n] [broʊk] [aʊt] .
and spent many months there before the Revolution broke out .
和 花费 许多 几个月 那里 前 这 革命 打破 出去 .
在革命爆发前，他在那里待了好几个月。

[ðə; ði] ['eməgrənts] [brɪˈgæn] ['flɒkɪŋ] [ðɪðər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ ˈti:] [brɪˈkeɪm] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl]
The emigrants began flocking thither as soon as it became known that the soil
这 移民 开始 集群 那里 作为 很快 作为 它 成为 已知 那 这 土壤
[ʌv; əv] [kənˈtʌki] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,
of Kentucky was rich ,
的 肯塔基州 曾是 富有的 ,

肯塔基州土壤肥沃的消息一传开，移民们便蜂拥而至。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [əˈbaʊnd] [wɪð; wɪθ] [geɪm] .
and that the woods abounded with game .
和 那 这 树林 大量 和 游戏 .
而且，树林里到处都是猎物。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [went] [ðɪðər] , [tɔ:rdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ləst] ['sentʃəri] ,
Among those who went thither , towards the close of the last century ,
之中 那些 WHO 去 那里 , 向 这 关闭 的 这 最后的 世纪 ,
在那些于上世纪末前往那里的人们中，

[wɜ:r; wər] ['tɒməs] ['dʒedni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['æbɪgeɪl] .
were Thomas Gedney and his wife Abigail .
是 托马斯 格德尼 和 他的 妻子 阿比盖尔 .
他们是托马斯·格德尼和他的妻子阿比盖尔。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈʌðər] ['fæməliz] , [ðeɪ] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ɪn][ə; eɪ] [flæt] [boʊt] ,
With a dozen other families , they floated down the Ohio in a flat boat ,
和 一个 打 其他 家庭 , 他们 漂浮 向下 这 俄亥俄州 在 一个 平坦的 船 ,
他们和其他十几个家庭一起，乘着一艘平底船顺着俄亥俄河漂流而下。

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [ˈdɪstəns] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkɪŋ] , [wen] [ðeɪ] ['lændɪd] , [ænd; ənd] ,
until a short distance below the mouth of the Licking , when they landed , and ,
直到 一个 短的 距离 以下 这 嘴 的 这 舔舐 , 什么时候 他们 登陆 , 和 ,
直到他们降落在利金河河口下方不远处，然后，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [əˈpa:rt] , [ju:st] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər]['kæbɪnz] .
taking the boat apart , used the material in building their cabins .
采取 这 船 除 , 用过的 这 材料 在 建筑 他们的 小木屋 .
他们把船拆开，用拆下来的材料建造了自己的船舱。

[aɪˈti:] [ˈhæpənd] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɪriəd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [les] [ˈtrʌb(ə)] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
It happened at that period that there was less trouble than usual with the
它 发生 在 那 时期 那 那里 曾是 较少的 麻烦 比 通常 和 这
[red] [men] .
red men .
红色的 男人 .

那段时间，红军带来的麻烦比平时要少。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [biˈli:vð] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
Some of the settlers believed that the Indians ,
一些 的 这 定居者 相信 那 这 印度人 ,
一些定居者认为印第安人，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðəmˈselvz] [ʌnˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv] [ˌɪmɪˈɡreɪʃn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈoʊvər]
finding themselves unable to stay the tide of immigration that was pouring over
寻找 他们自己 无法 到 停留 这 潮 的 移民 那 曾是 浇注 超过
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

他们发现自己无力阻止涌向西部的移民浪潮，

[wʊd] [muːv] [diːpər] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɒləˌtjuːdz] [wɪt] [stretʃt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
would move deeper into the solitudes which stretched beyond the Mississippi .
会 移动 更深 进入 这 孤独 哪个 拉伸 超过 这 密西西比州 .
将会深入密西西比河以北的偏远地区。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər][ˈkæbɪnz] [klaʊz] [təˈgeðər] ,
Instead of putting up their cabins close together ,
反而 的 推杆 向上 他们的 小木屋 关闭 一起 ,
他们没有把小木屋建得很近，

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [pʊʃt] [ˈfɑːrðər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
a part of the pioneers pushed farther into the woods ,
一个 部分 的 这 先驱者 推动 更远 进入 这 树林 ,
一部分先驱者继续深入森林深处，

[ænd; ənd][brɪˈɡæən][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈbetər] [saɪts] .
and began their houses where they found better sites .
和 开始 他们的 房屋 在哪里 他们 成立 更好的 网站 .
他们在找到更好的地基后就开始建造房屋。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [nɪr] [ˈnæt(ə)rəl] " [ˈklɪrɪŋz] ,
Most of them were near natural " clearings ,
最多 的 他们 是 靠近 自然的 " 空地 ,
它们大多位于天然的“空地”附近，

" [wer] [ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
" where the fertile soil was easily made ready for the corn and vegetables ,
" 在哪里 这 沃 土壤 曾是 容易地 制成 准备好 为了 这 玉米 和 蔬菜 ,
“那里的肥沃土壤很容易被整治，适合种植玉米和蔬菜，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ˈklɪrɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [stʌmps] .
without the hard work of cutting down the trees and clearing out the stumps .
没有 这 难的 工作 的 切割 向下 这 树木 和 清理 出去 这 树桩 .
无需费力砍伐树木和清理树桩。

[ˈtɒməs] [ˈdʒɛdni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [went] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Thomas Gedney and his wife were among those who went farther than the
托马斯 格德尼 和 他的 妻子 是 之中 那些 WHO 去 更远 比 这
[spɑːt] [wer] [ðeɪ] [ˈlændɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flæt] [boʊt] .
spot where they landed from the flat boat .
点 在哪里 他们 登陆 从 这 平坦的 船 .
托马斯·格德尼和他的妻子是那些从平底船登陆点走得比登陆点更远的人之一。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确 ,

[ðeɪ] [pʊʃt] [di:pər] [ɪntu:] [ðə; ði] [wɒdz] [ðæn; ðən] [eni] [wʌn] [els] [hu:] [helpɪ] [tu;; tə] [faʊnd] [ðə; ði]
they pushed deeper into the woods than any one else who helped to found the
他们 推动 更深 进入 这 树林 比 任何 一 别的 WHO 帮助 到 成立 这
[ˈlɪt(ə)] [ˈset(ə)lmənt] [ðæt] [wʌz; wəz] [plɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [bæŋk] [ʌv; əv]
little settlement that was planted a hundred years ago on the southern bank of
小的 沉降 那 曾是 已种植 一个 百 年 前 在 这 南部 银行 的
[ðə; ði] [oʊˈhaɪoʊ] .
the Ohio :
这 俄亥俄州 :

他们比任何参与建立这个一百年前在俄亥俄河南岸建立的小定居点的人都更深入森林。

[ðer; ðər] [ˈnɪrəst] [ˈneɪbərz] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɜ:rtɪn] [ˈfæməli] , [hu:] [lɪvd] [ə; eɪ]
Their nearest neighbours were the members of the Burton family , who lived a
他们的 最近的 邻居 是 这 成员 的 这 伯顿 家庭 , WHO 居住地 一个
[maɪl] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈi:stwərd] ,
mile to the eastward ,
英里 到 这 向东 ,

他们最近的邻居是伯顿一家, 住在东边一英里处。

[waɪl] [ə; eɪ] [maɪl] [ˈfɑ:rðər] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈkæbɪnz] [ðæt]
while a mile farther in that direction were the little group of cabins that
尽管 一个 英里 更远 在 那 方向 是 这 小的 团体 的 小木屋 那
[mɑ:rkt] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈprɑ:spərəs] [taʊnz] [ʌv; əv] [tu;; tə] - [deɪ] [ɪn]
marked the beginning of one of the most prosperous towns of to - day in
标记 这 开始 的 一 的 这 最多 繁荣 城镇 的 到 - 天 在
[kənˈtʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

再往那个方向走一英里, 就是一小片木屋群, 它们标志着肯塔基州如今最繁荣的城镇之一的开端。

[ˈmɪstər] . [ˈdʒedni] [wʌz; wəz] [ˈfɜ:rtʃənət] [ˈɪnʌf] [tu;; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈklɪrɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈeɪkər] [ɪn] [ɪkˈstent]
Mr . Gedney was fortunate enough to find a clearing of an acre in extent
先生 . 格德尼 曾是 幸运 足够的 到 寻找 一个 清理 的 一个 英亩 在 程度
 ,
 ,
 ,
 ,

格德尼先生很幸运地找到了一块一英亩大小的空地。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [ˈrʌnɪŋ] [nɪr] .
with a small stream running near .
和 一个 小的 溪流 跑步 靠近 .

附近有一条小溪流过。

[sɪnz] [hi;; hi] [hæd; həd] [helpɪ] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbərz] [tu;; tə] [pʊt] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈkæbɪnz] ,
Since he had helped his neighbours to put up their cabins ,
自从 他 有 帮助 他的 邻居 到 放 向上 他们的 小木屋 ,

因为他曾帮助邻居们搭建小木屋,

[ðeɪ] [ɪn] [rɪˈtʃ:rn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [eɪd] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi;; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ,
they in return gave him such aid that in a few days he had a strong ,
他们 在 返回 给予 他 这样的 援助 那 在 一个 很少 天 他 有 一个 强的 ,

作为回报, 他们给予了他极大的帮助, 以至于几天之内他就恢复了强壮的体魄。

[ˈkʌmfɪtəbl̩; ˈkʌmfərtəbl̩] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][lɔːgz] , [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [muːvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]
comfortable structure of logs , into which he moved with his wife and
舒服的 结构 的 日志 , 进入 哪个 他 已搬 和 他的 妻子 和
[ˈoʊnli][tʃaɪld] , [dʒæk] ,
only child , Jack ,
仅有的 孩子 , 杰克 ,
他和妻子以及唯一的孩子杰克搬进了舒适的原木结构房屋。

[ðen] [bʌt; bət][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
then but six years old .
然后 但 六 年 老的 .
当时他只有六岁。

[ðə; ði] [ˈstɜːrdi] [men] [huː] [bɪlt] [ðer; ðər][ˈhoʊmz][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri]
The sturdy men who built their homes in the depths of the wilderness a century
这 结实的 男人 WHO 建造 他们的 房屋 在 这 深度 的 这 荒野 一个 世纪
[əˈɡoʊ][wɜːr; wər][ˈnevər][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [ðæt] [ðeɪ] [fərˈɡaːt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [strɔːŋ] [ænd; ənd]
ago were never in such haste that they forgot to make them strong and
前 是 绝不 在 这样的 匆忙 那 他们 忘了 到 制作 他们 强的 和
[sɪˈkjʊr] .
secure .
安全的 .
一个世纪前，那些在荒野深处建造房屋的壮汉们，从来不会因为匆忙而忘记把房屋建得坚固安全。

[ðə; ði] [red] [men] [maɪt] [biː; bi] [ˈpiːsf(ə)] , [ænd; ənd] [maɪt] [meɪk] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə] [məˈlest] [ðə; ði] [waɪt]
The red men might be peaceful , and might make promises to molest the white
这 红色的 男人 可能 是 和平 , 和 可能 制作 承诺 到 骚扰 这 白色的
[ˈpiːp(ə)] [noʊ] [mɔːr] ,
people no more ,
人们 不 更多的 ,
红种人或许爱好和平，或许会承诺不再骚扰白人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [nuː] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈprɒmɪsɪz] .
but the pioneers knew better than to trust to such promises .
但 这 先驱者 知道 更好的 比 到 相信 到 这样的 承诺 .
但先驱者们深知，这样的承诺不可轻信。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ðæn; ðən][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
There are no more treacherous people in the whole world than the American
那里 是 不 更多的 奸诈 人们 在 这 所有的 世界 比 这 美国人
[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ,
全世界没有比美洲印第安人更奸诈的民族了。

[ænd; ənd][noʊ][mæn][ɪz] [waɪz] [huː] [ˈpleɪsɪz] [maɪtʃ] [feɪθ] [ɪn][ðer; ðər] [pledʒz] .
and no man is wise who places much faith in their pledges .
和 不 男人 是 明智的 WHO 地方 很多 信仰 在 他们的 承诺 .
任何过分相信他人承诺的人都不是明智的。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [huː] [keɪm]
But I have not started to tell you the history of the pioneers who came
但 我 有 不是 开始 到 告诉 你 这 历史 的 这 先驱者 WHO 来了
[daʊn] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ɪn][ðə; ði] [flæt] [boʊt] ,
down the Ohio in the flat boat ,
向下 这 俄亥俄州 在 这 平坦的 船 ,
但我还没有开始讲述那些乘坐平底船沿俄亥俄河而下的先驱者们的历史。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [streɪndʒ] [ədˈventʃəz] [ðæt] [brɪˈfel] [dʒæk] [ˈdʒɛdni] ,
but to give an account of some strange adventures that befell Jack Gedney ,
但 到 给 一个 帐户 的 一些 奇怪的 冒险 那 发生 杰克 格德尼 ,
但要讲述杰克·格德尼遭遇的一些奇遇，

[ˈɔːrtli] [ˈæftər][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
shortly after his rifle was given to him by his father .

不久 后 他的 步枪 曾是 给定 到 他 经过 他的 父亲 .

他父亲不久后就把步枪给了他。

[dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] [ɪn] [ˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ][ə; eɪ] [ɡʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]
Jack had been trained in sighting and firing a gun as soon as he could

杰克 有 到过 受过训练 在 目击 和 射击 一个 枪 作为 很快 作为 他 可以

[lɜːrn] [tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [waɪ] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈoʊpən] .

learn to close his left eye while he kept the other open .

学习 到 关闭 他的 左边 眼睛 尽管 他 保留 这 其他 打开 .

杰克从小就接受训练，能够闭上左眼，睁开右眼，就能瞄准和射击。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈhevi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [eɪm] [ɔːf] - [hænd] , [bʌt; bət] [ˈniːlɪŋ]
His father's rifle was too heavy for him to aim off - hand , but kneeling

他的 父亲的 步枪 曾是 也 重的 为了 他 到 目的 离开 - 手 , 但 跪着

[bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [triː] ,

behind a fallen tree ,

在后面 一个 倒下 树 ,

他父亲的步枪太重了，他无法徒手瞄准，但他跪在一棵倒下的树后，

[ɔːr][ə; eɪ] [stʌmp] , [ɔːr] [rɑːk] ,
or a stump , or rock ,
或者 一个 树桩 , 或者 岩石 ,

或者树桩，或者石头，

[hɪz; ɪz] [kiːn] [ˈvɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][dəˈrekt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈbʊlɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [priˈsɪʒ(ə)n] , [ðæt]
his keen vision was able to direct the little bullet with such precision , that

他的 敏锐的 想象 曾是 有能力的 到 直接的 这 小的 子弹 和 这样的 精确 , 那

[ˈdænjəl] [buːn] [hɪmˈself] ,

Daniel Boone himself ,

丹尼尔 布恩 他自己 ,

他敏锐的视力使他能够如此精准地引导那颗小子弹，以至于丹尼尔·布恩本人也.....

[huː] [wʌn] [deɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊ] , [geɪv] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [preɪz] .
who one day watched the little fellow , gave him much praise .

WHO 一 天 观看 这 小的 同伴 , 给予 他 很多 称赞 .

有一天，有人看到了这个小家伙，并对他赞不绝口。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhʌθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kenˈtʌkiən] [tʊk] [mɔːr] [praɪd] [ðæn; ðən][ɪn]
In those days there was nothing in which a Kentuckian took more pride than in

在 那些 天 那里 曾是 没有什么 在 哪个 一个 肯塔基人 采取 更多的 自豪 比 在

[hɪz; ɪz] [skɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] .

his skill with his rifle .

他的 技能 和 他的 步枪 .

在那个年代，肯塔基人最引以为豪的莫过于自己的步枪射击技术。

[ˈtɒməs] [ˈdʒɛdni] [hæd; həd][ˈnevər] [met] [hɪz; ɪz] [suːˈpiəriər] ,
Thomas Gedney had never met his superior ,

托马斯 格德尼 有 绝不 遇见 他的 优越的 ,

托马斯·格德尼从未见过他的上司。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [dʒæk] [lɪvd] [ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and he meant that if his boy Jack lived the same should be said of him .

和 他 意思是 那 如果 他的 男生 杰克 居住地 这 相同的 应该 是 说 的 他 .

他的意思是，如果他的儿子杰克能活下来，那么他自己也应该如此。

[ænd; ənd][soʊ] , [waɪ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] ,

And so , while the mother gave the boy instruction in reading and writing ,

和 所以 , 尽管 这 母亲 给予 这 男生 操作说明 在 阅读 和 写作 ,

于是，母亲开始教男孩读书写字。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tʊk] [ˈmeni] [lɔːŋ] [træmps] [wið; wiθ] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
the father took many long tramps with him through the woods ,
这 父亲 采取 许多 长的 流浪汉 和 他 通过 这 树林 ,
父亲曾多次独自穿越树林进行长途徒步旅行。

[ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌntər] .
and taught him how to become a great hunter .
和 教授 他 如何 到 变得 一个 伟大的 猎人 .
并教会了他如何成为一名优秀的猎人。

[hiː; hi] [ʃʊd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvəriəs] [geɪm] ,
He showed him the difference between the tracks of the various game ,
他 显示 他 这 不同之处 之间 这 轨道 的 这 各种各样的 游戏 ,
他向他展示了不同游戏中赛道的区别,

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪˈkjuːliər] [ˈhæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best]
and told him of the peculiar habits of the wild animals and the best
和 讲述 他 的 这 奇特 习惯 的 这 荒野 动物 和 这 最好的
[ˈmeθəd] [ʌv; əv] [aʊtˈwɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
method of outwitting them :
方法 的 智胜 他们 :
并告诉他野生动物的特殊习性以及智胜它们的最佳方法。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ɔːl] ,
More than all ,
更多的 比 全部 ,
最重要的是,

[hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [tiːtʃ] [dʒæk] [haʊ] [tuː; tə] [gɑːrd] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [moʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ʌv; əv] [ɔːl]
he did his best to teach Jack how to guard against his most dangerous of all
他 做过 他的 最好的 到 教 杰克 如何 到 警卫 反对 他的 最多 危险的 的 全部
[foʊz] - - [mæn] [hɪmˈself] .
foes - - man himself .
敌人 - - 男人 他自己 :
他竭尽全力教导杰克如何防范他最危险的敌人——人类自身。

[ˈmɪstər] . [ˈdʒedni] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [tʊk] [greɪt] [priˈkəʊfənz] [wen] [kənˈstrʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkæbɪn]
Mr . Gedney was a man who took great precautions when constructing his cabin
先生 . 格德尼 曾是 一个 男人 WHO 采取 伟大的 防范措施 什么时候 建造 他的 舱
.
:
.
格德尼先生在建造小木屋时非常注重细节, 采取了诸多预防措施。

[hiː; hi] [bɪlt] [aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈstrɔːŋli] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈpɔːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] .
He built it just as strongly as it was possible to make it .
他 建造 它 只是 作为 强烈 作为 它 曾是 可能的 到 制作 它 .
他尽其所能地把它建造得非常坚固。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈnæroʊ] [ðæt] [noʊ] [ɡroʊn] [ˈpɜːrs(ə)n] [kʊd; kəd] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [θruː] ,
The windows were so narrow that no grown person could force his body through ,
这 视窗 是 所以 狭窄的 那 不 生长 人 可以 力量 他的 身体 通过 ,
窗户非常窄, 成年人根本无法挤进去。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [soʊ] [stiːp] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ˈædʒ(ə)l] [red] [mæn] [kʊd; kəd] [nɔːt] [klaɪm] [aɪ ˈtiː] ,
the roof was so steep that the most agile red man could not climb it ,
这 屋顶 曾是 所以 陡 那 这 最多 敏捷 红色的 男人 可以 不是 爬 它 ,
屋顶非常陡峭, 即使是最敏捷的红衣人也无法爬上去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhevi] [dɔːr] , [wen] [klaʊzd] [ænd; ənd] [bɑːrd] [ɪnˈsaɪd] ,
and the heavy door , when closed and barred inside ,
和 这 重的 门 , 什么时候 关闭 和 禁止 里面 ,
而那扇沉重的门, 当它关上并从里面闩上时,

[wʌz; wəz] ['ri:əli] [æz; əz] [staʊt] [æz; əz][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [wɔ:lz] [ʌv; əv][bɔ:gz] [ðəm'selvz] .
was really as stout as the solid walls of logs themselves .
曾是 真的 作为 肥硕 作为 这 坚硬的 墙壁 的 日志 他们自己 ;

它真的像原木墙一样坚固。

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [taɪm] [tu;; tə] [tel] [ju;; jə] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [pru:vd] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ɪn]
I have not time to tell you about several incidents that proved his wisdom in
我 有 不是 时间 到 告诉 你 关于 一些 事件 那 已证实 他的 智慧 在
[ˈteɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈpeɪnz] [tu;; tə] [gɑ:rd] [hɪm'self] [ænd; ənd]['fæməli] [ə'genst] [ðer; ðər] ['dʌski] [ˈfoʊz][ðə; ði]
taking so much pains to guard himself and family against their dusky foes the
采取 所以 很多 疼痛 到 警卫 他自己 和 家庭 反对 他们的 昏暗 敌人 这
[ˈɪndiəns] ,
Indians ,
印度人 ;

我没有时间一一讲述他为了保护自己和家人免受印第安人等肤色黝黑的敌人侵害而费尽心思所证明其智慧的种种事迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ðə; ði] ['wʊdkræft] [ðʌs] [tɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [pru:vd] [ʌv; əv][ðə; ði]
but the time came when the woodcraft thus taught to the boy proved of the
但 这 时间 来了 什么时候 这 木工 因此 教授 到 这 男生 已证实 的 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈvælju:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
greatest value to him .
最 价值 到 他 ;

但后来，男孩学到的这些木工技艺对他来说发挥了最大的价值。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ru:lz] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌnz] ['ɡaɪd(ə)ns] [wʌz; wəz]
Among the important rules laid down by the father for the son's guidance was
之中 这 重要的 规则 铺设 向下 经过 这 父亲 为了 这 儿子的 指导 曾是
[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [θɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [dʌn] [ˈæftər][ˈfaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l][wʌz; wəz][tu;; tə][ɑ:r 'i:] - [loʊd]
that the very first thing to be done after firing his rifle was to re - load
那 这 非常 第一的 事物 到 是 完毕 后 射击 他的 步枪 曾是 到 关于 - 加载
[aɪ 'ti:] ;
it ;
它 ;

父亲为儿子制定的重要规则之一是，开枪后第一件事就是重新装弹；

[ðæt] [ɪn] ['træmpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn]
that in tramping through the woods he should bear in mind that he was always in
那 在 徒步旅行 通过 这 树林 他 应该 熊 在 头脑 那 他 曾是 总是 在
[ˈdeɪndʒər] ,
danger ,
危险 ;

让他记住，在树林里跋涉时，他始终处于危险之中。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi;; hi][mʌst; məst] [lʊk] [nɔ:t]['oʊnli][ɪn] [frʌnt] [bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [ænd; ənd][bɪ'hʌɪnd][hɪm; ɪm] ;
and that he must look not only in front but beside and behind him ;
和 那 他 必须 看 不是 仅有的 在 正面 但 旁 和 在后面 他 ;

他不仅要看前面，还要看旁边和后面；

[ðæt] [hi;; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ɔ:l] [ˈpeɪnz] [tu;; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [treɪl] [wen'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [li:st]
that he must take all pains to hide his trail whenever there was the least
那 他 必须 拿 全部 疼痛 到 隐藏 他的 踪迹 每当 那里 曾是 这 至少
[kɔ:z] [tu;; tə] [fɪr] [ðə; ði] [red] [men] ;
cause to fear the red men ;
原因 到 害怕 这 红色的 男人 ;

只要稍有理由害怕红人，他就必须竭尽全力掩盖自己的行踪；

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [prɪ'kɔːʃn] [wen] ['laɪn] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ðə; ði]
that he must use the utmost precaution when lying down to sleep for the
那 他 必须 使用 这 极致 预防 什么时候 说谎 向下 到 睡觉 为了 这
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

他晚上睡觉时必须格外小心；

[ðæt] [ɪn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][mʌst; məst][duː][soʊ][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['sɪgnəlz]
that in communicating with his friends he must do so by means of signals
那 在 沟通 和 他的 朋友们 他 必须 做 所以 经过 方法 的 信号
[ðæt] [ə; eɪ][foʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [ʌndər'stænd] ;
that a foe could not understand ;
那 一个 敌人 可以 不是 理解 ;

他与朋友交流时，必须使用敌人无法理解的信号；

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [waːtʃ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmiːz] ['prez(ə)ns] ;
that he must always be on the watch for signs of an enemy's presence ;
那 他 必须 总是 是 在 这 手表 为了 标志 的 一个 敌人的 在场 ;
[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

他必须时刻警惕敌人的踪迹；而且，

[wen] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][foʊ] ,
when brought face to face with a foe ,
什么时候 带来 脸 到 脸 和 一个 敌人 ,

当与敌人正面交锋时，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɛkəndz] [fər'getfʌnəs] [ɔːr] [ɪm'peɪ(ə)ns] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst]
he must remember that a second's forgetfulness or impatience was almost
他 必须 记住 那 一个 秒 健忘 或者 不耐烦 曾是 几乎
['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ʌðər] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
certain to give the other the decisive advantage over him .
肯定 到 给 这 其他 这 决定性 优势 超过 他 .

他必须记住，哪怕是一时的健忘或不耐烦，几乎肯定会让对方获得决定性的优势。

[ðiːz] [wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][dʒæk][baɪ][hɪz; ɪz]
These were but a few of the rules that were impressed upon Jack by his
这些 是 但 一个 很少 的 这 规则 那 是 印象深刻 之上 杰克 经过 他的
[faːðər] ,
father ,
父亲 ,

这些只是杰克父亲灌输给他的众多规则中的一小部分。

[huː] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [tʊld][juː; jʊ] , [spent] ['meni] [ʰaʊərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
who , as I have already told you , spent many hours with him in the woods ,
WHO , 作为 我 有 已经 讲述 你 , 花费 许多 小时 和 他 在 这 树林 ,
正如我之前告诉过你的，他曾和他一起在树林里待了许多个小时。

[ðə; ði] [tuː] ['æftərwərdz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [geɪm] [ðæt] [kept] [ðə; ði]['fæməli]
the two afterwards coming back to the cabin laden with game that kept the family
这 二 然后 未来 后退 到 这 舱 满载 和 游戏 那 保留 这 家庭
[wel] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [fuːd] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
well provided with food for many days .
出色地 假如 和 食物 为了 许多 天 .

随后两人回到小屋，满载着猎物，足够一家人吃上好几天。

[ˈmɪstər] . [ˈdʒɛdni] [hæd; həd] [sent] [ˈiːstwərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʌn] [wɪt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːn]
Mr . Gedney had sent eastward for the gun which he gave to his son on
先生 . 格德尼 有 发送 向东 为了 这 枪 哪个 他 给予 到 他的 儿子 在
[hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] .
his birthday .
他的 生日 .

格德尼先生从东部运来了那支枪，并在儿子生日时送给了他。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [faɪn] [meɪk] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
It was of fine make and somewhat lighter than his own ,
它 曾是 的 美好的 制作 和 有些 打火机 比 他的 自己的 ,
[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [mʌst; məst] [pæs] [bɪˈfɔːr] [dʒæk] [wʊd] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ə; eɪ]
for several years must pass before Jack would be strong enough to handle a
为了 一些 年 必须 经过 前 杰克 会 是 强的 足够的 到 处理 一个
[ˈmænz] [ˈwepən] .
man's weapon .
男人的 武器 .

杰克需要经过数年的时间才能变得足够强壮，能够使用男人的武器。

[ðə; ði] [piːs] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [lʊkt] [əˈpɑːn][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [æz; əz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [əˈkaʊnt] ,
The piece would not have been looked upon in these days as of much account ,
这 片 会 不是 有 到过 看起来 之上 在 这些 天 作为 的 很多 帐户 ,
[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmʌzl] - [ˈlʊdər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪnt] - [lɔːk] .
for it was a muzzle - loader with a flint - lock .
为了 它 曾是 一个 枪口 - 装载机 和 一个 燧石 - 锁 .
[wen] [dʒæk] [wɪft] [tuː; tə][lʊd][aɪ ˈtiː] ,
When Jack wished to load it ,
什么时候 杰克 希望 到 加载 它 ,

当杰克想要装载它时，

[hiː; hi] [ˈemptɪd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpaʊdər] - [hɔːrŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ;
he emptied the charge from his powder - horn into the palm of his hand ;
他 清空 这 收费 从 他的 粉末 - 喇叭 进入 这 棕榈 的 他的 手 ;
[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [pɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [raʊnd]
this was carefully poured into the muzzle of his gun , and then the round
这 曾是 小心 倾倒 进入 这 枪口 的 他的 枪 , 和 然后 这 圆形的
[ˈbʊlɪt] ,
bullet ,
子弹 ,

他小心翼翼地将液体倒入枪口，然后装入圆形子弹。

[ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɡriːst] [klɔːθ] [ɔːr][ə; eɪ][dæmp][bɪt][ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
enclosed in a piece of greased cloth or a damp bit of paper ,
内 在 一个 片 的 涂油 布 或者 一个 潮湿 少量 的 纸 ,
[wʌz; wəz] [ræmd] [daʊn] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] .
was rammed down upon it .
曾是 撞倒 向下 之上 它 .

被猛烈撞击。

[ðə; ði][ˈræmɾɑ:d][wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [pʊʃt] [bæk] [ɪn] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌndə] - [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærəl]
The ramrod was afterwards pushed back in place on the under - side of the barrel
这 通条 曾是 然后 推动 后退 在 地方 在 这 在下面 - 边 的 这 桶
, [ænd; ənd] ,
, **and** ,
, 和 ,

随后，通条被推回枪管下方的原位，并且

[ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈklʌmzi] [ˈhæmə] , [wɪt] [klɑ:spt] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈjelʊ] [flɪnt] ,
raising the clumsy hammer , which clasped the piece of yellow flint ,
提高 这 笨拙 锤 , 哪个 紧握 这 片 的 黄色的 燧石 ,
他举起那把笨重的锤子，锤子上紧紧攥着那块黄色的燧石。

[ðə; ði][pæn] [bɪˈni:θ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊdə] ,
the pan beneath was filled with powder ,
这 平底锅 下面 曾是 已填 和 粉末 ,
下面的平底锅里装满了粉末，

[kəˈnektɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌt] - [hoʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpaʊdə] [ɪn][ðə; ði] [ˈbærəl] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
connecting by means of a touch - hole with the powder in the barrel behind the
连接 经过 方法 的 一个 触碰 - 洞 和 这 粉末 在 这 桶 在后面 这
bullet .
子弹 .

通过火门与子弹后方枪管内的火药连接。

[ðə; ði] [ˈhæmə] [wʌz; wəz][let] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈpaʊdə] [ɪn] [pleɪs] .
The hammer was let down so as to hold the powder in place .
这 锤 曾是 让 向下 所以 作为 到 抓住 这 粉末 在 地方 .
放下锤子是为了固定火药。

[wen] [ðə; ði] [ˈoʊnə] [wɪft] [tu:; tə][ˈfaɪə][ðə; ði] [ɡʌn] [hi:; hi] [dru:] [bæk] [ðə; ði] [ˈhæmə] , [ˈsaɪtɪd] ,
When the owner wished to fire the gun he drew back the hammer , sighted ,
什么时候 这 所有者 希望 到 火 这 枪 他 画 后退 这 锤 , 目击者 ,
当枪主想要开枪时，他拉开击锤，瞄准，

[ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡə] .
and pulled the trigger .
和 拉 这 扳机 .
然后扣动了扳机。

[ðə; ði] [flɪnt] [nɪpt] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [sti:l] , [ˈɡɪvɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][spɑ:rk][ʌv; əv][ˈfaɪə] ,
The flint nipped against a piece of steel , giving out a spark of fire ,
这 燧石 轻咬 反对 一个 片 的 钢 , 给予 出去 一个 火花 的 火 ,
燧石轻触钢板，迸发出火花。

[wɪt] [set] [ɔ:f][ðə; ði] [ɡreɪnz] [ɪn][ðə; ði][pæn] ,
which set off the grains in the pan ,
哪个 放 离开 这 谷物 在 这 平底锅 ,
这会引燃锅里的谷物，

[ðə; ði] [ˈlætə] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈtʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈpaʊdə] [ɪn][ðə; ði] [brɪ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærəl] ,
the latter also touching off the powder in the breech of the barrel ,
这 后者 还 接触 离开 这 粉末 在 这 臀 的 这 桶 ,
后者也引燃了枪膛内的火药。

[wɪt] [droʊv] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] .
which drove out the bullet .
哪个 驾驶 出去 这 子弹 .
这把子弹顶了出来。

第二章

[ˈtreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈtʌki] [ˈraɪflmən] .
TRAINING A KENTUCKY RIFLEMAN .
训练 一个 肯塔基州 步枪兵 .

训练一名肯塔基步枪手。

[aɪ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [dʒæk] [ˈdʒedni] [hæd; həd][na:t] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
I really think that if Jack Gedney had not known of the present his father
我 真的 思考 那 如果 杰克 格德尼 有 不是 已知 的 这 展示 他的 父亲
[ment] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsensəb(ə)]
meant to make him he would have been too delighted to act like a sensible
意思是 到 制作 他 他 会 有 到过 也 高兴极了 到 行为 喜欢 一个 明智的
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

我真的认为，如果杰克·格德尼不知道他父亲打算送给他的礼物是什么，他一定会高兴得做不出个像样的事。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
As it was ,
作为 它 曾是 ,

事实就是如此，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [kiːp] [frʌm; frəm] [hʌɡɪŋ] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˈlɪt(ə)] [ɡʌn] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
he could hardly keep from hugging the handsome little gun when his father
他 可以 几乎 保持 从 拥抱 这 英俊的 小的 枪 什么时候 他的 父亲
[pleɪst] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
placed it in his hands ,
放置 它 在 他的 双手 ,

父亲把那把漂亮的小枪放在他手里时，他几乎忍不住要紧紧抱住它。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][soʊ] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [haʊ]
and told him that it was his so long as he proved that he knew how
和 讲述 他 那 它 曾是 他的 所以 长的 作为 他 已证实 那 他 知道 如何
[tuː; tə][juːz][aɪ ˈtiː] ,
to use it ,
到 使用 它 ,

并告诉他，只要他能证明自己会使用，那东西就是他的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [sens] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
and that he had enough sense to be trusted alone in the woods .
和 那 他 有 足够的 感觉 到 是 可信 独自的 在 这 树林 .

而且他足够机敏，可以独自在树林里活动。

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əkˈsept] [ˈdʒæks] [ˈprɒmisɪz] ,
Unwilling to accept Jack's promises ,
不愿意 到 接受 杰克的 承诺 ,

不愿接受杰克的承诺，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwepən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪrɪz] [ˈæntləz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [brɔːd]
his father took down his own weapon from the deer's antlers over the broad
他的 父亲 采取 向下 他的 自己的 武器 从 这 鹿的 鹿角 超过 这 广阔
[ˈfaɪərpleɪs] ,
fireplace ,
壁炉 ,

他父亲从宽阔的壁炉上方鹿角上取下自己的武器，

[ænd; ənd] [went] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [test] [ðə; ði] [nuː] [piːs] .
and went a short distance with him to test the new piece .

和 去 一个 短的 距离 和 他 到 测试 这 新的 片 .

然后陪他走了一小段路去测试新零件。

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [hiː; hi] [pɔːzd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læd] [ˈloʊdɪd] [ðə; ði] [ˈwepən] [wɪð; wɪθ]
On the edge of the clearing he paused until the lad loaded the weapon with

在 这 边缘 的 这 清理 他 暂停 直到 这 小伙子 已加载 这 武器 和

[ˈpaʊdər] [ænd; ənd][bɔːl] ([fɔːr; fər] ,
powder and ball (for ,

粉末 和 球 (为了 ,

在林间空地的边缘，他停了下来，直到那男孩将火药和弹丸装入武器（因为，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [ˈkaʊz] [hɔːrɪn][ænd; ənd] [ˈbʊlɪt] [paʊtʃ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]) , [ænd; ənd]
of course , the cow's horn and bullet pouch went with the present) , and

的 课程 , 这 牛的 喇叭 和 子弹 小袋 去 和 这 展示) , 和

[ðen] ,
then ,

然后 ,

当然，牛角和子弹袋是礼物的一部分)，然后，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ˌoʊvərˈhed] , [wer] [ˈsevrəl] [greɪ] [ˈskwɪrəlz] [wɜːr; wər] [ˈhwɪskɪŋ] [əˈlɔːŋ]
looking among the branches overhead , where several grey squirrels were whisking along

寻找 之中 这 分支 开销 , 在哪里 一些 灰色的 松鼠 是 搅拌 沿着

[ðə; ði] [lɪmz] ,
the limbs ,

这 四肢 ,

抬头望去，只见几只灰松鼠正沿着树枝飞快地穿梭。

[hiː; hi][təʊld][dʒæk][hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
he told Jack he might take his choice .

他 讲述 杰克 他 可能 拿 他的 选择 .

他告诉杰克，他可以自己做出选择。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dɑːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɡlɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði]
During the few seconds that the boy was darting his quick glances at the

期间 这 很少 秒 那 这 男生 曾是 飞镖 他的 快的 眼神 在 这

[ˈlaɪvli] [ˈkriːtʃərz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈkwaɪətli] [kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈhɪkəri] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θʌm]
lively creatures his father quietly cut a piece of hickory as thick as his thumb

热闹 生物 他的 父亲 悄悄 切 一个 片 的 山胡桃木 作为 厚的 作为 他的 拇指

,
:
,

就在男孩快速瞥向那些活泼的小动物的短短几秒钟里，他的父亲悄悄地砍下一块和他拇指一样粗的山核桃木。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] .
and three or four feet long .

和 三 或者 四 脚 长的 .

长三四英尺。

[dʒæk] [lʊkt] [əˈskæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [nuː] [wel] [wʌt] [aɪˈtiː] [ment] .
Jack looked askance at him ; he knew well what it meant .

杰克 看起来 斜视 在 他 ; 他 知道 出色地 什么 它 意思是 .

杰克斜眼看了他一眼；他很清楚这意味着什么。

[sɪns] [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈfaɪərd][hɪz; ɪz] [nuː] [ɡʌn] ,
Since the youth had not yet fired his new gun ,

自从 这 青年 有 不是 然而 被解雇 他的 新的 枪 ,

由于这名青年还没有开过他的新枪，

[hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [tə'sk][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .

he decided to make his task as light as he could .

他 决定 到 制作 他的 任务 作为 光 作为 他 可以 :

他决定尽量减轻自己的任务难度。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pi:s] [ænd; ənd] ['saɪtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['skwɜ: rəl] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t]

He raised his piece and sighted at a squirrel less than a hundred feet

他 提高 他的 片 和 目击者 在 一个 松鼠 较少的 比 一个 百 脚

[ə'wei] ,

away ,

离开 ,

他举起枪，瞄准了不到一百英尺外的一只松鼠。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ: r] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [eɪm] [[ʊr] [hɪz; ɪz] ['fa: ðər] [spʊk] ['fɑ: rpli] - -

but before he could make his aim sure his father spoke sharply - -

但 前 他 可以 制作 他的 目的 当然 他的 父亲 辐 尖锐地 - -

但他还没来得及瞄准，他父亲就厉声说道——

" [teɪk] [ðə; ði] [blæk] [wʌn][ɑ: n][ðə; ði] [tri:] [bɪ'jɑ: nd] .

" Take the black one on the tree beyond .

" 拿 这 黑色的 一 在 这 树 超过 .

“把那边树上的黑色的那棵带走。”

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ: ŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [[ɑ: t] , [bʌt; bət][dʒæks] [nə: vs] [wɜ: r; wər] ['stedi] ,

" It was a long and difficult shot , but Jack's nerves were steady ,

" 它 曾是 一个 长的 和 难的 射击 , 但 杰克的 神经 是 稳定的 ,

“那是一次漫长而艰难的投篮，但杰克的神经很镇定。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ: ndz][æftər][hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hi:; hi] [prest] [ðə; ði] ['trɪgər] .

and a few seconds after he raised his rifle he pressed the trigger .

和 一个 很少 秒 后 他 提高 他的 步枪 他 按下 这 扳机 .

他举起步枪几秒钟后就扣动了扳机。

[ðə; ði] [gʌn] " [hʌŋ] ['faɪər] " ['skersli] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [wen] [ə; eɪ] [dʒet][ʌv; əv] [fleɪm] [[ɑ: t] [frəm; frəm]

The gun " hung fire " scarcely a moment , when a jet of flame shot from

这 枪 " 悬挂 火 " 几乎 一个 片刻 , 什么时候 一个 喷射 的 火焰 射击 从

[ðə; ði] ['mʌzl] ,

the muzzle ,

这 枪口 ,

枪口几乎瞬间“停顿”了一下，随即一股火焰从枪口喷射而出。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['dʒedni] , [hu:] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑ: n][ðə; ði] ['skwɜ: rəl] , [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['væni]

and Mr . Gedney , who had his eyes fixed on the squirrel , saw it vanish

和 先生 . 格德尼 , WHO 有 他的 眼睛 固定的 在 这 松鼠 , 锯 它 消失

['oʊvər][ðə; ði] [lɪm] ,

over the limb ,

超过 这 肢 ,

而目不转睛盯着松鼠的格德尼先生，眼睁睁地看着它消失在树枝后面。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌm] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [əʊvə'tə: niŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bræntɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and then come tumbling and overturning through the branches to the ground .

和 然后 来 翻滚 和 推翻 通过 这 分支 到 这 地面 .

然后翻滚着穿过树枝，摔到地上。

" [fetʃ] [aɪ 'ti:] [hɪr] , " [kə'mɑ: ndɪd] [hɪz; ɪz] ['fa: ðər] .

" Fetch it here , " commanded his father .

" 拿来 它 这里 , " 命令 他的 父亲 .

“把它拿过来，”他父亲命令道。

[wɪ'ðəʊt] ['mu: vɪŋ] [ə; eɪ] [step] , [dʒæk] [dɪ'lɪbəɪətli] [brɪ'gæn][ɑ: r 'i:] - ['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] [pi:s] ,

Without moving a step , Jack deliberately began re - loading his piece ,

没有 移动 一个 步 , 杰克 故意地 开始 关于 - 加载中 他的 片 ,

杰克一步也没挪，而是故意开始重新装弹。

[ˈnevər] [ˈpɔːzɪŋ] [ˈʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpaʊdər] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ɪn][ðə; ði][pæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhæmə] [let]
never pausing until the powder was poured in the pan and the hammer let
绝不 暂停 直到 这 粉末 曾是 倾倒 在 这 平底锅 和 这 锤 让
[daʊn] [ɪn] [pleɪs] .
down in place .
向下 在 地方 .

直到火药倒入锅中，锤子落到位，才停止操作。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [hæf] [smaɪld] ,
The father half smiled ,
这 父亲 一半 微笑 ,

父亲微微一笑，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tuː; tə] [fərˈget] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ɪkˈsaɪtmənt] [ðə; ði] [ruːl]
for he had expected his boy to forget in his natural excitement the rule
为了 他 有 预期的 他的 男生 到 忘记 在 他的 自然的 激动 这 规则
[əˈbaʊt] [ɑːr ˈiː] - [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
about re - charging his gun .
关于 关于 - 收费 他的 枪 .

因为他预料儿子会在兴奋之余忘记给枪上膛的规矩。

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] , [dʒæk] [wɔːkt] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Having finished , Jack walked forward to the foot of the tree ,
拥有 完成的 , 杰克 步行 向前 到 这 脚 的 这 树 ,

做完这一切后，杰克走到树下。

[pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [smɔːl] [ˈfɜːrɪ] [ˈbɑːdi] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ,
picked up the small furry body where it lay among the leaves ,
挑选 向上 这 小的 毛茸茸的 身体 在哪里 它 躺 之中 这 树叶 ,

他捡起了躺在落叶间的那只毛茸茸的小动物。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənt] .
and brought it to his parent .
和 带来 它 到 他的 父母 .

然后把它带给了他的父母。

[ðə; ði] [ˈlætər] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] , [glɑːnst] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [flʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː][əˈsaɪd] ,
The latter took it from his hand , glanced down , and then flung it aside ,
这 后者 采取 它 从 他的 手 , 瞥了一眼 向下 , 和 然后 扔 它 旁边 ,

后者从他手中接过东西，低头看了一眼，然后随手扔到一边。

[ˈtɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪkəri] [ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː] .
tossing the hickory after it .
抛掷 这 山胡桃木 后 它 .

把山核桃木扔到后面。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [hiː; hi] [kʌt] [ðæt] [stɪk] [dʒʌst] [brɪfɔːr] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ˈfaɪərd][æt; ət][ðə; ði] [ˈskwɜːrəl] ?
Shall I tell you why he cut that stick just before his boy fired at the squirrel ?
将 我 告诉 你 为什么 他 切 那 戳 只是 前 他的 男生 被解雇 在 这 松鼠 ?

要我告诉你他为什么在他儿子向松鼠开枪之前砍断那根棍子吗？

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈænɪm(ə)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɪts] [hed] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɔːf] .
When he looked at the little animal he saw that its head had been shot off .
什么时候 他 看起来 在 这 小的 动物 他 锯 那 它是 头 有 到过 射击 离开 .

他看向那只小动物时，发现它的头已经被子弹打掉了。

[hæd; həd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [mɪst] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] ['eni] ['lðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ba:di][hi:; hi]
Had the bullet missed the head and struck any other part of the body he
有 这 子弹 错过 这 头 和 击 任何 其他 部分 的 这 身体 他
[wʊd] [hæv; həv] [plaɪ] [ðæt] [stɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði][legz][ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [jeld]
would have plied that stick about the legs and back of his boy until he yelled
会 有 合拢 那 戳 关于 这 腿 和 后退 的 他的 男生 直到 他 大喊
[fɔ:r; fər]['mɜ:rsɪ] .
for mercy .
为了 怜悯 .

如果子弹没有击中头部，而是击中了身体的其他部位，他就会用那根棍子抽打他儿子的腿和背，直到他哭着求饶为止。
[hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] , [ænd; ənd][hi:; hi] , [laɪk] ['meni] [ə'hʌðər] [ken'tʌkiən] ,
He had done it more than once , and he , like many another Kentuckian ,
他 有 完毕 它 更多的 比 一次 , 和 他 , 喜欢 许多 其他 肯塔基人 ,
he不止一次这样做过，而且他和许多其他肯塔基人一样，

[kən'sɪdərd] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tu:; tə] [treɪn] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [haʊ] [tu:; tə] [(u:t] .
considered that that was the right way to train his child how to shoot .
经过考虑的 那 那 曾是 这 正确的 方式 到 火车 他的 孩子 如何 到 射击 .
他认为这是训练孩子射击的正确方法。

" [bɑ:rk] [ðæt] [wʌn] [ʌp] [ðer; ðər] , " [sed] ['mɪstər] . ['dʒedni] ,
" Bark that one up there , " said Mr . Gedney ,
" 吠 那 一 向上 那里 , " 说 先生 . 格德尼 ,
"把那只狗叫起来，"格德尼先生说。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ə'hʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'bi:ŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
pointing at another of the creatures that was skurrying along one of the
指向 在 其他 的 这 生物 那 曾是 匆匆忙忙 沿着 一 的 这
[ʌpər] [lɪmz] ,
upper limbs ,
上 四肢 ,
他指着另一只正沿着其中一条上部肢体快速爬行的生物说：

[ɪts] ['bʊʃi] [teɪl] [sprɛd] [aʊt] [laɪk] [æn; ən]['æŋɡri][kæt] .
its bushy tail spread out like an angry cat .
它是 茂密的 尾巴 传播 出去 喜欢 一个 生气的 猫 .
它蓬松的尾巴像一只愤怒的猫一样张开。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !
裂缝！

[æz; əz][ðə; ði] [(ɑ:rp] [rɪ'pɔ:rt] [ræŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['faɪərd]
As the sharp report rang out among the trees the squirrel at which the boy fired
作为 这 锋利的 报告 响铃 出去 之中 这 树木 这 松鼠 在 哪个 这 男生 被解雇
[flu:] [ʌp] ['hɪrli] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [lɪm] [ə'bi:ŋ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rʌŋɪŋ] ,
flew up nearly a foot above the limb along which it was running ,
飞翔 向上 几乎 一个 脚 多于 这 肢 沿着 哪个 它 曾是 跑步 ,
一声清脆的枪响在树林间响起，男孩开枪射击的松鼠被弹飞到离它奔跑的树枝近一英尺高的地方。

[æz; əz] [ðʊʊ] [θroʊn] [ə'bi:ft][baɪ][ə; eɪ] [sti:l] [sprɪŋ] ,
as though thrown aloft by a steel spring ,
作为 尽管 抛掷 高空 经过 一个 钢 春天 ,
仿佛被钢弹簧弹射到空中，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [dra:pt] [θru:] [lɪmz] [ænd; ənd] [li:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wer] [aɪ 'ti:] [leɪ]
and then it dropped through limbs and leaves to the ground , where it lay
和 然后 它 掉落 通过 四肢 和 树叶 到 这 地面 , 在哪里 它 躺
[stoʊn] [ded] .
stone dead .
石头 死的 .

然后它穿过树枝和树叶掉到地上，躺在那里，已经死了。

[æn; ən][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n [ˌɒʊd] [noʊ] [wu:nd] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
An examination showed no wound upon it .
一个 考试 显示 不 伤口 之上 它 .

检查发现上面没有伤口。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [bɪn] [sent][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði][ˈbɑ:di][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [tʃɪp] [ɔ:f]
The bullet had been sent directly beneath the body so as to chip off
这 子弹 有 到过 发送 直接地 下面 这 身体 所以 作为 到 芯片 离开
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:rk] ,
some of the bark ,
一些 的 这 吠 ,

子弹直接射入树干下方，目的是削掉一些树皮。

[wɪtʃ] [flu:] [ə'genst] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔ:rs] [æz; əz][tu:; tə] [nɑ:k] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]
which flew against the squirrel with such force as to knock the life out of it
哪个 飞翔 反对 这 松鼠 和 这样的 力量 作为 到 敲 这 生活 出去 的 它
.
:
.

它猛烈地撞击松鼠，将其击毙。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ˈbɑ:kɪŋ] ,
This is called " barking ,
这 是 称为 " 叫声 ,

这叫做“吠叫”，

" [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['præktɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [baɪ] ['skɪlf] [ˈmɑ:ksmən] .
" **and is sometimes practised for the fun of the thing by skilful marksmen .**
" 和 是 有时 已实践 为了 这 乐趣 的 这 事物 经过 熟练 神射手 .
“有时，技术娴熟的射手会为了取乐而练习射击。”

['hævɪŋ] [vju:d] [ðə; ði][wɜ:rk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] , [ˈmɪstər] . ['dʒedni] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [fɔ:lt] .
Having viewed the work of his boy , Mr . Gedney could find no fault .
拥有 已查看 这 工作 的 他的 男生 , 先生 . 格德尼 可以 寻找 不 过错 .

盖德尼先生看过儿子的作品后，挑不出任何毛病。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][soʊ] [wel] , ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ædʒɪ'teɪ](ə)n[ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
Indeed , he did not expect him to do so well , knowing his agitation over his
的确 , 他 做过 不是 预计 他 到 做 所以 出色地 , 会心 他的 搅动 超过 他的
[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .

事实上，他没想到他会表现得这么好，因为他知道他现在很焦虑。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə] [preɪz] [dʒæk] , [bʌt; bət] ,
He did not seem to think it worth while to praise Jack , but ,
他 做过 不是 似乎 到 思考 它 值得 尽管 到 称赞 杰克 , 但 ,

他似乎觉得没必要表扬杰克，但是.....

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtwɪŋk(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] , [hi:; hi] ['mɪrli] [sed] - -
with a twinkle of his eye , he merely said - -
和 一个 闪烁 的 他的 眼睛 , 他 仅仅 说 - -

他眨了眨眼，只是淡淡地说——

" [ju:l] [du:] ; [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [ju:; jə] !
" **You'll do ; off with you !**
" 你会 做 ; 离开 和 你 !

“你走吧；滚开！”

" [ænd; ənd] [wɪðəʊt] [ə'nʌðər] [wɜ:rd] , ['mɪstər] . ['dʒɛdni] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['raɪf(ə)l] [slʌŋ] ['oʊvər]
" **And without another word , Mr . Gedney , with his heavy rifle slung over**
" 和 没有 其他 单词 , 先生 . 格德尼 , 和 他的 重的 步枪 吊着 超过
[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] ,
his shoulder ,
他的 肩膀 ,

“格德尼先生一言不发，肩上挎着沉重的步枪，

[stroʊd] [ɔ:f] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [æz; əz] [hi:; hi] [tʃəʊz] ,
strode off to his cabin , leaving his boy to spend the day as he chose ,
大步走 离开 到 他的 舱 , 离开 他的 男生 到 花费 这 天 作为 他 选择 ,
他大步走向自己的小屋，留下儿子自由支配时间。

[wel] ['noʊɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] [pæs] [aɪ 'ti:] .
well knowing how he would pass it .
出色地 会心 如何 他 会 经过 它 .

他很清楚自己会如何传球。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [ju:; jə] , [ðə; ði] ['nɪrəst] ['neɪbərz] [tu:; tə] ['mɪstər] . ['dʒɛdni] [wɜ:r; wər] [ðə; ði]
As I have told you , the nearest neighbours to Mr . Gedney were the
作为 我 有 讲述 你 , 这 最近的 邻居 到 先生 . 格德尼 是 这
['bɜ:rtɪn] ['fæməli] ,
Burton family ,
伯顿 家庭 ,

正如我之前告诉过你的，格德尼先生最近的邻居是伯顿一家。

[hu:] [lɪvd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stwərd] .
who lived about a mile to the eastward .
WHO 居住地 关于 一个 英里 到 这 向东 .

他住在东边大约一英里处。

['mɪstər] . ['bɜ:rtɪn] [wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] ['fɔ:rtʃənət] [ðæn; ðən] ['mɪstər] . ['dʒɛdni] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
Mr . Burton was more fortunate than Mr . Gedney in the way of children ,
先生 . 伯顿 曾是 更多的 幸运 比 先生 . 格德尼 在 这 方式 的 孩子们 ,
伯顿先生在子女方面比格德尼先生幸运得多。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:] [bɔɪz] , [wɪljəm] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ,
for he had two boys , William and George ,
为了 他 有 二 男孩们 , 威廉 和 乔治 ,
因为他有两个儿子，威廉和乔治。

[ðə; ði] [wʌn] [ə; eɪ] [jɪr] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [dʒæk] , [waɪl] [ru:θ] ,
the one a year younger and the other a year older than Jack , while Ruth ,
这 一 一个 年 年轻 和 这 其他 一个 年 老 比 杰克 , 尽管 露丝 ,
一个比杰克小一岁，另一个比杰克大一岁，而露丝，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [swɪ:t] [gɜ:rl] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
the daughter , was a sweet girl of seven years .
这 女儿 , 曾是 一个 甜的 女孩 的 七 年 .

女儿是个七岁的可爱女孩。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['næt(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [fa:nd] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
It was natural that the two families should become fond of each other ,
它 曾是 自然的 那 这 二 家庭 应该 变得 喜爱 的 每个 其他 ,
两家人彼此产生好感是自然而然的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ʊd; ʒəd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperənts] [æz; əz] [wel]
and that there should be much visiting on the part of the parents as well
和 那 那里 应该 是 很多 访问 在 这 部分 的 这 父母 作为 出色地
[æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
as by the children .
作为 经过 这 孩子们 .

父母和子女都应该多多探望亲友。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhɑːrdli] [ə; eɪ] [naɪt] [ðæt] [dʒæk][wʌz; wəz][naːt][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɜːrtɪn] [ˈkæbɪn] ,
There was hardly a night that Jack was not at the Burton cabin ,
那里 曾是 几乎 一个 夜晚 那 杰克 曾是 不是 在 这 伯顿 舱 ,
[dʒæk][wʌz; wəz][naːt][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɜːrtɪn] [ˈkæbɪn] .
杰克几乎每晚都待在伯顿家的小屋里。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [wɜːr; wər][naːt][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .
or his friends were not at his own home .
或者 他的 朋友们 是 不是 在 他的 自己的 家 .
[oʊn] [hoʊm] .
或者他的朋友们不在他家。

[ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [təˈgeðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɜːrtɪn] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈskɪlfɪ]
They did a good deal of hunting together , and the Burton boys were skilful
他们 做过 一个 好的 交易 的 打猎 一起 , 和 这 伯顿 男孩们 是 熟练
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɡʌnz] ,
with their guns ,
和 他们的 枪支 ,

他们一起打猎了很多次，伯顿家的男孩们枪法都很准。

[iːtʃ] [wʌn] [ˈoʊnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] [laɪt] [ˈhʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈhændəld][baɪ][ɪts] [ˈjuːθfl] [ˈoʊnər] .
each one owning a weapon light enough to be handled by its youthful owner .
每个 一 拥有 一个 武器 光 足够的 到 是 处理 经过 它是 青春 所有者 .
[ˈhændəld][baɪ][ɪts] [ˈjuːθfl] [ˈoʊnər] .
每人拥有的武器都足够轻便，可以由其年轻的主人使用。

[aɪ][mʌst; məst][,eɪ diː ˈdiː] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈiːkwəl][ʌv; əv][dʒæk] ,
I must add , however , that neither of them was the equal of Jack ,
我 必须 添加 , 然而 , 那 两者都不 的 他们 曾是 这 平等的 的 杰克 ,
[ˈiːkwəl][ʌv; əv][dʒæk] .
不过我必须补充一点，他们俩都比不上杰克。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ˈpruːvɪn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkɑːntests; kənˈtests] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
as was proven in many contests between them .
作为 曾是 已证实 在 许多 比赛 之间 他们 .
[ˈkɑːntests; kənˈtests] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
这一点在他们之间的多次较量中都得到了证明。

[naʊ] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈbɜːrtɪn] [hæd; həd] [noʊn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [wiːks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
Now Will and George Burton had known for several weeks of the present
现在 将要 和 乔治 伯顿 有 已知 为了 一些 周 的 这 展示
[dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [noʊn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [wiːks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][dʒæk] ,
that was to be made to Jack ,
那 曾是 到 是 制成 到 杰克 ,

威尔和乔治·伯顿其实几周前就知道要送给杰克的礼物了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [pliːzd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈklʌmɪŋ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən]
and they were as pleased as they could be over his coming good fortune
和 他们 是 作为 高兴 作为 他们 可以 是 超过 他的 未来 好的 财富
[ˈfɔːrtʃən] .
: .
[ˈfɔːrtʃən] .
他们对他即将到来的好运感到无比高兴。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈnæt(ə)rəl] , [ˈðerfɔːr] ,
What could be more natural , therefore ,
什么 可以 是 更多的 自然的 , 所以 ,
[ˈðerfɔːr] .
那么，还有什么比这更自然呢？

[ðæn; ðən] [ðæt] [dʒæk] [ʃʊd; ʃəd] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] ,
than that Jack should set out for the home of his young friends ,
比 那 杰克 应该 放 出去 为了 这 家 的 他的 年轻的 朋友们 ,
杰克应该启程前往他年轻朋友们的家。

[ðæt] [ðei] [maɪt] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [praɪz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɑːt] ?
that they might rejoice with him over the prize that had fallen to his lot ?
那 他们 可能 摩 和 他 超过 这 奖 那 有 倒下 到 他的 很多 ?
好让他们与他一同欢喜，因他所得到的奖赏而喜乐？

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌŋ'aɪni] [deɪ] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] [wen] [ðə; ði] [praʊd] [bɔɪ] [set] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði]
It was a bright sunny day in October when the proud boy set out over the
它 曾是 一个 明亮的 阳光明媚 天 在 十月 什么时候 这 自豪的 男生 放 出去 超过 这
[waɪndɪŋ] [bʌt; bət] [wel] - [wɔːrŋ] [pæθ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜːrtŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ]
winding but well - worn path that led to the cabin of the Burtons a mile away
绕线 但 出色地 - 磨损 小路 那 引领 到 这 舱 的 这 伯顿 一个 英里 离开
.
:
.

十月的一个阳光灿烂的日子，骄傲的男孩沿着蜿蜒但人迹罕至的小路出发，前往一英里外的伯顿家的木屋。
[ðə; ði] [liːvz] [ɑːn] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrŋ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] [brɪ'fɔːr] ,
The leaves on the trees were beginning to turn yellow and red before ,
这 树叶 在 这 树木 是 开始 到 转动 黄色的 和 红色的 前 ,
之前，树叶就开始变黄变红了。

[ə'fleɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bjʊːtiːz] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] , [ðei] ['flʌtəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
afame with the beauties of autumn , they fluttered to the ground .
燃烧 和 这 美女 的 秋天 , 他们 飘动 到 这 地面 .
它们沐浴在秋日的绚烂光芒中，翩翩飞落到地面。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [taɪm] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪr] , [berz] , ['bʌfələʊz] ,
It was a royal time for hunting , for the deer , bears , buffaloes ,
它 曾是 一个 皇家 时间 为了 打猎 , 为了 这 鹿 , 熊 , 水牛 ,
那是狩猎的黄金时代，猎杀鹿、熊、野牛.....

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [geɪm] , [wɜːr; wər] [ɪn] [praɪm] [kən'dɪ(ə)n] .
and indeed all kinds of game , were in prime condition .
和 的确 全部 种类 的 游戏 , 是 在 主要的 状况 .
事实上，所有种类的猎物都处于最佳状态。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [biːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðɪːz] ['praɪzɪz]
The heart of the boy beat high with the thought that many of these prizes
这 心 的 这 男生 打 高的 和 这 想法 那 许多 的 这些 奖品
[mʌst; məst] [fɔːl] [brɪ'fɔːr] [ðæt] ['splendɪd] ['wepən] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [brɪ'kʌm] [ðə; ði]
must fall before that splendid weapon of which he had just become the
必须 落下 前 那 灿烂 武器 的 哪个 他 有 只是 变得 这
[ˈoʊnər] .
owner .
所有者 .

男孩的心怦怦直跳，因为他想到，这些奖品中的许多都将败在他刚刚拥有的那件精妙武器之下。
[aɪ] [eɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [dʒæk] ['dʒedni] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] ,
I am sure you would have said that Jack Gedney was a fine fellow ,
我 是 当然 你 会 有 说 那 杰克 格德尼 曾是 一个 美好的 同伴 ,
我相信你也会说杰克·格德尼是个好人。

[kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [kən'tʌki]
could you have seen him as he strode along the path through the Kentucky
可以 你 有 已见 他 作为 他 大步走 沿着 这 小路 通过 这 肯塔基州
[fɔːrɪst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ] .
forest a hundred years ago .
森林 一个 百 年 前 .

一百年前，你能否看到他沿着肯塔基森林的小路阔步而行？

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jɪrɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'rekt] , [stɜːrdi] ,
In the first place , he was rather large for his years , and erect , sturdy ,
在 这 第一的 地方 , 他 曾是 相当 大的 为了 他的 年 , 和 直立 , 结实的 ,
[ænd; ənd] [strɔːŋ] .
and strong .
和 强的 .

首先，他个子比同龄人高大，而且身姿挺拔、结实强壮。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [aɪz] ['spɑːklɪd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [helθ] ,
His brown eyes sparkled with high health ,
他的 棕色的 眼睛 闪闪发光 和 高的 健康 ,
[hɪz; ɪz] [braʊn] [aɪz] ['spɑːklɪd] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [helθ] ,
他棕色的眼睛闪闪发光，充满了健康活力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raʊnd] [tʃiːks] [gləʊd] [laɪk][ðə; ði] ['pʌlpi] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['æp(ə)l] .
and his round cheeks glowed like the pulpy fulness of a red apple .
和 他的 圆形的 脸颊 发光 喜欢 这 稀烂 充满 的 一个 红色的 苹果 .
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raʊnd] [tʃiːks] [gləʊd] [laɪk][ðə; ði] ['pʌlpi] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['æp(ə)l] .
他圆圆的脸颊像红苹果一样饱满多汁，泛着红光。

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌpaɪə'nɪr] [led][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm]
The life that the young pioneers led was one that was sure to make them
这 生活 那 这 年轻的 先驱者 引领 曾是 一 那 曾是 当然 到 制作 他们
[strɔːŋ] ,
strong ,
强的 ,

这些年轻先驱者的生活方式必然会让它们变得坚强。

['rʌɡɪd] , [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] .
rugged , and vigorous .
崎岖 , 和 蓬勃 .
[ænd; ənd] [vɪɡərəs] .
坚韧而充满活力。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][met] [dʒæk][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ɔːr] [nuː] [jɔːk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]
If you had met Jack in the streets of London or New York you would have
如果 你 有 遇见 杰克 在 这 街道 的 伦敦 或者 新的 约克 你 会 有
[bɪn] [strʌk] [baɪ][hɪz; ɪz] [dres] .
been struck by his dress .
到过 击 经过 他的 裙子 .

如果你在伦敦或纽约街头遇到杰克，你一定会对他的穿着印象深刻。

[hɪz; ɪz][kæp][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [deft] ['fɪŋɡərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
His cap was formed by the deft fingers of his mother .
他的 帽 曾是 形成 经过 这 麻利 手指 的 他的 母亲 .
[hɪz; ɪz][kæp][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [deft] ['fɪŋɡərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
他的帽子是他母亲用灵巧的双手制作的。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [braʊn] [θɪk] [klɔːθ] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['fɔːpiːs] , [sɔːft] , [wɔːrm] ,
It was of brown thick cloth , without any forepiece , soft , warm ,
它 曾是 的 棕色的 厚的 布 , 没有 任何 前片 , 柔软的 , 温暖的 ,
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [braʊn] [θɪk] [klɔːθ] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['fɔːpiːs] , [sɔːft] , [wɔːrm] ,
它是用棕色厚布制成的，没有前片，柔软保暖。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wer] .
and able to stand a great deal of wear .
和 有能力的 到 站立 一个 伟大的 交易 的 穿 .
[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wer] .
并且非常耐磨。

[ɪts] [meɪk] [ænd; ənd] [ˈpætərn] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ðæt] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [ɪts] [hed] ,
Its make and pattern were such that no matter how it was put on its head ,
它是 制作 和 图案 是 这样的 那 不 事情 如何 它 曾是 放 在 它是 头 ,
它的结构和样式决定了无论它如何戴在头上,

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [plɛs] .
it was in place .
它 曾是 在 地方 .

它已经就位了。

[hɪz; ɪz] [koʊt] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪriəl] , [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [læst] [ə; eɪ]
His coat was of the same material , and it was intended to last a
他的 外套 曾是 的 这 相同的 材料 , 和 它 曾是 故意的 到 最后的 一个
[ɡʊd] [lɔːŋ] [taɪm] .
good long time .
好的 长的 时间 .

他的外套也是同样的材质，而且很耐穿。

[ɪn] [sʌm; səm] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [aɪ ˈtiː] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈsuːts] [ˈɔːf(ə)n] [wɔːrən] [baɪ] [ˈbaɪsɪklɪst]
In some respects it resembled the suits often worn by bicyclists
在 一些 尊重 它 类似 这 西装 经常 磨损 经过 骑自行车的人
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
of the present day ,
的 这 展示 天 ,

在某些方面，它类似于当今骑自行车的人经常穿的服装。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [bənd] [ðæt] [ɪnˈkloʊzd] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪ] [dʒʌst] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [weɪst] ,
having a band that enclosed the body just below the waist ,
拥有 一个 乐队 那 内 这 身体 只是 以下 这 腰部 ,
腰部下方有一条束带，将身体包裹起来。

[waɪl] [ðə; ði] [skɜːrt] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntɪz] [ɪn] [lenkθ; lenθ] .
while the skirt was only a few inches in length .
尽管 这 裙子 曾是 仅有的 一个 很少 英寸 在 长度 .
而裙子只有几英寸长。

[ðə; ði] [koʊt] [wʌz; wəz] [ˈbʌtnd] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ˈsevrəl] [ˈpɑːkəts] [wɪˈðɪn] .
The coat was buttoned down the front , and contained several pockets within .
这 外套 曾是 纽扣 向下 这 正面 , 和 包含 一些 口袋 之内 .
这件外套前面有纽扣，里面有几个口袋。

[ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [koʊt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈhoʊmspʌn] [ʃɜːrt] , [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈspɪnɪŋ] - [wiːl] , [ˌʌndər]
Underneath the coat was the homespun shirt , made by the spinning - wheel , under
下 这 外套 曾是 这 质朴的 衬衫 , 制成 经过 这 旋转 - 车轮 , 在下面
[ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
the guidance of his mother .
这 指导 的 他的 母亲 .

外套里面是一件用纺车在他母亲的指导下织成的手工衬衫。

[ðə; ði] [rɪˈzembləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dres] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbaɪsɪkl] [suːt] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [wʌz; wəz] [meɪd]
The resemblance of the dress to the bicycle suit of to - day was made
这 相似 的 这 裙子 到 这 自行车 套装 的 到 - 天 曾是 制成
[mɔːr] [ˈstraɪkɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtraʊzərz] [ˈendɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [niː] ,
more striking by the trousers ending at the knee ,
更多的 引人注目 经过 这 裤子 结束 在 这 膝盖 ,

这件连衣裙与如今的骑行服非常相似，而裤子只到膝盖处的设计更突显了这一点。

[brɪˈloʊ] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [θɪk] [ˈwʊlən] [ˈstɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈʃuːz] .
below which were the thick woollen stockings and heavy shoes .
以下 哪个 是 这 厚的 羊毛 长筒袜 和 重的 鞋 .
下面穿着厚厚的羊毛袜和沉重的鞋子。

[ˈdɔːrɪŋ] [ˈveri] [kəʊld] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈstɑːkɪŋz] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈlegɪŋz] , [riːtʃɪŋ] [frʌm; frəm]
During very cold weather the stockings were protected by leggings , reaching from
期间 非常 寒冷的 天气 这 长筒袜 是 受保护 经过 绑腿 , 到达 从
[ðə; ði] [niː] [tuː; tə][ðə; ði] [juːz] .
the knee to the shoes .
这 膝盖 到 这 鞋 .

在非常寒冷的天气里，人们会穿上从膝盖一直到鞋子的紧身裤来保护长袜。

[aɪ] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtraʊzərz] [wɔːrɪn][baɪ][juː; jʊ][wəz; wəz]
I suppose you know that the fashion of the trousers worn by you was
我 认为 你 知道 那 这 时尚 的 这 裤子 磨损 经过 你 曾是
[ɔːltəˈgeðər] [ʌnˈnoʊn] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ɡreɪt] - [ˈperənts] .
altogether unknown during the days of your great - parents .
共 未知 期间 这 天 的 你的 伟大的 - 父母 .

我想你应该知道，你现在穿的这种裤子款式，在你祖父母那一代是完全闻所未闻的。

[naʊ] , [aɪ][erˈem] [ʃɒr] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][juːˈes][kæn; kən] [bleɪm] [dʒæk] [ɪf] , [ɑːn] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)]
Now , I am sure that none of us can blame Jack if , on this beautiful
现在 , 我 是 当然 那 没有任何 的 我们 能 责备 杰克 如果 , 在 这 美丽的
[ɑːkˈtoʊbər] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
October morning ,
十月 早晨 ,

现在，我确信，如果在这个美丽的十月清晨，我们谁也不能责怪杰克，

[wen] [hiː; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɪti] [ˈraɪf(ə)] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] ,
when he slung his pretty rifle over his shoulder ,
什么时候 他 吊着 他的 漂亮的 步枪 超过 他的 肩膀 ,
[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] [bæk] [ðæən; ðən][ˈjuːʒuəl] ,
he threw his head a little farther back than usual ,
他 扔 他的 头 一个 小的 更远 后退 比 通常 ,
[hiː; hi] [ˈbʌk] [ˈfɑːrðər] [bæk] [ðæən; ðən][ˈjuːʒuəl] ,
he threw his head a little farther back than usual ,
他 扔 他的 头 一个 小的 更远 后退 比 通常 ,

他比平时把头向后仰得更厉害了一些。

[ænd; ənd] [stept] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpraʊder] [step][ðæən; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [ʃəʊn] [wen]
and stepped off with a prouder step than he had ever shown when
和 步 离开 和 一个 更骄傲 步 比 他 有 曾经 所示 什么时候
[ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [ɡʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
carrying the heavy gun of his father .
携带 这 重的 枪 的 他的 父亲 .

他迈着比以往扛着父亲的重型枪支时更加骄傲的步伐走了下去。

" [eɪnt] [ʃiː; ʃɪ][ə; eɪ] [ˈbjuːti] ?
" **Ain't she a beauty ?**
" 不是 她 一个 美丽 ?
[eɪnt] [ʃiː; ʃɪ][ə; eɪ] [ˈbjuːti] ?
" **Ain't she a beauty ?**
" 不是 她 一个 美丽 ?

她真是个美人儿！

" [hiː; hi] [æskt] [hɪmˈself] , [ˈstɑːpɪŋ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [raʊnd] [ɪn] [frʌnt] ,
" **he asked himself , stopping short and bringing the weapon round in front ,**
" 他 问 他自己 , 停止 短的 和 带来 这 武器 圆形的 在 正面 ,
[hiː; hi] [æskt] [hɪmˈself] , [ˈstɑːpɪŋ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [raʊnd] [ɪn] [frʌnt] ,
" **he asked himself , stopping short and bringing the weapon round in front ,**
" 他 问 他自己 , 停止 短的 和 带来 这 武器 圆形的 在 正面 ,

他突然停住脚步，将武器举到身前，自言自语道：“

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ədˈmaɪər][aɪˈtiː] .
so that he could admire it .
所以 那 他 可以 钦佩 它 .
[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ədˈmaɪər][aɪˈtiː] .
so that he could admire it .
所以 那 他 可以 钦佩 它 .

这样他就可以欣赏它了。

" [ˈfɑːðər] [θɔːt] [wen] [aɪ] [eɪmd] [æt; ət] [ðæt] [fɜːrst] [ˈskwɜːrəl] [ðæt] [aɪ] [ˈkudnt] [nɑːk] [hɪz; ɪz] [hed]
" **Father thought when I aimed at that first squirrel that I couldn't knock his head**
" 父亲 想法 什么时候 我 旨在 在 那 第一的 松鼠 那 我 不能 敲 他的 头
[ɔːf] ;
off ;
离开 ;

“父亲认为，当我瞄准第一只松鼠时，我不可能把它的头打下来；

[ænd; ənd] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , " [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] [maɪ'self] ,
and , " he added , with a smile , " I had some doubt myself ,
和 , " 他 额外 , 和 一个 微笑 , " 我 有 一些 怀疑 我 ,
“而且,”他笑着补充道，“我自己也曾有些怀疑。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [stɪk] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl] ,
but I noticed that he cut a bigger stick than usual ,
但 我 注意到 那 他 切 一个 大 戳 比 通常 ,
但我注意到他这次砍的棍子比平时要长。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [waːnt][aɪ ˈtiː] [ˈswɪŋɪŋ] [raʊnd] [maɪ][ˈlegz] .
and I didn't want it swinging round my legs .
和 我 没有 想 它 摇摆 圆形的 我的 腿 .
我不想让它在我腿边晃来晃去。

[aɪ][ˈnevər] [klɪpt] [ɔːf][ə; eɪ] [ˈskwɜːrəlz] [hed] [mɔːr] [ˈniːtli] ,
I never clipped off a squirrel's head more neatly ,
我 绝不 剪辑 离开 一个 松鼠的 头 更多的 整齐地 ,
我从未如此干净利落地剪掉过松鼠的头。

[ðʊʊ] [aɪ] [bɑːrkt] [ðə; ði][nekst][wʌn][dʒʌst][æz; əz] [wel] .
though I barked the next one just as well .
尽管 我 吠叫 这 下一个 一 只是 作为 出色地 .
虽然我对下一只狗的叫声也同样响亮。

[aɪ] [ˈwʊdnt] [maɪnd] [naʊ] [ɪf] [aɪ][fʊd; fəd] [miːt] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr][ə; eɪ] [dɪr] .
I wouldn't mind now if I should meet a bear or a deer .
我 不会 头脑 现在 如果 我 应该 见面 一个 熊 或者 一个 鹿 .
如果现在遇到熊或鹿，我倒也不介意。

" [hiː; hi][hæd; həd] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [wɔːk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ˈfɑːrpli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]
" **He had resumed his walk , and he looked sharply to the right and**
" 他 有 恢复 他的 走 , 和 他 看起来 尖锐地 到 这 正确的 和
[left] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
left among the trees ,
左边 之中 这 树木 ,

他继续往前走，目光锐利地向左右两侧的树林望去。

[bʌt; bət][nʊʊ] [geɪm] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
but no game worthy of drawing his fire was to be seen ,
但 不 游戏 值得 的 绘画 他的 火 曾是 到 是 已见 ,
但是，并没有出现任何值得他出手的比赛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [ɑːn] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] , [æz; əz][əˈlɜːrt][ænd; ənd][ˈvɪdʒɪlənt][æz; əz][ˈevər] .
and he kept on along the path , as alert and vigilant as ever .
和 他 保留 在 沿着 这 小路 , 作为 警报 和 警惕的 作为 曾经 .
他继续沿着小路走，一如既往地保持着警觉和警惕。

[əˈbaʊt] [hæf] - [wei] [brɪˈtwiːn] [ˈdʒæks] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] [pæθ]
About half - way between Jack's home and the cabin of his friends the path
关于 一半 - 方式 之间 杰克的 家 和 这 舱 的 他的 朋友们 这 小路
[dɪˈsendɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈhɑːləʊ] ,
descended into a slight hollow ,
下降 进入 一个 轻微 空洞的 ,
在杰克家和他朋友的小屋之间大约一半的路程处，小路向下延伸到一个略微凹陷的地方。

[θru:] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wu:nd] [ə; eɪ] [brʊk] [ɔ:r] [smɔ:l] [kri:k] .
through the bottom of which wound a brook or small creek .
通过 这 底部 的 哪个 伤口 一个 溪 或者 小的 溪 .
一条小溪或溪流蜿蜒流经其底部。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [ten] [fi:t] [ɪn] [wɪdθ; wɪθ] , [ænd; ənd] ['hɑ:rdli] [hæf] [æz; əz] [di:p] .
It was some ten feet in width , and hardly half as deep .
它 曾是 一些 十 脚 在 宽度 , 和 几乎 一半 作为 深的 .
它的宽度大约有十英尺, 深度却不到宽度的一半。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] ['æftər] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['reɪnfɔ:l] [ðɪs] [stri:m] [wʌz; wəz] ['swʊlən] [tu:; tə] [θri:] [ɔ:r]
For a short time after a violent rainfall this stream was swollen to three or
为了 一个 短的 时间 后 一个 暴力 雨量 这 溪流 曾是 肿 到 三 或者
[fɔ:r] [taɪmz] [ɪts] ['ɔ:rd(ə)neri] ['vɔ:ljəm] ,
four times its ordinary volume ,
四 时代 它是 普通的 体积 ,
一场暴雨过后, 这条溪流的水位在短时间内暴涨至平常的三到四倍。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [nɑ:t] ['rɪzn] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæəri] [ə'weɪ]
but for a number of years it had not risen high enough to carry away
但 为了 一个 数字 的 年 它 有 不是 升起 高的 足够的 到 携带 离开
[ðə; ði] [brɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [krɔ:st] [ðə; ði] [stri:m] .
the bridge by which people crossed the stream .
这 桥 经过 哪个 人们 交叉 这 溪流 .
但多年来, 河水水位一直不够高, 不足以冲走人们过河的桥梁。

[ðɪs] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [feld] [soʊ] [æz; əz]
This bridge was simply the trunk of a tree which had been felled so as
这 桥 曾是 简单地 这 树干 的 一个 树 哪个 有 到过 倒下 所以 作为
[tu:; tə] [laɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stʌmp] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] .
to lie with the stump across the stream .
到 说谎 和 这 树桩 穿过 这 溪流 .
这座桥其实就是一棵树的树干, 这棵树被砍倒后, 树桩横跨在溪流上。

[waɪl] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [gɪv] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ɪn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər]
While this could not give as secure a footing as you would like in passing over
尽管 这 可以 不是 给 作为 安全的 一个 立足点 作为 你 会 喜欢 在 通过 超过
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
虽然这可能无法像你希望的那样为你通过它提供稳固的立足点,

[jet] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] [baɪ] [ðʊz] [hu:] [hæd; həd] [tu:; tə] [ju:z] [aɪ 'ti:] .
yet it was all that was wanted by those who had to use it .
然而 它 曾是 全部 那 曾是 通缉 经过 那些 WHO 有 到 使用 它 .
然而, 这正是那些不得不使用它的人所需要的。

[hæd; həd] [ðə; ði] [mi:nz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['nesəseri] [mə'tɪriəlz] [bɪn] [æt; ət] [ðer; ðər] [kə'mænd] ,
Had the means and all the necessary materials been at their command ,
有 这 方法 和 全部 这 必要的 材料 到过 在 他们的 命令 ,
如果他们拥有所需的手段和所有必要的材料,

[ðeɪ] [wʊd] ['pra:bəbli] [nɑ:t] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .
they would probably not have taken the trouble to put up a better one .
他们 会 大概 不是 有 已采取 这 麻烦 到 放 向上 一个 更好的 一 .
他们可能不会费心去建一个更好的。

['tʃæptər] [aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] .
THE MEETING ON THE BRIDGE .
这 会议 在 这 桥 .

桥上的会面。

[dʒæk] ['dʒɛdnɪ] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪt] [dɪ'sent] , [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:lən] [tri:] ,
Jack Gedney walked down the slight descent , and stepping upon the fallen tree ,
杰克 格德尼 步行 向下 这 轻微 下降 , 和 步进 之上 这 倒下 树 ,
杰克·格德尼沿着缓坡往下走, 踩在一棵倒下的树上,

[mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk] .
moved to the other bank .
已搬 到 这 其他 银行 .

转到了另一家银行。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)] , [hi:; hi] [sti:l] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər]
As he came up again to the general level , he still looked around for
作为 他 来了 向上 再次 到 这 一般的 等级 , 他 仍然 看起来 大约 为了
[sʌm; səm] [geɪm] ,
some game ,
一些 游戏 ,
当他重新回到普通级别后, 他仍然四处寻找比赛机会。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [met][hɪz; ɪz] [aɪ] .
but nothing met his eye .
但 没有什么 遇见 他的 眼睛 .

但他什么也没看到。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] , " [hi:; hi] ['ædɪd] : " [aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ] ['eni] ['fa:rðər] [wɪ'ðəʊt] ['ʃu:tɪŋ]
" There's one thing certain , " he added : " I'm not going any farther without shooting
" 有 一 事物 肯定 , " 他 额外 : " 我是 不是 去 任何 更远 没有 射击
[ɔ:f] [ðɪs] [ɡʌn] .
off this gun .
离开 这 枪 .
“有一件事是肯定的,”他补充道: “不开枪, 我是不会再往前走了。”

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'hed] [hi:; hi] [sɔ:][ðə; ði] ['waɪtɪʃ] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spredɪŋ] [bi:tʃ] [wɪtʃ]
" A hundred yards ahead he saw the whitish trunk of a spreading beech which
" 一个 百 码 前方 他 锯 这 白色 树干 的 一个 传播 山毛榉 哪个
[gru:] [nɪr] [ðə; ði] [pæθ] .
grew near the path .
生长 靠近 这 小路 .
“在前方一百码处, 他看到一棵枝繁叶茂的山毛榉树干呈白色, 生长在小路附近。”

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rk] [ə'baʊt] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [steɪnd] [ə; eɪ]['dɑ:rkər]
A patch of the bark about as big as his hand was stained a darker
一个 修补 的 这 吠 关于 作为 大的 作为 他的 手 曾是 染色 一个 较暗
['kʌlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] ,
colour than the rest ,
颜色 比 这 休息 ,
树皮上有一块大约和他手掌一样大的斑块, 颜色比其他部分更深。

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm]['ɑ:bdʒekt][hæd; həd] [rʌbd] [ə'genst] [ænd; ənd] [sɔɪld] [aɪ'ti:] .
as though some object had rubbed against and soiled it .
作为 尽管 一些 目的 有 摩擦 反对 和 脏的 它 .
就好像被什么东西摩擦弄脏了一样。

[ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd] .
The target was a good one , and he took a quick aim and fired .
这 目标 曾是 一个 好的 一 , 和 他 采取 一个 快的 目的 和 被解雇 .
目标很精准, 他迅速瞄准并开枪。

" [ðæt] [meɪks] [θri:] [taɪmz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [traɪd] [hɜ:r; həɹ] , " [hi:; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glɒʊ] [ʌv; əv]
" That makes three times that I have tried her , " he said , with a glow of
" 那 制作 三 时代 那 我 有 尝试 她 , " 他 说 , 和 一个 辉光 的
[ˈpleʒər] ,
pleasure ,
乐趣 ,

“这已经是我第三次尝试和她发生关系了，”他带着愉悦的神情说道。

[æz; əz][hi:; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði]
as he examined the tree and saw the bullet embedded in the centre of the
作为 他 检查 这 树 和 锯 这 子弹 嵌入式 在 这 中心 的 这
[spɑ:t] ,
spot ,
点 ,

当他检查那棵树时，发现子弹嵌在树干中央。

" [ænd; ənd][fi:; fi][hɪt][ðə; ði] [aɪ] [ˈevri] [taɪm] .
" and she hit the eye every time .
" 和 她 打 这 眼睛 每一个 时间 .

“而且她每次都打中了眼睛。”

" [hi:; hi] [naʊ] [wɔ:kt] [æt; ət][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈræpɪd] [peɪs] [ðæn; ðən] [brˈfɔ:r] ,
" He now walked at a more rapid pace than before ,
" 他 现在 步行 在 一个 更多的 迅速的 步伐 比 前 ,

他现在走路的速度比以前快了，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [lɔ:ŋ] [brˈfɔ:r] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][lɔ:g][ˈkæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:rtn] [ˈfæməli] .
and it was not long before he reached the log cabin of the Burton family .
和 它 曾是 不是 长的 前 他 达到 这 日志 舱 的 这 伯顿 家庭 .

没过多久，他就到达了伯顿家的小木屋。

[ðə; ði] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑ:rtɪfɪ(ə)l] [ˈklɪrɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [wel]
The two or three acres of natural and artificial clearing had been well
这 二 或者 三 英亩 的 自然的 和 人造的 清理 有 到过 出色地
[ˈkʌltɪvətɪd] ,
cultivated ,
栽培 ,

那两三英亩天然和人工开垦的空地都得到了很好的耕种。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [ˈgæðərɪŋ] [kɔ:rn][ænd; ənd][ðə; ði]
and Mr . Burton and his two boys were busy gathering corn and the
和 先生 . 伯顿 和 他的 二 男孩们 是 忙碌的 采集 玉米 和 这
[prəˈdu:s] [ðæt] [jet] [wɜ:r; wər] [left] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] .
produce that yet were left out of doors .
生产 那 然而 是 左边 出去 的 门 .

伯顿先生和他的两个儿子正忙着收集留在户外的玉米和其他农产品。

[ˈmɪsɪz] . [ˈbɜ:rtn] [ænd; ənd] [ru:θ] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [wɪˈðɪn] .
Mrs . Burton and Ruth were busy within .
太太 . 伯顿 和 露丝 是 忙碌的 之内 .

伯顿太太和露丝在屋里忙着呢。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][dʒæk] [əˈpɪrd] ,
As soon as Jack appeared ,
作为 很快 作为 杰克 出现 ,

杰克一出现，

[ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rtɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ænd; ənd] [preɪz]
Mr . Burton and his boys gathered around him to examine and praise
先生 . 伯顿 和 他的 男孩们 聚集 大约 他 到 检查 和 称赞
[ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] , [wɪtʃ] ,
the present , which ,
这 展示 , 哪个 ,

伯顿先生和他的儿子们围在他身边，仔细端详并称赞这份礼物，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] , [ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
it may be said , they saw the moment the owner came in sight .
它 可能 是 说 , 他们 锯 这 片刻 这 所有者 来了 在 视线 .
可以说，他们看到了主人出现的那一刻。

" [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rtɪn] , " [ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gou][wɪð; wɪθ]
" To - tomorrow , " said Mr . Burton , " you must come over and go with
" 到 - 明天 , " 说 先生 . 伯顿 , " 你 必须 来 超过 和 去 和
[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] :
the boys on a hunt :
这 男孩们 在 一个 打猎 :

“明天，”伯顿先生说，“你必须过来和孩子们一起去打猎：”

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ðɪ] [best] [test] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ɡʌn] . "
that will be the best test for your gun . "
那 将要 是 这 最好的 测试 为了 你的 枪 . "
这将是对你枪支的最佳测试。

" [aɪ][hæd; həd] [həʊps] [ðæt] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [kʊd; kəd][gou][wɪð; wɪθ][em ˈi:][tu:; tə] - [deɪ] , "
" I had hopes that Will and George could go with me to - day , "
" 我 有 希望 那 将要 和 乔治 可以 去 和 我 到 - 天 , "
[riˈmɑ:kt] [dʒæk] ,
remarked Jack ,
评论 杰克 ,

“我原本希望威尔和乔治今天能跟我一起去，”杰克说道。

[ˈri:dɪŋ] [əˈraɪt] [ðə; ðɪ][ˈwɪstf(ə)l] [lʊks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
reading aright the wistful looks of his friends .
阅读 好的 这 怅惘 看起来 的 他的 朋友们 .
他准确地读懂了朋友们惆怅的眼神。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][kaɪnd][bʌt; bət] [dɪˈsaɪsɪv] [rɪˈplaɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɑ:ðər] ;
" No , " was the kind but decisive reply of the father ;
" 不 , " 曾是 这 种类 但 决定性 回复 的 这 父亲 ;
“不，”父亲温和而果断地回答道；

" [ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] [wɜ:rk][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ˈbɪzi] [ʌnˈtɪl] [dɑ:rk] .
" there is enough work to keep them busy until dark .
" 那里 是 足够的 工作 到 保持 他们 忙碌的 直到 黑暗的 .
“工作量足够他们忙到天黑。”

" [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [nu:] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [pli:d] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfɑ:ðər] [ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [wʌnz]
" The boys knew better than to plead with their father after he had once
" 这 男孩们 知道 更好的 比 到 恳求 和 他们的 父亲 后 他 有 一次
[ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪˈsɪz(ə)n] ,
given his decision ,
给定 他的 决定 ,

“男孩们很清楚，父亲一旦做出决定，就不要再苦苦哀求了。”

[soʊ] , [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈmænlɪ] [ˈfelou] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [dʒæk] [li:nd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [tri:] ,
so , like the manly fellow that he was , Jack leaned his rifle against a tree ,
所以 , 喜欢 这 男子气概 同伴 那 他 曾是 , 杰克 倾斜 他的 步枪 反对 一个 树 ,
于是，杰克不愧是个男子汉，他把步枪靠在树上。

[ænd; ʌnd] [fel] [tuː; tə] [wɜːrk] [wið; wiθ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [tæsk] .

and fell to work with the boys to help in the task .

和 跌倒 到 工作 和 这 男孩们 到 帮助 在 这 任务 .

于是便和男孩们一起帮忙完成这项任务。

[ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] , [ænd; ʌnd] [dʒæk] , [dɪ'klaɪnɪŋ]

The work was finished just as the sun was setting , and Jack , declining

这 工作 曾是 完成的 只是 作为 这 太阳 曾是 环境 , 和 杰克 , 下降

[tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['sʌpər] ,

to stay to supper ,

到 停留 到 晚餐 ,

工作在太阳落山时刚刚结束, 杰克拒绝留下来吃晚饭,

[wʌns] [mɔːr] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʊldər] [ænd; ʌnd] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [hoʊm] ,

once more slung his gun over his shoulder and set out for home ,

一次 更多的 吊着 他的 枪 超过 他的 肩膀 和 放 出去 为了 家 ,

他再次将枪挎在肩上, 启程回家。

['prɑːmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] [ðæt] [hiː; hi] [wəd] [biː; bi] ['redi] [æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]

promising his young friends that he would be ready at daylight the next morning

有前途 他的 年轻的 朋友们 那 他 会 是 准备好 在 日光 这 下一个 早晨

[tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [hʌnt] .

to join them in a big hunt .

到 加入 他们 在 一个 大的 打猎 .

他向他的小伙伴们承诺, 第二天一早天一亮他就会准备好和他们一起去打猎。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [juːz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] - [deɪ] , " [θɔːt] [dʒæk] ,

" It's a pity I didn't get a chance to use her to - day , " thought Jack ,

" 它是 一个 遗憾 我 没有 得到 一个 机会 到 使用 她 到 - 天 , " 想法 杰克 ,

“真可惜今天没机会用上她,”杰克心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['hoʊmwərd] ,

as he turned his face homeward ,

作为 他 转向 他的 脸 回家 ,

他转过脸, 朝着家的方向望去。

['lɪt(ə)l] ['driːmɪŋ] [haʊ] [suːn] [hiː; hi] [wəd] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə] [help]

little dreaming how soon he would be forced to call upon the weapon to help

小的 做梦 如何 很快 他 会 是 强制 到 称呼 之上 这 武器 到 帮助

[hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['perəl] [ðæt] ['θretnd] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] .

him out of a peril that threatened his very life .

他 出去 的 一个 危险 那 威胁 他的 非常 生活 .

他做梦也想不到, 自己很快就会被迫使用这件武器来帮助自己脱离危及生命的险境。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [kwɪt] [ʃɔːrt] ,

It was the season of the year when the days were quite short ,

它 曾是 这 季节 的 这 年 什么时候 这 天 是 相当 短的 ,

那是一年中白昼较短的季节。

[ænd; ʌnd] [dʒæk] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [wəd] [biː; bi] ['fʊli] [kʌm] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kɒd; kəd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]

and Jack knew that the night would be fully come before he could reach his

和 杰克 知道 那 这 夜晚 会 是 完全 来 前 他 可以 抵达 他的

[hoʊm] .

home .

家 .

杰克知道, 他要到家的时候, 夜幕才会完全降临。

[hiː; hi] [keəd] ['nʌθɪŋ] , [hʌʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðæt] .

He cared nothing , however , for that .

他 关心 没有什么 , 然而 , 为了 那 .

但他对此毫不在意。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] ['oʊvər][ðə; ði] [treɪl] ([ɔ:r] [pæθ]) ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['aʊər] [wʌz; wəz]
He had gone over the trail (or path) many a time when the hour was
他 有 已消失 超过 这 踪迹 (或者 小路) 许多 一个 时间 什么时候 这 小时 曾是
[mʌtʃ] ['li:tər] ,
much later ,
很多 之后 ,
他曾在很晚的时候多次走过这条小路。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [,aɪ 'ti:][soʊ] [wel] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɔ:kt]
and it may be said that he knew it so well that he could have walked
和 它 可能 是 说 那 他 知道 它 所以 出色地 那 他 可以 有 步行
[ðə; ði][ɪn'taɪər][lenkθ; lenθ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃʌt] .
the entire length with his eyes shut .
这 全部的 长度 和 他的 眼睛 关闭 .
可以说，他对这条路非常熟悉，即使闭着眼睛也能走完全程。

[ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] [əd'vænst] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [wei] [wen] [hi:; hi] ['nɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs]
The youth had advanced only a little way when he noticed that the darkness
这 青年 有 先进的 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他 注意到 那 这 黑暗
[hæd; həd] [kloʊzd] [ɪn] ,
had closed in ,
有 关闭 在 ,
少年刚走了一小段路，就发现黑暗已经笼罩了一切。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'boʊv] [ðə; ði] [θɪk] ['bræntʃɪz] ,
and , though the moon was shining above the thick branches ,
和 , 尽管 这 月亮 曾是 灼灼 多于 这 厚的 分支 ,
尽管月光洒在茂密的树枝上，
[ðə; ði] [glu:m] [wʌz; wəz][soʊ] [di:p] [ɪn][moʊst] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['oʊnli]
the gloom was so deep in most portions of the forest that he could see only
这 愁云 曾是 所以 深的 在 最多 部分 的 这 森林 那 他 可以 看 仅有的

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'bo:n] [ðə; ði] [pæθ] ,
a short distance along the path ,
一个 短的 距离 沿着 这 小路 ,
森林大部分地区都非常昏暗，他只能看到小路一小段距离。
['i:v(ə)n] [wen] [,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔ:rs] : [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .
even when it took a straight course : which was not often the case .
甚至 什么时候 它 采取 一个 直的 课程 : 哪个 曾是 不是 经常 这 案件 .

即使它走的是直线路线：这种情况并不常见。
[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [frend] [hæd; həd] ['eni] [sʌtʃ] [ɪ'moʊʃ(ə)n][æz; əz] [fɪr] .
You must not think that our young friend had any such emotion as fear .
你 必须 不是 思考 那 我们的 年轻的 朋友 有 任何 这样的 情感 作为 害怕 .
你千万不要认为我们这位年轻的朋友会有恐惧这种情绪。

[moʊst] [bɔɪz] [hu:] [hæv; həv] [spent] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [frɪŋk] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Most boys who have spent their lives in the city would shrink from such a
最多 男孩们 WHO 有 花费 他们的 生活 在 这 城市 会 收缩 从 这样的 一个
[dʒɜ:rni] ['æftər] ['naɪtʃɔ:l] ,
journey after nightfall ,
旅行 后 黄昏 ,
大多数在城市里长大的男孩，天黑以后都会对这样的旅程望而却步。

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [dʒæk] ['dʒedni] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv]
for it was a fact that Jack Gedney was walking through a stretch of
为了 它 曾是 一个 事实 那 杰克 格德尼 曾是 步行 通过 一个 拉紧 的
[wʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] [nɑ:t]['oʊnli][waɪld] ['ænɪmlz] [ə'boʊnd] ,
woods in which not only wild animals abounded ,
树林 在 哪个 不是 仅有的 荒野 动物 大量 ,
因为杰克·格德尼当时正走在一片树林里，那里不仅野生动物出没，而且.....

[bʌt; bæt] [θru:] [wɪt] [ðə; ði] [fɪrs] [red] [men] [ˈhʌntɪd] ,
but through which the fierce red men hunted ,
但 通过 哪个 这 凶猛的 红色的 男人 猎杀 ;
但凶猛的红衣人正是通过这条路进行狩猎的。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈlaɪəb(ə)][tu:; tə] [mi:t] [bəʊθ][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈlætər] ;
and he was liable to meet both the former and the latter ;
和 他 曾是 容易 到 见面 两个都 这 以前的 和 这 后者 ;
他有可能同时遇到前者和后者；

[bʌt; bæt][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [ˌhezɪteɪ(ə)n][ðæn; ðən][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ɪn] [ˈklaɪmɪŋ]
but he had no more hesitation than he would have felt in climbing
但 他 有 不 更多的 犹豫 比 他 会 有 毛毡 在 攀登
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊər] [flɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒft] [wer] [hi:; hi] [slept] [ˈevri]
from the lower floor of his cabin home to the loft where he slept every
从 这 降低 地面 的 他的 舱 家 到 这 阁楼 在哪里 他 睡着了 每一个
[naɪt] .
night .
夜晚 .
但他丝毫没有犹豫，就像从他家小木屋的底层爬到他每晚睡觉的阁楼一样。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][na:t] [fə'get] , [tu:] , [ðæt] [hi:; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [nu:] [ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ʌnd] [ðæt] [meɪd]
You must not forget , too , that he carried his new rifle , and that made
你 必须 不是 忘记 , 也 , 那 他 携带 他的 新的 步枪 , 和 那 制成
[hɪm; ɪm] [fi:l] [sɪ'kjər] .
him feel secure .
他 感觉 安全的 .
你也不要忘记，他带着他的新步枪，这让他感到安全。

[ə; eɪ] [ˈjʌŋstər] [ɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][dʒæk] [meɪ] [du:][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [æz; əz][hi:; hi]
A youngster in the situation of Jack may do a good deal of thinking as he
一个 青少年 在 这 情况 的 杰克 可能 做 一个 好的 交易 的 思维 作为 他
[wɔ:ks] [ˈbrɪskli] [ə'lɔ:ŋ] ,
walks briskly along ,
散步 轻快地 沿着 ,
像杰克这样的年轻人，在快步走的同时，可能会思考很多事情。

[bʌt; bæt] , [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈraɪtli] [treɪnd] [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ki:ps] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
but , if he has been rightly trained he always keeps his wits about him .
但 , 如果 他 有 到过 没错 受过训练 他 总是 保持 他的 智慧 关于 他 .
但是，如果他接受过正确的训练，他总是能保持头脑清醒。
[soʊ][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ʌnd] [ɪrɪz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈoʊpən] .
So it was that his eyes and ears were always open .
所以 它 曾是 那 他的 眼睛 和 耳朵 是 总是 打开 .

所以他总是睁大眼睛、竖起耳朵。
[hi:; hi] [stept] [æz; əz] [ˈlaɪtli] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪndiən] , [ˈpɪrɪŋ] [æz; əz][fɑ:r] [ə'hed] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd]
He stepped as lightly as an Indian , peering as far ahead as he could
他 步 作为 轻轻 作为 一个 印度 , 窥视 作为 远的 前方 作为 他 可以
[ɪn][ðə; ði] [glu:m] ,
in the gloom ,
在 这 愁云 ,
他迈着印第安人般轻盈的步伐，在昏暗中尽可能地向前望去。

[ˈglænsɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd][tu:; tə] [saɪd] [ænd; ʌnd] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
glancing from side to side and behind him ,
瞥了一眼 从 边 到 边 和 在后面 他 ,
他左右环顾，又回头看了看，

[ænd; ɐnd] [naʊ] [ænd; ɐnd] [ðen] ['hɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tu:; tə] [kætʃ] ['eni] [saʊnd][ðæt] [maɪt] [fɔ:l] **and now and then halting for a moment to catch any sound that might fall**
和 现在 和 然后 停止 为了 一个 片刻 到 抓住 任何 声音 那 可能 落下
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪr] . **on his ear .**
在 他的 耳朵 .

他时不时会停下来片刻，倾听耳边可能传来的任何声音。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [hi; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [wen] [hi; hi] [br'keɪm] [ʃʊr] **In this manner he had gone a third of the distance when he became sure**
在 这 方式 他 有 已消失 一个 第三 的 这 距离 什么时候 他 成为 当然
[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['fa:lʊŋ] [hɪm; ɪm] . **that something was following him .**
那 某物 曾是 下列的 他 .

就这样，他走了三分之一的路程后，确信有什么东西在跟踪他。

[hi; hi] [stɔ:pt] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ɐnd] [lʊkt] [bæk] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] . **He stopped several times and looked back , but could see nothing .**
他 停止 一些 时代 和 看起来 后退 , 但 可以 看 没有什么 .

他停下脚步，回头看了好几次，但什么也看不见。

[hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪr] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði][sɔ:ft] ['fʊtɪɔ:l] [ɪn][ðə; ði][treɪl] , **His quick ear , however , had caught the soft footfall in the trail ,**
他的 快的 耳朵 , 然而 , 有 捕捉 这 柔软 的人流量 在 这 踪迹 ,
[ðæt] [ʌv; əv] [dʒæk] [dʒedni] , **that either a man or an animal was dogging his footsteps .**
然而，他敏锐的耳朵捕捉到了小路上的轻柔脚步声。

[wɪtʃ] [left] [noʊ] [daʊt] [ðæt] ['i:ðər] [ə; eɪ][mæn][ɔ:r][æn; ən][ˈænɪm(ə)] [wʌz; wəz] ['dɔ:ɡɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] . **which left no doubt that either a man or an animal was dogging his footsteps .**
哪个 左边 不 怀疑 那 任何一个 一个 男人 或者 一个 动物 曾是 狗 他的 脚步声 .

这无疑表明，要么是人，要么是动物，一直在跟踪他的脚步。

[aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['traɪŋ] [sɪt'u'eɪ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][dʒæk] ['dʒedni] , **It is hard to think of a more trying situation than that of Jack Gedney ,**
它 是 难的 到 思考 的 一个 更多的 尝试 情况 比 那 的 杰克 格德尼 ,
[fɔ:r; fər] , [ə'wer] [æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [sʌm; səm][ˈdeɪndʒər] ['θretnd] , [hi; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ɪts] **for , aware as he was that some danger threatened , he did not know its**
很难想象还有比杰克·格德尼的处境更艰难的事情了。

[fɔ:r; fər] , [ə'wer] [æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [sʌm; səm][ˈdeɪndʒər] ['θretnd] , [hi; hi][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ɪts] **for , aware as he was that some danger threatened , he did not know its**
为了 , 意识到的 作为 他 曾是 那 一些 危险 威胁 , 他 做过 不是 知道 它是
[ˈneɪtʃər] . **nature .**
自然 .

虽然他意识到某种危险正在逼近，但他并不知道危险的本质。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [bɪ'li:f] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [hu:] [wʌz; wəz] ['traɪŋ] [tu:; tə] [sti:l] [ə'pɑ:n] **His first belief was that it was an Indian who was trying to steal upon**
他的 第一的 信仰 曾是 那 它 曾是 一个 印度 WHO 曾是 尝试 到 偷 之上
[hɪm; ɪm] . **him .**
他 .

他最初认为是一个印第安人想偷他的东西。

[ðə; ði] [stelθ] [wɪtʃ] [mɑ:rkt] [ɪts] ['mu:vmənts] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [soʊ] , **The stealth which marked its movements led him to think so ,**
这 隐身 哪个 标记 它是 移动 引领 他 到 思考 所以 ,
[fɔ:r; fər] [fju:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ðə; ði] [læd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪts] ['prez(ə)ns] . **for few would have been as quick as the lad to learn its presence .**
它行动的隐蔽性让他产生了这种想法。

[fɔ:r; fər] [fju:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ðə; ði] [læd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪts] ['prez(ə)ns] . **for few would have been as quick as the lad to learn its presence .**
为了 很少 会 有 到过 作为 快的 作为 这 小伙子 到 学习 它是 在场 .

很少有人能像这孩子一样迅速地发现它的存在。

[bʌt; bət] , [wət'evər] [aɪ 'ti:] [maɪt] [biː; bi] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]
But , whatever it might be , the young hunter determined that it should not
但 , 任何 它 可能 是 , 这 年轻的 猎人 决定 那 它 应该 不是
[faɪnd][hɪm; ɪm] [ʌnpɪrɪ'perd] .
find him unprepared .
寻找 他 毫无准备 .

但是, 无论是什么, 这位年轻的猎人都决心不能毫无准备地去面对它。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] , [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [græsp] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz]
He brought his gun around in front , where he could grasp it with both hands
他 带来 他的 枪 大约 在 正面 , 在哪里 他 可以 抓牢 它 和 两个都 双手
,
.
,
.

他把枪转过身去, 举到身前, 这样他就可以双手握枪了。

[ˈsɔːftli] [reɪzɪd] [ðə; ði] ['hæməɹ] ,
softly raised the hammer ,
轻轻 提高 这 锤 ,
.
.
.

轻轻举起锤子,

[ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [æz; əz][ˈrɪdʒɪd][æz; əz][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
and then stood for a full minute as rigid as the trunk of one of the
和 然后 站立 为了 一个 满的 分钟 作为 死板的 作为 这 树干 的 一 的 这
[triːz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
trees beside him .
树木 旁 他 .

然后他像身旁一棵树的树干一样, 僵硬地站了一整分钟。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['saɪdweɪz] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn] [bəʊθ] [də'rek](ə)nz] .
His head was turned sideways , so that he could look in both directions .
他的 头 曾是 转向 侧身 , 所以 那 他 可以 看 在 两个都 方向 .
.
.

他侧着头, 这样就能看到两个方向。

[hiː; hi] ['niːðər] [sɔː] [nɔːr] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] .
He neither saw nor heard anything .
他 两者都不 锯 也不 听到 任何事物 .
.
.

他什么也没看见, 什么也没听见。

[ðen] [hiː; hi] [ræn] ['laɪtli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [fɔːr; fər] [fʊl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] , ['staːpɪŋ] [ʃɔːrt] [ə'gen] ,
Then he ran lightly and rapidly for full a hundred feet , stopping short again ,
然后 他 跑 轻轻 和 快速 为了 满的 一个 百 脚 , 停止 短的 再次 ,
.
.

然后他轻快地跑了足足一百英尺, 又突然停了下来。

[ænd; ənd] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtməʊst] .
and using his eyes and ears to the utmost .
和 使用 他的 眼睛 和 耳朵 到 这 极致 .
.
.

他充分利用了自己的眼睛和耳朵。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [nɑːt] ['oʊnli] [hɜːrd] , [bʌt; bət] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] .
This time he not only heard , but saw something .
这 时间 他 不是 仅有的 听到 , 但 锯 某物 .
.
.

这一次, 他不仅听到了, 还看到了。

[ðə; ði] [seɪm] [sɔːft] " [pɪt] - [ə; eɪ] - [pæt] " [strʌk] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,
The same soft " pit - a - pat " struck his ear ,
这 相同的 柔软的 " 坑 - 一个 - 拍 " 击 他的 耳朵 ,
.
.

同样的轻柔“啪嗒啪嗒”声传入他的耳中,

[bʌt; bət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [frʌnt] .
but to his amazement it came from a point in front .
但 到 他的 惊愕 它 来了 从 一个 观点 在 正面 .
.
.

但令他惊讶的是, 它竟然是从前方某个点传来的。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈʃædʊɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈænɪm(ə)l][æz; əz]
While he was looking he caught the shadowy glimpse of some animal as
尽管 他 曾是 寻找 他 捕捉 这 阴暗的 一瞥 的 一些 动物 作为
[aɪˈtiː] [hwɪskt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] [wer] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [ˈmuːnlaɪt] [straʊk] [ɪts]
it whisked over a part of the trail where a few rays of moonlight struck its
它 搅拌 超过 一个 部分 的 这 踪迹 在哪里 一个 很少 射线 的 月光 击 它是
[ˈbɑːdi] .
body .
身体 .

他四处张望时，瞥见一头动物的影子掠过小路的一段，几缕月光照射在它身上。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][bɪɡ][dɔːɡ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔːŋɡər] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈswiːpɪŋ]
It was as large as a big dog , with a longer body and a sweeping
它 曾是 作为 大的 作为 一个 大的 狗 , 和 一个 更长 身体 和 一个 扫荡
[teɪl] .
tail .
尾巴 .

它体型像大狗一样大，身子很长，尾巴飘动。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [trɒtɪŋ] [nɑːt] [tɔːrdz] , [bʌt; bət] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][dʒæk] ,
It was trotting not towards , but away from Jack ,
它 曾是 小跑 不是 向 , 但 离开 从 杰克 ,
[ˈdʒæk] .
它不是朝杰克走去，而是朝远离杰克的方向小跑着。

[huː] [dɪˈsaɪdɪd] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][waɪld] [biːst] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈfɒrɪsts]
who decided at once that it was the wild beast known in the American forests
WHO 决定 在 一次 那 它 曾是 这 荒野 兽 已知 在 这 美国人 森林
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpænθər] ,
as a panther ,
作为 一个 豹 ,

他立即断定，这就是美国森林里被称为美洲豹的野兽。

[bʌt; bət] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ə; eɪ] " [ˈpeɪntər] .
but called on the frontier a " painter .
但 称为 在 这 边境 一个 " 画家 .

但在边疆地区却被称为“画家”。

" [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌpər] [ɔːf][ðə; ði] [jʌŋ]
" There could be no doubt that he meant to make a supper off the young
" 那里 可以 是 不 怀疑 那 他 意思是 到 制作 一个 晚餐 离开 这 年轻的
[kenˈtʌkiən] ,
Kentuckian ,
肯塔基人 ,

毫无疑问，他想从这位肯塔基州的年轻人身上捞一笔。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [miːlz] [mɔːr] [ˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈkriːtʃər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
for there are not many meals more tempting to such a creature than a
为了 那里 是 不是 许多 餐 更多的 诱人的 到 这样的 一个 生物 比 一个
[plʌmp] [bɔɪ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
plump boy about a dozen years old .
丰满 男生 关于 一个 打 年 老的 .

因为对于这种生物来说，没有什么比一个十二岁左右的胖男孩更诱人的食物了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkæptʃər] [ˌemˈiː] [juːv] [ɡɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] , " [ˈmʌtəd] [ˈstɜːrdi] [dʒæk] [ˈdʒɛdni]
" If you capture me you've got to have a fight , " muttered sturdy Jack Gedney
" 如果 你 捕获 我 你已经 得到 到 有 一个 斗争 , " 低声说道 结实的 杰克 格德尼
,
:
,

“如果你们抓住了我，就得跟我打一架，”身材魁梧的杰克·格德尼低声说道。

[ˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ; " [bʌt; bət][aɪ] [wɪ] [ðə; ði][sʌn] [wʌz; wəz]
pressing his lips together and shaking his head ; " but I wish the sun was
紧迫 他的 嘴唇 一起 和 摇晃 他的 头 ; " 但 我 希望 这 太阳 曾是
[ˈʃaɪnɪŋ] ,
shining ,
灼灼 ,

他抿紧嘴唇，摇了摇头；“但我希望阳光明媚。”

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [æt; ət][juː; jʊ] .

so that I could have a fair chance at you .
所以 那 我 可以 有 一个 公平的 机会 在 你 .

这样我才能有公平的机会追求你。

" [ðə; ði] [ˈpænθər] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrklɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ləd] , [ˈgrædʒuəli] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈnɪrər] ,
" **The panther was circling around the lad , gradually drawing nearer** ,
" 这 豹 曾是 盘旋 大约 这 小伙子 , 逐步地 绘画 更近 ,

“那只豹子绕着男孩转圈，逐渐靠近。”

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wa:tʃ] [tuː; tə] [li:p] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ]
and on the watch to leap upon him as soon as he dared to approach
和 在 这 手表 到 飞跃 之上 他 作为 很快 作为 他 敢于 到 方法

[kloʊz] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

close enough to make the spring .
关闭 足够的 到 制作 这 春天 .

并时刻警惕，一旦他胆敢靠近到足以跳跃的距离，就立刻扑向他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈænɪmlz] ,
The boy knew all about the treacherous animals ,
这 男生 知道 全部 关于 这 奸诈 动物 ,

男孩对那些狡猾的动物了如指掌。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] ,
for he had been with his father when they were killed ,
为了 他 有 到过 和 他的 父亲 什么时候 他们 是 被杀 ,

因为在他父亲遇害时，他正和父亲在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːt] [wʌn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [θriː] [mʌnθs] .
and he had shot one within the preceding three months .
和 他 有 射击 一 之内 这 前 三 几个月 .

而且他在之前的三个月内就开枪打伤过一个人。

[bʌt; bət][ɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [əˈkeɪzənz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ðer; ðər][eɪm]
But on all those occasions they had the daylight to help make their aim
但 在 全部 那些 场合 他们 有 这 日光 到 帮助 制作 他们的 目的

[ˈsɜːrt(ə)n] .

certain .
肯定 .

但所有这些情况下，他们都利用日光来确保瞄准的准确性。

" [hiː; hi] [meɪ] [get] [ˈprɪti] [kloʊz] [tuː; tə][em ˈiː] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [noʊ] [aɪ ˈtiː] , " [θɔːt] [dʒæk] ,
" **He may get pretty close to me before I know it** , " **thought Jack** ,
" 他 可能 得到 漂亮的 关闭 到 我 前 我 知道 它 , " 想法 杰克 ,

“他可能很快就会和我走得很近，”杰克心想。

" [ðoʊ] [hiː; hi] [wɪ] [hæv; həv][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] ;
" **though he will have hard work to do it** ;
" 尽管 他 将要 有 难的 工作 到 做 它 ;

“尽管他要为此付出艰辛的努力；

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][lənd][ɑːn][maɪ] [ˈ ʃəʊldəz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][dʒʌmp] .
but I don't think he can land on my shoulders at the first jump .
但 我 不 思考 他 能 土地 在 我的 肩膀 在 这 第一的 跳 .

但我认为他第一次跳跃时无法落在我的肩膀上。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [naʊ] [wɔ:kt] [æz; əz] ['laɪtli] [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

" The boy now walked as lightly and as fast as he could .
" 这 男生 现在 步行 作为 轻轻 和 作为 快速地 作为 他 可以 .

“男孩现在尽可能轻盈、快速地行走。”

[hi:; hi] ['verɪd] [hɪz; ɪz][geɪt] ,

He varied his gait ,
他 多种多样 他的 步态 ,

他变换了步态，

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi] [əd'vænst] [æt; ət][ə; eɪ]['regjələɹ] [peɪs] [ðə; ði] ['pænθəɹ] [wʊd] [hæv; həv] [les] ['trʌb(ə)l] [ɪn]

for if he advanced at a regular pace the panther would have less trouble in

[si'kjuəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪm] .

securing his intended victim .
确保 他的 故意的 受害者 .

如果豹子以稳定的速度前进，它就能更轻松地捕获目标猎物。

[dʒæk] ['ðerfɔ:r] [əd'vænst] ['sləʊli] , [ðen] [stɔ:pt] ,

Jack therefore advanced slowly , then stopped ,
杰克 所以 先进的 缓慢地 , 然后 停止 ,

于是杰克慢慢地向前走，然后停了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [spi:d] [hi:; hi][kʊd; kəd][fɔ:r; fər] ['fɪfti] [ɔ:r]['sɪksti] [steps] .

and then ran with all the speed he could for fifty or sixty steps .
和 然后 跑 和 全部 这 速度 他 可以 为了 五十 或者 六十 步骤 .

然后他拼尽全力跑了五六十步。

[wen] [hi:; hi] [pɔ:zd] [ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm]['æftəɹ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][spɜ:rt] ,

When he paused the third time after such a spurt ,
什么时候 他 暂停 这 第三 时间 后 这样的 一个 喷 ,

当他第三次在这样的爆发后停顿下来时，

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][bɔ:g] ['laɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɑ:ləʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

he had reached the log lying across the stream in the little hollow of which I

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['spəʊkən] .

have already spoken .
有 已经 说 .

他走到了横跨小溪的那根原木旁，那原木位于我之前提到的那个小洼地里。

[hɪɹ] [ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər][soʊ][skænt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [speɪs] [wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,

Here the trees were so scant that the whole space was lit up by the moonlight ,
这里 这 树木 是 所以 稀少 那 这 所有的 空间 曾是 点燃向上 经过 这 月光 ,

这里树木稀疏，整个空间都被月光照亮。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɑ:bdʒekt][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [kwɔ:t] ['klɪrli] .

and a small object could be seen quite clearly .
和 一个 小的 目的 可以 是 已见 相当 清楚地 .

可以很清楚地看到一个小物体。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊɹ] [ðæt] [brɪfɔ:r] ['stepɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ru:d] [brɪdʒ] [dʒæk] [piəd] [lɔ:n] [ænd; ənd]

You may be sure that before stepping upon the rude bridge Jack peered long and

[ɜ:rnɪstli] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

earnestly in every direction .
切实 在 每一个 方向 .

你可以肯定，在踏上那座简陋的桥之前，杰克一定认真地向四面八方张望了很久。

[ðə; ði] [tɔ:l] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv] [tri:z] [roʊz][tu:; tə] [vju:] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,

The tall columns of trees rose to view on each side of the stream ,
这 高的 列 的 树木 玫瑰 到 看法 在 每个 边 的 这 溪流 ,

溪流两岸耸立着高大的树木，宛如一道道光柱。

[hu:z] [sɔ:ft] ['mɜ:mər] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [di:p] ['məʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
whose soft murmur mingled with the deep moaning of the woods ,
谁 柔软的 低语 混合 和 这 深的 呻吟 的 这 树林 ,
它轻柔的低语与树林深处的呻吟声交织在一起,

[wɪtʃ] [kʌmz] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [laɪk][ðə; ði] ['hɑ:lʊ] [rɔ:ɾ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['oʊ](ə)n] .
which comes to us in the night like the hollow roar of the distant ocean .
哪个 来 到 我们 在 这 夜晚 喜欢 这 空洞的 吼 的 这 遥远 海洋 .
它像远方海洋空洞的咆哮声，在夜里传来。

" [wel] , [aɪ][dəʊnt] [mi:n] [tu:; tə][wert] [hɪr] [ɔ:l] [naɪt] , " [kən'klu:did] [dʒæk] ,
" Well , I don't mean to wait here all night , " concluded Jack ,
" 出色地 , 我 不 意思是 到 等待 这里 全部 夜晚 , " 结束 杰克 ,
“好吧，我可不想在这里等一整夜，”杰克总结道。

['stepɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['smɔ:lər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ,
stepping on the smaller end of the trunk ,
步进 在 这 较小的 结尾 的 这 树干 ,
踩在树干较细的一端，

[ænd; ənd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ;
and beginning to pick his way to the other side ;
和 开始 到 挑选 他的 方式 到 这 其他 边 ;
他开始小心翼翼地 toward 对岸走去；

" [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['peɪntər] [wen'evər] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] , [bʌt; bət] - - - -
" I am ready to meet the painter whenever he wants to see me , but - - - -
" 我 是 准备好 到 见面 这 画家 每当 他 想要 到 看 我 , 但 - - - -
“我随时准备与那位画家见面，但是——”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [əd'vænst] ['oʊnli] [θri:] [steps] [wen] [ðə; ði] [bi:st] [trɒtɪd] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm]
" The boy had advanced only three steps when the beast trotted rapidly from
" 这 男生 有 先进的 仅有的 三 步骤 什么时候 这 兽 小跑 快速 从
[ðə; ði] [ɡlu:m] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:r] ,
the gloom on the other shore ,
这 愁云 在 这 其他 支撑 ,
男孩刚走了三步，那野兽就从对岸的阴暗处飞快地跑了过来。

[spræŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][dʒæk] ['dʒedni] ,
sprang upon the trunk of the tree which supported Jack Gedney ,
弹簧 之上 这 树干 的 这 树 哪个 有 杰克 格德尼 ,
跳到支撑着杰克·格德尼的那棵树干上，

[ænd; ənd] ['læɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['ɡraʊɪŋ] ['sævɪdʒli] , [keɪm] [streɪt] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
and lashing his tail and growling savagely , came straight towards him .
和 鞭打 他的 尾巴 和 咆哮 野蛮地 , 来了 直的 向 他 .
它甩着尾巴，发出凶狠的咆哮，径直朝他冲了过来。

[ðə; ði] ['pænθər] [dɪd][nɑ:t][trɑ:t]['æftər] ['lændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [trʌŋk] , [bʌt; bət] [kraʊtʃt] [ləʊ] ,
The panther did not trot after landing on the trunk , but crouched low ,
这 豹 做过 不是 小跑 后 降落 在 这 树干 , 但 蹲着 低的 ,
豹子落在树干上后并没有小跑，而是低伏着身子。

[ænd; ənd] [mu:vɪd] ['sləʊli] [laɪk][ə; eɪ][kæt] [wen] [ə'baʊt] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [preɪ] .
and moved slowly like a cat when about to spring on its prey .
和 已搬 缓慢地 喜欢 一个 猫 什么时候 关于 到 春天 在 它是 猎物 .
动作缓慢，如同猫准备扑向猎物时那样。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'tri:tɪŋ] , [æz; əz][dʒæk][wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [æt; ət][fɜ:rst][tu:; tə][du:] ,
Instead of retreating , as Jack was inclined at first to do ,
反而 的 撤退 , 作为 杰克 曾是 倾斜 在 第一的 到 做 ,
杰克起初倾向于撤退，但他最终并没有这样做。

[ɪŋ][ˈɔːrdər][tuː; tə][get][ə; eɪ][mɔːr] [sɪˈkjər] [ˈfʊtɪŋ] , [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][gʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] ,
in order to get a more secure footing , he brought his gun to his shoulder ,
在 命令 到 得到 一个 更多的 安全的 立足点 , 他 带来 他的 枪 到 他的 肩膀 ,
为了站稳脚跟, 他把枪举到了肩上。

[ænd; ənd] [ˈeɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][pɔɪnt] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɡleɪɪŋ] [aɪ] - [bɔːlz] ,
and aiming at a point midway between the glaring eye - balls ,
和 瞄准 在 一个 观点 中途 之间 这 刺眼 眼睛 - 球 ,
瞄准两颗炯炯有神的眼球中间的一点,

[let][flaɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [ˈpænθər] [ˈɡæðərd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌslz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [li:p] [ment] [tuː; tə]
let fly at the instant the panther gathered his muscles for the leap meant to
让 飞 在 这 立即的 这 豹 聚集 他的 肌肉 为了 这 飞跃 意思是 到
[lənd][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ləd] .
land him on the shoulders of the lad .
土地 他 在 这 肩膀 的 这 小伙子 .
就在黑豹蓄力准备跃向男孩肩膀的那一刻, 他放手一搏。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ðə; ði] [biːst] [dɪd] [liːv] [ðə; ði][bɔːg] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbaʊndɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
As it was , the beast did leave the log , but instead of bounding forward ,
作为 它 曾是 , 这 兽 做过 离开 这 日志 , 但 反而 的 边界 向前 ,
结果, 那野兽确实离开了圆木, 但它并没有向前猛扑,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,
he went straight up in the air ,
他 去 直的 向上 在 这 空气 ,
他径直飞向空中,

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [siːmd] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr] [eɪt] [fiːt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] [skriːtʃ]
to a height as it seemed of six or eight feet , with a resounding screech
到 一个 高度 作为 它 似乎 的 六 或者 八 脚 , 和 一个 高亢 尖叫
,
:
,
它猛地升到大约六到八英尺高, 发出一声响亮的尖叫声。

[ˈfɔːlɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [trʌŋk] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [ˈæftər] [ˈskrætʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈklɔɪŋ] , [ænd; ənd]
falling across the trunk , from which , after scratching , and clawing , and
坠落 穿过 这 树干 , 从 哪个 , 后 抓挠 , 和 爪子 , 和
[snɑːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] ,
snarling for a few seconds ,
咆哮 为了 一个 很少 秒 ,
它跌落在树干上, 在树干上抓挠、撕咬、咆哮了几秒钟后,

[hiː; hi] [rʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [stɪl] [ˈstrʌɡlɪŋ] [ˈfjʊəriəsli] ,
he rolled with a splash into the water , still struggling furiously ,
他 滚动 和 一个 溅 进入 这 水 , 仍然 挣扎 愤怒地 ,
他翻滚着扑通一声落入水中, 仍在拼命挣扎。

[ænd; ənd] [ˈskætərɪŋ] [ðə; ði] [spreɪ] [əˈpɑːn][bəʊθ] [ˈɔːz] .
and scattering the spray upon both shores .
和 散射 这 喷 之上 两个都 海岸 .
水花四溅, 散落在两岸。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [juː] [traɪ][tuː; tə][stɑːp] [ˈeni] [mɔːr] [ˈpiːsəbl] [kənˈtʌki] [bɔɪz] [ɑːn][ðər; ðər] [wei]
" I don't think you'll try to stop any more peaceable Kentucky boys on their way
" 我 不 思考 你会 尝试 到 停止 任何 更多的 和平的 肯塔基州 男孩们 在 他们的 方式
[hoʊm][æt; ət] [naɪt] - - - -
home at night - - - -
家 在 夜晚 - - - -
“我想你不会再试图阻止任何爱好和平的肯塔基男孩晚上回家了。”

" [ðə; ði] [læd] [hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈspɔʊkən] [ðiːz] [wɜːrdz] [wen] [ə; eɪ] [ˈwɔːrniŋ] [graʊl] [kɔːzd]
" The lad had no more than spoken these words when a warning growl caused
" 这 小伙子 有 不 更多的 比 说 这些 字 什么时候 一个 警告 咆哮 导致
[him; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] .
him to turn his head .
他 到 转动 他的 头 .

“这小子话音刚落，就听到一声警告的低吼，吓得他转过头去。”

[ðer; ðər] , [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [fiːt] [ˈdɪstənt] , [ænd; ənd] [ˈstelθɪli] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
There , no more than a dozen feet distant , and stealthily approaching ,
那里 , 不 更多的 比 一个 打 脚 遥远 , 和 悄悄地 接近 ,
就在那里，距离不过十几英尺，正悄悄地靠近，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈpænθər] - - [noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [meɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .
was a second panther - - no doubt the mate of the first .
曾是 一个 第二 豹 - - 不 怀疑 这 伴侣 的 这 第一的 .

这是第二只黑豹——毫无疑问是第一只黑豹的伴侣。

[ænd; ənd] [pʊr] [dʒæk] - [nuː] [ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz] [ˈempti] !
And poor Jack Gedney's new rifle was empty !
和 贫穷的 杰克 - 新的 步枪 曾是 空的 !

可怜的杰克·格德尼的新步枪竟然是空的！

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv][dʒæk] .
THE HOME OF JACK .
这 家 的 杰克 .

杰克的家。

[waɪl] [dʒæk] [ˈdʒedni] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːlən] [triː] [wɪt] [spænd] [ðə; ði] [striːm] ,
While Jack Gedney stood on the fallen tree which spanned the stream ,
尽管 杰克 格德尼 站立 在 这 倒下 树 哪个 跨越 这 溪流 ,

杰克·格德尼站在横跨小溪的倒树上时，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpænθɜːz] [ˈdaɪɪŋ] [ˈstrʌɡlɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [brɪˈloʊ] ,
watching the panther's dying struggles in the water below ,
观看 这 黑豹的 垂死 斗争 在 这 水 以下 ,

看着那只美洲豹在水中垂死挣扎，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ɪts] [meɪt] [wʌz; wəz] [ˈkriːpɪŋ] [əˈpɑːn][him; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
he suddenly learned that its mate was creeping upon him from the rear .
他 突然 学习 那 它是 伴侣 曾是 爬行 之上 他 从 这 后部 .

他突然发现它的同伴正从后面悄悄靠近他。

[dʒæk][dɪd][nɑːt][stænd] [stiɪl] ,
Jack did not stand still ,
杰克 做过 不是 站立 仍然 ,

杰克没有站着不动，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈnekst] [ˈɪnstənt] [ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈbɔːg][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɔːlɪd] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
but the next instant ran across the log to the solid ground on the other side .
但 这 下一个 立即的 跑 穿过 这 日志 到 这 坚硬的 地面 在 这 其他 边 .

但下一刻，他便越过圆木，跑到了另一侧坚实的表面上。

[ðer; ðær][hi:; hi] [feɪst] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][brɪ'gæən][ɑ:r 'i:] - ['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]
There he faced about , and began re - loading his rifle with the utmost
那里 他 面对 关于 , 和 开始 关于 - 加载中 他的 步枪 和 这 极致
[heɪst] ,
haste ,
匆忙 ,

他转过身，以最快的速度重新装填步枪。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .
for you will admit that he had no time to lose .
为了 你 将要 承认 那 他 有 不 时间 到 失去 .

因为你会承认他没有时间可以浪费。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [dɪd][nɑ:t] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [waɪl] ['hʌrɪŋ]
The young hunter did not lose sight of the brute for a moment while hurrying
这 年轻的 猎人 做过 不是 失去 视线 的 这 蛮力 为了 一个 片刻 尽管 匆忙
[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ɪntu:][ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] .
the charge into the barrel of his weapon .
这 收费 进入 这 桶 的 他的 武器 .

年轻的猎人一刻也没有将目光从那头野兽身上移开，迅速将它举到枪膛里。

[hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][ræm][ðə; ði] ['bʊlɪt] [hoʊm] ,
He expected to be attacked before he could ram the bullet home ,
他 预期的 到 是 遭到攻击 前 他 可以 内存 这 子弹 家 ,

他预料到在子弹射入目标之前就会遭到攻击。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ment] [ɪn] [sʌt] [æn; ən] [ɪ'vent] [tu:; tə] [klʌb] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
and he meant in such an event to club his gun ,
和 他 意思是 在 这样的 一个 事件 到 俱乐部 他的 枪 ,

在这种情况下，他打算用枪托击打枪身。

[ænd; ənd]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [bʌt] [wʌns][ɑ:n][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] ,
and using the butt once on the skull of his foe ,
和 使用 这 屁股 一次 在 这 颅骨 的 他的 敌人 ,

然后，用屁股猛击敌人的头骨一次。

[drɔ:; hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['pɑ:kɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] [aʊt] [wɪð; wɪθ]
draw his hunting knife from his inner pocket , and then have it out with
画 他的 打猎 刀 从 他的 内 口袋 , 和 然后 有 它 出去 和
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他从内袋里掏出猎刀，然后和他决斗起来。

[ju:; jʊ] [wɪl] [kən'klu:d] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ]['kɑ:ntrækt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] ['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
You will conclude that this was a big contract for a boy only twelve years old .
你 将要 结束 那 这 曾是 一个 大的 合同 为了 一个 男生 仅有的 十二 年 老的 .

你会得出结论，对于一个只有十二岁的男孩来说，这是一份大合同。

[soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət] , [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [paɪə'nɪr] ,
So it was indeed , but , like a young pioneer ,
所以 它 曾是 的确 , 但 , 喜欢 一个 年轻的 先锋 ,

确实如此，但就像一位年轻的开拓者，

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hɪm'self] ,
he had learned to depend on Heaven and himself ,
他 有 学习 到 依赖 在 天堂 和 他自己 ,

他学会了依靠上天和自己。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [ə'veitɪd] [ðə; ði]['traɪəl][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌt] ['ku:lnəs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd]
and he awaited the trial with as much coolness as his father could
和 他 等待中 这 审判 和 作为 很多 凉爽 作为 他的 父亲 可以
[hæv; həv] [dʌn] ,
have done ,
有 完毕 ,

他像他父亲一样，冷静地等待着审判。

[i:v(ə)n] [ðʊʊ] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜ:r; wər] [ten] [tu:; tə] [wʌn] [ə'genst] ['wɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ]
even though he knew that the chances were ten to one against winning in a
甚至 尽管 他 知道 那 这 机会 是 十 到 一 反对 获胜 在 一个
[faɪt] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌskjələr] [ænd; ʌnd] [fə'roʊʃəs] [bi:st] .
fight against such a muscular and ferocious beast .
斗争 反对 这样的 一个 肌肉发达的 和 凶猛 兽 .
即使他知道，与这样一头肌肉发达、凶猛无比的野兽搏斗，获胜的几率只有十比一。

[ðə; ði] ['pænθər] [keɪm] ['fɔ:rwərd] [ɑ:n] [ɪts] [sləʊ] , [sɔ:ft] [wɔ:k] ,
The panther came forward on its slow , soft walk ,
这 豹 来了 向前 在 它是 慢的 , 柔软的 走 ,
黑豹迈着缓慢轻柔的步伐向前走来。

[ʌn'tɪl] [wʌn] [pɔ:] ['restɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɔ:g] [ə'bɔ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [rʌn] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['moʊmənt]
until one paw rested on the log along which the lad had run only a moment
直到 一 爪子 休息 在 这 日志 沿着 哪个 这 小伙子 有 跑步 仅有的 一个 片刻
[brɪ'fɔ:r] .
before .
前 .
直到一只爪子搭在了男孩刚才奔跑过的圆木上。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)] [fɔ:rmd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fɪgjər] [æz; əz] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔ:] [brɪ'saɪd] [ðə; ði]
The animal formed an interesting figure as , placing the second paw beside the
这 动物 形成 一个 有趣的 数字 作为 , 放置 这 第二 爪子 旁 这
[ʌðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɔ:g] ,
other on the log ,
其他 在 这 日志 ,
这只动物摆出了一个有趣的姿势，它将第二只爪子放在第一只爪子旁边，搭在圆木上。

[hi:; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔ:rwərd] , [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [pɪr] ['oʊvər] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑ:rk] ['bɑ:di] ['drɪftɪŋ]
he pushed his head forward , so as to peer over at the dark body drifting
他 推动 他的 头 向前 , 所以 作为 到 同伴 超过 在 这 黑暗的 身体 漂流
[daʊn] [stri:m] .
down stream .
向下 溪流 .
他探出头，想要看向顺流而下的黑色身影。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [ʌv; ʌv] [ðə; ði] [bi:st] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [sloʊpt] [daʊn] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz]
The action of the beast lifted his front so that his back sloped down towards his
这 行动 的 这 兽 抬起 他的 正面 所以 那 他的 后退 倾斜的 向下 向 他的
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,
野兽的动作抬起了前肢，使背部向下倾斜，朝向尾巴。

[wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wʌz; wəz] ['moʊnləs] .
which for the moment was motionless .
哪个 为了 这 片刻 曾是 静止不动 .
它此刻静止不动。

[ðə; ði] ['ʃouldə] - [bleɪdz] [wɜːr; wə] [ʌvd] [ɪn] [tuː] [lʌmps] [əˈbʌv] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] , [wɪt]
The shoulder - blades were shoved in two lumps above the line of the neck , which
这 肩膀 - 刀片 是 推搡 在 二 肿块 多于 这 线 的 这 脖子 , 哪个
,
:
,

肩胛骨向上隆起，形成两个位于颈部上方的肿块，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][nouz] [θrʌst] ['fɔːrwəd] , [lʊkt] [ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli] [ɒːŋ] .

because of the nose thrust forward , looked unusually long .
因为 的 这 鼻子 推力 向前 , 看起来 异常地 长的 .

由于机头向前突出，看起来异常修长。

[dʒæk] ['dʒedni] [pɔːd] [ðə; ði] ['paʊdə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd]
Jack Gedney poured the powder from his horn into the palm of his left hand
杰克 格德尼 倾倒 这 粉末 从 他的 喇叭 进入 这 棕榈 的 他的 左边 手

[æt; ət][ðə; ði]['mʊʊmənt][ðə; ði] ['pænθə] ['restɪd] [bəʊθ] [pɔːz] [ɑːn][ðə; ði][ɒːg] .

at the moment the panther rested both paws on the log .
在 这 片刻 这 豹 休息 两个都 爪子 在 这 日志 .

就在黑豹将两只爪子搭在圆木上的那一刻，杰克·格德尼将角上的粉末倒进了左手掌心。

[hiː; hi]['nouʊtɪd][ðə; ði] [pɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] ,

He noted the pause of the beast ,
他 著名的 这 暂停 的 这 兽 ,

他注意到那野兽停顿了一下，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [liːpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv]
and his heart leaped with the hope that there was a possibility of
和 他的 心 跳跃 和 这 希望 那 那里 曾是 一个 可能性 的

[ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ['loʊdɪd] [ɪn] [taɪm] .

getting his gun loaded in time .
获得 他的 枪 已加载 在 时间 .

他心中燃起一丝希望，或许能及时装好枪。

['liːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][fɑːr]['oʊvər] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪnˈklaɪnd] [pleɪn] ,
Leaning his rifle far over , so as to make an inclined plane ,
倾斜 他的 步枪 远的 超过 , 所以 作为 到 制作 一个 倾斜 飞机 ,

他将步枪大幅度倾斜，形成一个倾斜的平面。

[hiː; hi]['ræpɪdli] [brɔːt] [aɪˈtiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɜːrpənˈdɪkjələ] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] , [sænd] - [laɪk]
he rapidly brought it up to the perpendicular as the black , sand - like
他 快速 带来 它 向上 到 这 垂直 作为 这 黑色的 , 沙 - 喜欢

['pɑːrtɪk(ə)lz] ['striːmd] [daʊn] [ðə; ði] ['bærəl] .

particles streamed down the barrel .
颗粒 流媒体 向下 这 桶 .

他迅速将枪口举至垂直位置，黑色的沙粒状颗粒顺着枪管流了下来。

[nekst][hiː; hi] [wɪpt] [aʊt][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ænd; ænd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [skwer] [piːs] [ʌv; əv] [griːst] [klɔːθ] ,
Next he whipped out a bullet and the little square piece of greased cloth ,
下一个 他 鞭打 出去 一个 子弹 和 这 小的 正方形 片 的 涂油 布 ,

接着，他迅速掏出一颗子弹和一小块涂了油的方形布片。

['ʌvɪŋ] [bəʊθ][ˈɪntuː][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

shoving both into the muzzle of the weapon .
推搡 两个都 进入 这 枪口 的 这 武器 .

将两者塞入枪口。

[stɪl] [ðə; ði] ['pænθə] [piəd] ['oʊvər][ðə; ði][ɒːg][æt; ət][hɪz; ɪz] ['laɪfləs] [meɪt] .

Still the panther peered over the log at his lifeless mate .
仍然 这 豹 窥视 超过 这 日志 在 他的 无生命 伴侣 .

黑豹仍然从圆木后探出头，凝视着它毫无生气的伴侣。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈləʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwepən] [ˈprəʊɡrest] [dʒæk][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][kənˈtroʊl][hɪz; ɪz]
As the loading of the weapon progressed Jack could hardly control his
作为 这 加载中 的 这 武器 进展 杰克 可以 几乎 控制 他的
[ɪkˈsaɪtmənt] .
excitement .
激动 .

随着武器装填的进行，杰克几乎无法控制自己的兴奋之情。

[hiː; hi] [snætʃt] [aʊt][ðə; ði][ˈræmɹɑːd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt][aɪˈtiː] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He snatched out the ramrod with such violence that it fell from his hand .
他 抢夺 出去 这 通条 和 这样的 暴力 那 它 跌倒 从 他的 手 .

他猛地抽出通条，力道之大以至于通条从手中滑落。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [stuːpt] , [kɔːt] [aɪˈtiː][ʌp] ,
Like a flash he stooped , caught it up ,
喜欢 一个 闪光 他 弯腰 , 捕捉 它 向上 ,
他像闪电般俯身，把它接住了。

[ænd; ənd][brɪˈɡæən] [ˈʌvɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [daʊn] [ðə; ði] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [bɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
and began shoving the bullet down the tight - fitting bore of his gun .
和 开始 推搡 这 子弹 向下 这 紧的 - 配件 钻孔 的 他的 枪 .
然后开始将子弹塞进枪膛里。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpænθər] [muːv] .
He saw the panther move .
他 锯 这 豹 移动 .
他看到豹子动了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [dʒæm][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [wʌz; wəz] [stɔːpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈθɪmbɪlfʊl] [ʌv; əv] [ˈpaʊdər]
With a fierce jamb the bullet was stopped by the thimbleful of powder
和 一个 凶猛的 大排 这 子弹 曾是 停止 经过 这 顶针 的 粉末
[ˈnestlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærəl] .
nestling in the bottom of the barrel .
雏鸟 在 这 底部 的 这 桶 .
子弹猛烈地卡在了枪管底部的一小块火药里，被挡了下来。

[dʒæk] [meɪd] [fɔːr] [ðə; ði][bɔːl][wʌz; wəz] [prest] [hoʊm] [wen] [hiː; hi] [snætʃt] [aʊt][ðə; ði][ˈræmɹɑːd]
Jack made sure the ball was pressed home when he snatched out the ramrod
杰克 制成 当然 这 球 曾是 按下 家 什么时候 他 抢夺 出去 这 通条
[ænd; ənd][let][aɪˈtiː][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] :
and let it fall to the ground :
和 让 它 落下 到 这 地面 :
杰克确保球被压入球门后，才猛地抽出通条，让它掉落在地上：

[noʊ] [taɪm] [naʊ] [tuː; tə][pʊt][aɪˈtiː] [bæk] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
no time now to put it back in its place .
不 时间 现在 到 放 它 后退 在 它是 地方 .
现在没时间把它放回原位了。

[ˈoʊnli][wʌn] [mɔːr] [step] - - [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [ˈpraɪmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][pæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwepən] .
Only one more step - - to pour the priming into the pan of his weapon .
仅有的 一 更多的 步 - - 到 倒 这 底漆 进入 这 平底锅 的 他的 武器 .
只剩最后一步了——将底火倒入武器的火药桶中。

[ˈdʒæks][hændz] [ˈtremblɪd] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [bæk] [ðə; ði][ˈaɪərn][dʒɔː] [wɪtʃ] [ɡrɪpt] [ðə; ði] [flɪnt] ,
Jack's hands trembled as he drew back the iron jaw which gripped the flint ,
杰克的 双手 颤抖 作为 他 画 后退 这 铁 颚 哪个 紧握 这 燧石 ,
杰克收回来夹住燧石的铁钳时，双手颤抖着。

[ænd; ənd] [dæʃt] [sʌm; səm] [ˈpaʊdər] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkævəti] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] .
and dashed some powder into the cavity prepared for it .
和 虚线 一些 粉末 进入 这 空腔 准备 为了 它 .
然后将一些粉末撒入预先准备好的空腔中。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['əʊvə'ranɪŋ] [wið; wiθ][hoʊp] .
He was overrunning with hope .
他 曾是 超时 和 希望 ；

他当时充满了希望。

[ðə; ði] ['pænθər] , [æz; əz] [ɪf] ['sætɪsfaid][wið; wiθ][ðə; ði][ləst] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪt] ['drɪftɪŋ] [daʊn]
The panther , as if satisfied with the last sight of his mate drifting down
这 豹 , 作为 如果 使满意 和 这 最后的 视线 的 他的 伴侣 漂流 向下
[stri:m] ,
stream ,
溪流 ,

豹子似乎对伴侣顺流而下的最后一幕感到满意，

[tʃ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['stɜːrdi] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːg]
turned his head and looked at the sturdy boy at the other end of the log
转向 他的 头 和 看起来 在 这 结实的 男生 在 这 其他 结尾 的 这 日志
.
:
.

他转过头，看向圆木另一端那个结实的男孩。

[hiː; hi] ['sləʊli] [læʃ] [hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] [graʊld] ['sævɪdʒli] , [hɪz; ɪz] [lʊks] [ænd; ənd] ['mænərz]
He slowly lashed his tail , and growled savagely , his looks and manners
他 缓慢地 鞭打 他的 尾巴 , 和 咆哮 野蛮地 , 他的 看起来 和 礼仪
['siːmɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] - -
seeming to say - -
似乎 到 说 - -

他缓缓甩动着尾巴，发出凶狠的咆哮，他的神态和举止似乎在说——

" [soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [ʃɑ:t] [maɪ] [meɪt] !
" So you're the young gentleman who has just shot my mate !
" 所以 你是 这 年轻的 绅士 WHO 有 只是 射击 我的 伴侣 !

“原来你就是那个刚刚枪杀我朋友的年轻先生！ ”

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
Such being the case ,
这样的 存在 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['duːti][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['paʊər] ['evər][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is my duty to put it out of your power ever to do anything of the
它 是 我的 责任 到 放 它 出去 的 你的 力量 曾经 到 做 任何事物 的 这
[kaɪnd] [ə'gen] .
kind again .
种类 再次 .

我的职责是彻底断绝你再次做出类似事情的能力。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] !
I am now going to eat you !
我 是 现在 去 到 吃 你 !

我现在要吃了你！

" [ɔːl] [fɔːr] [fi:t] [wɜːr; wər][ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
" All four feet were on the bridge ,
" 全部 四 脚 是 在 这 桥 ,

“四只脚都踩在桥上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪtʃ(ə)l] [biːst] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [steps] [tʊːrdz] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .
and the frightful beast took a couple of steps towards his victim .
和 这 可怕 兽 采取 一个 夫妻 的 步骤 向 他的 受害者 .

那可怕的野兽朝它的猎物走了几步。

[ðen] [ə; eɪ] [rɪˈzəʊndɪŋ] [skri:tʃ] [broʊk] [ðə; ði] ['stiːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æniːm(ə)l] ,
Then a resounding screech broke the stillness of the night , and the animal ,
然后 一个 高亢 尖叫 打破 这 寂静 的 这 夜晚 , 和 这 动物 ,
随后一声刺耳的尖叫打破了夜的寂静，那动物.....

['li:pɪŋ] [streɪt] [ʌp][ɪn] [er] , [roʊld] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] , ['hɑ:rdli] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] ['strʌɡ(ə)l] ,
leaping straight up in air , rolled back into the water , hardly making another struggle ,
跳跃 直的 向上 在 空气 , 滚动 后退 进入 这 水 , 几乎 制作 其他 斗争 ,
他跃入空中，翻滚着落回水中，几乎没有再挣扎。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

肯塔基州的猎童者(The Boy Hunters of Kentucky)

第2/5页

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈbʊlɪt] [ʌv; əv][dʒæk] [ˈdʒɛdnɪ] [hæd; həd] [ˈentərd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [pæst]
for the second bullet of Jack Gedney had entered his neck and passed
为了 这 第二 子弹 的 杰克 格德尼 有 进入 他的 脖子 和 通过了
[streɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
straight through his heart .
直的 通过 他的 心 .

杰克·格德尼的第二颗子弹射入了他的脖子，径直穿过了他的心脏。

[ˈstuːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [juːθ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈræmɾɑːd] , [ænd; ənd] , [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ]
Stooping to the ground , the youth picked up his ramrod , and , without moving
弯腰 到 这 地面 , 这 青年 挑选 向上 他的 通条 , 和 , 没有 移动
[frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] ,
from the spot ,
从 这 点 ,

年轻人弯下腰，捡起地上的通条，然后，一动不动地站在原地，

[ɑːr ˈiː] - [tʃɑːrdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] .
re - charged his weapon .
关于 - 带电 他的 武器 .

他重新装填了武器。

[hiː; hi][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈkuːlənəs] [æz; əz] [wen] [ˈfaɪərɪŋ][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] .
He did so with as much coolness as when firing a match with Mr .
他 做过 所以 和 作为 很多 凉爽 作为 什么时候 射击 一个 匹配 和 先生 .
[ˈbɜːrtɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪz] .
Burton and his boys .
伯顿 和 他的 男孩们 .

他做这件事时，就像和伯顿先生及其手下一起划火柴一样冷静。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈeni] [mɔːr] [ˈpeɪntəz] [nɪr] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] ;
" **I don't think there are any more painters near , " was his thought ;**
" 我 不 思考 那里 是 任何 更多的 画家 靠近 , " 曾是 他的 想法 ;
"我想附近应该没有其他画家了,"他心想;

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
" **but I am ready for them if they will come one at a time ,**
" 但 我 是 准备好 为了 他们 如果 他们 将要 来 一 在 一个 时间 ,
"但如果他们一个接一个地来，我已经做好准备了。”

[ænd; ənd][faːr] [ɪˈnʌf] [əˈpaːrt][tuː; tə] [gɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][loʊd] [ʌp] .
and far enough apart to give me a chance to load up .
和 远的 足够的 除 到 给 我 一个 机会 到 加载 向上 .

而且彼此距离足够远，让我有机会装弹。

" [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] [wɔːkt]
" **And resting his gun on his shoulder , he took to the path , and walked**
" 和 休息 他的 枪 在 他的 肩膀 , 他 采取 到 这 小路 , 和 步行
[ˈstedəli] [ˈhoʊmwərd] .
steadily homeward .
稳步 回家 .

“他把枪扛在肩上，走上小路，稳步向家走去。”

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] [æz; əz][hi:; hi]
His father and mother had just sat down to the supper table as he
他的 父亲 和 母亲 有 只是 卫星 向下 到 这 晚餐 桌子 作为 他
[ˈentərd] .
entered .
进入 .

他进来时，他的父母刚刚在餐桌旁坐下。

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [meɪk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [wɪ'dəʊt] ['eni] [klɔ:θ] ['kʌvərɪŋ] .
The table was of the simplest make , and was without any cloth covering .
这 桌子 曾是 的 这 最简单的 制作 , 和 曾是 没有 任何 布 覆盖 .

桌子是最简单的款式，没有任何桌布。

['sevrəl] [paɪn] ['bɔ:rdz] ['restɪd] [ɑ:n] [fɔ:r] [legz] - - [wʌn][æt; ət] [i:tʃ] ['kɔ:rnər] - - [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
Several pine boards rested on four legs - - one at each corner - - but it was
一些 松树 板 休息 在 四 腿 - - 一 在 每个 角落 - - 但 它 曾是
[æz; əz] [kli:n] [æz; əz][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ,
as clean as it could be ,
作为 干净的 作为 它 可以 是 ,

几块松木板架在四条腿上——每个角一条腿——但它却干净得不能再干净了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pju:tər] [ti:] - [pɑ:t][ænd; ənd] [fju:] ['dɪʃɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [sɜ:rv] [fɔ:r; fər]
and the pewter tea - pot and few dishes shone brightly enough to serve for
和 这 锡 茶 - 锅 和 很少 菜肴 闪耀 明亮地 足够的 到 服务 为了
[ˈmɪrəz] .
mirrors .
镜子 .

锡制茶壶和几件碟子闪闪发光，足以当镜子用。

[ðə; ði] [bred] [wʌz; wəz][ʌv; əv][dɑ:rk] ['kʌlər] , [bʌt; bət] [swi:t] [ænd; ənd] [laɪt] ,
The bread was of dark colour , but sweet and light ,
这 面包 曾是 的 黑暗的 颜色 , 但 甜的 和 光 ,

面包颜色较深，但口感香甜松软。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪkən] [maɪt] [nɑ:t][su:t] ['delɪkət] ['pælət] ,
and the bacon might not suit delicate palates ,
和 这 熏肉 可能 不是 套装 精美的 味蕾 ,

而且，这种培根可能不适合口味清淡的人。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hu:] [eɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['reliʃ] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'ti:]
but those who ate of it did so with a relish as great as though it
但 那些 WHO 吃 的 它 做过 所以 和 一个 尽情享受 作为 伟大的 作为 尽管 它
[wɜ:r; wər] [roʊst] ['tɜ:rki] .
were roast turkey .
是 烤 火鸡 .

但那些吃过的人却津津有味地享用，就像吃烤火鸡一样。

['mɪstər] . ['dʒedni] [tʊk] [tɜ:rnz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [bɔɪ] [ɪn] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə'pɑ:n] [i:tʃ]
Mr . Gedney took turns with his wife and boy in asking a blessing upon each
先生 . 格德尼 采取 转弯 和 他的 妻子 和 男生 在 问 一个 祝福 之上 每个
[mi:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑ:r'tʊk] .
meal of which they partook .
一顿饭 的 哪个 他们 参与 .

格德尼先生和他的妻子、儿子轮流为他们吃的每一顿饭祈福。

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][tu:; tə][dʒæk][tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜ:rn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ,
He nodded to Jack to signify that it was his turn , and the boy ,
他 点头 到 杰克 到 表示 那 它 曾是 他的 转动 , 和 这 男生 ,
['kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
closing his eyes ,
结束 他的 眼睛 ,

他向杰克点点头，示意轮到他了，男孩闭上眼睛，

[ænd; ʌnd] ['revərəntli] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
and reverently bending his head ,
和 虔诚地 弯曲 他的 头 ,

他恭敬地低下头，

[ˈbɛɡd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sɪmp(ə)l] [wɜ:rdz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][gɑ:d][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['baʊntɪ] [wɪtʃ] [hi; hi]
begged in a few simple words the blessing of God upon the bounty which He
乞求 在 一个 很少 简单的 字 这 祝福 的 上帝 之上 这 赏金 哪个 他

[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

had given them .
有 给定 他们 .

他们用寥寥数语恳求上帝保佑祂赐予他们的恩惠。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['fa:ðər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃɪri] [vɔɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [mi:l] [brɪ'gæn] ,
" Well , " said the father in his cheery voice , as the meal began ,
" 出色地 , " 说 这 父亲 在 他的 欢快的 嗓音 , 作为 这 一顿饭 开始 ,

“嗯,”父亲用他那欢快的语气说道, 饭菜开始了。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [bɔɪz] [left] ['eni] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər] [ˈlðər] [fəʊk] ? "
" have you and the boys left any game in the woods for other folk ? "
" 有 你 和 这 男孩们 左边 任何 游戏 在 这 树林 为了 其他 民间 ? "

“你和孩子们有没有在树林里留下什么猎物给其他人？”

" [wɪl] [ænd; ʌnd] [dʒɔ:rdʒ] [hæd; həd][sʌm; səm] [wɜ:rk] [tu:; tə][du:][tu:; tə] - [deɪ] , [ænd; ʌnd][ðər; ðər] ['fa:ðər]
" Will and George had some work to do to - day , and their father
" 将要 和 乔治 有 一些 工作 到 做 到 - 天 , 和 他们的 父亲

[kʊd; kəd][nɑ:t] [spər] [ðem; ðəm] .

could not spare them .
可以 不是 空闲的 他们 .

“威尔和乔治今天有些工作要做, 他们的父亲不能让他们帮忙。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:][ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] . "
But they promised to go with me on a hunt to - morrow . "
但 他们 承诺 到 去 和 我 在 一个 打猎 到 - 明天 . "

但他们答应明天和我一起去打猎。

" [haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['mʌðər] .
" How have you spent the day ? " asked the mother .
" 如何 有 你 花费 这 天 ? " 问 这 母亲 .

“你今天过得怎么样？”母亲问道。

" [aɪ] [helpt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌn'tɪl] [nɪr] [naɪt] , [ænd; ʌnd] [ðen] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] . "
" I helped the boys until near night , and then started for home . "
" 我 帮助 这 男孩们 直到 靠近 夜晚 , 和 然后 开始 为了 家 . "

“我一直帮着孩子们到快天黑才启程回家。”

" [ðen] [ju:; jʊ] ['hævnt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tʃæns] [tu:; tə][traɪ][jʊr; jər] [gʌn] ?
" Then you haven't had much chance to try your gun ?
" 然后 你 还没有 有 很多 机会 到 尝试 你的 枪 ?

“那你是不是没多少机会试枪？”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'kwɪərɪŋ] [rɪ'mɑ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðər] .
" was the inquiring remark of the father .
" 曾是 这 查询 评论 的 这 父亲 .

这是父亲询问性的话。

" [nɑ:t][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [hoʊpt] , [bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fu:tɪŋ] [mætʃ] ['æftər] ['dɪnər] . "
" Not as much as I hoped , but we had a shooting match after dinner . "
" 不是 作为 很多 作为 我 希望 , 但 我们 有 一个 射击 匹配 后 晚餐 . "

“虽然没有我想象的那么多, 但晚饭后我们还是进行了一场射击比赛。”

" [ə; eɪ] [ˈjuːtɪŋ] [mətʃ] ?
" **A shooting match ?**
" 一个 射击 匹配 ?

“射击比赛？”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [sək'sɪ:d] ? "
How did you succeed ? "
如何 做过 你 成功 ? "

你是如何成功的？

" [ˈmɪstər] . [ˈbɜːrtən] [bi:t] [em 'i:] . "
" **Mr . Burton beat me .** "
" 先生 . 伯顿 打 我 . "

“伯顿先生打败了我。”

" [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ʃɑːts] [ɪn][ðə; ði] [west] ;
" **He is one of the finest shots in the West ;**
" 他 是 一 的 这 最好的 镜头 在 这 西方 ;

“他是西部最优秀的射手之一；

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈæktʃuəli] [ˈbiːtn] [em 'i:][wʌns][ɔːr] [twɑɪs] !
he has actually beaten me once or twice !
他 有 实际上 被打败 我 一次 或者 两次 ！

他居然赢过我一两次！

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] ? "
How about the boys ? "
如何 关于 这 男孩们 ? "

男孩们怎么样？

" [ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevər] [ˈbiːtn] [em 'i:] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈænsər] [ʌv; əv][dʒæk] .
" **They have never beaten me ,** " **was the smiling answer of Jack .**
" 他们 有 绝不 被打败 我 , " 曾是 这 微笑 回答 的 杰克 .

“他们从来没有打败过我，”杰克笑着回答。

" [nɔːr][məst; məst] [ðeɪ] [ɔːr] [ˈeni] [wʌn] [els] [bi:t] [juː; jʊ] , " [ˈædɪd] [ˈmɪstər] . [ˈdʒɛdni] ,
" **Nor must they or any one else beat you ,** " **added Mr . Gedney ,**
" 也不 必须 他们 或者 任何 一 别的 打 你 , " 额外 先生 . 格德尼 ,

“他们或任何人都不能打你，”格德尼先生补充道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [ˈeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
with a warning shake of his head .
和 一个 警告 摇 的 他的 头 .

他警告性地摇了摇头。

" [bʌt; bət] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [brɔːt] [daʊn] [ˈeni] [geɪm] ? "
" **But haven't you brought down any game ?** "
" 但 还没有 你 带来 向下 任何 游戏 ? "

“但是你难道没有拿下任何一场比赛吗？”

" [wel] , [aɪ] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈpeɪntəz] [ɑːn][maɪ] [wei] [hoʊm] , " [rɪˈplaɪd] [dʒæk] ,
" **Well , I shot a couple of painters on my way home ,** " **replied Jack ,**
" 出色地 , 我 射击 一个 夫妻 的 画家 在 我的 方式 家 , " 回复 杰克 ,

“嗯，我回家路上枪杀了几个油漆工，”杰克回答说。

[ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪn'dɪfrənt] [ˈmæənər] ,
in the most indifferent manner ,
在 这 最多 冷漠 方式 ,

以最冷漠的态度，

[æz; əz][hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz][bɪg] [saʊnd] [tiːθ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] .
as he buried his big sound teeth into a slice of bread and butter .
作为 他 埋葬 他的 大的 声音 牙齿 进入 一个 片 的 面包 和 黄油 .

他把那口大牙深深地埋进一片涂了黄油的面包里。

" [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [ðəm; ðəm][bəʊθ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['mʌðər] [brɪtwi:n] [hɜːr; həər][sɪps][ʌv; əv] [ti:] .
" Did you kill them both ? " asked the mother between her sips of tea .
" 做过 你 杀 他们 两个都 ? " 问 这 母亲 之间 她 啜饮 的 茶 .

“你们两个都杀了？”母亲一边喝茶一边问道。

" [bəʊθ][ɑːr; ər][soʊ] [ded] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi][ˈeni] ['dedə] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ][ʌv; əv][dʒæk] .
" Both are so dead that they couldn't be any deader , " was the reply of Jack .
" 两个都 是 所以 死的 那 他们 不能 是 任何 死人 , " 曾是 这 回复 的 杰克 .

“他们两个都死透了，不可能再死得更透了。”杰克回答道。

" [ˈæftər] ['sʌpər] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [juː 'es] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] , " [sed] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
" After supper you can tell us about it , " said the father ,
" 后 晚餐 你 能 告诉 我们 关于 它 , " 说 这 父亲 ,
“晚饭后你可以跟我们讲讲这件事，”父亲说。

[ˈʃoʊɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ˈɪntrəst] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] " ['bɑːkɪŋ] " [ʌv; əv][ə; eɪ]
showing no more interest than if they were talking about the " barking " of a
显示 不 更多的 兴趣 比 如果 他们 是 说 关于 这 " 叫声 " 的 一个
[ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['skwɪrəlz] .
couple of squirrels .
夫妻 的 松鼠 .

他们对此毫无兴趣，就好像在谈论几只松鼠的“吠叫”一样。

[naʊ] , [breɪv] [ænd; ænd] [kuːl] [æz; əz][wʌz; wəz][dʒæk] [dʒɛdni] , [hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
Now , brave and cool as was Jack Gedney , he felt some pride in his
现在 , 勇敢的 和 凉爽的 作为 曾是 杰克 格德尼 , 他 毛毡 一些 自豪 在 他的
[ɪk'splɔɪt] ,
exploit ,
开发 ,

虽然杰克·格德尼勇敢冷静，但他对自己的壮举感到有些自豪。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ðæt] [wʌn][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [tuː] [sʌt] [fɜːs] [ˈænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði]
for it is not often that one is able to kill two such fierce animals as the
为了 它 是 不是 经常 那 一 是有能力的 到 杀 二 这样的 凶猛的 动物 作为 这
[əˈmerɪkən] [ˈpænθər] [wɪˈðəʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪm'self] .
American panther without receiving a scratch himself .
美国人 豹 没有 接收 一个 划痕 他自己 .

因为一个人能够毫发无损地杀死两只像美洲豹这样凶猛的动物，这种情况并不常见。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] ['stɔːrɪ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [frendz] ,
But he was not the boy to force his story upon his friends ,
但 他 曾是 不是 这 男生 到 力量 他的 故事 之上 他的 朋友们 ,
但他并不是那种会强迫朋友们接受他故事的男孩。

[ænd; ænd][soʊ][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] , [ænd; ænd] ['faɪnəli] [sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brɔːd] , ['tʃɪrɪf(ə)l]
and so he finished his meal , and finally sat down by the broad , cheerful
和 所以 他 完成的 他的 一顿饭 , 和 最后 卫星 向下 经过 这 广阔 , 快乐
[ˈfaɪərpleɪs] .
fireplace .
壁炉 .

于是他吃完了饭，最后坐在了宽敞明亮的壁炉旁。

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Opposite to him was his father , smoking his pipe , and his mother ,
对面的 到 他 曾是 他的 父亲 , 吸烟 他的 管道 , 和 他的 母亲 ,
他的对面是他的父亲，正在抽烟斗，还有他的母亲。

['hævɪŋ] [klɪrd] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['sʌpər] [θɪŋz] , [tʊk] [ʌp][hɜːr; həər] ['nɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːvɪŋɪŋ] .
having cleared away the supper things , took up her knitting for the evening .
拥有 已清除 离开 这 晚餐 事物 , 采取 向上 她 针织 为了 这 晚上 .
她收拾好晚餐用具后，便开始织毛衣，准备开始晚上的工作。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [laɪt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˌɔːgz][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] .
The only light came from the blazing logs on the hearth .
这 仅有的 光 来了 从 这 炽烈 日志 在 这 炉 .

唯一的光源来自壁炉里燃烧的木柴。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ruːm] , [ænd; ənd] [ˈrendər] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l][ɔːr][læmp]
This was enough to fill the large room , and render a candle or lamp
这 曾是 足够的 到 充满 这 大的 房间 , 和 使成为 一个 蜡烛 或者 灯
[ʌnˈnesəseri] .
unnecessary .
不必要 .

这足以填满整个大房间，因此无需蜡烛或台灯。

[ðə; ði] [pleɪn] [ˈkælikoʊ] [ˈkɜːtənz] [wɜːr; wər][nɑːt] [drɔːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈwɪndəʊz] ,
The plain calico curtains were not drawn across the narrow windows ,
这 清楚的 印花布 窗帘 是 不是 绘制 穿过 这 狭窄的 视窗 ,

狭窄的窗户上没有拉上素色的印花布窗帘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lætʃ] - [strɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ˈhæŋɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] , [soʊ] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [huː] [tʃoʊz]
and the latch - string was left hanging outside , so that any one who chose
和 这 门锁 - 细绳 曾是 左边 绞刑 外部 , 所以 那 任何 一 WHO 选择
[kʊd; kəd] [ˈentər] [wɪˈðaʊt] [ˈnɒkɪŋ] .
could enter without knocking .
可以 进入 没有 敲门 .

门门的绳子挂在外面，这样任何人都可以不敲门就进入。

[dʒæk] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [æskt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [tuː]
Jack waited until asked by his father to tell how it was he came to kill two
杰克 等待 直到 问 经过 他的 父亲 到 告诉 如何 它 曾是 他 来了 到 杀 二
" [ˈpeɪntəz] .
" painters .
" 画家 .

杰克一直等到父亲问起，才告诉他自己是如何杀害了两名“画家”。

" [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [æz; əz][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
" Then he gave the story as it has been given to you .
" 然后 他 给予 这 故事 作为 它 有 到过 给定 到 你 .

然后他把这个故事讲了出来，就像你听到的那样。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [dɪd][nɑːt][stɑːp][hɜːr; hər] [ˈnɪtɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nəˈreɪŋ,næˈreɪŋ] ,
The mother did not stop her knitting during the narration ,
这 母亲 做过 不是 停止 她 针织 期间 这 旁白 ,

在叙述过程中，母亲并没有停止织毛衣。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [siːs] [tuː; tə] [smoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈlɪbəɾət] [wei] ,
nor did the father cease to smoke in his deliberate way ,
也不 做过 这 父亲 停止 到 抽烟 在 他的 商榷 方式 ,

父亲也没有停止他惯常的吸烟习惯。

[nɔːr][æsk] [ˈeni] [ˈkwestʃən] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
nor ask any question until it was finished .
也不 问 任何 问题 直到 它 曾是 完成的 .

在结束之前不要问任何问题。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm][ˈnæt(ə)rəl][ɪnˈkwaɪəɾɪz] ,
Then he made some natural inquiries ,
然后 他 制成 一些 自然的 查询 ,

然后他自然而然地问了一些问题，

[ænd; ənd] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:] [həʊ] [dʒæk][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['betər] [ðæn; ðən][hi:; hi]
and remarked that he did not see how Jack could have done better than he
和 评论 那 他 做过 不是 看 如何 杰克 可以 有 完毕 更好的 比 他
[dɪd] .
did .
做过 .

并表示他看不出杰克还能比他做得更好。

[ˈæftər] [ðɪs] [ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ][dʒen(ə)rəl][tɜ:rn] , [ænd; ənd] ['læstɪd] [pər'hæps][ə; eɪ] ['kʌp(ə)]
After this the conversation took a general turn , and lasted perhaps a couple
后 这 这 对话 采取 一个 一般的 转动 , 和 持续 也许 一个 夫妻
[ʌv; əv] ['aʊərz] .
of hours .
的 小时 .

此后，谈话内容发生了很大的变化，持续了大约两个小时。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [lætʃ] - [strɪŋ] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [ɪn] , [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ri:d] [frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)] ,
Finally , the latch - string was drawn in , a chapter read from the Bible ,
最后 , 这 门锁 - 细绳 曾是 绘制 在 , 一个 章 读 从 这 圣经 ,
最后，门闩被拉了起来，人们开始朗读圣经的一章。

[prer] ['ɔ:fərd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['fɑ:ðər] , [ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)]['fæməli] [went] [tu:; tə][bed] .
prayer offered up by the father , after which the little family went to bed .
祷告 提供 向上 经过 这 父亲 , 后 哪个 这 小的 家庭 去 到 床 .
父亲做了祷告，之后一家人便上床睡觉了。

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['waiəndɒt] .
THE YOUNG WYANDOT .
这 年轻的 怀安多特 .

年轻的怀安多特。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] .
The next morning was a perfect day for the young hunters .
这 下一个 早晨 曾是 一个 完美的 天 为了 这 年轻的 猎人 .

第二天早上对于年轻的猎人们来说是个完美的天气。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'klaʊdɪd] [skaɪ] ,
The sun shone brightly from the unclouded sky ,
这 太阳 闪耀 明亮地 从 这 晴朗无云 天空 ,

阳光灿烂地照耀着万里无云的天空。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [krɪsp][ænd; ənd] [ki:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['ɔ:təm] .
and the air was crisp and keen with the breath of autumn .
和 这 空气 曾是 脆 和 敏锐的 和 这 气息 的 秋天 .

空气清新，充满了秋天的气息。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]
The experienced eye of the father told him that there was not likely to be
这 经验丰富的 眼睛 的 这 父亲 讲述 他 那 那里 曾是 不是 可能 到 是
[ˈeni] [tʃeɪndʒ] ['veri] [su:n] ,
any change very soon ,
任何 改变 非常 很快 ,

父亲丰富的阅历告诉他，情况短期内不太可能有所改变。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪld] [wei] [hiː; hi] [kən'grætʃuleɪtɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][ɑːn][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ði]
and in his mild way he congratulated his son on the prospect of the
和 在 他的 温和的 方式 他 恭喜 他的 儿子 在 这 前景 的 这
['plez(ə)nt] [hʌnt] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['frendz] .
pleasant hunt that was before him and his young friends .
令人愉快的 打猎 那 曾是 前 他 和 他的 年轻的 朋友们 .
他温和地祝贺儿子和他的年轻伙伴们即将迎来一场愉快的狩猎之旅。

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðər; ðər] [hoʊm]
The agreement with the latter was that they were to wait at their home
这 协议 和 这 后者 曾是 那 他们 是 到 等待 在 他们的 家
[fɔːr; fər][dʒæk] ,
for Jack ,
为了 杰克 ,
与后者的约定是，他们要在家里等杰克。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [wʊd] [stɑːrt]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][læst]
when the three would start into the interior on a hunt that was likely to last
什么时候 这 三 会 开始 进入 这 内部的 在 一个 打猎 那 曾是 可能 到 最后的
[tuː] ,
two ,
二 ,
当三人开始深入内陆进行一场可能持续两天的狩猎时，

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] , [deɪz] .
if not more , days .
如果 不是 更多的 , 天 .
甚至可能更久，持续数天。
[ˈmɪstər] . ['dʒedni] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə]
Mr . Gedney was not one of those who thought his boy was too young to
先生 . 格德尼 曾是 不是 一 的 那些 WHO 想法 他的 男生 曾是 也 年轻的 到
[wɜːrk] .
work .
工作 .

格德尼先生并不认为他的儿子年纪太小不能工作。
[ðər; ðər][wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [dʒɑːbz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [æz; əz] " [tʃɔːrɪz] ,
There were always a number of small jobs known in the West as " chores ,
那里 是 总是 一个 数字 的 小的 工作 已知 在 这 西方 作为 " 家务 ,
在西方，一直存在着许多被称为“杂务”的小工作。

" [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][dʒæk][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɜːd] [nɑːt]
" which it was the duty of Jack to attend to , and which he dared not
" 哪个 它 曾是 这 责任 的 杰克 到 出席 到 , 和 哪个 他 敢于 不是
[slɑːt] .
slight .
轻微 .
这是杰克的职责所在，他不敢怠慢。

[ðʌs] [aɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] , [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [roʊz] [æt; ət][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːzəli] ['ɜːrli] ['aʊər] ,
Thus it came about that , although the boy rose at an unusually early hour ,
因此 它 来了 关于 那 , 虽然 这 男生 玫瑰 在 一个 异常地 早期的 小时 ,
因此，尽管男孩起床的时间异常早，
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['hɜːrɪd] [hɪz; ɪz] ['mɔːrniŋ] [miːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
and his mother hurried his morning meal for him ,
和 他的 母亲 慌忙 他的 早晨 一顿饭 为了 他 ,
他母亲赶紧给他做好了早餐。

[jet] [wen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['i:stwərd] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [pæθ] ['li:dn̩; 'ledn̩][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,
yet when he started eastward along the path leading to his friends ,
然而 什么时候 他 开始 向东 沿着 这 小路 领导 到 他的 朋友们 ,
然而, 当他沿着通往朋友们的小路向东走去时,

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kri:pɪŋ] [ə'blaʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
the sun was creeping above the horizon .
这 太阳 曾是 爬行 多于 这 地平线 .
太阳缓缓升起, 露出地平线。

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪnɪz] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wɜ:r; wər] [fju:] .
The preparations for the journey were few .
这 准备工作 为了 这 旅行 是 很少 .
这次旅行的准备工作很少。

[ɔ:l][ðə; ði] ['bulɪts] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['ni:dɪd] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] .
All the bullets that were likely to be needed had been made by Mr .
全部 这 子弹 那 是 可能 到 是 需要 有 到过 制成 经过 先生 .
['dʒɛdni] [hɪm'self] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] ;
Gedney himself several days before ;
格德尼 他自己 一些 天 前 ;
所有可能需要的子弹都是格德尼先生几天前亲自制作的;

[ðə; ði] ['paʊdər] - [hɔ:rn][wʌz; wəz] [fɪld] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðæt] [laɪn] .
the powder - horn was filled , and nothing was lacking in that line .
这 粉末 - 喇叭 曾是 已填 , 和 没有什么 曾是 缺乏 在 那 线 .
火药角已装满, 这条线上没有任何缺口。

[ðen] [dʒæk] , [laɪk][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ɔ:lweɪz] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] [sti:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Then Jack , like his father , always carried a flint and steel with him ,
然后 杰克 , 喜欢 他的 父亲 , 总是 携带 一个 燧石 和 钢 和 他 ,
杰克像他父亲一样, 总是随身携带燧石和钢片。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ]['faɪər] [wen] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [aɪ 'ti:] .
so as to be able to start a fire when he wanted it .
所以 作为 到 是 有能力的 到 开始 一个 火 什么时候 他 通缉 它 .
这样他就能随时生火了。

([ðə; ði]['lu:sɪfər] [mætʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'ventɪd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrɪz] ['æftər] .)
(The lucifer match was not invented until a good many years after .)
(这 路西法 匹配 曾是 不是 发明 直到 一个 好的 许多 年 后 .)
(路西法火柴是多年以后才发明的。)

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [mɪkst] ['pepər] [ænd; ənd][sɔ:lt] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]
Then he had a pinch of mixed pepper and salt , wrapped in a piece of
然后 他 有 一个 捏 的 混合 胡椒 和 盐 , 包装 在 一个 片 的
['peɪpər] ,
paper ,
纸 ,
然后他拿了一小撮混合了胡椒粉和盐的东西, 用一张纸包着。

[ænd; ənd] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['si:zənɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [eɪt] .
and meant to be used in seasoning the game which they ate .
和 意思是 到 是 用过的 在 调料 这 游戏 哪个 他们 吃 .
原本是用来给他们吃的野味调味的。

[ə; eɪ] [fju:] ['ʌðər] ['nɪk] - [næk] [wɜ:r; wər] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['pɑ:kɪt] , [ænd; ənd] , ['kɪsɪŋ]
A few other knick - knacks were stowed away in his inner pocket , and , kissing
一个 很少 其他 尼克 - 技巧 是 已存放 离开 在 他的 内 口袋 , 和 , 接吻
[hɪz; ɪz] ['perənts] " [gʊd] - [baɪ] ,
his parents " good - bye ,
他的 父母 " 好的 - 再见 ,
他的内袋里还塞着一些其他的小玩意儿, 然后吻别了父母。

" [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] [pæθ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,
" he entered the path at the other end of the clearing ,
" 他 进入 这 小路 在 这 其他 结尾 的 这 清理 ,
他从空地的另一端进入了小路。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] ['brɪskli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] .
and walked briskly towards the home of his young friends .
和 步行 轻快地 向 这 家 的 他的 年轻的 朋友们 .
然后快步走向他年轻朋友们的家。

[wen] [hi:; hi] [ri:tft] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] [wer] [hi:; hi] [ɑ:t] [ðə; ði] ['pænθərz] [ðə; ði] [naɪt] [brɪfɔ:r] ,
When he reached the crossing where he shot the panthers the night before ,
什么时候 他 达到 这 过境 在哪里 他 射击 这 黑豹 这 夜晚 前 ,
当他到达前一天晚上射杀美洲豹的那个路口时,

[hi:; hi]['næt(ə)rəli] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:kəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
he naturally looked for the carcasses of the animals .
他 自然 看起来 为了 这 尸体 的 这 动物 .
他自然而然地寻找动物的尸体。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn] [saɪt] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['kærid] [ə'veɪ] [baɪ][ðə; ði] ['kɜ:rənt] .
They were not in sight , having been carried away by the current .
他们 是 不是 在 视线 , 拥有 到过 携带 离开 经过 这 当前的 .
他们不见了踪影,被水流冲走了。

" [ðeɪv] [gɑ:t] ['mɑ:ti] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] , " [dʒæk] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
" They've got mighty sharp claws , " Jack said to himself ,
" 他们有 得到 强大的 锋利的 爪子 , " 杰克 说 到 他自己 ,
“它们的爪子非常锋利,”杰克自言自语道。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['skrætʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bi:st] [brɪfɔ:r] [aɪ 'ti:]
as he looked down at the scratches in the wood made by the beast before it
作为 他 看起来 向下 在 这 划痕 在 这 木头 制成 经过 这 兽 前 它
[dra:pt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
dropped into the water .
掉落 进入 这 水 .
他低头看着木头上野兽落入水中前留下的抓痕。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [fɔ:r; fər][em 'i:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ʃu:t] [ðæt] ['ʌðər] ['feləʊ] [brɪfɔ:r]
" It was well for me that I was able to shoot that other fellow before
" 它 曾是 出色地 为了 我 那 我 曾是 有能力的 到 射击 那 其他 同伴 前
[hi:; hi][kʊd; kəd] [paʊns] [ə'pɑ:n][em 'i:] .
he could pounce upon me .
他 可以 猛扑 之上 我 .
“幸好我在那家伙扑向我之前就开枪打死了他。”

" [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] ,
" On the other side of the stream was a small area in the path ,
" 在 这 其他 边 的 这 溪流 曾是 一个 小的 区域 在 这 小路 ,
“小溪对岸的小路上有一小块空地,

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][soʊ]['spʌndʒi] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʃoʊd] ['eni] [laɪt] [ɪm'prɪnt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
where the ground was so spongy that it showed any light imprint upon it .
在哪里 这 地面 曾是 所以 海绵状的 那 它 显示 任何 光 印记 之上 它 .
地面非常松软,任何光线都能在上面留下痕迹。

[dʒæk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pre(ə)n] [left] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hevi] [ʃu:] ,
Jack looked at the impression left by his own heavy shoe ,
杰克 看起来 在 这 印象 左边 经过 他的 自己的 重的 鞋 ,
杰克看着自己沉重的鞋子在地上留下的印记,

[ænd; ɐnd] [ðen] [ˈʌtəd] [æən; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈstɑ:nɪʃmənt] .
and then uttered an expression of astonishment .
和 然后 说出 一个 表达 的 惊讶 .

然后他露出了惊讶的表情。

[ænd; ɐnd] [wel] [hi:; hi] [mɑ:t] [du:][soʊ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] , [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈprɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [(u:)] ,
And well he might do so , for there , beside the imprint of his shoe ,
和 出色地 他 可能 做 所以 , 为了 那里 , 旁 这 印记 的 他的 鞋 ,
他这样做也无可厚非, 因为就在那里, 在他的鞋印旁边,

[wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][æən; ən] [ˈɪndiən] [ˈmɑ:kəsɪn] ([ɔ:r] [fʊt] [ˈkʌvəriŋ]) , [meɪd] , [tu:] ,
was that of an Indian moccasin (or foot covering) , made , too ,
曾是 那 的 一个 印度 鹿皮鞋 (或者 脚 覆盖) , 制成 , 也 ,
那是一双印第安鹿皮鞋 (或称鞋套), 也是用同样的材料制作的。

[sɪns] [dʒæk][hæd; həd] [pæst] [ðæt] [wei] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [bɪˈfɔ:r] .
since Jack had passed that way the evening before .
自从 杰克 有 通过了 那 方式 这 晚上 前 .

因为杰克前一天晚上经过了那条路。

" [ɑ:] , [hɑ:] , " [hi:; hi] [ˈmʌtəd] , [ˈləkɪŋ] [ˈki:nli] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , " [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɪndiəns] [nɑ:t][fɑ:r]
" **Ah , ha , " he muttered , looking keenly about him , " there are Indians not far**
" 啊 , 哈 , " 他 低声说道 , 寻找 敏锐地 关于 他 , " 那里 是 印度人 不是 远的
[ɔ:f] ;
off ;
离开 ;

“啊哈,”他咕哝着, 目光锐利地环顾四周, “不远处有印第安人;

[aɪ] [ˈwʌndər] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [(ɔ:ˈni:)] , [ˈhjuərən] , [ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-] , - , [ɔ:r] [wʌt]
I wonder whether they are Shawnees , Hurons , Wyandots , Pottawatomies , or what
我 想知道 无论 他们 是 肖尼斯 , 休伦人 , 怀安多特人 , - , 或者 什么
?
?
?

我想知道他们是肖尼族、休伦族、怀安多特族、波塔瓦托米族, 还是什么族?

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][skælpz][ɔ:r][waɪld] [geɪm] ?
Are they hunting for scalps or wild game ?
是 他们 打猎 为了 头皮 或者 荒野 游戏 ?

他们是为了获取人头皮还是猎取野生动物?

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ˈnæt(ə)rəl] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə][du:] [ˈʌndər] [sʌt]
" **It would seem that the most natural thing for the boy to do under such**
" 它 会 似乎 那 这 最多 自然的 事物 为了 这 男生 到 做 在下面 这样的
[ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [wʌz; wəz][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [hoʊm] [ænd; ɐnd] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri]
circumstances was to turn back home and tell his father about the discovery
情况 曾是 到 转动 后退 家 和 告诉 他的 父亲 关于 这 发现

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ;
he had made ;
他 有 制成 ;

“在这种情况下, 男孩最自然的做法似乎就是回家告诉他父亲他的发现;

[bʌt; bət][dʒæk][hæd; həd][noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ; [hi:; hi][hæd; həd] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hʌnt] ,
but Jack had no thought of that ; he had started out for a hunt ,
但 杰克 有 不 想法 的 那 ; 他 有 开始 出去 为了 一个 打猎 ,
但杰克并没有想到这一点; 他出发去打猎了。

[ænd; ɐnd][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][let] [sʌt] [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [fju:] [praʊɪŋ] [ˈɪndiənz]
and he was not going to let such a trifle as a few prowling Indians
和 他 曾是 不是 去 到 让 这样的 一个 琐事 作为 一个 很少 潜行 印度人
[tɜ:rŋ][hɪm; ɪm] [bæk] .
turn him back .
转动 他 后退 .

他绝不会因为几个四处游荡的印第安人就放弃前进。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntər] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:kəsɪn] [ˈpɔɪntɪd] [ˈi:stwərd] - - [ðæt] [ɪz] ,
The young hunter noticed that the toe of the moccasin pointed eastward - - that is ,
这 年轻的 猎人 注意到 那 这 脚趾 的 这 鹿皮鞋 尖 向东 - - 那 是 ,
年轻的猎人注意到鹿皮鞋的鞋尖指向东方——也就是说,

[ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] .

in the direction he himself was travelling .
在 这 方向 他 他自己 曾是 旅行 .

他正朝着自己行进的方向前进。

" [ˈmeɪbi] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [si:n] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] ,
" Maybe the boys have seen something of him , " was his thought ,
" 或许 这 男孩们 有 已见 某物 的 他 , " 曾是 他的 想法 ,
"也许那些男孩见过他,"他心想。

[æz; əz][hi:; hi] [pʊʃt] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] ;

as he pushed along the path ;
作为 他 推动 沿着 这 小路 ;

他沿着小路走去;

" [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈfrendli] [ˈwɔ:riər] [hu:] [hæz; həz] [stɑ:pt] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ]
" he may be some friendly warrior who has stopped to ask for something
" 他 可能 是 一些 友好的 战士 WHO 有 停止 到 问 为了 某物
[tu:; tə] [ɪ:t] .
to eat .
到 吃 .

“他可能是一位友好的战士，停下来向你要点吃的。”

" [dʒæk] [ˈdʒɛdni] [hæd; həd][nɑ:t] [wɔ:kt] [ˈtwenti] [steps] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ]
" Jack Gedney had not walked twenty steps beyond the bridge when he heard a
" 杰克 格德尼 有 不是 步行 二十 步骤 超过 这 桥 什么时候 他 听到 一个
[fɪrs] [ˈθreɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ɐnd] [ˈʌndərgroʊθ] ,
fierce threshing among the trees and undergrowth ,
凶猛的 脱粒 之中 这 树木 和 灌木丛 ,
“杰克·格德尼刚走出桥不到二十步，就听到树木和灌木丛中传来一阵猛烈的打谷声。”

[wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ˈænɪm(ə)] [ɪn][ɪts] [ˈfrenzɪd] [flaɪt] .
which he knew was made by an animal in its frenzied flight .
哪个 他 知道 曾是 制成 经过 一个 动物 在 它是 丧心病狂 航班 .

他知道那是动物在惊慌逃窜中发出的声音。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)] - [ˈlʊkɪŋ] [bʌk] [broʊk] [ˈkʌvər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
The next moment a noble - looking buck broke cover on his right , less than a
这 下一个 片刻 一个 高贵 - 寻找 巴克 打破 覆盖 在 他的 正确的 , 较少的 比 一个
[ˈhʌndrəd] [fi:t] [ə'weɪ] ,
hundred feet away ,
百 脚 离开 ,

下一刻，一只相貌高贵的雄鹿从他右侧不到一百英尺的地方窜了出来。

[ænd; ɐnd] [baʊndɪd] [streɪt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
and bounded straight across the path in front of the boy ,
和 有界 直的 穿过 这 小路 在 正面 的 这 男生 ,
然后径直穿过男孩面前的小路。

[hu:z] [ˈtrʌsti] [ˈraɪf(ə)] [wʌz; wəz] [æ; ət] [hɪz; ɪz] [ˈʃʊldə] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] .
whose **trusty** **rifle** **was** **at** **his** **shoulder** **on** **the** **instant** .

谁 可靠 步枪 曾是 在 他的 肩膀 在 这 立即的 .

那一刻，他肩上扛着那支可靠的步枪。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [brɔ:d] [saɪd] [tɔ:rdz] [dʒæk] [ðə; ði] [ˈlætə] [sent] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [brˈhaɪnd]
As **the** **animal** **turned** **his** **broad** **side** **towards** **Jack** **the** **latter** **sent** **a** **bullet** **behind**

作为 这 动物 转向 他的 广阔 边 向 杰克 这 后者 发送 一个 子弹 在后面
[ðə; ði] [fɔ:r] - [leg] ,
the **fore** - **leg** ,

这 前 - 腿 ,

当那动物转过身来面对杰克时，杰克朝它的前腿后方射出一枪。

[æ; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ʃɜ] [tu:; tə] [ter; tɪ(ə)r] [ɪts] [wei] [kli:n] [θru:] [ðə; ði] [hɑ:rt] ,
at **the** **point** **where** **it** **was** **sure** **to** **tear** **its way** **clean** **through** **the** **heart** ,

在 这 观点 在哪里 它 曾是 当然 到 撕 它是 方式 干净的 通过 这 心 ,

就在它即将彻底撕裂心脏的那一刻，

[ænd; ənd] [ˈfætə] [boʊn] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [skɪmd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɒdz] [brɪˈɑ:nd] .
and **shatter** **bone** **and** **muscle** **as** **it** **skimmed** **into** **the** **woods** **beyond** .

和 破碎 骨 和 肌肉 作为 它 脱脂 进入 这 树林 超过 .

它掠过远处的树林，粉碎了骨骼和肌肉。

[ðə; ði] [bʌk] [tʊk] [tu:] [mɔ:ɪ] [ʌ; əv] [hɪz; ɪz] [trəˈmendəs] [baʊndz] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wə] [ʌnˈhɜ:rt] ,
The **buck** **took** **two** **more** **of** **his** **tremendous** **bounds** , **as** **if** **he** **were** **unhurt** ,

这 巴克 采取 二 更多的 的 他的 巨大的 界限 , 作为 如果 他 是 毫发无损 ,

那只雄鹿又猛地跳了两下，仿佛毫发无损。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [maɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [stɪl] [ˈfɑ:rðə] [hæd; həd] [hi:; hi] [nɑ:t] [kræʃt] [streɪt] [əˈɡenst]
and **he** **might** **have** **gone** **still** **farther** **had** **he** **not** **crashed** **straight** **against**

和 他 可能 有 已消失 仍然 更远 有 他 不是 崩溃了 直的 反对
[ðə; ði] [trʌŋk] [ʌ; əv] [ə; eɪ] [tri:] ,
the **trunk** **of** **a** **tree** ,

这 树干 的 一个 树 ,

如果不是一头撞在树干上，他或许还能走得更远。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪˈkɔɪld] , [ænd; ənd] [sæŋk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [lɪmp] [ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] .
from **which** **he** **recoiled** , **and** **sank** **to** **the** **ground** **limp** **and** **lifeless** .

从 哪个 他 反冲 , 和 沉没 到 这 地面 跛行 和 无生命 .

他猛地后退，瘫倒在地，一动不动。

[dʒæk] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [praɪz] , [bʌt; bət] [rɪˈkɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ʌ; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə] ,
Jack **started** **to** **run** **towards** **his** **prize** , **but** **recalling** **the** **warning** **of** **his** **father** ,

杰克 开始 到 跑步 向 他的 奖 , 但 回忆 这 警告 的 他的 父亲 ,
[tʃekt] [hɪmˈself] ,
checked **himself** ,

已检查 他自己 ,

杰克开始朝他的奖品跑去，但想起父亲的警告，又止住了脚步。

[ænd; ənd] [ɑ:r ˈi:] - [ˈlɒʊdɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [brɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
and **re** - **loaded** **his** **gun** **before** **leaving** **the** **path** .

和 关于 - 已加载 他的 枪 前 离开 这 小路 .

离开小路前，他重新装填了子弹。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [su:n] [dʌn] ,
This **was** **soon** **done** ,

这 曾是 很快 完毕 ,

这件事很快就办成了。

[ænd; ʌnd] [ðen] [hiː; hi] [broʊk] [ˈɪntuː;] [ə; eɪ] [traːt] [wɪtʃ] [ˈkwɪkli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and then he broke into a trot which quickly took him to the side of the
和 然后 他 打破 进入 一个 小跑 哪个 迅速地 采取 他 到 这 边 的 这
[praɪz] .
prize .
奖 .

然后他小跑起来，很快就跑到了奖品旁边。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntɜːz] [aɪz] [ˈspɑːkld] .
The young hunter's eyes sparkled .
这 年轻的 猎人的 眼睛 闪闪发光 .

年轻猎人的眼中闪着光芒。

" [hiːz] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ˈænɪmlz] [aɪ] [ˈevər] [sɔː] .
" He's one of the finest animals I ever saw .
" 他是 一 的 这 最好的 动物 我 曾经 锯 .

“他是我见过的最优秀的动物之一。”

[həˈləʊ] ! - - - -
Hallo ! - - - -
你好 ! - - - -

你好！

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtaɪni] [red] [ˈɔːrɪfɪs] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈbʊlɪt] [hæd; həd] [ˈentərd] ,
" He was looking at the tiny red orifice where his bullet had entered ,
" 他 曾是 寻找 在 这 微小的红色的 孔 在哪里 他的 子弹 有 进入 ,

他正盯着子弹射入的那个红色小孔。

[ænd; ʌnd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪf] [ˈkɜːrənt] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] ,
and from which the life current was flowing ,
和 从 哪个 这 生活 当前的 曾是 流动 ,

生命之流便由此而流。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfeðərd] [tɪp] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈæroʊ] [dʒʌst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt] [ʌv; əv]
when he saw the feathered tip of an Indian arrow just under the fore part of
什么时候 他 锯 这 羽毛 提示 的 一个 印度 箭 只是 在下面 这 前 部分 的

[ðə; ði] [bʌk] .
the buck .
这 巴克 .

当他看到雄鹿前肢下方露出一根印第安箭的羽毛尖端时。

[ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [legz] , [hiː; hi] [roʊld] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)] [ˈoʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
Seizing the front legs , he rolled the animal over on the other side .
抓住 这 正面 腿 , 他 滚动 这 动物 超过 在 这 其他 边 .

他抓住动物的前腿，把它翻了个身。

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː;] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]
As he did so he saw that an arrow had been driven into the side of
作为 他 做过 所以 他 锯 那 一个 箭 有 到过 驱动 进入 这 边 的

[ðə; ði] [dɪr] ,
the deer ,
这 鹿 ,

他这才发现，一支箭射入了鹿的侧腹。

[kloʊz] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈbʊlɪt] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .
close to where his bullet had come out .
关闭 到 在哪里 他的 子弹 有 来 出去 .

就在他子弹射出的地方附近。

[ðə; ði] [wuːnd] [ðʌs] [meɪd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmɔːrt(ə)l] , [ðoʊ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] ,
The wound thus made must have been mortal , though , as you may know ,
这 伤口 因此 制成 必须 有 到过 凡人 , 尽管 , 作为 你 可能 知道 ,

正如你可能知道的那样，这样造成的伤口必定是致命的。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈfaɪər][ə; eɪ] [[ɑːt] [ðæt] [wɪl] [ˈɪnstəntli] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz]
it is almost impossible to fire a shot that will instantly bring down one of these
它 是 几乎 不可能的 到 火 一个 射击 那 将要 即刻 带来 向下 一 的 这些
[ˈænɪmlz] .
animals .
动物 .

几乎不可能一枪毙命这些动物。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] - - [æn; ən] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [[ɑːt] [ðə; ðɪ] [bʌk]
There could be but one meaning to this - - an Indian had shot the buck
那里 可以 是 但 一 意义 到 这 - - 一个 印度 有 射击 这 巴克
[bɪˈfɔːr] [dʒæk][ˈfaɪərd][æt; ət][aɪˈtiː] .
before Jack fired at it .
前 杰克 被解雇 在 它 .
这只能说明一件事——在杰克开枪之前，一个印第安人已经射杀了这只雄鹿。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wɪl] [kleɪm] [aɪˈtiː] , " [θɔːt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈhʌntər] ;
" **Of course he will claim it ,** " **thought the young hunter ;**
" 的 课程 他 将要 宣称 它 , " 想法 这 年轻的 猎人 ;
“他当然会声称拥有它,”年轻的猎人心想;

" [bʌt; bət][aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ʃɒr] [ðæt] [aɪˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" **but I am not sure that it belongs to him** ,
" 但 我 是 不是 当然 那 它 属于 到 他 ,
但我不能确定它是否属于他,

[fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wei] [ðə; ðɪ] [daɪr] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [aɪˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]
for from the way the deer was running it looked as if he was not
为了 从 这 方式 这 鹿 曾是 跑步 它 看起来 作为 如果 他 曾是 不是
[ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
going to give up for a long time ,
去 到 给 向上 为了 一个 长的 时间 ,
从鹿奔跑的样子来看，它似乎很长时间都不会放弃。

[ɪf] [ɪnˈdiːd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈfɔːlən] [æt; ət][ɔːl] .
if indeed he would have fallen at all .
如果 的确 他 会 有 倒下 在 全部 .
如果他真的摔倒过的话。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʌel; ʃəl] [suːn] [noʊ] .
But we shall soon know .
但 我们 将 很快 知道 .
但我们很快就会知道了。

" [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ləst] [rɪˈmɑːrk] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [huː] [ˈdaʊtləs]
" **The cause of the last remark was the sight of the Indian who doubtless**
" 这 原因 的 这 最后的 评论 曾是 这 视线 的 这 印度 WHO 毫无疑问
[ˈfaɪərd][ðə; ðɪ] [ˈæroʊ] .
fired the arrow .
被解雇 这 箭 .
“之所以会说最后那句话，是因为他看到了那个印第安人，毫无疑问，他就是射箭的人。”

[dʒæk] , [ɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [sɔː] [wɪð; wɪθ] [ˈplezər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fʊl] - [ɡroʊn]
Jack , on looking at him , saw with pleasure that he was not a full - grown
杰克 , 在 寻找 在 他 , 锯 和 乐趣 那 他 曾是 不是 一个 满的 - 生长
[ˈwɔːriər] ,
warrior ,
战士 ,
杰克看着他，欣喜地发现他并非一个成年战士。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [ˈoʊldər][ðæn; ðən] [hɪm'self] .
but a boy who could not have been much older than himself .
但 一个 男生 WHO 可以 不是 有 到过 很多 老 比 他自己 :

但那男孩的年纪应该和他相差无几。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [wɔ:r] [ðə; ði] [frɪndʒd] [ˈhʌntɪŋ] [ʒ:rt] , [ˈlegɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈbi:dɪd] [ˈmɒkəsɪnz]
The young Indian wore the fringed hunting shirt , leggings , and beaded moccasins
这 年轻的 印度 穿着 这 流苏 打猎 衬衫 , 绑腿 , 和 串珠 鹿皮鞋
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] ,
of his people ,
的 他的 人们 ,

这位年轻的印第安人穿着他族人的流苏猎装、绑腿和串珠软皮鞋。

[hæd; həd][ə; eɪ] [rɒʊ] [ʌv; əv] [bi:dz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ə; eɪ] [ˈkwɪvər] [ʌv; əv] [ˈæərəʊs] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [left]
had a row of beads around his neck , a quiver of arrows over his left
有 一个 排 的 珠子 大约 他的 脖子 , 一个 颤动 的 箭头 超过 他的 左边
[ˈʊəldər] ,
shoulder ,
肩膀 ,

他脖子上戴着一串珠子，左肩上挎着一个箭筒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
and a long bow in his left hand .
和 一个 长的 弓 在 他的 左边 手 :

左手拿着一张长弓。

[ɪn][ðə; ði] [belt] [wɪtʃ] [kla:spt] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] - [skin] [ˈhʌntɪŋ] [ʒ:rt] [wɜ:r; wər] [θrʌst]
In the belt which clasped the waist of his deer - skin hunting shirt were thrust
在 这 腰带 哪个 紧握 这 腰部 的 他的 鹿 - 皮肤 打猎 衬衫 是 推力
[ə; eɪ] [ˈtɑ:məhɔ:k] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [naɪf] ,
a tomahawk and hunting knife ,
一个 钺 和 打猎 刀 ,

他的鹿皮猎装腰带上别着一把战斧和一把猎刀。

[soʊ] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfʊli] [ɑ:rmd] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] .
so that he was as fully armed as most of his people .
所以 那 他 曾是 作为 完全 武装 作为 最多 的 他的 人们 :

因此，他和他的大多数族人一样全副武装。

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:d] , [wɪð; wɪθ] [haɪ] [tʃi:k] - [boʊnz] , [smɔ:l] [ˈtwɪŋklɪŋ] [bi:d] - [laɪk] [aɪz] ,
The face was broad , with high cheek - bones , small twinkling bead - like eyes ,
这 脸 曾是 广阔 , 和 高的 脸颊 - 骨头 , 小的 闪烁 珠子 - 喜欢 眼睛 ,
[brɔ:d] [θɪk] [noʊz] , [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪŋ] [tʃɪn] ,
broad thick nose , and retreating chin ,
广阔 厚的 鼻子 , 和 撤退 下巴 ,

她的脸型宽阔，颧骨高耸，眼睛小而闪亮，像珠子一样，鼻子宽而厚，下巴后缩。

[ðə; ði] [hoʊl] [dɔ:bd] [wɪð; wɪθ] [ˈgri:si] [ˈjeləʊ] , [red] , [ænd; ənd] [blæk] [peɪnt] , [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ʌv; əv]
the whole daubed with greasy yellow , red , and black paint , in the shape of
这 所有的 涂抹 和 腻 黄色的 , 红色的 , 和 黑色的 画 , 在 这 形状 的
[ˈsɜ:rkɪ] ,
circles ,
界 ,

整个表面涂满了油腻的黄色、红色和黑色颜料，画成圆形。

[ˈdɑ:ts] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔ:ts] [ʌv; əv] [ˈhɪdiəs] [dɪˈvaɪsɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ru:m] [kʊd; kəd][bi; bi] [faʊnd] .
dots , and all sorts of hideous devices for which room could be found .
点 , 和 全部 排序 的 可怕 设备 为了 哪个 房间 可以 是 成立 :

点，以及各种各样能找到地方放置的丑陋装置。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlərz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; əd][ɑ:n]
From a glance at the colours used in the dress of the Indian and on
从 一个 瞥一眼 在 这 颜色 用过的 在 这 裙子 的 这 印度 和 在
[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ,
his countenance ,
他的 面容 ,

从印第安人服饰的颜色和面容上，只需瞥一眼，

[dʒæk] [fɔ:rmd] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['waiəndɒt] [traɪb] , ['meni] [ʌv; əv]
Jack formed the conclusion that he belonged to the Wyandot tribe , many of
杰克 形成 这 结论 那 他 属于 到 这 怀安多特 部落 , 许多 的
[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [met] .
whom he had met .
谁 他 有 遇见 .

杰克得出结论，他属于怀安多特部落，他曾见过该部落的许多成员。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'li:vɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['feləʊ] ,
The young Indian must have believed he was a terrible - looking fellow ,
这 年轻的 印度 必须 有 相信 他 曾是 一个 糟糕的 - 寻找 同伴 ,
这位年轻的印度人一定觉得自己长相很丑陋。

[ænd; əd][ðæt] [noʊ] [waɪt] [læd] [der] [dɪ'spju:t] [hɪm; ɪm] ,
and that no white lad dare dispute him ,
和 那 不 白色的 小伙子 敢 争议 他 ,
没有哪个白人小伙子敢反驳他。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [stroʊd] [ə'lɔ:ŋ] [laɪk] [wʌn] [hu:] [noʊz] [hi:; hi][ɪz]['mæstər] , [ænd; əd] ['stɑ:pɪŋ] [ə; eɪ] [fju:]
for he strode along like one who knows he is master , and stopping a few
为了 他 大步走 沿着 喜欢 一 WHO 知道 他 是 掌握 , 和 停止 一个 很少
[steps] [ə'wei] ,
steps away ,
步骤 离开 ,

他迈着大步向前，仿佛知道自己是主人，然后在几步远的地方停了下来。

['pɔɪntɪd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['smɪtn] [bʌk] .
pointed down at the smitten buck .
尖 向下 在 这 迷恋 巴克 .
指着低头看向那只被迷住的雄鹿。

" [hi:; hi] [maɪn] , " [hi:; hi] ['mʌtəd] , [ɪn] [gʊd] ['ɪŋɡlɪʃ] ; " [em 'i:] [fju:t] [hɪm; ɪm] . "
" He mine , " he muttered , in good English ; " me shoot him . "
" 他 矿 , " 他 低声说道 , 在 好的 英语 ; " 我 射击 他 . "
“他是我的,”他用流利的英语低声说道，“我要杀了他。”

" [soʊ][aɪ] [si:] , " ['kɑ:mli] [ri'mɑ:kt] [dʒæk] .
" So I see , " calmly remarked Jack .
" 所以 我 看 , " 平静地 评论 杰克 .
“我明白了,”杰克平静地说。

" [ænd; əd][aɪ] [ɑ:t] [hɪm; ɪm] [tu:] .
" And I shot him too .
" 和 我 射击 他 也 .
“我也开枪打死了他。”

" [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][bɔ:l][hæd; həd] [left] [ðə; ði]['bɑ:di] ,
" As he spoke he pointed to the place where the ball had left the body ,
" 作为 他 辐 他 尖 到 这 地方 在哪里 这 球 有 左边 这 身体 ,
“他说话时指着球离开身体的地方，

[kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] .
close to the entrance of the arrow .
关闭 到 这 入口 的 这 箭 .
靠近箭矢入口处。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [stu:pt] [daʊn] , [ænd; ənd][wið; wiθ][sɒm; səm][dek'sterəti] [pʊʃt] [ðə; ði] ['lætər] [θru:]
The Indian stooped down , and with some dexterity pushed the latter through
这 印度 弯腰 向下 , 和 和 一些 灵巧 推动 这 后者 通过
[ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ,
the body of the deer ,
这 身体 的 这 鹿 ,
印第安人弯下腰, 灵巧地将那根东西穿过了鹿的身体。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
drawing it out on the other side .
绘画 它 出去 在 这 其他 边 .
把它画到另一边。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪs(ə)l] , [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [wel] [si:] ,
The head of such a missile , as you can well see ,
这 头 的 这样的 一个 导弹 , 作为 你 能 出色地 看 ,
正如你所看到的, 这种导弹的头部

[ɪz][soʊ] ['fæɪnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [drɔ:n] [bæk] ['æftər] ['bi:ɪŋ] ['drɪvŋ] ['ɪntu:] ['eni] ['bɑ:di] .
is so fashioned that it cannot be drawn back after being driven into any body .
是 所以 造型 那 它 不能 是 绘制 后退 后 存在 驱动 进入 任何 身体 .
它的形状经过特殊设计, 一旦插入任何物体后就无法拔出。

[ˈraɪzɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪəndɒt] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði] [ʃæft] [tu:; tə][ɪts] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
Rising to his feet , the young Wyandot restored the shaft to its place in his
崛起 到 他的 脚 , 这 年轻的 怀安多特 恢复 这 轴 到 它是 地方 在 他的
[ˈkwɪvər] ,
quiver ,
颤动 ,
年轻的怀安多特人站起身, 将箭筒放回箭袋中。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:rk] :
and repeated his remark :
和 重复 他的 评论 :
他重复了他的话:

" [hi:; hi] [maɪn] ; [em 'i:] [ʃu:t] [hɪm; ɪm][wið; wiθ] ['æroʊ] .
" **He mine ; me shoot him with arrow .**
" 他 矿 ; 我 射击 他 和 箭 .
“他是我的; 我要用箭射他。”

" [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][dʒæk] ['dʒɛdni] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [wið; wiθ][ðə; ði] ['ɪndiən] .
" **Now there was no cause for Jack Gedney having a dispute with the Indian .**
" 现在 那里 曾是 不 原因 为了 杰克 格德尼 拥有 一个 争议 和 这 印度 :
“杰克·格德尼和那个印第安人之间没有任何争执的理由。”

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['welkəm] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪm] , [fɔ:r; fər][dʒæk][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] [wið; wiθ][aɪ 'ti:] ,
The latter was welcome to the game , for Jack could do nothing with it ,
这 后者 曾是 欢迎 到 这 游戏 , 为了 杰克 可以 做 没有什么 和 它 ,
后者对游戏来说是受欢迎的, 因为杰克对此无能为力。

[ən'les] [tu:; tə][rʌn] [bæk] [hoʊm][ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kleɪm] [aɪ 'ti:] .
unless to run back home and tell his father to come and claim it .
除非 到 跑步 后退 家 和 告诉 他的 父亲 到 来 和 宣称 它 .
除非他跑回家告诉父亲来认领。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [kən'vi:nɪənt] [rɪ:tʃ] , [bʌt; bət] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ɡɪv] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʊd]
It was within convenient reach , but rather than give the time that this would
它 曾是 之内 方便的 抵达 , 但 相当 比 给 这 时间 那 这 会
[teɪk] ,
take ,
拿 ,
它就在触手可及的地方, 但我却不想浪费时间,

[ðə; ði] [ju:θ] [wɒd] [hæv; həv] [prɪfɜ:rd] [tu;; tə] [lu:z] [ˈsevrəl] [sʌtʃ] [dɪr] .
the youth would have preferred to lose several such deer .
这 青年 会 有 首选 到 失去 一些 这样的 鹿 .

这位年轻人宁愿失去几只这样的鹿。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tu;; tə][dʒɔɪn] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] , [hu:] [hi;; hi] [nu:] [wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ]
He was anxious to join Will and George , who he knew were waiting
他 曾是 焦虑的 到 加入 将要 和 乔治 , WHO 他 知道 是 等待
[ɪmˈpeɪʃntli] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ;
impatiently for him ;
不耐烦地 为了 他 ;

他急切地想和威尔和乔治会合，他知道他们正焦急地等着他；

[bʌt; bət][hi;; hi] [felt] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][ju;; jʊ] [wɒd] [hæv; həv] [felt] [hæd; həd][ju;; jʊ] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃu:z]
but he felt very much as you would have felt had you stood in his shoes
但 他 毛毡 非常 很多 作为 你 会 有 毛毡 有 你 站立 在 他的 鞋
.
:
.

但他的感受与你设身处地地想一想的非常相似。

[hi;; hi] [θɔ:t] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [ˈtraɪŋ] [tu;; tə] [ˈbʊli] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]
He thought the Indian was trying to bully him , and he was not
他 想法 这 印度 曾是 尝试 到 欺负 他 , 和 他 曾是 不是
[ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [səbˈmɪt] .
willing to submit .
愿意的 到 提交 .

他认为那个印度人想欺负他，所以他不愿意屈服。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˈwaɪəndɒt] [æskt] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [geɪm] ,
Had the Wyandot asked him to let him have the game ,
有 这 怀安多特 问 他 到 让 他 有 这 游戏 ,

如果怀安多特人请求他把比赛让给他，

[hi;; hi] [wɒd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu;; tə][du:][soʊ] ;
he would have been glad to do so ;
他 会 有 到过 高兴的 到 做 所以 ;

他很乐意这样做；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [klɪr] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈraɪtʃ(ə)l] [ˈkleɪmənt]
but when it was not clear which of the two was the rightful claimant
但 什么时候 它 曾是 不是 清除 哪个 的 这 二 曾是 这 正当的 索赔
[tu;; tə][ðə; ði] [praɪz] ,
to the prize ,
到 这 奖 ,

但当无法确定两人中谁才是该奖项的合法获得者时，

[ðə; ði] [ˈstɜ:rdi] [jʌŋ] [ˈhʌntər] [dɪd][nɑ:t] [mi:n] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪkˈteɪtɪd] [tu;; tə][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈɪndiən]
the sturdy young hunter did not mean to be dictated to by a young Indian
这 结实的 年轻的 猎人 做过 不是 意思是 到 是 口述 到 经过 一个 年轻的 印度
[hu:z] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz] .
whose face was painted like his .
谁 脸 曾是 绘 喜欢 他的 .

这位身强力壮的年轻猎人并不想被一个脸上涂着和他一样的彩绘的年轻印第安人所左右。

[brɪfɔ:r] [ˈji:ldɪŋ] [hi;; hi] [wɒd] [rɪˈzɪst] [hɪm; ɪm] .
Before yielding he would resist him .
前 屈服 他 会 抵抗 他 .

在屈服之前，他会反抗他。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [baʊt] .
THE WRESTLING BOUT .
这 摔跤 回合 .

摔跤比赛。

" [naʊ] , [siː] [hɪr] , " [sed] [dʒæk] ; [æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [ˈstreɪtnd] [ʌp] ,
" **Now , see here , " said Jack ; after the young Indian straightened up ,** .
" 现在 , 看 这里 , " 说 杰克 ; 后 这 年轻的 印度 拉直 向上 ,
"你看,"杰克说; 年轻的印第安人直起身子后,

" [juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][em ˈiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðæt] [ðæt] [dɪr] [ɪz] [jɔːrɪz] .
" **you have told me more than once that that deer is yours .** .
" 你 有 讲述 我 更多的 比 一次 那 那 鹿 是 你的 .
你不止一次告诉我, 那只鹿是你的。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːr][naʊt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [ˈdɪdnt] [fɔːl] [tɪl] [aɪ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] - -
I don't know whether it is or not , for the creature didn't fall till I shot him - -
我 不 知道 无论 它 是 或者 不是 , 为了 这 生物 没有 落下 直到 我 射击 他 - -
- - " - -
- - " - -
- - "

我不知道是不是真的, 因为那怪物直到我开枪才倒下——

" [hiː; hi] [maɪn] !
" **He mine !** !
" 他 矿 !

“他是我的! ”

[hiː; hi] [maɪn] !
he mine ! !
他 矿 !

他是我的!

" [ɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] [ˈθretnɪŋ] [ˈmænər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [naɪf] .
" **interrupted the other , laying his hand in a threatening manner on his knife .** .
" 中断 这 其他 , 躺下 他的 手 在 一个 威胁 方式 在 他的 刀 .

“他打断了对方的话, 威胁性地把手放在刀上。

" [maɪ] [neɪm] - - - [em ˈiː] [ˈwaɪəndɒt] ; [ˈfɑːðər] , [ˌeɪtʃjuːˈei] - [əˈwaː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] - - [hiː; hi] [ɡreɪt]
" **My name Arowaka - - me Wyandot ; father , Hua - - awa - - oma - - he great** .
" 我的 姓名 - - 我 怀安多特 ; 父亲 , 华 - - awa - - 外婆 - - 他 伟大的
[tʃiːf] ! " **chief !** "
首席 ! "

“我的名字是阿罗瓦卡（Arowaka）——我是怀恩多特（Wyandot）；父亲，华-阿瓦-奥玛（Hua-awa-oma）——他伟大的酋长! ”

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃiːf] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
" **He may be a great chief among his own people ,** .
" 他 可能 是 一个 伟大的 首席 之中 他的 自己的 人们 ,
“他或许是他族人中一位伟大的首领,

[bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [mʌtʃ] [əˈkaʊnt] [əˈmʌŋ] [waɪt] [fəʊk] .
but you won't find him of much account among white folk . .
但 你 惯于 寻找 他 的 很多 帐户 之中 白色的 民间 .
但在白人中, 你不会发现他有多大的威望。

[wʌt] [aɪ] [ment] [tuː; tə] [seɪ] , - ,
What I meant to say , Arowaka ,
什么 我 意思是 到 说 , - ,

我的意思是，阿罗瓦卡，

[ɪz] [ðæt] [jɔː; jər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [jɔːrz] [ˈdʌznt] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [jɔːrz] .
is that your saying that the game is yours doesn't make it yours .
是 那 你的 说 那 这 游戏 是 你的 不 制作 它 你的 .

你说游戏是你的，并不代表游戏就真的属于你。

[juː; jʊ][hæv; həv][jɔː; jər][hænd][ɑːn][jɔː; jər] [naɪf] .
You have your hand on your knife .
你 有 你的 手 在 你的 刀 .

你的手放在刀上。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [tuː] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have a knife too , and I am not afraid of you .
我 有 一个 刀 也 , 和 我 是 不是 害怕的 的 你 .

我也有刀，但我并不怕你。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwaiəndɒt] [ʃoʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmænər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
" **The young Wyandot showed by his manner that he was surprised .**
" 这 年轻的 怀安多特 显示 经过 他的 方式 那 他 曾是 惊讶 .

“这位年轻的怀安多特人从他的举止中看出他很惊讶。”

[ˈklɪrli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪkˈspekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈbʌf] [æz; əz] [ðɪs] , [ænd; ənd] ,
Clearly he did not expect such a rebuff as this , and ,
清楚地 他 做过 不是 预计 这样的 一个 回绝 作为 这 , 和 ,

显然他没想到会遭到这样的拒绝，而且

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈswɔːrði] [hænd] [stɪl] [ˈrestɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈwepən] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [drɔː] [aɪ ˈtiː] [fɔːrθ] .
though his swarthy hand still rested on his weapon , he did not draw it forth .
尽管 他的 黝黑的 手 仍然 休息 在 他的 武器 , 他 做过 不是 画 它 前进 .

虽然他黝黑的手仍然放在武器上，但他并没有拔出它。

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər][baʊ; boʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] , [ˈeni] [wei] ? " [kənˈtɪnjuːd] [dʒæk] ,
" **What is your bow good for , any way ?** " **continued Jack ,**
" 什么 是 你的 弓 好的 为了 , 任何 方式 ? " 持续 杰克 ,

“你的弓到底有什么用？”杰克继续问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈwepən] .
with a smile at the primitive weapon .
和 一个 微笑 在 这 原始 武器 .

对着这件原始武器露出微笑。

" [juː; jʊ][ˈɪndiəns] [kɑːnt] [duː][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəʊs][æz; əz][wiː; wi]
" **You Indians can't do half as much with your bows and arrows as we**
" 你 印度人 不能 做 一半 作为 很多 和 你的 弓 和 箭头 作为 我们

[kæn; kən][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡʌnz] .

can with our guns .
能 和 我们的 枪支 .

“你们印第安人用弓箭能做到的事，连我们用枪能做到的一半都不到。”

[aɪ] [kɪld] [tuː] [ˈpeɪntəz] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈraɪf(ə)][læst] [naɪt] ,
I killed two painters with my rifle last night ,
我 被杀 二 画家 和 我的 步枪 最后的 夜晚 ,

昨晚我用步枪打死了两个油漆工。

[ænd; ənd] [aɪl] [ˈwɔːrənt] [ðæt] [ðæts] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ˈevər] [dɪd][ɪn][ɔːl][jɔː; jər] [laɪf] .
and I'll warrant that that's more than you ever did in all your life .
和 患病的 保证 那 那就是 更多的 比 你 曾经 做过 在 全部 你的 生活 .

我敢保证，这比你一生所做的还要多。

" [æ̃t; ə̃t] [ð̃is] [pɔ̃ɪnt] [aɪ̃ 'ti:] [strʌk] [dʒæk] [ð̃æt] [hi:; hi] [wɒd] [du:][ə; eɪ] [ˈfu:lɪʃ] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈɡerɪdʒ] [ɪn]
" **At this point it struck Jack that he would do a foolish thing to engage in**
" 在 这 观点 它 击 杰克 那 他 会 做 一个 愚蠢 事物 到 从事 在
[ə; eɪ] [ˈkwa:rəl] [wɪð; wɪθ][ð̃ə; ð̃i] [jʌŋ] [ˈɪndiən] [ˈoʊvər][ð̃ə; ð̃i] [ˈoʊnərʃɪp] [ʌv; əv][soʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]
a quarrel with the young Indian over the ownership of so small a thing as
一个 争吵 和 这 年轻的 印度 超过 这 所有权 的 所以 小的 一个 事物 作为
[ð̃ə; ð̃i] [ˈka:kəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .
the carcase of a deer .
这 尸体 的 一个 鹿 。

“这时杰克突然意识到，如果因为一具鹿的尸体这种小东西的所有权而与那个年轻的印第安人发生争执，那将是一件愚蠢的事情。”

[sɪns] [hi:; hi][hæd; həd][na:t][ˈoʊnli] [dɪˈfaɪd] [ð̃ə; ð̃i] [ˈʌðər] , [bʌt; bət] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [pɔ:z] [ɪn][hɪz; ɪz]
Since he had not only defied the other , but forced him to pause in his
自从 他 有 不是 仅有的 违抗 这 其他 , 但 强制 他 到 暂停 在 他的
[dɪˈmændz] ,
demands ,
需求 ,

因为他不仅违抗了对方的命令，还迫使对方停止提出要求。

[ð̃ə; ð̃i] [waɪt] [ju:θ] [felt] [mɔ:r] [ˈkaɪndli] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
the white youth felt more kindly towards him .
这 白色的 青年 毛毡 更多的 亲切地 向 他 。

白人青年对他感觉更友善了。
" [si:] [hɪr] , - , " [hi:; hi] [ˈædɪd] ,
" **See here , Arowaka , " he added ,**
" 看 这里 , - , " 他 额外 ,
" 看这里，阿罗瓦卡，”他补充道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tu:; tə][ð̃ə; ð̃i] [ɡeɪm] [æz; əz][ju:; jʊ] ,
" **I think I have as much right to the game as you ,**
" 我 思考 我 有 作为 很多 正确的 到 这 游戏 作为 你 ,
我认为我和你一样有权利参与这个游戏，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][wa:nt][aɪ 'ti:][hæf][æz; əz][bæd] .
but I don't want it half as bad .
但 我 不 想 它 一半 作为 坏的 。

但我并没有那么渴望。
[aɪl] [let] [ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
I'll let you have it .
患病的 让 你 有 它 。

我会把它给你。
[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aɪ 'ti:][ɔ:f] ?
Why don't you pick it up and carry it off ?
为什么 不 你 挑选 它 向上 和 携带 它 离开 ?
你为什么 not 把它捡起来带走呢？

" [ð̃ə; ð̃i] [ˈwaɪəndɒt] , [hu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndərˈstʊd] [ð̃i:z] [wɜ:rdz] , [lʊkt] [æt; ət][ð̃ə; ð̃i] [ˈspi:kər]
" **The Wyandot , who must have understood these words , looked at the speaker**
" 这 怀安多特 , WHO 必须 有 理解 这些 字 , 看起来 在 这 扬声器
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
with a curious expression ,
和 一个 好奇的 表达 ,
“那位怀安多特人似乎听懂了这些话，他好奇地看着说话的人。”

[ð̃æt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是，

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][si:n][θru:] [ðə; ði][peɪnt][wið; wɪθ][wɪtʃ][hɪz; ɪz][feɪs][wʌz; wəz]
so far as it could be seen through the paint with which his face was
所以 远的 作为 它 可以 是 已见 通过 这 画 和 哪个 他的 脸 曾是
[dɒ:bd] .
daubed .
涂抹 .

透过他脸上涂抹的颜料，可以看到这一点。

" [wʌt][jʊr; jər][neɪm]? " [hi:; hi][æskt][ɪn][ə; eɪ][ˈloʊər][vɔɪs][ðæn; ðən][brɪfɔ:r] .
" What your name? " he asked, in a lower voice than before.
" 什么 你的 姓名 ? " 他 问 , 在 一个 降低 嗓音 比 前 .

“你叫什么名字？”他问道，声音比之前低了些。

" [dʒæk][dʒɛdni][ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ˈoʊnli][ə; eɪ][ʃɔ:rt][ˈdɪstəns][ʌp][ðə; ði][pæθ][ˈjɑ:ndər] . "
" Jack Gedney, and I live only a short distance up the path yonder. " "
" 杰克 格德尼 , 和 我 居住 仅有的 一个 短的 距离 向上 这 小路 远处 . "

“我叫杰克·格德尼，就住在那边小路往上走不远的地方。”

" [em 'i:][noʊ] , " [sed][ðə; ði][ˈʌðər] .
" Me know, " said the other.
" 我 知道 , " 说 这 其他 .

“我知道，”另一个人说。

" [dʒæk][hæv; həv][faɪn][ɡʌn] . "
" Jack have fine gun. " "
" 杰克 有 美好的 枪 . "

“杰克有一把好枪。”

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][raɪt][ə'baʊt][ðæt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][praʊd][ˈænsər][ʌv; əv][ðə; ði][læd] .
" You are right about that, " was the proud answer of the lad.
" 你 是 正确的 关于 那 , " 曾是 这 自豪的 回答 的 这 小伙子 .

“你说得对，”小伙子自豪地回答道。

" [em 'i:][laɪk][si:][hɪm; ɪm] .
" Me like see him.
" 我 喜欢 看 他 .

“我喜欢见到他。”

" [dʒæk][wʌz; wəz][tu:][waɪz][tu:; tə][trʌst][hɪz; ɪz][ˈvæljuəb(ə)l][ˈwepən][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][jʌŋ]
" Jack was too wise to trust his valuable weapon in the hands of the young
" 杰克 曾是 也 明智的 到 相信 他的 有价值的 武器 在 这 双手 的 这 年轻的

[skæmp] ,
scamp ,
恶棍 ,

杰克很聪明，他不会把自己的贵重武器交给那个小混混。

[hu:] [wʊd][bi:; bi][glæd][ɪˈnʌf][tu:; tə][sti:l][aɪ 'ti:] .
who would be glad enough to steal it.
WHO 会 是 高兴的 足够的 到 偷 它 .

谁会乐意去偷它呢？

[sti:l] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[hi:; hi][θɔ:t][aɪ 'ti:][seɪf][tu:; tə][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbetər][vju:] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ðæn; ðən][hi:; hi]
he thought it safe to let him have a better view of it than he
他 想法 它 安全的 到 让 他 有 一个 更好的 看法 的 它 比 他

[kʊd; kəd][hæv; həv][soʊ][lɔ:ŋ][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði][tu:][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊnər] .
could have so long as it was held in the two hands of the owner.
可以 有 所以 长的 作为 它 曾是 握住 在 这 二 双手 的 这 所有者 .

他认为，只要它还在主人的双手之间，让他看得更清楚一些是安全的。

[soʊ][ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frend] [wʌz; wəz] [ˈfuːliʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkɑːmprəmaɪz] .
So our young friend was foolish enough to compromise .

所以 我们的 年轻的 朋友 曾是 愚蠢 足够的 到 妥协 .

所以，我们这位年轻的朋友愚蠢地选择了妥协。

[hiː; hi] [liːnd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [triː] , [wer] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [treɪs] [ɪts] [hoʊl]
He leaned his gun against the nearest tree , where the eye could trace its whole
他 倾斜 他的 枪 反对 这 最近的 树 , 在哪里 这 眼睛 可以 痕迹 它是 所有的
[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈeɪp] ,
beautiful shape ,
美丽的 形状 ,

他把枪靠在最近的一棵树上，目光可以沿着树干优美的轮廓一路延伸。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmʌzl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈləʊəməʊst] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːnəmentɪd] [stɑːk] .
from the muzzle to the lowermost corner of the ornamented stock .
从 这 枪口 到 这 最底层 角落 的 这 装饰 库存 .

从枪口到装饰枪托的最下角。

[dʒæk] [tʊk] [ker] [tuː; tə][stænd] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] , [soʊ] [ðæt] ,
Jack took care to stand quite close to the piece , so that ,
杰克 采取 关心 到 站立 相当 关闭 到 这 片 , 所以 那 ,
杰克特意站得离那件作品很近，这样，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwaɪəndɒt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [siːz] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]
if the young Wyandot should make an attempt to seize it , he could be
如果 这 年轻的 怀安多特 应该 制作 一个 试图 到 抢占 它 , 他 可以 是
[əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
ahead of him .
前方 的 他 .

如果年轻的怀安多特人试图夺取它，他可能会先发制人。

[tuː; tə][ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv][dʒæk] , [ðə; ði] [ˈwaɪəndɒt] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ədˈvænsɪŋ] [tʊːrdz] [ðə; ði]
To the surprise of Jack , the Wyandot , instead of advancing towards the
到 这 惊喜 的 杰克 , 这 怀安多特 , 反而 的 前进 向 这
[ˈwepən] , [muːvd] [bæk] [ˈsevrəl] [ˈpeɪsɪz] ,
weapon , moved back several paces ,
武器 , 已搬 后退 一些 步幅 ,

令杰克惊讶的是，怀安多特人并没有走向武器，而是后退了几步。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [vjuː] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][sʌm; səm]
just as a person does when he wishes to view all the points of some
只是 作为 一个 人 做 什么时候 他 愿望 到 看法 全部 这 积分 的 一些
[lɑːrdʒ][ˈɑːbdʒekt] .
large object .
大的 目的 .

就像一个人想要观察某个大型物体的所有点一样。

" [hiː; hi] [noʊz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][em ˈiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]
" **He knows better than to try to take it from me , "** **was the**
" 他 知道 更好的 比 到 尝试 到 拿 它 从 我 , " 曾是 这
[kənˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv][dʒæk] ,
conclusion of Jack ,
结论 的 杰克 ,

“他很清楚最好别想从我这儿抢走它，”杰克总结道。

" [fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [faɪt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntər] ,
" **for I would fight him like a painter** ,
" 为了 我 会 斗争 他 喜欢 一个 画家 ,
因为我会像画家一样与他战斗，

[ænd; ənd][aɪ] [wɒd] ['nevər] [gɪv] [ʌp] [ðæt] [gʌn] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .
and I would never give up that gun except with my life .
和 我 会 绝不 给 向上 那 枪 除了 和 我的 生活 :

除非付出生命，否则我绝不会交出那把枪。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [keɪm] [ðə; ði] ['gretɪst] [səp'praɪz] [ʌv; əv][dʒæk] - [laɪf] .
" At this moment came the greatest surprise of Jack Gedney's life .
" 在 这 片刻 来了 这 最 惊喜 的 杰克 - 生活 :

“就在这时，杰克·格德尼一生中最大的惊喜发生了。”

[hi; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [əd'maɪərɪŋli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wepən] [wen] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən]
He was looking admiringly at his weapon when the hand of an Indian
他 曾是 寻找 钦佩地 在 他的 武器 什么时候 这 手 的 一个 印度
[ˈwɔːrɪər] [ˈsɔːftli] [rɪ:tʃt] [frʌm; frəm][bɪ'hænd][ðə; ði] [tri:] ,
warrior softly reached from behind the tree ,
战士 轻轻 达到 从 在后面 这 树 ,

他正欣赏着自己的武器，这时，一只印度武士的手轻轻地从树后伸了出来。

[ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði] ['bærəl] .
and grasped the barrel .
和 抓住 这 桶 :

然后抓住了枪管。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][ðə; ði] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪəndɒt] [stept] ['ɪntuː] [saɪt] ,
An instant later the figure of a Wyandot stepped into sight ,
一个 立即的 之后 这 数字 的 一个 怀安多特 步 进入 视线 ,

片刻之后，一个怀安多特人的身影出现在视野中。

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['raɪf(ə)][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
holding his bow in one hand and the captured rifle in the other .
保持 他的 弓 在 一 手 和 这 捕获 步枪 在 这 其他 :

他一手拿着弓，一手拿着缴获的步枪。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][kɑːnstər'neɪ(ə)n][ʌv; əv][dʒæk] ['dʒedni] ,
No one can imagine the consternation of Jack Gedney ,
不 一 能 想象 这 惊愕 的 杰克 格德尼 ,

谁也无法想象杰克·格德尼当时的惊愕之情。

[huː] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz][praɪz][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zeɪn] [wɪ'dəʊt] [soʊ] [mʌt]
who had allowed his prize to pass from his possession without so much
WHO 有 允许 他的 奖 到 经过 从 他的 拥有 没有 所以 很多

[æz; əz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋɡər][tuː; tə] [prɪ'vent] [aɪ 'tiː] .
as raising a finger to prevent it .
作为 提高 一个 手指 到 防止 它 :

他眼睁睁地看着自己赢得的奖赏从手中溜走，却连一根手指头都没伸出来阻止。

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn'diːd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪəndɒt] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm][tuː; tə]
It looked indeed as if the young Wyandot had been trying to get him to
它 看起来 的确 作为 如果 这 年轻的 怀安多特 有 到过 尝试 到 得到 他 到

[duː][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [dʌn] .
do the very thing that he had done .
做 这 非常 事物 那 他 有 完毕 :

看起来，这位年轻的怀安多特人似乎确实想让他做他自己已经做过的那件事。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] ,
This , however , could not have been the case ,
这 , 然而 , 可以 不是 有 到过 这 案件 ,

然而，事实并非如此。

[fɔːr; fər] [tuː] [ˈɪndiəns] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ] [læd] [æz; əz]
for two Indians must have felt able to overcome so young a lad as
为了 二 印度人 必须 有 毛毡 有能力的 到 克服 所以 年轻的 一个 小伙子 作为
[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ;

两个印度人一定觉得自己能够战胜像杰克这样年轻的小伙子。

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈloʊdɪd] [ɡʌn] .
even with his loaded gun .
甚至 和 他的 已加载 枪 .

即使他带着上了膛的枪。

[dʒæk] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] [ˌoʊvərˈfloʊd] .
Jack could hardly keep from crying , for his grief overflowed .
杰克 可以 几乎 保持 从 哭泣 , 为了 他的 悲伤 溢出 .

杰克几乎无法抑制住哭泣，他的悲痛难以抑制。

[ðə; ði] [nekst] [ˈɪnstənt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋɡər] .
The next instant he was filled with anger .
这 下一个 立即的 他 曾是 已填 和 愤怒 .

下一刻，他怒火中烧。

" [ðæt] [ɪz] [maɪn] , " [sed] [hiː; hi] , [ˈstepɪŋ] [tʊːrdz] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ænd; ənd] [riːtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]
" That is mine , " said he , stepping towards the Indian , and reaching out his
" 那 是 矿 , " 说 他 , 步进 向 这 印度 , 和 到达 出去 他的
[hænd] .
hand .
手 .

“那是我的，”他一边说着，一边走向印第安人，伸出手。

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði] [ˈwepən] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [pæs] [aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
The savage extended the weapon , as if he meant to pass it back to the
这 野蛮的 扩展 这 武器 , 作为 如果 他 意思是 到 经过 它 后退 到 这
[læd] ;
lad ;
小伙子 ;

野蛮人伸出武器，好像要把它递还给那个男孩；

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd] [siːz] [aɪ ˈtiː] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪndiən]
but before the latter could seize it it was withdrawn , and the Indian
但 前 这 后者 可以 抢占 它 它 曾是 撤回 , 和 这 印度
[ɡrɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈevər] .
grinned more than ever .
咧嘴一笑 更多的 比 曾经 .

但还没等后者抓住它，它就被收回去了，印第安人咧嘴笑得更开心了。

[ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [wʌz; wəz] [drest] [ˈsɪmələrlɪ] [tuː; tə] - ,
The warrior was dressed similarly to Arowaka ,
这 战士 曾是 穿着 相似地 到 - ,

这名战士的装束与阿罗瓦卡相似。

[ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈbiːɪŋ] [dɔːbd] [ɪn] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfæʃ(ə)n] .
the paint on his face being daubed in much the same fashion .
这 画 在 他的 脸 存在 涂抹 在 很多 这 相同的 时尚 .

他脸上的颜料也是用同样的方式涂抹上去的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˈsevrəl] [ɡlɑːnsɪz] [pæst] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
From this , and the fact that several glances passed between the two ,
从 这 , 和 这 事实 那 一些 眼神 通过了 之间 这 二 ,

由此，以及两人之间几次眼神交流的事实，

[dʒæk] [dʒɛdni] ['raɪtli] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ðə; ði] ['wɔːrɪər] ['biːɪŋ]
Jack Gedney rightly concluded that they were father and son , the warrior being
杰克 格德尼 没错 结束 那 他们 是 父亲 和 儿子 , 这 战士 存在
[,eɪtʃjuː'ei] - [ə'wɑː, -'wɔː] - ['əɪmə] , [huː] ,
Hua - awa - oma , who ,
华 - awa - 外婆 , WHO ,

杰克·格德尼的结论是正确的，他们是父子关系，那位战士是胡阿瓦奥马，他

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɔːfsprɪŋ] [kleɪmd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] .
as his offspring claimed , was a great chief .
作为 他的 后代 声称 , 曾是 一个 伟大的 首席 .

正如他的后代所说，他是一位伟大的酋长。

" [wɑːnt] [gʌn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
" Want gun ? " asked the savage , speaking for the first time .
" 想 枪 ? " 问 这 野蛮的 , 请讲 为了 这 第一的 时间 .

“想要枪吗？”野蛮人第一次开口说话，问道。

" [jes] , [aɪ 'tiː][ɪz] [maɪn] .
" Yes , it is mine .
" 是的 , 它 是 矿 .

“是的，是我的。”

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][aɪ 'tiː] !
I must have it !
我 必须 有 它 !

我一定要得到它！

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][aɪ 'tiː] !
I will have it !
我 将要 有 它 !

我要了！

" [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] , [dʒæk][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd] [liːp] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" In his indignation , Jack was ready to draw his knife , and leap at his
" 在 他的 愤慨 , 杰克 曾是 准备好 到 画 他的 刀 , 和 飞跃 在 他的

['tæntəlaɪzɪŋ] ['enəmi] .
tantalising enemy .
诱人的 敌人 .

“杰克怒不可遏，恨不得拔出刀子，扑向他那人垂涎的敌人。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ][step] [kʊd; kəd][nɔːt][hæv; həv] [helpt] [hɪm; ɪm] , [waɪl] [aɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːzd] [hɪm; ɪm]
Such a step could not have helped him , while it might have caused him
这样的 一个 步 可以 不是 有 帮助 他 , 尽管 它 可能 有 导致 他

[mʌtʃ] [hɑːrm] .
much harm .
很多 伤害 .

这样做非但帮不了他，反而可能给他带来很大的伤害。

[,eɪtʃjuː'ei] - [ə'wɑː, -'wɔː] - ['əɪmə] [ˈfoʊd] [ðæt] , [laɪk] ['meni] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , [hiː; hi][hæd; həd]
Hua - awa - oma showed that , like many an American Indian , he had
华 - awa - 外婆 显示 那 , 喜欢 许多 一个 美国人 印度 , 他 有

[ə; eɪ] [veɪn] [ʌv; əv] ['wægəri] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zi(ə)n] .
a vein of waggery in his composition .
一个 静脉 的 滑稽 在 他的 作品 .

华阿瓦奥马的作品表明，像许多美洲印第安人一样，他的作品中带有一种诙谐幽默的风格。

[ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'ɒːŋd] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][moʊst] ['melənkɑːli] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
The race to which he belonged is probably the most melancholy in the world ,
这 种族 到 哪个 他 属于 是 大概 这 最多 忧郁 在 这 世界 ,

他所属的种族可能是世界上最忧郁的种族。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ɪts] ['pi:p(ə)l] [ʃʊʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn][tuː; tə] [mɜ:rθ] .
but there are times when its people show something akin to mirth .
但 那里 是 时代 什么时候它是 人们 展示 某物 类似的 到 欢笑 .

但有时，那里的人们也会表现出类似欢乐的情绪。

[ðə; ði] [tʃi:f] [set][ðə; ði] [gʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] [wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]
The chief set the gun against the tree where it was standing a few minutes
这 首席 放 这 枪 反对 这 树 在哪里 它 曾是 常设 一个 很少 分钟
[bɪ'fɔːr] ,
before ,
前 ,

酋长把枪靠在了几分钟前它所倚靠的那棵树上。

[ænd; ʌnd] [ðen] ['bekənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] ['naɪər] .
and then beckoned to his son to come nigher .
和 然后 招手 到 他的 儿子 到 来 更近 .

然后他招手示意儿子过来。

- [wɔːkt] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [dʒæk] ['dʒedni] .
Arowaka walked forward until he stood near the wondering Jack Gedney .
- 步行 向前 直到 他 站立 靠近 这 好奇 杰克 格德尼 .

阿罗瓦卡向前走去，直到他站在一脸疑惑的杰克·格德尼附近。

" [juː; jʊ] ['res(ə)] , [juː; jʊ] [tuː] ! " [sed] [hiː; hi] .
" You wrestle , you two ! " said he .
" 你 搏斗 , 你 二 ! " 说 他 .

“你们两个摔跤！”他说道。

" [wʌŋ] [θrou] ['ʌðər] , [hɪm; ɪm][hæv; həv] [gʌn] .
" One throw other , him have gun .
" 一 扔 其他 , 他 有 枪 .

“一个扔向另一个，他有枪。”

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [klɪr] ['ɪnʌf] :
" The meaning of this was clear enough :
" 这 意义 的 这 曾是 清除 足够的 :

这句话的意思很明确：

[ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['reslɪŋ] [baʊt] [bɪ'twiːn]
the ownership of the gun was to be decided by a wrestling bout between
这 所有权 的 这 枪 曾是 到 是 决定 经过 一个 摔角 回合 之间

[dʒæk] ['dʒedni] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪəndɒt] .
Jack Gedney and the young Wyandot .
杰克 格德尼 和 这 年轻的 怀安多特 .

这把枪的归属将通过杰克·格德尼和这位年轻的怀安多特人之间的摔跤比赛来决定。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [juːθ] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [θrɑːb] [ʌv; əv] [dɪ'lʌɪt] ,
The heart of the white youth gave a quick throb of delight ,
这 心 的 这 白色的 青年 给予 一个 快的 搏动 的 喜 ,

白人青年的心脏猛地跳动了一下，感到一阵愉悦。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [huːm]
for there was no boy in the settlement within two years of his age whom
为了 那里 曾是 不 男生 在 这 沉降 之内 二 年 的 他的 年龄 谁

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] ['mæstər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːntest] .
he could not easily master in such a contest .
他 可以 不是 容易地 掌握 在 这样的 一个 竞赛 .

因为在村子里，没有一个比他大两岁的男孩是他无法在这种比试中战胜的。

[hiː; hi][hæd; həd] [θroun] [wɪl] ['bɜːrtɪn] , [tɔːlər] [ænd; ʌnd]['oʊldər][ðæn; ðən][hiː; hi] ,
He had thrown Will Burton , taller and older than he ,
他 有 抛掷 将要 伯顿 , 更高 和 老 比 他 ,

他把比他高大年长的威尔·伯顿扔了出去。

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [iːz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈevri] [læd] [ˈeniwer] [nɪr] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
with as much ease as he had every lad anywhere near his age .
和 作为 很多 舒适 作为 他 有 每一个 小伙子 任何地方 靠近 他的 年龄 .

他像对待所有和他年龄相仿的男孩一样轻松自如。

[ðə; ði] [lædz] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [tuːld][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] , [lɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [soʊ] .
The lads , having been told to begin , lost no time in doing so .
这 小伙子们 , 拥有 到过 讲述 到 开始 , 丢失的 不 时间 在 正在做 所以 .

小伙子们接到开始指令后，立即投入工作。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][dʒæk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [left] - [ˈhændɪd] ,
It was fortunate for Jack that his opponent proved to be left - handed ,

杰克很幸运，他的对手是左撇子。

[sɪns] [ðæt] [geɪv] [dʒæk][ðə; ði][hoʊld] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] .
since that gave Jack the hold which he wished .
自从 那 给予 杰克 这 抓住 哪个 他 希望 .

因为那让杰克如愿以偿。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] [ɪnˈsɜːrkl] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][hændz] [klɑːspt] [ɪn] [frʌnt] , [ðer; ðər]
With their arms encircling each other , and the hands clasped in front , their

[ˈhedz] [bent] [ˈslaɪtli] [ˈfɔːrwərd] ,
heads bent slightly forward ,

头部 弯曲 轻微地 向前 ,

他们双臂环抱，双手交握于胸前，头微微前倾。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [waːtʃ] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [fiːt] , [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [brɪˈɡæŋ] .
so that they could watch each other's feet , the struggle began .
所以 那 他们 可以 手表 每个 其他的 脚 , 这 斗争 开始 .

为了互相观察对方的脚，争斗开始了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] [ˈdʒedni] - -
At this juncture the question came to Jack Gedney - -

在这 契机 这 问题 来了 到 杰克 格德尼 - -

这时，杰克·格德尼想到了这个问题——

" [ɪf] [aɪ][duː] [θroʊ] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ænd; ənd][wɪn] , [wɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈprəːmɪs] ?
" **If I do throw this fellow and win , will the chief keep his promise ?**
" 如果 我 做 扔 这 同伴 和 赢 , 将要 这 首席 保持 他的 承诺 ?

“如果我把这个人扔出去并赢了，酋长会信守承诺吗？”

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [,eɪtʃjuːˈleɪ] -
" **It must be confessed that there was little reason to believe that Hua** -
" 它 必须 是 坦白 那 那里 曾是 小的 原因 到 相信 那 华 -

[əˈwɑː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] ([hiː; hi] [huː] [faɪts] [wɪˈðəʊt] [ˈfɔːlɪŋ]) [wʊd] [ʃoʊ] [ðə; ði] [liːst] [rɪˈɡɑːrd][fɔːr; fər]
awa - oma (He who fights without falling) would show the least regard for

[hɪz; ɪz] [pledʒ] .

his pledge .

他的 保证 .

“必须承认，几乎没有任何理由相信Hua-awa-oma（战斗而不倒下的人）会丝毫尊重他的誓言。

[ðɪs] , [haʊˈevər] , [dɪd][naːt] [ˈwiːkən] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][dʒæk] [ˈdʒedni] , [huː] ,
This , however , did not weaken the arm of Jack Gedney , who ,

这 , 然而 , 做过 不是 削弱 这 手臂 的 杰克 格德尼 , WHO ,

然而，这并没有削弱杰克·格德尼的实力，他

[ˈbendɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈslaɪtli] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd] [ˈdaʊnwərd] ,
bending his body slightly forward and downward ,

弯曲 他的 身体 轻微地 向前 和 向下 ,

他身体微微向前向下弯曲，

[ˈsʌd(ə)nli] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [əˈpounənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɪp] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [brɪʃ:ɹ]
suddenly caught his opponent on his hip and flung him on his back before
突然 捕捉 他的 对手 在 他的 时髦的 和 扔 他 在 他的 后退 前
[ðə; ði] [ˈfelou] [kud; kəd] [prɪˈvent] [aɪˈti:] .
the fellow could prevent it .
这 同伴 可以 防止 它 .
他突然抓住对手的臀部，在对手来不及反应之前就将他摔倒在地。

[dʒæk] [fel] [soʊ] [ˈhevili] [əˈkrɔ:s] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ˈɔ:lmoust] [fɔ:rst] [ðə; ði] [breθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di]
Jack fell so heavily across him that he almost forced the breath from his body
杰克 跌倒 所以 重度 穿过 他 那 他 几乎 强制 这 气息 从 他的 身体
.
.
.
杰克重重地摔在他身上，几乎让他喘不过气来。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ˈskersli] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [brɪˈhaɪnd][dʒæk] ,
But Arowaka was on his feet scarcely a second behind Jack ,
但 - 曾是 在 他的 脚 几乎 一个 第二 在后面 杰克 ,
但阿罗瓦卡几乎紧随杰克之后站了起来。

[hu:] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [həʊ] [ðə; ði] [tʃi:f] [tʊk] [aɪˈti:] ,
who was given no time to see how the chief took it ,
WHO 曾是 给定 不 时间 到 看 如何 这 首席 采取 它 ,
他根本没有时间去观察酋长对此作何反应。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [bəʊθ] [ˈʃəuldəz] [si:zd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈpounənt] .
when he found both shoulders seized by his opponent .
什么时候 他 成立 两个都 肩膀 查获 经过 他的 对手 .
当他发现自己的双肩都被对手抓住时。
[dʒæk][wʌz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kənˈtestənts] [feɪst] [i:tʃ] [ˈlðər] .
Jack was quick to do the same , so that the two contestants faced each other .
杰克 曾是 快的 到 做 这 相同的 , 所以 那 这 二 参赛者 面对 每个 其他 .
杰克也迅速采取了同样的行动，于是两位参赛者面对面站着。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwaiəndɒt] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fɔ:l] ,
The young Wyandot took a lesson from his fall ,
这 年轻的 怀安多特 采取 一个 课 从 他的 落下 ,
这位年轻的怀安多特人从摔倒中吸取了教训。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɡɑ:rdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈfi:tɪd] [ˈsevrəl] [ˈefərts] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm]
and he was so guarded that he defeated several efforts to catch him
和 他 曾是 所以 守卫 那 他 战败 一些 努力 到 抓住 他
[ʌnəˈwerz] .
unawares .
不知情 .
他戒备心很强，多次试图偷袭他都成功化解了。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] , [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] , [dʒæk] , [ˈtaɪtli] [ˈɡræspɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv] - , [dra:pt]
All at once , like a flash , Jack , tightly grasping the arms of Arowaka , dropped
全部 在 一次 , 喜欢 一个 闪光 , 杰克 , 紧紧 抓握 这 武器 的 - , 掉落
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈʃəuldəz] ,
his own shoulders ,
他的 自己的 肩膀 ,
突然间，如同闪电一般，杰克紧紧抓住阿罗瓦卡的胳膊，垂下了肩膀。

[kɪkt] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] [frʌm; frəm] [brɪˈni:θ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
kicked the feet of the other from beneath him , **and** ,
踢 这 脚 的 这 其他 从 下面 他 , 和 ,
他一脚踢开了对方的脚，使对方失去平衡，然后，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈefərt] [hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt] [fɔːrθ] , [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈwaiəndɒt] [klɪr]
with the most powerful effort he could put forth , lifted the Wyandot clear
和 这 最多 强大的 努力 他 可以 放 前进 , 抬起 这 怀安多特 清除
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
from the ground .
从 这 地面 .

他使出浑身解数，将怀安多特人举离了地面。

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɡoʊɪŋ] , - [ˈstrʌɡld] [ˈdespəɾətli] , [hɪz; ɪz] [fi:t] [ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [er] [laɪk]
Finding himself going , Arowaka struggled desperately , his feet beating the air like
寻找 他自己 去 , - 挣扎 绝望地 , 他的 脚 殴打 这 空气 喜欢
[ˈfræntɪk] [ˈdrʌmstɪk] ,
frantic drumsticks ,
疯狂的 鸡腿 ,

阿罗瓦卡发现自己正在下坠，便拼命挣扎，双脚像疯狂的鼓槌一样在空中敲击。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɔ:t] [seɪv] [hɪmˈself] .
but he could not save himself .
但 他 可以 不是 节省 他自己 .

但他却无法自救。

[ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] [hiː; hi] [ʃɑ:t] [ˈoʊvər][ˈdʒæks] [hed] [æz; əz] [ɪf] [ˈfaɪərd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡʌn] ,
The next instant he shot over Jack's head as if fired from a gun ,
这 下一个 立即的 他 射击 超过 杰克的 头 作为 如果 被解雇 从 一个 枪 ,
下一刻，他像枪一样，子弹越过杰克的头顶飞了过去。

[ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:k] [ðæt] [si:md] [ˈvaɪələnt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]
and struck the ground with a shock that seemed violent enough to break his
和 击 这 地面 和 一个 震惊 那 似乎 暴力 足够的 到 休息 他的
[nek] .
neck .
脖子 .

他重重地摔在地上，冲击力之大，似乎足以折断他的脖子。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[dʒæk] [ˈrezəmeɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
JACK RESUMES HIS JOURNEY .
杰克 简历 他的 旅行 .

杰克继续他的旅程。

[noʊ] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [baʊt] [mɔːr] [ˈferli] [ðæn; ðən][dɪd][dʒæk] [ˈdʒɛdni] , [huː]
No one could have won the wrestling bout more fairly than did Jack Gedney , who
不 一 可以 有 韩元 这 摔角 回合 更多的 相当 比 做过 杰克 格德尼 , WHO
,
.
,

没有人能比杰克·格德尼赢得这场摔跤比赛更公平，他

[ˈhævɪŋ] [θroʊn] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwaiəndɒt] [baɪ][ðə; ði][ˈjuːzuəl][saɪd][hoʊld] ,
having thrown the young Wyandot by the usual side hold ,
拥有 抛掷 这 年轻的 怀安多特 经过 这 通常 边 抓住 ,

用惯用的侧身抱摔法将年轻的怀安多特人摔倒在地

[hæd; həd] [naʊ] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [wið; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjuːθfl] [ˈredskɪn]
had now tossed him over his head with such violence that the youthful redskin
有 现在 抛掷 他 超过 他的 头 和 这样的 暴力 那 这 青春 红皮人
[mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [dent] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wer] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [strʌk] [aɪˈtiː] .
must have made a big dent in the earth where his crown struck it .
必须 有 制成 一个 大的 凹痕 在 这 地球 在哪里 他的 王冠 击 它 .

现在，他猛地将他过肩摔了出去，力道之大，以至于这位年轻的红皮肤男子的头顶撞击地面的地方，肯定在地面上留下
了一个大坑。

[ðə; ði] [ˈvɪktər] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsɪriəsli]
The victor was startled for a moment by the fear that he had seriously
这 胜利者 曾是 惊慌 为了 一个 片刻 经过 这 害怕 那 他 有 严重地
[ɪndʒərd][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] ,
injured his opponent ,
受伤 他的 对手 ,

胜利者一时之间惊愕，担心自己可能严重伤到了对手。

[ænd; ənd] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈfɔːrwəd] , [hiː; hi] [stuːpt] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
and , running forward , he stooped over him .
和 , 跑步 向前 , 他 弯腰 超过 他 .

然后，他向前跑去，俯身越过他。

" [ɪz] - [hɜːrt] ?
" Is Arowaka hurt ?
" 是 - 伤害 ?

“Arowaka受伤了吗? ”

[aɪ][eɪˈem] [ˈsɔːrɪ] , " [hiː; hi] [sed] , [ˈkaɪndli] .
I am sorry , " he said , kindly .
我 是 对不起 , " 他 说 , 亲切地 .

“对不起,”他和蔼地说。

" [aɪ][dɪd][nɔːt] [ˈriːəli] [miːn] [tuː; tə][duː][aɪˈtiː] .
" I did not really mean to do it .
" 我 做过 不是 真的 意思是 到 做 它 .

“我并非有意为之。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ðʌs] [ˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʌfnəs] [ʌv; əv]
" But the latter was on his feet like a flash , thus proving the toughness of
" 但 这 后者 曾是 在 他的 脚 喜欢 一个 闪光 , 因此 证明 这 韧性 的
[hɪz; ɪz] [reɪs] .
his race .
他的 种族 .

“但后者像闪电一样迅速站了起来，从而证明了他所在种族的顽强生命力。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [blæk] [aɪz] [flæʃt] [ˈfaɪər] .
He was so angered that his small black eyes flashed fire .
他 曾是 所以 愤怒 那 他的 小的 黑色的 眼睛 闪光灯 火 .

他气得眼睛里闪过一丝怒火。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [ˈræŋkt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɪfl] [ˈreslər] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)] ,
No doubt he ranked as a skilful wrestler among his own people ,
不 怀疑 他 排名 作为 一个 熟练 摔跤手 之中 他的 自己的 人们 ,
毫无疑问，他在自己的族人中是一位技艺高超的摔跤手。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈɡrɪnd] [bɪˈjɑːnd] [ˈberɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] .
and he was chagrined beyond bearing by his defeat .
和 他 曾是 懊恼地 超过 轴承 经过 他的 击败 .

他的失败让他懊恼不已。

[ˈgræspɪŋ] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] , [hi; hi] [druː] [aɪ ˈtiː] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈten](ə)n] [ʌv; əv]
Grasping the handle of his knife , he drew it forth with the intention of
抓握 这 处理 的 他的 刀 , 他 画 它 前进 和 这 意图 的
[ˈrʌʃɪŋ] [əˈpɑːn][dʒæk] ;
rushing upon Jack ;
匆忙 之上 杰克 ;

他握住刀柄，拔出刀来，打算冲向杰克；

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hi; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] , [,eɪtʃ,juːˈleɪ] - [əˈwaː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] , [tʊk] [pɑːrt][ɪn]
but before he could do so the chieftain , Hua - awa - oma , took part in
但 前 他 可以 做 所以 这 头目 , 华 - awa - 外婆 , 采取 部分 在
[ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] .
the proceedings .
这 诉讼程序 .

但在他这样做之前，酋长胡阿瓦奥马就参与了仪式。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] [joʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈdʌldʒəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ,
You know that the American Indians show little indulgence to their children ,
你 知道 那 这 美国人 印度人 展示 小的 放纵 到 他们的 孩子们 ,
你知道美洲印第安人很少溺爱他们的孩子。

[huːm] [ðeɪ] [rɪr] [mʌtʃ] [æz; əz][waɪld] [ˈænɪmlz] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] .
whom they rear much as wild animals rear their young .
谁 他们 后部 很多 作为 荒野 动物 后部 他们的 年轻的 .
它们像野生动物抚养幼崽一样抚养它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈhɑːdʃɪps] [waɪl] [ˈɪnfənts] [ðæt] [wʊd] [pruːv] [ˈfeɪt(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr]
They are made to suffer hardships while infants that would prove fatal to you or
他们 是 制成 到 遭受 艰辛 尽管 婴儿 那 会 证明 致命的 到 你 或者
[em ˈiː] [wen] [ˈdʌb(ə)l] [ðer; ðər][eɪdʒ] .
me when double their age .
我 什么时候 双倍的 他们的 年龄 .

他们从小就被迫遭受种种苦难，这些苦难如果发生在你我身上，在他们两倍大的时候就会是致命的。

[ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv] [fɔːrˈberəns] , [ˈkaɪndnəs] , [ænd; ənd] [ˈpeɪ](ə)ns] , [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [əˈmʌŋ] [ðoʊz]
The doctrine of forbearance , kindness , and patience , is unknown among those
这 教义 的 宽容 , 仁慈 , 和 耐心 , 是 未知 之中 那些
[pɪˈkjuːliər] [ˈpiːp(ə)l] .
peculiar people .
奇特 人们 .

在这些特殊的人群中，宽容、仁慈和忍耐的教义是闻所未闻的。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈkɑːntest] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪ] ,
The chief had watched the contest between his heir and the white boy ,
这 首席 有 观看 这 竞赛 之间 他的 继承人 和 这 白色的 男生 ,
酋长观看了他的继承人和那个白人男孩之间的较量。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [tɔːl] [baɪ] [ˈsevrəl] [ɪntɪz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] .
who was not as tall by several inches as the other .
WHO 曾是 不是 作为 高的 经过 一些 英寸 作为 这 其他 .
他比另一个人矮了好几英寸。

[hi; hi][hæd; həd] [siːn] - [ˈbiːtn] [æz; əz] [ɪf] [hi; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ə; eɪ]
He had seen Arowaka beaten as if he were a child in the grasp of a
他 有 已见 - 被打败 作为 如果 他 是 一个 孩子 在 这 抓牢 的 一个
[ˈdʒaɪənt] .
giant .
巨大的 .

他亲眼目睹了阿罗瓦卡被打得像个孩子一样，被巨人抓住了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The chief was furious .
这 首席 曾是 狂怒 .

首领勃然大怒。

- [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ækt][ʌv; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [si:zd] [wʌn]
Arowaka was in the very act of drawing his knife when his father seized one
- 曾是 在 这 非常 行为 的 绘画 他的 刀 什么时候 他的 父亲 查获 一
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
of his arms ,
的 他的 武器 ,

阿罗瓦卡正要拔刀时，他父亲一把抓住了他的一只胳膊。

[ænd; ənd][bɪˈgæən] [bɪˈleɪbər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [baʊ; boʊ] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ʌp]
and began belabouring him with his long bow , which he had caught up
和 开始 劳作 他 和 他的 长的 弓 , 哪个 他 有 捕捉 向上
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] .
with the other hand .
和 这 其他 手 .

他用另一只手抓住长弓，开始猛射他。

[dʒæk] [ˈdʒɛdni] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈmeɪzd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ster]
Jack Gedney was so amazed for a few seconds that he could only stare
杰克 格德尼 曾是 所以 惊叹 为了 一个 很少 秒 那 他 可以 仅有的 盯
[ɪn] [ˈsaɪləns] .
in silence .
在 沉默 .

杰克·格德尼愣住了，一时语塞，只能呆呆地盯着眼前的一切。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [pli:zd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌn] [dɪˈzɜ:rvd] [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] , [nɑ:t][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z]
Then he was pleased , for the son deserved his punishment , not because
然后 他 曾是 高兴 , 为了 这 儿子 应得的 他的 惩罚 , 不是 因为
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈθroʊn] ,
he was overthrown ,
他 曾是 被推翻 ,

于是他感到欣慰，因为儿子罪有应得，并非因为他被推翻了。

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [ˈferli] [ˈkɒŋkəd] [hɪm; ɪm]
but because he drew his knife upon the one who had fairly conquered him
但 因为 他 画 他的 刀 之上 这 一 WHO 有 相当 征服 他
.
:
.

但因为他拔刀指向了那个彻底征服他的人。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:d] [si:n] [dʒæk] [ˈdʒɛdni] [əˈwoʊk] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɑ:rlɪŋ]
In the midst of the odd scene Jack Gedney awoke to the fact that his darling
在 这 中间 的 这 奇怪的 场景 杰克 格德尼 醒来 到 这 事实 那 他的 亲爱的
[ˈraɪf(ə)l][wʌz; wəz] [ˈli:zɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈveri] [tri:] [wer] [hi:; hi][fɜ:rst] [pleɪst] [aɪˈti:][fɔ:r; fər] -
rifle was leaning against the very tree where he first placed it for Arowaka
步枪 曾是 倾斜 反对 这 非常 树 在哪里 他 第一的 放置 它 为了 -
[tu:; tə] [vju:] .
to view .
到 看法 .

在这奇异的场景中，杰克·格德尼突然意识到，他心爱的步枪正靠在他最初把它放在那里供阿罗瓦卡观看的那棵树上。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər][ˈkloʊzər][tu:; tə][aɪˈti:][ðæn; ðən][dʒæk] ,
The chief and his son were closer to it than Jack ,
这 首席 和 他的 儿子 是 更近 到 它 比 杰克 ,
酋长和他的儿子比杰克更接近它。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['lætər] [derd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [aɪ 'ti:] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz]
and the latter dared not make a rush to recover it while the Indian was
和 这 后者 敢于 不是 制作 一个 匆忙 到 恢复 它 尽管 这 印度 曾是
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [mu:d] ,
in such a furious mood ,
在 这样的 一个 狂怒 情绪 ,
而后者不敢趁着印度人如此愤怒之际贸然去夺回它。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['stelθɪli] [edʒd] [ðæt] [wei] ,
but he stealthily edged that way ,
但 他 悄悄地 边缘 那 方式 ,
但他却悄悄地朝那个方向挪动。

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:z] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['waiəndɒt] [kʊd; kəd]
in the hope of getting near enough to seize it before the Wyandot could
在 这 希望 的 获得 靠近 足够的 到 抢占 它 前 这 怀安多特 可以
[prɪ'vent] [hɪm; ɪm] .
prevent him .
防止 他 :
希望能在怀安多特人阻止他之前靠近并夺取它。

[bʌt; bət][dʒæk][wʌz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
But Jack was disappointed .
但 杰克 曾是 失望的 .
但杰克很失望。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃi:ftən] [geɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [kʊd; kəd][nɑ:t] ,
Such a severe punishment as the chieftain gave to his son could not ,
这样的 一个 严重 惩罚 作为 这 头目 给予 到 他的 儿子 可以 不是 ,
酋长对儿子施加的如此严厉的惩罚，不可能.....

[ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [læst] [lɔ:ŋ] .
in the nature of things , last long .
在 这 自然 的 事物 , 最后的 长的 .
事物的本质决定了它会持续很长时间。

[ˈprɑ:bəbli] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [bloʊz] [dɪ'sendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ænd; ʌnd] [lɪmz] [ʌv; əv] - [wen]
Probably a score of blows descended on the back and limbs of Arowaka when
大概 一个 分数 的 打击 下降 在 这 后退 和 四肢 的 - 什么时候
[ðeɪ] ['si:st] .
they ceased .
他们 停止 .
当这一切停止时，阿罗瓦卡的背部和四肢可能遭受了数十次重击。

[ðə; ði] [tʃi:f] [geɪv] [ðə; ði] [ju:θ] [æŋ; ən]['æŋgri] [ʌv] , [æz; əz] [ðʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv]
The chief gave the youth an angry shove , as though he was ashamed of
这 首席 给予 这 青年 一个 生气的 推 , 作为 尽管 他 曾是 羞愧 的
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
酋长愤怒地推了年轻人一把，好像为他感到羞耻似的。

[ænd; ʌnd] [ðen] , ['tɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [kwɪk] ['peɪsɪz][ænd; ʌnd] [snætʃt] [ʌp][ðə; ði]
and then , turning about , he took a few quick paces and snatched up the
和 然后 , 转弯 关于 , 他 采取 一个 很少 快的 步幅 和 抢夺 向上 这
[ɡʌn] .
gun .
枪 .
然后，他转身，快步走了几步，抓起枪。

[æz; əz][hi; hi] [si:zd] [ðə; ði] [ˈwepən] , [ðə; ði] [ˈwaiəndɒt] , [wiˈðəʊt] [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪsˈgreɪst] [sʌn] ,
As he seized the weapon , the Wyandot , without glancing at his disgraced son ,
作为 他 查获 这 武器 , 这 怀安多特 , 没有 瞥了一眼 在 他的 蒙羞的 儿子 ,
[hu:] [stʊd] [ˈsʌlənlɪ] [əˈpɑ:rt] ,
who stood sullenly apart ,
WHO 站立 闷闷不乐地 除 ,

当他夺过武器时，怀安多特人甚至没有看一眼他那蒙羞的儿子，他的儿子阴沉沉地站在一旁。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈskæns] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] , [wɔ:kt] [streɪt] [tu:; tə][dʒæk][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə]
looking askance at the scene , walked straight to Jack and handed it to
寻找 斜视 在 这 场景 , 步行 直的 到 杰克 和 递交 它 到
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他斜眼看了看现场，径直走到杰克面前，把东西递给了他。

" [teɪk] [hɪm; ɪm] - - [breɪv] [bɔɪ] - - [meɪk] [greɪt] [ˈwɔ:riər] - - [,eɪtʃ,ju:ˈei] - [əˈwɑ:, -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə] [lʌv] [dʒæk] .
" **Take him - - brave boy - - make great warrior - - Hua - awa - oma love Jack .**
" 拿 他 - - 勇敢的 男生 - - 制作 伟大的 战士 - - 华 - awa - 外婆 爱 杰克 :
“带走他——勇敢的男孩——成为伟大的战士——Hua-awa-oma 爱杰克。”

" [ˈdaʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜ:rnɪstnəs] [lʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] , [ðə; ði] [ju:θ] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,
" **Doubting the earnestness of the chief , the youth reached out his hand ,**
" 怀疑 这 认真 的 这 首席 , 这 青年 达到 出去 他的 手 ,
“年轻人怀疑首领的诚意，便伸出了手，

[ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepən] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪðˈdrɔ:n] [æz; əz] [brɪˈfɔ:r] ; [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t] ;
expecting the weapon to be withdrawn as before ; but it was not ;
期待 这 武器 到 是 撤回 作为 前 ; 但 它 曾是 不是 ;
以为武器会像之前一样被撤回；但并没有。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θrɪl] [lʌv; əv] [dɪˈlaɪt] [pæst] [θru:ɪ] [ðə; ði] [læd] [wen] [hi; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l]
and a thrill of delight passed through the lad when he felt that his rifle
和 一个 刺激 的 喜 通过了 通过 这 小伙子什么时候 他 毛毡 那 他的 步枪
[wʌz; wəz] [wʌns] [mɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pəˈzeʃn] .
was once more in his own possession .
曾是 一次 更多的 在 他的 自己的 拥有 :

当少年感到自己的步枪再次回到自己手中时，一股喜悦之情涌上心头。

" [hwu:] - [əˈwɑ:, -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə] , [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] ; [ju:; jʊ] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tʌŋ] ; [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ]
" **Huo - awa - oma , I thank you ; you speak with a single tongue ; you are**
" 霍 - awa - 外婆 , 我 感谢 你 ; 你 说话 和 一个 单身的 舌头 ; 你 是
[ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔ:riər] ;
a brave warrior ;
一个 勇敢的 战士 ;

“Huo-awa-oma，我感谢你；你只会说一种语言；你是一位勇敢的战士；

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈspʊʊkən] [tru:θ] ; [wi:; wi][ɑ:r; əɪ] [frendz] [fɔ:r; fər][ˈevə] .
you have spoken truth ; we are friends for ever .
你 有 说 真相 ; 我们 是 朋友们 为了 曾经 :

你说得对，我们永远都是朋友。

" [ðə; ði] [ˈwaiəndɒt] [meɪd] [noʊ] [rɪˈspɑ:ns] [tu:; tə] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [əˈlaɪk] [ɑ:n] [waɪt]
" **The Wyandot made no response to this , but turning his back alike on white**
" 这 怀安多特 制成 不 回复 到 这 , 但 转弯 他的 后退 同样 在 白色的
[ænd; ənd] [red] [bɔɪ] ,
and red boy ,
和 红色的 男生 ,

“怀安多特人对此没有回应，而是背对着白人男孩和红皮肤男孩，

[hi:; hi] [stroʊd] [ˈæŋɡrəli] [ɔ:ɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
he strode angrily off in the woods ,
他 大步走 愤怒地 离开 在 这 树林 ,
他怒气冲冲地走进树林去了。

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [led] [hɪm; ɪm] [tə:rdz] [ðə; ði] [ˈkliːɪŋ] [wer] [stʊd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ɪn]
taking a direction that led him towards the clearing where stood the cabin in
采取 一个 方向 那 引领 他 向 这 清理 在哪里 站立 这 舱 在
[wɪtʃ] [dʒæk] [ˈdʒedni] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] .
which Jack Gedney was born .
哪个 杰克 格德尼 曾是 出生 .
他朝着林间空地走去，那里有一间小屋，杰克·格德尼就出生在那里。

[ˌeɪtʃˌju:ˈeɪ] - [əˈwɑ:; -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [rɑ:dz] [wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈfɑ:lʊəd]
Hua - awa - oma had gone only a couple of rods when his son followed
华 - awa - 外婆 有 已消失 仅有的 一个 夫妻 的 杆 什么时候 他的 儿子 随后
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [spi:k] ,
He did not speak ,
他 做过 不是 说话 ,
他没有说话。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hi:; hi] [mu:vɪd] [əˈweɪ] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔ:r; fər] [æŋ; ən] [ˈɪnstənt] [ænd; ənd] [ɡlɑ:nst]
but as he moved away he turned his head for an instant and glanced
但 作为 他 已搬 离开 他 转向 他的 头 为了 一个 立即的 和 瞥了一眼
[æt; ət] [dʒæk] .
at Jack .
在 杰克 .
但他走开时，回头瞥了杰克一眼。

[wʌt] [ðæt] [lʊk] [ment] [wʌz; wəz] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [ges] ,
What that look meant was beyond the power of the boy to guess ,
什么 那 看 意思是 曾是 超过 这 力量 的 这 男生 到 猜测 ,
男孩完全无法猜透那眼神的含义。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [biˈli:vɪd] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θret] - - [ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet]
but he believed it was a threat - - a warning that he had not yet
但 他 相信 它 曾是 一个 威胁 - - 一个 警告 那 他 有 不是 然而
[ˈfɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
finished with him :
完成的 和 他 .
但他认为这是一种威胁——一种警告，表明对方还没有放过他。

[haʊˈevər] , [dʒæk] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [əˈlɑ:rmɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪrs] [ɡlæns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌski] [ju:θ] .
However , Jack was not alarmed by the fierce glance of the dusky youth .
然而 , 杰克 曾是 不是 惊慌 经过 这 凶猛的 瞥一眼 的 这 昏暗 青年 .
然而，杰克并没有被那个肤色黝黑的年轻人凶狠的目光吓到。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [drɪˈlaɪtɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:]
He was so delighted over the restoration of his rifle that for a few
他 曾是 所以 高兴极了 超过 这 恢复 的 他的 步枪 那 为了 一个 很少
[ˈmɪnɪts] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
minutes he could think of nothing else .
分钟 他 可以 思考 的 没有什么 别的 .
他的步枪修复成功，他高兴极了，有好几分钟时间，他满脑子都是这件事。

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] ,
Making his way back to the trail ,
制作 他的 方式 后退 到 这 踪迹 ,

他返回小路的路上，

[hiː; hi] [rɪˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [wɔːk] [təːrdz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrtɪn] [bɔɪz] ,
he resumed his walk towards the home of the Burton boys ,
他 恢复 他的 走 向 这 家 的 这 伯顿 男孩们 ,

他继续朝伯顿家走去。

[huː] [hiː; hi] [nuː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [dɪˈleɪ] .
who he knew were already impatient over his delay .
WHO 他 知道 是 已经 不耐烦 超过 他的 延迟 .

他知道那些人已经因为他的拖延而感到不耐烦了。

" [ɪts] [ˈveri] [streɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] , [rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [dɪˈskraɪbd] ;
" **It's very strange** , " **he said** , **recalling the incidents that have just been described** ;
" 它是 非常 奇怪的 , " 他 说 , 回忆 这 事件 那 有 只是 到过 描述 ;

“这很奇怪，”他回忆起刚才描述的事件时说道；

" [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [ðæt] [wʌn] [ˈɪndiən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [hɪz; ɪz][wɜːrd] [lɑːk]
" **I don't believe that one Indian in a thousand would have kept his word like**
" 我 不 相信 那 一 印度 在 一个 千 会 有 保留 他的 单词 喜欢

[,eɪtʃ,juːˈei] - [əˈwɑː; -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] .

Hua - awa - oma .
华 - awa - 外婆 .

“我不相信一千个印第安人中会有一个像Hua-awa-oma那样信守诺言。”

[ˈhævɪŋ] [gɔːt][hoʊld][ʌv; əv][maɪ] [gʌn] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][let] [goʊ] ; [bʌt; bət][aɪ] [səˈspekt] , [ˈæftər]
Having got hold of my gun , **he would not have let go** ; **but I suspect** , **after**
拥有 得到 抓住 的 我的 枪 , 他 会 不是 有 让 去 ; 但 我 怀疑 , 后

[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

他既然抓住了我的枪，就不会放手；但我怀疑，最终，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈfeləʊ] [æz; əz][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
the chief is not such an honourable fellow as he seems to be from his
这 首席 是 不是 这样的 一个 光荣的 同伴 作为 他 似乎 到 是 从 他的

[ˈækʃnz] .
actions .
行动 .

这位首领并不像他的行为所表现的那样正直。

[ɪf] - [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [faɪt] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] ,
If Arowaka had made a better fight , **even though I beat him** ,
如果 - 有 制成 一个 更好的 斗争 , 甚至 尽管 我 打 他 ,

如果阿罗瓦卡能打得更好一些，即使我最终打败了他，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʊd] [hæv; həv][let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [gʌn] ;
his father would have let him have the gun ;
他的 父亲 会 有 让 他 有 这 枪 ;

他父亲会让他拥有那把枪的；

[bʌt; bət][aɪ] [θruː] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈiːzəli] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ˈmædənd] ,
but I threw him so easily that the chief was maddened ,
但 我 扔 他 所以 容易地 那 这 首席 曾是 疯狂的 ,

但我轻而易举地就把他摔倒了，这让酋长勃然大怒。

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ɡʌn] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] [mɔ:r] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ʔæŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ]
and he gave the gun back to me more because he was angry with
和 他 给予 这 枪 后退 到 我 更多的 因为 他 曾是 生气的 和
[hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæn; ðən][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə][em 'i:] .
his son than because of his promise to me .
他的 儿子 比 因为 的 他的 承诺 到 我 .
他把枪还给我，与其说是出于对我的承诺，不如说是出于对儿子的愤怒。

" [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kən'klu:z(ə)n][ʌv; əv][dʒæk] ['dʒɛdnɪ] [wʌz; wəz] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv][wʌn] [mʌtʃ]
" I must say that this conclusion of Jack Gedney was worthy of one much
" 我 必须 说 那 这 结论 的 杰克 格德尼 曾是 值得 的 一 很多
[ˈoʊldər][ðæn; ðən][hi:; hi] .
older than he .
老 比 他 .
“我必须说，杰克·格德尼的这个结论，只有比他年纪大得多的人才能得出。”

[ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [ʃʊd] [æŋ; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [læd] [soʊ] [jʌŋ]
You may think he showed an amazing amount of wisdom for a lad so young
你 可能 思考 他 显示 一个 惊人的 数量 的 智慧 为了 一个 小伙子 所以 年轻的
,
.
,
你或许会觉得他年纪轻轻就展现出了惊人的智慧，

[bʌt; bət] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈoʊnli][ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] ,
but bear in mind that he was not only a bright boy ,
但 熊 在 头脑 那 他 曾是 不是 仅有的 一个 明亮的 男生 ,
但请记住，他不仅仅是个聪明的孩子，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɑ:ɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ˈɔ:f(ə)n]
but he had the training that gave him a knowledge of the woods often
但 他 有 这 训练 那 给予 他 一个 知识 的 这 树林 经常
[dɪ'naɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjɪrz] .
denied to those of his years .
否认 到 那些 的 他的 年 .
但他接受过的训练使他拥有了同龄人常常缺乏的森林知识。

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tu:] ['ɪndiəns][ɪn] [ðɪs] ['neɪbər'hʊd] [kʊd; kəd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə][set][dʒæk]
The presence of the two Indians in this neighbourhood could not fail to set Jack
这 在场 的 这 二 印度人 在 这 邻里 可以 不是 失败 到 放 杰克
[tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [aɪ'ti:] [ment] .
to thinking what it meant .
到 思维 什么 它 意思是 .
这两个印度人的出现，让杰克不禁开始思考这意味着什么。

[ðə; ðɪ]['waiəndɔt; 'wain-][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [fɔ:t] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['setləz] [wɪð; wɪθ]
The Wyandots were among those who had fought the white settlers with
这 怀安多特人 是 之中 那些 WHO 有 战斗 这 白色的 定居者 和
[ɪn'tens] ['fɜ:snəs] .
intense fierceness .
激烈的 凶猛 .
怀安多特人是曾与白人定居者展开激烈战斗的民族之一。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɪdər] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][moʊst] ['derɪŋ] [ænd; ɐnd] ['skɪlfɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kəm'baɪnd]
Some of their leaders were the most daring and skilful of the combined
一些 的 他们的 领导人 是 这 最多 大胆 和 熟练 的 这 合并
[traɪbz] ,
tribes ,
部落 ,
他们的首领中，有些人是联合起来的各个部落中最勇敢、最有技巧的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wəɪ][æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ʌv; əv]
and the warriors were as brave and treacherous as the Apaches of
和 这 战士 是 作为 勇敢的 和 奸诈 作为 这 阿帕奇 的
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
the present time .
这 展示 时间 :

这些战士既勇敢又狡诈，就像今天的阿帕奇人一样。

[ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] ['kwɛstʃən] [ðæt] [dʒæk] [æskt] [hɪm'self] [wʌz; wəz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The natural question that Jack asked himself was as to the meaning of the
这 自然的 问题 那 杰克 问 他自己 曾是 作为 到 这 意义 的 这
[ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [soʊ] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fju:]
presence of this chief and his son so near to the settlement and the few
在场 的 这 首席 和 他的 儿子 所以 靠近 到 这 沉降 和 这 很少
[ˈskætərd] ['kæbɪnz][ʌv; əv] [ðæt] ['sek(ə)n] .
scattered cabins of that section .
疏散 小木屋 的 那 部分 :

杰克自然而然地问自己，这位酋长和他的儿子出现在如此靠近定居点和该地区零星散落的小屋的地方，究竟意味着什么。

[wʌn] [ə'ɹɑ:mɪŋ] [fækt][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv] :
One alarming fact could not be lost sight of :
一 令人担忧 事实 可以 不是 是 丢失的 视线 的 :
有一个令人震惊的事实不容忽视:

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['sʌməɪ] [ænd; ənd] ['ɜ:rlɪ] [ˈɔ:təm] [ðə; ði]['ɪndiəns] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli]
during the past summer and early autumn the Indians had been unusually
期间 这 过去的 夏天 和 早期的 秋天 这 印度人 有 到过 异常地
[ˈhɑ:st(ə)l] .
hostile .
敌对的 :

去年夏天和初秋，印第安人表现出异常的敌意。

[sʌm; səm] [wi:ks] [brɪfɔ:r] ,
Some weeks before ,
一些 周 前 ,
几周前,

[ˈmɪstə] . ['dʒɛdni] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ðə; ði]
Mr . Gedney was on the point of moving with his family to the
先生 . 格德尼 曾是 在 这 观点 的 移动 和 他的 家庭 到 这
[ˈset(ə)lmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] ;
settlement until the trouble should pass ;
沉降 直到 这 麻烦 应该 经过 ;
格德尼先生原本打算带着家人搬到定居点去，直到麻烦过去为止；

[bʌt; bət][hi:; hi] [dis'laɪkt] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [geɪnz] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [sɪns]
but he disliked leaving the cabin and all the gains he had made since
但 他 不喜欢 离开 这 舱 和 全部 这 收益 他 有 制成 自从
[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .
coming to the West .
未来 到 这 西方 :

但他不喜欢离开小木屋，也不喜欢离开他来到西部后所取得的一切成就。

[ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [keɪm] [nu:z] [ðæt] [droʊv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [fɪrɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd]
About that time , however , came news that drove away his fears , and he decided
关于 那 时间 , 然而 , 来了 消息 那 驾驶 离开 他的 恐惧 , 和 他 决定
[tu:; tə] [steɪ] ,
to stay ,
到 停留 ,

然而，就在那时，传来的消息打消了他的恐惧，他决定留下来。

[æ̃t; ət] [li:st] [ʌn'tɪl] [mɔ:r] [ə'lɑ:rmɪŋ] [ˈtaɪdɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] .

at least until more alarming tidings should reach him .
在 至少 直到 更多的 令人担忧 消息 应该 抵达 他 :

至少在他收到更令人担忧的消息之前是这样。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ˈnæt(ə)rəli] [keɪm] [tu:; tə][dʒæk][wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃi:f] [ˈdʒen(ə)rəli][hæd; həd][ə; eɪ]

The thought that naturally came to Jack was that a chief generally had a
这 想法 那 自然 来了 到 杰克 曾是 那 一个 首席 一般来说 有 一个

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈwɔrɪrɪz] [wɪ'ðɪn] [kɔ:l] ,

number of warriors within call ,
数字 的 战士 之内 称呼 ,

杰克自然而然地想到, 酋长通常会召集许多战士。

[ænd; ænd] [sɪns] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈwaɪəndɔt; ˈwaɪn-] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈhɑ:st(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [waɪts] ,

and since they were Wyandots they were hostile to the whites ,
和 自从 他们 是 怀安多特人 他们 是 敌对的 到 这 白人 ,

由于他们是怀安多特人, 所以他们对白人抱有敌意。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈhʌntɪŋ] - [graʊndz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

who were trying to take their hunting - grounds away from them .
WHO 是 尝试 到 拿 他们的 打猎 - 理由 离开 从 他们 :

他们试图从他们手中夺走猎场。

[ðə; ði] [tʃi:f] [hɪm'self] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [tɔ:rdz] [dʒæk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [ɪk'stend]

The chief himself had shown a friendship towards Jack which he might extend
这 首席 他自己 有 所示 一个 友谊 向 杰克 哪个 他 可能 延长

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] ,

to his relatives ,
到 他的 亲属 ,

酋长本人对杰克表现出了友谊, 这种友谊他或许也会延伸到杰克的亲戚身上。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɪr] [ˈgeswɜ:rk] .

but of course that was mere guesswork .
但 的 课程 那 曾是 仅仅 猜测 :

当然, 那只是猜测。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [faʊnd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [ˈsɪriəs] [θɔ:t] ,

While the boy found plenty of cause for serious thought ,
尽管 这 男生 成立 很多 的 原因 为了 严肃的 想法 ,

虽然男孩从中发现了很多值得认真思考的事情,

[hi:; hi] [tʊk] [ˈkʌmfərt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ænd; ænd] [ə'dres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .

he took comfort in his faith in the bravery and address of his father .
他 采取 舒适 在 他的 信仰 在 这 勇敢 和 地址 的 他的 父亲 :

他从父亲的勇敢和言行举止中得到了安慰。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [θru:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈθrɪlɪŋ] [si:nz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,

He had been through some of the most thrilling scenes on the frontier ,
他 有 到过 通过 一些 的 这 最多 惊险 场景 在 这 边境 ,

他曾亲历边境上一些最惊心动魄的场景,

[ænd; ænd][ɪn][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [hɪm'self] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][wɪn][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [ˈevri] [wʌn] .

and in all he had carried himself so as to win the praise of every one .
和 在 全部 他 有 携带 他自己 所以 作为 到 赢 这 称赞 的 每一个 一 :

他举止得体, 赢得了所有人的称赞。

[soʊ][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəl] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] , [ðæt] , [ðoʊ] [dʒæk][wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ]

So it was natural , as you will see , that , though Jack was disturbed by
所以 它 曾是 自然的 , 作为 你 将要 看 , 那 , 尽管 杰克 曾是 不安 经过

[hɪz; ɪz] [fɪrɪz] ,

his fears ,
他的 恐惧 ,

所以, 正如你将看到的, 尽管杰克被恐惧所困扰, 但这也很自然。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] [rɪˈli:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
he was able to find relief in his faith in his father .
他 曾是 有能力的 到 寻找 宽慰 在 他的 信仰 在 他的 父亲 .

他从对父亲的信仰中找到了慰藉。

" [hi:; hi] [noʊz] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ˈɪndiənz] , " [sed] [ðə; ði] [ju:θ] [tu:; tə] [hɪmˈself] ; " [ɪf] [ðei] [mi:n] [ˈeniθɪŋ]
" He knows all about Indians , " said the youth to himself ; " if they mean anything
" 他 知道 全部 关于 印度人 , " 说 这 青年 到 他自己 ; " 如果 他们 意思是 任何事物
[rɔ:ŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

“他很了解印第安人,”年轻人自言自语道; “如果他们心怀不轨,

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][,aɪ ˈti:] [aʊt] ; [ðei] [wɪl] [ˈnevər] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [əˈsli:p] .
he will find it out ; they will never be able to catch him asleep .
他 将要 寻找 它 出去 ; 他们 将要 绝不 是 有能力的 到 抓住 他 睡着了 .

他一定会发现的; 他们永远也抓不到他睡觉。

" [ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kənˈklu:ʒ(ə)n][ðə; ði] [bɔɪ] [wɔ:kt] [mɔ:r] [ˈbrɪskli] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] [əˈbɔ:n] [ðə; ði]
" And with this conclusion the boy walked more briskly than before along the
" 和 和 这 结论 这 男生 步行 更多的 轻快地 比 前 沿着 这
[treɪl] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈdʒɜ:nɪ:d] [soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] .
trail over which he had journeyed so many times .
踪迹 超过 哪个 他 有 旅程 所以 许多 时代 .

“想到这里, 男孩比以前走得更快了, 沿着他已经走过无数次的路线继续前行。

[ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtrævəlɪŋ] [ˈsaʊθwərd] .
TRAVELLING SOUTHWARD .
旅行 向南 .

向南行进。

[ɔ:l] [ʌv; ʌv][dʒæk] - [daʊts] [ænd; ʌnd] [ˌmɪsˈgɪvɪŋz] [left] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi]
All of Jack Gedney's doubts and misgivings left him for the time when he
全部 的 杰克 - 疑虑 和 疑虑 左边 他 为了 这 时间 什么时候 他
[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; ʌv][ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; ʌv][ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rtɪn] .
caught sight of the cabin of Mr . Burton .
捕捉 视线 的 这 舱 的 先生 . 伯顿 .

当杰克·格德尼看到伯顿先生的小屋时, 他所有的疑虑和不安都烟消云散了。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] , [wer] [hi:; hi][kɔd; kəd][bi:; bi] [si:n] ,
The moment he stepped into the clearing , where he could be seen ,
这 片刻 他 步 进入 这 清理 , 在哪里 他 可以 是 已见 ,
他一踏入空地, 就能被人看到,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgri:tɪd] [baɪ] [ˈʌʊts] [frʌm; frəm] [wɪl] [ænd; ʌnd] [dʒɔ:rdʒ] .
he was greeted by shouts from Will and George .
他 曾是 问候 经过 喊叫 从 将要 和 乔治 .

他受到了威尔和乔治的欢呼。

" [wi:v] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] - [ˈaʊər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ði][ˈeldər] ; "
" We've been waiting more than a half - hour for you , " called out the elder ; "
" 我们已经 到过 等待 更多的 比 一个 一半 - 小时 为了 你 , " 称为 出去 这 长老 ; "
[wʌt] [kept] [ju:; jʊ] ? "
what kept you ? "
什么 保留 你 ? "

“我们已经等了你半个多小时了,”老人喊道, “你到底在干什么? ”

" [aɪ] ['dɪdnt] [stɑ:rt] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɜ:rlɪ] [æz; əz][aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ,
" I didn't start quite as early as I wanted to ,
" 我 没有 开始 相当 作为 早期的 作为 我 通缉 到 ,
“我的起步时间没有我想象的那么早。”

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [stɑ:pt] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['ɪndiəns] .
and I was stopped on the way by a couple of Indians .
和 我 曾是 停止 在 这 方式 经过 一个 夫妻 的 印度人 .
途中我被几个印度人拦住了。

" ['mɪstər] . ['bɜ:rtɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] , [hu:] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæbɪn] ,
" Mr . Burton and his wife and daughter , who were within the cabin ,
" 先生 . 伯顿 和 他的 妻子 和 女儿 , WHO 是 之内 这 舱 ,
“伯顿先生和他的妻子、女儿当时都在小屋里，

[kɛrm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rk] ,
came to the door when they heard this remark ,
来了 到 这 门 什么时候 他们 听到 这 评论 ,
听到这话，他们就来到门口。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ɪn] [wɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['næt(ə)rəl] [ðæt] [ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] ['ɪntrəst] .
for it was one in which it was natural that all should feel interest .
为了 它 曾是 一 在 哪个 它 曾是 自然的 那 全部 应该 感觉 兴趣 .
因为这是每个人都会感兴趣的事情。

[dʒæk] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [ʌðər] [bɔɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] , [wer] [ɔ:l][sæt] [daʊn] ,
Jack followed the other boys into the house , where all sat down ,
杰克 随后 这 其他 男孩们 进入 这 房子 , 在哪里 全部 卫星 向下 ,
杰克跟着其他男孩进了屋，大家都坐了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [gɛv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['reslɪŋ] [baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ]
and the visitor gave an account of his wrestling bout with the young
和 这 游客 给予 一个 帐户 的 他的 摔角 回合 和 这 年轻的
['waɪəndɔt] .
Wyandot .
怀安多特 .
这位访客讲述了他与年轻的怀安多特人摔跤比赛的经过。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [haʊ] [hi:; hi] [sent] [ðə; ði] [ju:θ] ['flaɪɪŋ] ['ʊʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
When he came to relate how he sent the youth flying over his head ,
什么时候 他 来了 到 涉及 如何 他 发送 这 青年 飞行 超过 他的 头 ,
当他讲述自己如何把那个年轻人从头顶抛过时，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [legz] [aʊt'spred] [laɪk] [ðʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][frɑ:g] ,
with his legs outspread like those of a frog ,
和 他的 腿 扩张 喜欢 那些 的 一个 青蛙 ,
他双腿像青蛙一样张开，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['traʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['perənt] ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] , ['evrɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
and of the trouncing the parent added to his defeat , every one of the
和 的 这 惨败 这 父母 额外 到 他的 击败 , 每一个 一 的 这
['lɪsənəz, 'lɪsnəz] ,
listeners ,
听众 ,
而对于父母雪上加霜的惨败，每一位听众都感同身受。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['mɪsɪz] . ['bɜ:rtɪn] , [læft] [raɪt] ['merəli] .
including Mrs . Burton , laughed right merrily .
包括 太太 . 伯顿 , 笑了 正确的 兴高采烈地 .
包括伯顿夫人在内，大家都开怀大笑。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bæd] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [bi;; bi] [tɔ:st] [ə'baʊt] [ɪn] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] , " [sed] ['mɪstər] . ['bɜ:rtn] ,
" It was bad enough to be tossed about in that fashion , " said Mr . Burton ,
" 它 曾是 坏的 足够的 到 是 抛掷 关于 在 那 时尚 , " 说 先生 . 伯顿 ,

“被那样抛来抛去就已经够糟糕的了,”伯顿先生说。

" [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rʌf] [ɑ:n] [ðə; ði] [pʊr] ['feləʊ] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [ɑ:n] [ðæt]
" but it was rough on the poor fellow to receive a whipping on that
" 但 它 曾是 粗糙的 在 这 贫穷的 同伴 到 收到 一个 鞭打 在 那
[ə'kaʊnt] . " account . "
" 帐户 . "

“但可怜的家伙因此挨了一顿鞭子，真是太惨了。”

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] ,
" I would have given a good deal to see it ,
" 我 会 有 给定 一个 好的 交易 到 看 它 ,
" 我愿意付出很多代价去亲眼看看。”

" [sed] [wɪl] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌns] [baɪ] [ðə; ði] ['daʊti] [dʒæk] .
" said Will who had been thrown more than once by the doughty Jack .
" 说 将要 WHO 有 到过 抛掷 更多的 比 一次 经过 这 强悍 杰克 .
“威尔说道，他曾不止一次被顽强的杰克摔倒在地。”

" [aɪ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [hi;; hi] [felt] [wen] [hi;; hi] [went] ['flaɪŋ] ['oʊvər] [jɔr; jər] [hed] ,
" I can imagine how he felt when he went flying over your head ,
" 我 能 想象 如何 他 毛毡 什么时候 他 去 飞行 超过 你的 头 ,
“我能想象他从你头顶飞过时的感受。”

[fɔ:r; fər] [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] [maɪ'self] . "
for I've been there myself . "
为了 我已经 到过 那里 我 . "
因为我自己也经历过那种情况。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , " [sed] [dʒæk] , [mɔ:r] ['sɪriəsli] ,
" I was thinking , " said Jack , more seriously ,
" 我 曾是 思维 , " 说 杰克 , 更多的 严重地 ,
“我在想,”杰克严肃地说。

" [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi;; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ɛnd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
" that it might be that the chief and his boy are not alone in the woods .
" 那 它 可能 是 那 这 首席 和 他的 男生 是 不是 独自的 在 这 树林 .
“或许酋长和他的儿子并非独自在树林里。”

[ju;; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃi:f] [ɪz] ['prɪti] [æpt] [tu;; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['wɔrɪrɪz] [nɪr] [hɪm; ɪm] . "
You know that a chief is pretty apt to have his warriors near him . "
你 知道 那 一个 首席 是 漂亮的 易于 到 有 他的 战士 靠近 他 . "
你知道，酋长通常会把他的战士们留在身边。

" [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ju;; jʊ] [ɑ:r; ər] [raɪt] : [wʌt] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bɜ:rtn] .
" More than likely you are right : what of it ? " asked Mr . Burton .
" 更多的 比 可能 你 是 正确的 : 什么 的 它 ? " 问 先生 . 伯顿 .
“你说的很可能是对的：那又怎样呢？”伯顿先生问道。

[ðə; ði] ['laɪtnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ðɪz] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] ['lesnd] [ðə; ði] [fɪrɪz] [ʌv; əv] [dʒæk] ,
The lightness with which this question was asked lessened the fears of Jack ,
这 亮度 和 哪个 这 问题 曾是 问 减少 这 恐惧 的 杰克 ,
这个问题问得如此轻松，减轻了杰克的恐惧。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [meɪd] [hɪm; ɪm] [əˈfeɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪkˈspresɪŋ]
and even made him ashamed that he was on the point of expressing
和 甚至 制成 他 羞愧 那 他 曾是 在 这 观点 的 表达
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

甚至让他感到羞愧，因为他差点就说出口了。

[ðen] , [tuː] , [ˈmɪsɪz] . [ˈbɜːrtɪn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈnɜːrʌs] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] ,
Then , too , Mrs . Burton , who was sometimes nervous about her children ,
然后 , 也 , 太太 : 伯顿 , WHO 曾是 有时 紧张的 关于 她 孩子们 ,
还有伯顿太太，她有时也会为自己的孩子感到紧张。

[ʃoʊd] [noʊ] [mɔːr] [saɪnz] [ʌv; əv][əˈlɑ:rm][ðæn; ðən][dɪd][ˈlɪt(ə)l] [ruːθ] , [ˈstændɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər][saɪd] .
showed no more signs of alarm than did little Ruth , standing by her side .
显示 不 更多的 标志 的 警报 比 做过 小的 露丝 , 常设 经过 她 边 :
她和站在她身边的小露丝一样，没有表现出丝毫惊慌。

[dʒæk] [ˈferli] [blʌʃt] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈstɜːrbd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈgɪvɪŋz] .
Jack fairly blushed to recall how much he had been disturbed by his misgivings .
杰克 相当 脸红了 到 记起 如何 很多 他 有 到过 不安 经过 他的 疑虑 :
杰克回想起自己曾因疑虑而备受困扰，不禁脸红了。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [æskt] [əˈbrʌptli] - -
He looked around at the boys , and asked abruptly - -
他 看起来 大约 在 这 男孩们 , 和 问 突然 - -
他环顾四周，看着那些男孩，突然问道——

" [wel] , [ɑ:r; ər][juː; jʊ] [ˈredi] , [ˈfeləʊz] ? "
" Well , are you ready , fellows ? "
" 出色地 , 是 你 准备好 , 伙伴们 ? "
“好了，伙计们，准备好了吗？ ”

" [jes] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər] [ˈnɪrli] [æn; ən][ˈaʊər] . "
" Yes , and have been for nearly an hour . "
" 是的 , 和 有 到过 为了 几乎 一个 小时 : "
“是的，已经持续了将近一个小时了。”

" [ðen] [lets] [biː; bi] [ɔːf] . "
" Then let's be off . "
" 然后 我们来吧 是 离开 : "
“那我们出发吧。”

" [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əˈwei] ? " [æskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈbɜːrtɪn] ,
" How long do you think you will be away ? " asked Mrs . Burton ,
" 如何 长的 做 你 思考 你 将要 是 离开 ? " 问 太太 : 伯顿 ,
“你觉得你会离开多久？”伯顿太太问道。

[ˈpʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɑ:rmz] [əˈraʊnd] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈkɪsɪŋ] [ðem; ðəm] " [gʊd] - [baɪ]
putting her arms around each of her sons , and kissing them " good - bye
推杆 她 武器 大约 每个 的 她 儿子们 , 和 接吻 他们 " 好的 - 再见
.
" :
: "
.
她搂着每个儿子，吻别他们。

" [ðæt] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [kɑ:nt][biː; bi] [noʊn] [naʊ] , " [sed] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
" That depends on many things that can't be known now , " said her husband ,
" 那 取决于 在 许多 事物 那 不能 是 已知 现在 , " 说 她 丈夫 ,
“这取决于很多现在还不知道的事情，”她丈夫说。

[ˈænsər] [fɑːr; fər][ðə; ði] [θri:] .
answering for the three .

回答 为了 这 三 .

替这三个人回答。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɪl] [spend] [wʌn] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] , [ænd; ənd][pər'hæps] [tu:] .
" I have no doubt they will spend one night in the woods , and perhaps two .

" 我 有 不 怀疑 他们 将要 花费 一 夜晚 在 这 树林 , 和 也许 二 .

“我毫不怀疑他们会在树林里待上一晚，也许两晚。”

[aɪ][prɪfɜːr] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'weɪ] ['eni] [lɔːŋɡər] . " I prefer that they should not be away any longer . "

我 更喜欢 那 他们 应该 不是 是 离开 任何 更长 . "

我希望他们不要再离开一段时间了。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] , " [sed] [hɪz; ɪz]['eldər] [bɔɪ] , " [ən'les] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [θɪŋk]
" We will not , " said his elder boy , " unless something happens that we can't think

" 我们 将要 不是 , " 说 他的 长老 男生 , " 除非 某物 发生 那 我们 不能 思考

[ʌv; əv] ,

of ,
的 ,

“我们不会，”他的大儿子说，“除非发生我们想不到的事情。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wəʊnt] [let][juː 'es][get] [bæk] . " and that won't let us get back . "

和 那 惯于 让 我们 得到 后退 . "

这样我们就回不去了。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ['laɪkli] ;

" I don't think that is likely ;

" 我 不 思考 那 是 可能 ;

“我认为这不太可能；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ][jæl; ʃəl]
but if you are not here by the close of the third day from this I shall

但 如果 你 是 不是 这里 经过 这 关闭 的 这 第三 天 从 这 我 将

[staːrt][tuː; tə] [hʌnt] [juː; jʊ][ʌp] .

start to hunt you up .

开始 到 打猎 你 向上 .

但如果你到第三天结束时还没到，我就要开始追捕你了。

[ðen] , [ɪf] [jʊr; jər][eksplə'nei(ə)n][ɪz][nɑːt] [sætɪs'fæktəri] ,

Then , if your explanation is not satisfactory ,

然后 , 如果 你的 解释 是 不是 令人满意的 ,

如果你的解释不能令人满意，

[aɪ] [noʊ] [tu:] [bɔɪz] [hu:] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dæns] [ə; eɪ][wɔːr] - [dæns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [ʌv; əv]

I know two boys who will be made to dance a war - dance to which that of

我 知道 二 男孩们 WHO 将要 是 制成 到 舞蹈 一个 战争 - 舞蹈 到 哪个 那 的

[ðə; ði] [jʌŋ] ['waiəndɒt] ['kænɑːt][biː; bi] [kəm'perd] .

the young Wyandot cannot be compared .

这 年轻的 怀安多特 不能 是 比较的 .

我知道有两个男孩将被迫跳一种战舞，这种战舞与年轻的怀安多特人的战舞根本无法相提并论。

" [ɔːl] [læft] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

" All laughed at this remark of the father , and he himself spoke with a

" 全部 笑了 在 这 评论 的 这 父亲 , 和 他 他自己 辐 和 一个

[smɑɪl] ;

smile ;

微笑 ;

“父亲的这番话逗得大家都笑了，他自己也面带微笑地说道；

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [kən'sɜ:rnd] [nu:] , [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][noʊ]
but the young gentlemen concerned knew , all the same , that it was no
但 这 年轻的 先生们 担心的 知道 , 全部 这 相同的 , 那 它 曾是 不
['læfɪŋ] ['mætər] .
laughing matter .
笑 事情 .

但相关的年轻绅士们仍然明白，这并非一件可以开玩笑的事情。

[ðer; ðər][ˈperənt] [wʊd] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz] [θret] [ɪn][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] ['letər] .
Their parent would carry out his threat in spirit and letter .
他们的 父母 会 携带 出去 他的 威胁 在 精神 和 信 .
他们的父母会言行一致地兑现他的威胁。

[jʌŋ] [dʒɔ:rdʒ] ['bɜ:rtən] , [hu:] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [staʊt] , ['kærid] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [dʌn] [ʌp][ɪn]
Young George Burton , who was short and stout , carried a blanket done up in
年轻的 乔治 伯顿 , WHO 曾是 短的 和 肥硕 , 携带 一个 毯子 完毕 向上 在
[ə; eɪ][kəm'pækt]['bʌnd(ə)l] ,
a compact bundle ,
一个 袖珍的 捆 ,

年轻的乔治·伯顿身材矮胖，他背着一一条裹得紧紧的毯子。

[ænd; ənd] [stræpt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [bæk] , [ðæt] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and strapped to his back , that being about the only burden of which he
和 绑带 到 他的 后退 , 那 存在 关于 这 仅有的 负担 的 哪个 他
[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [tʃɑ:rdʒ] ,
was given charge ,
曾是 给定 收费 ,

他背上绑着东西，这几乎是他唯一被赋予的职责。

[ðə; ði] [ˈʌðər] ['ekstrəz] ['bi:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] ['brʌðər] .
the other extras being at the command of his big brother .
这 其他 额外 存在 在 这 命令 的 他的 大的 兄弟 .

其他群众演员都听命于他的哥哥。

[ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][dɔ:ɡ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You will observe that not one of the boys had a dog with him .
你 将要 观察 那 不是 一 的 这 男孩们 有 一个 狗 和 他 .

你会注意到，这些男孩中没有一个带着狗。

[dʒæk] ['dʒedni] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['hʌntər] ,
Jack Gedney had been the owner of a fine hunter ,
杰克 格德尼 有 到过 这 所有者 的 一个 美好的 猎人 ,

杰克·格德尼曾拥有一支优秀的猎枪，

[bʌt; bət] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [tu:] [berz] ['oʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪ'fɔ:r] .
but that had been killed in a fight with two bears only a month before .
但 那 有 到过 被杀 在 一个 斗争 和 二 熊 仅有的 一个 月 前 .

但它就在一个月前与两只熊搏斗时丧生。

['mɪstər] . ['bɜ:rtən] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['ænɪm(ə)l] , [bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][æt; ət]
Mr . Burton had a good animal , but he preferred to keep him at
先生 . 伯顿 有 一个 好的 动物 , 但 他 首选 到 保持 他 在
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

伯顿先生有一只很棒的牲畜，但他更喜欢把它养在家里。

[wer] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌz; wəz][ˈvæljuəb(ə)l] .
where his intelligence was valuable .
在哪里 他的 智力 曾是 有价值的 .

他的才智在那里发挥了作用。

[hi:; hi] [geɪv] ['nɒtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz][ɪn][ʔæmp(ə)] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:l]
He gave notice of the approach of strangers in ample time to take all
他 给予 注意 的 这 方法 的 陌生人 在 充足 时间 到 拿 全部
[prɪ'kɔ:ʃn] [ə'genst] [səp'praɪz] .
precaution against surprise .
预防 反对 惊喜 .
他提前充分告知陌生人即将到来，以便他们采取一切预防措施，避免措手不及。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['ju:sf(ə)] [æt; ət] [naɪt] ,
He was especially useful at night ,
他 曾是 尤其 有用 在 夜晚 ,
他尤其擅长夜间工作。

[wen] [ðə; ði][məʊst] ['kɔ:ʃəs] ['ɪndiən] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [sti:l] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
when the most cautious Indian would have found it hard to steal up to the
什么时候 这 最多 谨慎 印度 会 有 成立 它 难的 到 偷 向上 到 这
[ˈkæbɪn] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
cabin without detection .
舱 没有 检测 .
即使是最谨慎的印度人，也很难在不被发现的情况下偷偷溜到小屋附近。

[brɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] [wɜ:r; wər][ɪn] [les] [ni:d] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ænɪm(ə)][ðæn; ðən][ju:; jʊ]
Besides , the young hunters were in less need of such an animal than you
除了 , 这 年轻的 猎人 是 在 较少的 需要 的 这样的 一个 动物 比 你
[wʊd] [θɪŋk] .
would think .
会 思考 .
此外，这些年轻的猎人们其实并不像你想象的那样需要这种动物。

[ˈdʊərɪŋ] [ðɪ:z] ['leɪtər] [deɪz] ,
During these later days ,
期间 这些 之后 天 ,
在后来的日子里，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:ts] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [skɪld]
when the instinct of the brutes seem to be necessary to the most skilled
什么时候 这 本能 的 这 野蛮人 似乎 到 是 必要的 到 这 最多 熟练
[ˈspɔ:rtsmən] ,
sportsman ,
运动员 ,
当最熟练的运动员似乎也需要依靠野兽的本能时

[ðæt] [mæn] [wʊd] [bi:; bi] ['fu:lɪʃ] [hu:] [ɪk'spektɪd] [mʌtʃ] [sək'ses] [wɪ'ðəʊt] [wʌn][tu:; tə][help] [hɪm; ɪm] .
that man would be foolish who expected much success without one to help him .
那 男人 会 是 愚蠢 WHO 预期的 很多 成功 没有 一 到 帮助 他 .
如果有人不借助外力就指望获得成功，那这个人就太愚蠢了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'gəʊ] [geɪm] [wʌz; wəz][soʊ][ˈplentɪf(ə)] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər][oʊ'haiəʊ] [ðæt] [ðə; ði]
But a hundred years ago game was so plentiful along the river Ohio that the
但 一个 百 年 前 游戏 曾是 所以 丰富 沿着 这 河 俄亥俄州 那 这
[ˈhʌntər] [kʊd; kəd][du:] ['veri] [wel] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:ɡ] .
hunter could do very well without the aid of a dog .
猎人 可以 做 非常 出色地 没有 这 援助 的 一个 狗 .
但一百年前，俄亥俄河沿岸的猎物非常多，猎人无需猎犬的帮助也能收获颇丰。

[ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] [ɔ:r] ['preri] [rəʊnd] [d'rəʊnz] , ['hʌmbəriŋ] ['meni] ['hʌndrədz]
In the broad stretches of clearing or prairie roamed droves , numbering many hundreds
在 这 广阔 伸展 的 清理 或者 草原 漫游 成群 , 编号 许多 数百
[ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['baɪs(ə)n] ,
of American bison ,
的 美国人 野牛 ,
在广阔的空地或草原上，成群的美洲野牛漫游，数量多达数百头。

[ɔːr] [ˈbʌfələʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈrɔːŋli] [kɔːld] ;
or buffalo , as they are wrongly called ;
或者 水牛 , 作为 他们 是 错 称为 ;

或者像人们错误称呼它们的那样，叫作水牛；

[waɪl] [ðə; ði] [berz] [huː] [æt; ət] [ðæt] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
while the bears who at that season of the year were hunting for food ,
尽管 这 熊 WHO 在 那 季节 的 这 年 是 打猎 为了 食物 ,
[ænd; ænd][ðə; ði] [dɪr] ,
and the deer ,
和 这 鹿 ,

而此时正值觅食季节的熊和鹿，

[wʊlvz] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] ,
wolves , and other animals ,
狼 , 和 其他 动物 ,

狼和其他动物，

[wɜːr; wər][soʊ] [ˈnuːmərəs] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər] [ˈeni] [wʌn] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]
were so numerous that there was no excuse for any one failing to find
是 所以 很多的 那 那里 曾是 不 原谅 为了 任何 一 失败 到 寻找
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

数量如此之多，任何人都没有理由找不到它们。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbɔɪənt] [ˈpaːrti] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][ˈlɪŋgər] [lɔːŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
Such a buoyant party of young hunters are not likely to linger long over their
这样的 一个 浮力 派对 的 年轻的 猎人 是 不是 可能 到 萦绕 长的 超过 他们的
[ˈfæəˈwelz] .
farewells .
告别 .

这群精神抖擞的年轻猎人们不太可能在告别时逗留太久。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [θriː] [ˈmɪnɪts] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːrniŋ] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈbɜːrtən] [ʌv; əv] [wʌt] [wʊd]
Within the three minutes following the warning of Mr . Burton of what would
之内 这 三 分钟 下列的 这 警告 的 先生 . 伯顿 的 什么 会
[ˈfɑːləʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ˈəʊvəˈsteɪd] [ðer; ðər][taɪm] [ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
follow if they overstayed their time all three were out of sight of the cabin .
跟随 如果 他们 逾期停留 他们的 时间 全部 三 是 出去 的 视线 的 这 舱 .

在伯顿先生警告他们如果逗留时间过长将会发生什么之后的三分钟内，这三人就消失在了小屋的视线之外。

[ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˈteɪkən][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst] [duː] [saʊθ] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [maɪlz] [ʌv; əv]
The direction taken was almost due south where there were many miles of
这 方向 已采取 曾是 几乎 到期的 南 在哪里 那里 是 许多 英里 的
[ˈfɔːrɪst] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈænɪmlz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt]
forest in which some at least of the wild animals had not yet seen a white
森林 在 哪个 一些 在 至少 的 这 荒野 动物 有 不是 然而 已见 一个 白色的
[mæn] ;
man ;
男人 ;

他们所走的方向几乎是正南，那里有好几英里的森林，至少有些野生动物还没有见过白人；

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nɑːt] [met] [ə; eɪ] [ˈredskɪn] [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ]
more than likely many of them had not met a redskin for if they
更多的 比 可能 许多 的 他们 有 不是 遇见 一个 红皮人 为了 如果 他们
[hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [əˈlʌʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ɑɪˈtiː] .
had done so they would not have been allowed to live to remember it .
有 完毕 所以 他们 会 不是 有 到过 允许 到 居住 到 记住 它 .

他们中的许多人很可能从未见过印第安人，因为如果他们见过，他们就不会活着记住这件事了。

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pæθ] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [brɪˈsaɪd] [ɪːtʃ] [ˈʌðər] .
Since there was no path to follow , the boys walked beside each other .
自从 那里 曾是 不 小路 到 跟随 , 这 男孩们 步行 旁 每个 其他 .

由于没有路可走，男孩们只好并肩走着。

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tʊːk] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈɪndiən] [faɪl] ,
This was because they could talk better than in Indian file ,
这 曾是 因为 他们 可以 讲话 更好的 比 在 印度 文件 ,
这是因为他们用印度文件交流比用其他方式更顺畅。

[ænd; ənd] [θriː] [sʌtʃ] [lædz] [æz; əz] [ðoʊz] [aɪ][eɪˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [kʊd; kəd][nɔːt][hæv; həv] [bɪn]
and three such lads as those I am telling you about could not have been
和 三 这样的小伙子们 作为 那些 我 是 讲述 你 关于 可以 不是 有 到过
[pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈfʊːtʃənz] [ɪn][ɡoʊld] .
persuaded to keep still by the offer of several fortunes in gold .
被说服 到 保持 仍然 经过 这 提供 的 一些 财富 在 金子 .

而我跟你说的这三个小伙子，就算给他们几亿黄金，也无法让他们安分守己。

[aɪˈtiː] [ˈfɔːrli] [ɪz] - - [laɪk] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] .
It surely is unsportsman - like to go hunting in that fashion .
它 一定 是 - - 喜欢 到 去 打猎 在 那 时尚 .

以这种方式狩猎，实在有违体育精神。

[nɔːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər] [ðeɪ] [wɪˈðəʊt] [dɔːgz] ([fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n]) ,
Not only were they without dogs (for which I have given you a reason) ,
不是 仅有的 是 他们 没有 狗 (为了 哪个 我 有 给定 你 一个 原因) ,
他们不仅没有养狗（我已经解释过原因了），

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [təˈgeðər] , [ænd; ənd] [tʊːkt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] ,
but they kept together , and talked a great deal ,
但 他们 保留 一起 , 和 谈话 一个 伟大的 交易 ,
但他们一直待在一起，聊了很多。

[ˌwerˈæz] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈhʌntərz] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsepəreɪtɪd] [wenˈevər] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv]
whereas professional hunters would have separated whenever in the neighbourhood of
然而 专业的 猎人 会 有 分开 每当 在 这 邻里 的
[geɪm] ,
game ,
游戏 ,

而职业猎人则会在猎物附近分散行动。

[ænd; ənd][ˈteɪkən][ɔːl] [peɪnz] [tuː; tə] [stiːl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt]
and taken all pains to steal upon the animals before the latter could find out
和 已采取 全部 疼痛 到 偷 之上 这 动物 前 这 后者 可以 寻找 出去
[ðer; ðər][ˈdeɪndʒər] .
their danger .
他们的 危险 .

他们不惜一切代价偷袭这些动物，以免它们发现自己身处险境。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [haʊˈevər] ,
The boys , however ,
这 男孩们 , 然而 ,

然而，男孩们

[stept] [soʊ] [ˈsɔːftli] [əˈpɑːn][ðə; ði][draɪ] [liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrʌslɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [bʌt; bət][ə; eɪ]
stepped so softly upon the dry leaves that the rustling could be heard but a
步 所以 轻轻 之上 这 干燥 树叶 那 这 沙沙声 可以 是 听到 但 一个
[ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] ,
short distance ,
短的 距离 ,

他轻柔地踏在干枯的落叶上，沙沙声只有很短的距离才能听到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [sʌtʃ] [ləʊ] [ˈvɔɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [pæst] [kloʊz] [tu:; tə][ə; eɪ][kæmp]
and they talked in such low voices that they might have passed close to a camp
和 他们 谈话 在 这样的 低的 声音 那 他们 可能 有 通过了 关闭 到 一个 营
[ʌv; əv][ˈɪndiəns] [wɪˈðəʊt] [dɪˈskʌvəri] .
of Indians without discovery .
的 印度人 没有 发现 .
他们说话的声音非常低，以至于他们有可能在不被发现的情况下从印第安人营地附近经过。

[ænd; ənd] [ðen] , [tu:] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [greɪt] [ðer; ðər] [ˈɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [sed] ,
And then , too , no matter how great their interest in what they said ,
和 然后 , 也 , 不 事情 如何 伟大的 他们的 兴趣 在 什么 他们 说 ,
而且，无论他们对所说的话多么感兴趣，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ɑ:n][ðə; ði][əˈlɜ:rt] .
they were always on the alert .
他们 是 总是 在 这 警报 .
他们时刻保持警惕。

[ðeɪ] [glɑ:nst] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] ,
They glanced from side to side ,
他们 瞥了一眼 从 边 到 边 ,
他们左右张望，

肯塔基州的猎童者(The Boy Hunters of Kentucky)

第3/5页

[dʒʌst][æz; əz][dʒæk] ['dʒedni] [dɪd] [wen] ['wɔ:kɪŋ] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd]
just as Jack Gedney did when walking along the path between his home and
只是 作为 杰克 格德尼 做过 什么时候 步行 沿着 这 小路 之间 他的 家 和
[ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
that of his friends .
那 的 他的 朋友们 .

就像杰克·格德尼在他家和朋友家之间的路上行走时那样。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [kwɔ:t] ['oʊpən] ,
For a time the wood was quite open ,
为了 一个 时间 这 木头 曾是 相当 打开 ,
有一段时间, 树林非常开阔。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)] [tu:; tə]['træv(ə)] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)] ['trʌb(ə)] .
so that they were able to travel with little trouble .
所以 那 他们 是 有能力的 到 旅行 和 小的 麻烦 .
这样他们就能顺利出行。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [breɪks] [ɪn][ðer; ðər][kɔ:nvər'seɪ](ə)n] ,
Now and then came breaks in their conversation ,
现在 和 然后 来了 休息 在 他们的 对话 ,
他们的谈话偶尔会中断,

[kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [tri:] [trʌŋks] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [pæs] .
caused by the big tree trunks around which they had to pass .
导致 经过 这 大的 树 树干 大约 哪个 他们 有 到 经过 .
是由于他们必须绕过粗壮的树干造成的。

[ðen] , [tu:] , [ðə; ði] ['ʌndərgrouθ] [wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] [dra:pt]
Then , too , the undergrowth was so dense that they sometimes involuntarily dropped
然后 , 也 , 这 灌木丛 曾是 所以 稠密 那 他们 有时 不由自主 掉落
[ɪntu:] ['ɪndiən] [faɪl] ,
into Indian file ,
进入 印度 文件 ,

此外, 灌木丛非常茂密, 以至于他们有时会不由自主地排成一列纵队。

[ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn] ['saɪləns] .
and advanced in silence .
和 先进的 在 沉默 .
默默前进。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [kən'tʌki] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [bo:ŋ] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [keɪn] - [breɪk] [soʊ] [kləʊz] [ðæt]
In other parts of Kentucky there were long stretches of cane - brake so close that
在 其他 部分 的 肯塔基州 那里 是 长的 伸展 的 甘蔗 - 制动 所以 关闭 那
[æən; ən] ['ɪndiən] [hæz; həz] [pæst] [wɪ'ðɪn] [fɔ:r] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:dʒətɪv][fɔ:r; fər] [hu:m] [hi; hi][wʌz; wəz]
an Indian has passed within four feet of the fugitive for whom he was
一个 印度 有 通过了 之内 四 脚 的 这 逃犯 为了 谁 他 曾是
[hʌntɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
hunting without seeing him .
打猎 没有 看到 他 .

在肯塔基州的其他地区, 有大片的甘蔗丛, 它们离逃犯非常近, 以至于印第安人从逃犯身边四英尺远的地方经过, 却没能发现他。

[jʌŋ] [dʒɔ:rdʒ] [ˈbɜ:rtɪn] [ˈsʌfəd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [ˈvaɪnz] ,
Young George Burton suffered more than the others from the running vines ,
年轻的 乔治 伯顿 遭受 更多的 比 这 其他的 从 这 跑步 藤蔓 ,
[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [si:n] .
which were not always seen .
哪个 是 不是 总是 已见 .

年轻的乔治·伯顿比其他人更容易受到藤蔓的侵害，而这些藤蔓并非总是显而易见的。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wu:nd] [əˈbɪ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [faɪn] [ˈwaɪər] , [ænd; ənd] , [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ɪn]
Some of these wound along the ground, like fine wire, and, catching in
一些 的 这些 伤口 沿着 这 地面 , 喜欢 美好的 金属丝 , 和 , 捕捉 在
[frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈæŋk(ə)] ,
front of his ankle ,
正面 的 他的 踝 ,
有些像细铁丝一样缠绕在地上，缠住了他的脚踝。

[dɪd][nɑ:t] [breɪk] , [bʌt; bət] [θru:] [hɪm; ɪm] [ˈfɔ:rwəd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] .
did not break, but threw him forward on his hands and knees .
做过 不是 休息 , 但 扔 他 向前 在 他的 双手 和 膝盖 .
没有摔断他的骨头，而是把他向前摔倒，摔得跪倒在地。

[hi:; hi][hæd; həd][soʊ] [slaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [tu:; tə] [fɔ:l] [ðæt] [aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t][hɜ:rt][hɪm; ɪm] ,
He had so slight a distance to fall that it did not hurt him ,
他 有 所以 轻微 一个 距离 到 落下 那 它 做过 不是 伤害 他 ,
他摔下来的高度很低，所以没有受伤。

[ænd; ənd][hi:; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈlæfɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][slɪps] .
and he joined the others in laughing over his slips .
和 他 加入 这 其他的 在 笑 超过 他的 滑倒 .
他和其他人一起嘲笑他的失误。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈplez(ə)nt] .
But all the same, it was anything but pleasant .
但 全部 这 相同的 , 它 曾是 任何事物 但 令人愉快的 .
但即便如此，这趟经历也绝非愉快。

" [həˈrɑ:] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [pæθ] ! " [kɔ:ld] [aʊt] [wɪl] ,
" **Hurrah, here is a path!** " **called out Will** ,
" 欢呼 , 这里 是 一个 小路 ! " 称为 出去 将要 ,
“好耶，找到路了！”威尔喊道。

[hu:] [wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [steps] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] .
who was several steps in advance of the rest .
WHO 曾是 一些 步骤 在 进步 的 这 休息 .
他比其他人领先好几步。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [aɪ ˈti:] [mi:nz] ? " [sed] [dʒæk] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [ˈhɜ:rid] [ʌp] [bɪˈsaɪd]
" **I wonder what it means?** " **said Jack, as he and George hurried up beside**
" 我 想知道 什么 它 方法 ? " 说 杰克 , 作为 他 和 乔治 慌忙 向上 旁
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .
“我想知道这意味着什么？”杰克说着，和乔治一起快步走到他身边。

[ɔ:l] [θri:] , [haʊˈevər] , [ˈkwɪkli] [sɔ:] [ðə; ði][ekspləˈneɪ(ə)n] .
All three, however, quickly saw the explanation .
全部 三 , 然而 , 迅速地 锯 这 解释 .
然而，他们三人很快就明白了其中的缘由。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træk][meɪd][baɪ][ˈænɪmlz][ɪn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]"
It was a track made by animals in going to and from one of the "
它 曾是 一个 追踪 制成 经过 动物 在 去 到 和 从 一 的 这 "

[sɔːlt][lɪks] ,
salt licks ,
盐 舔 ,

这是动物往返于其中一个“盐舔地”时留下的痕迹。

" [æz; əz][ðeɪ][ɑːr; ər][kɔːld] , [wɪt][ɑːr; ər][kwaɪt][ˈkɑːmən][ɪn][ˈmeni][pɑːrts][ʌv; əv][ðæt][ˈsek(ə)n] .
" as they are called , which are quite common in many parts of that section .
" 作为 他们 是 称为 , 哪个 是 相当 常见的 在 许多 部分 的 那 部分 .
“正如它们的名称一样，它们在该地区的许多地方都很常见。

[juː; jʊ][noʊ][haʊ][faːnd][ˈænɪmlz][ɑːr; ər][ʌv; əv][sɔːlt] .
You know how fond animals are of salt .
你 知道 如何 喜爱 动物 是 的 盐 .
你知道动物有多喜欢盐。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,
出色地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][spɑːts][ɪn][ðə; ði][ˈkʌntri][wɪt][aɪ][eɪˈem][ˈtelɪŋ][juː; jʊ][əˈbaʊt][wer][ðə; ði][ˈwɔːtər]
there are spots in the country which I am telling you about where the water
那里 是 地点 在 这 国家 哪个 我 是 讲述 你 关于 在哪里 这 水
[wɪt][uːzɪz][ˈʌpwərd][θruː][ðə; ði][ɡraʊnd][ɪz][soʊ][sɔːlt][ðæt] ,
which oozes upward through the ground is so salt that ,
哪个 渗出物 向上 通过 这 地面 是 所以 盐 那 ,
我跟你说的这个国家有些地方，从地下渗出来的水盐度极高，以至于.....

[ɪf][left][əˈloʊn] , [aɪˈtiː][meɪks][kwaɪt][ə; eɪ][dɪˈpɑːzɪt][ʌv; əv][ðæt][ˈmɪnərəl] .
if left alone , it makes quite a deposit of that mineral .
如果 左边 独自的 , 它 制作 相当 一个 订金 的 那 矿物 .
如果不加干预，它会形成相当多的那种矿物质沉积。

[ðə; ði][waɪld][biːsts][suːn][faɪnd][aɪˈtiː][aʊt] , [ænd; ənd][lɪk][ðə; ði][ɡraʊnd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði]
The wild beasts soon find it out , and lick the ground , so as to get the
这 荒野 野兽 很快 寻找 它 出去 , 和 舔 这 地面 , 所以 作为 到 得到 这
[sɔːlt] .
salt .
盐 .
野兽们很快发现了这一点，它们舔舐地面以获取盐分。

[ðə; ði][ˈspeɪsɪz][ˈsʌmtaɪmz][ˈkʌvər][ˈhʌndrədz][ʌv; əv][skwer][fiːt] ,
The spaces sometimes cover hundreds of square feet ,
这 空间 有时 覆盖 数百 的 正方形 脚 ,
这些空间有时占地数百平方英尺，

[wer][ðə; ði][ɜːrθ][hæz; həz][bɪn][meɪd][æz; əz][smuːð][æz; əz][ə; eɪ][pleɪnd][bɔːrd][baɪ][ðə; ði][tʌŋz]
where the earth has been made as smooth as a planed board by the tongues
在哪里 这 地球 有 到过 制成 作为 光滑的 作为 一个 计划 木板 经过 这 舌头
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪfrənt][ˈkriːtʃərz][ɪn][ðer; ðər][kwɛst][fɔːr; fər][sɔːlt] .
of the different creatures in their quest for salt .
的 这 不同的 生物 在 他们的 寻求 为了 盐 .
那里，各种生物为了寻找盐，用舌头将大地磨得像刨平的木板一样光滑。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ðə; ði][soʊlt][ɪz][soʊ][ˈplɛntɪf(ə)] [ðæt][ðə; ði] ['setləz] [juːst][tuː; tə] ['gæðər][ðer; ðər]
In some places the salt is so plentiful that the settlers used to gather there
在 一些 地方 这 盐 是 所以 丰富 那 这 定居者 用过的 到 收集 那里
[ænd; ənd][spend] [deɪz][ɪn] ['getɪŋ] [aɪ'tiː] ['redi] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] .
and spend days in getting it ready for domestic use .
和 花费 天 在 获得 它 准备好 为了 国内的 使用 .

在某些地方，盐的储量非常丰富，以至于定居者们过去常常聚集在那里，花费数天时间将其加工成可供家庭使用的盐。
[ˈdænjəl] [buːn] [wʌz; wəz][wʌns] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ˈɪndiəns] ,
Daniel Boone was once engaged in doing this when he was captured by Indians ,
丹尼尔 布恩 曾是 一次 已订婚的 在 正在做 这 什么时候 他 曾是 捕获 经过 印度人 ,
丹尼尔·布恩在被印第安人俘虏之前，就曾做过这件事。

[ænd; ənd][kept] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
and kept a prisoner for a long time .
和 保留 一个 囚犯 为了 一个 长的 时间 .
并将一名囚犯长期囚禁。

[frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][soʊlt] [lɪks] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv][waɪld] [biːsts]
From some of the salt licks you might have seen the paths of wild beasts
从 一些 的 这 盐 舔 你 可能 有 已见 这 路径 的 荒野 野兽
[英['reɪdiəɪtɪŋ] 美['reɪdiəɪtɪŋ] ['aʊtwərd] ,
radiating outward ,
散热 向外 ,
从某些盐舔地，你或许能看到野兽向外辐射的足迹。

[ʌn'tɪl] , [æz; əz][ðə; ði] ['æniɪmlz] [fel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪlz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [lɔːst][ɪn]
until , as the animals fell away from the trails , they were gradually lost in
直到 , 作为 这 动物 跌倒 离开 从 这 小径 , 他们 是 逐步地 丢失的 在
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
the wilderness .
这 荒野 .
直到动物们逐渐远离小径，最终迷失在荒野之中。

" [wiː; wi][æɪ; əɪ][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [geɪm] [ðer; ðər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ʌv; əv][dʒæk]
" **We shall be likely to find some game there , " was the remark of Jack**
" 我们 将 是 可能 到 寻找 一些 游戏 那里 , " 曾是 这 评论 的 杰克
,
.
,
.
“我们很可能在那里找到一些猎物，”杰克说道。

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [stʊd] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,
after the three had stood several minutes looking down at the ground ,
后 这 三 有 站立 一些 分钟 寻找 向下 在 这 地面 ,
三人低头看着地面站了几分钟后，

[wer] [ðə; ði] [ɪm'prints] [ʌv; əv] [huːf] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər][soʊ] ['nuːmərəs] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv]
where the imprints of hoofs and feet were so numerous that none of
在哪里 这 印记 的 蹄子 和 脚 是 所以 很多的 那 没有任何 的
[ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
them could be identified .
他们 可以 是 已识别 .
那里蹄印和脚印太多，以至于无法辨认出任何一个。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf]
" **That's what we have come into the woods for , " replied Will , with a laugh**
" 那就是 什么 我们 有 来 进入 这 树林 为了 , " 回复 将要 , 和 一个 笑
.
:
.
“这就是我们进树林的目的，”威尔笑着回答道。

" [jes] ,
" **Yes** ,
" 是的 ,

“是的，
[ðoo] [ju:; jʊ] [noo] [ðæt] [ɪn] [kən'tʌki] [wi:; wi][ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][faɪnd][spɑ:ts] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
though you know that in Kentucky we are apt to find spots where there are
尽管 你 知道 那 在 肯塔基州 我们 是 易于 到 寻找 地点 在哪里 那里 是
[mɔ:r] [waɪld] [bi:sts] [ðæn; ðən][wi:; wi][kæn; kən][get] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
more wild beasts than we can get along with comfortably :
更多的 荒野 野兽 比 我们 能 得到 沿着 和 舒适地 :

虽然你知道在肯塔基州，我们经常会发现一些地方野生动物的数量多到我们无法与之和平共处。
" ['tʃæptər] [aɪ'eks] .
" **CHAPTER IX** :
" 章 第九章 :

第九章
[ˈrɔɪəl] [geɪm] .
ROYAL GAME :
皇家 游戏 :

皇家游戏。
" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [fɑ:r] [ɔ:f] [ðə; ði] [lɪk] [ɪz] , " [sed] [dʒɔ:rdʒ] , [ˈlʊkɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
" **I wonder how far off the lick is** , " **said George , looking along the path** ,
" 我 想知道 如何 远的 离开 这 舔 是 , " 说 乔治 , 寻找 沿着 这 小路 ,
“我不知道舔舐的地方还有多远,”乔治一边说着，一边沿着小路望去。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [treɪs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [rɑ:dʒ] .
which the eye could trace for several rods .
哪个 这 眼睛 可以 痕迹 为了 一些 杆 :
眼睛可以沿着几根视杆追踪到它们。

" [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [wei] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [aʊt] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;
" **There is but one way of finding out** , " **replied his brother** ;
" 那里 是 但 一 方式 的 寻找 出去 , " 回复 他的 兄弟 ;
“只有一种方法可以查明真相,”他的兄弟回答说;

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪk] .
" **and that is to follow the trail to the lick** .
" 和 那 是 到 跟随 这 踪迹 到 这 舔 :
“那就是沿着痕迹找到舔舐处。”

" [dʒæk] [geɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
" **Jack gazed in the other direction** ,
" 杰克 凝视 在 这 其他 方向 ,
杰克望向了另一个方向，

[wer] [ðə; ði] [treɪl] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [brɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [wu:nd] [aʊt] [ʌv; əv]
where the trail could be seen for a greater distance before it wound out of
在哪里 这 踪迹 可以 是 已见 为了 一个 更大的 距离 前 它 伤口 出去 的
[saɪt] .
sight .
视线 :

在小径蜿蜒消失于视线之外之前，可以很远地看到它。
" [ðə; ði] [pæθ] [ɪz][soʊ] [pleɪn] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **The path is so plain** , " **he said** ,
" 这 小路 是 所以 清楚的 , " 他 说 ,
“这条路如此清晰,”他说。

" [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [lɪk] [kæn; kən][bi:; bi][fa:r] [ɔ:f] . "

" that I don't believe the lick can be far off . "

" 那 我 不 相信 这 舔 能 是 远的 离开 . "

“我认为那一击应该不会太远了。”

" [ɪf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [hɪr] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][faɪnd] [mɔ:r]

" If we should come here early in the morning we should be likely to find more

" 如果 我们 应该 来 这里 早期的 在 这 早晨 我们 应该 是 可能 到 寻找 更多的

[ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "

of them . "

的 他们 . "

“如果我们一大早就来这里，应该能找到更多。”

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ki:p] [ju: 'es] [ˈbɪzi] ,

" I don't think we shall have much trouble in finding enough to keep us busy ,

" 我 不 思考 我们 将 有 很多 麻烦 在 寻找 足够的 到 保持 我们 忙碌的 ,

我认为我们不愁找不到足够多的事情来打发时间。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈtraɪəl][wɪð; wɪθ] [ðæt] [faɪn] [gʌn] [ʌv; əv] [jɔ:rz] .

and to give you another trial with that fine gun of yours .

和 到 给 你 其他 审判 和 那 美好的 枪 的 你的 .

并让你再用你那把好枪试射一次。

" [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [bɪ'li:vɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [mi:t] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

" Since there was reason for believing they would soon meet some of the

" 自从 那里 曾是 原因 为了 相信 他们 会 很快 见面 一些 的 这

[ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,

animals of which they were talking ,

动物 的 哪个 他们 是 说 ,

“既然有理由相信他们很快就会遇到他们谈论的那些动物，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər][waɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ækt] [laɪk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ðeɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] .

the boys were wise enough to act like the young hunters they claimed to be .

这 男孩们 是 明智的 足够的 到 行为 喜欢 这 年轻的 猎人 他们 声称 到 是 .

这些男孩很聪明，他们表现得像他们自称的那样，是真正的年轻猎人。

[wɪl] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] , [dʒæk] [ˈkʌmɪŋ] [nekst] , [wɪð; wɪθ] [dʒɔ:rdʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [ɔ:l] [ˈwɔ:kɪŋ] [kloʊz]

Will took the lead , Jack coming next , with George in the rear , all walking close

将要 采取 这 带领 , 杰克 未来 下一个 , 和 乔治 在 这 后部 , 全部 步行 关闭

[tə'geðər] .

together .

一起 .

威尔走在最前面，杰克紧随其后，乔治落在最后，他们紧紧地并肩走着。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [gʌn] [ʌv; əv] [i:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] , [ænd; ʌnd] , [ðəʊ] [ˈkærid] [ˈoʊvər][ðə; ði]

Of course the gun of each was loaded , and , though carried over the

的 课程 这 枪 的 每个 曾是 已加载 , 和 , 尽管 携带 超过 这

[ˈʊldər] ,

shoulder ,

肩膀 ,

当然，他们每人的枪都上了膛，虽然是扛在肩上的，

[wʌz; wəz] [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ˈɪnstənt] [ˈsɜ:rvis] .

was ready for instant service .

曾是 准备好 为了 立即的 服务 .

已做好即时服务的准备。

" [ki:p] [jɔr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌnˈhesəri] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][dʒæk][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈli:dər] ,

" Keep your eyes open , " was the unnecessary advice of Jack to their leader ,

" 保持 你的 眼睛 打开 , " 曾是 这 不必要 建议 的 杰克 到 他们的 领导者 ,

“睁大眼睛，”杰克对他们的领导人说了句多余的建议。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][fɔːl][ˈoʊvər][sʌm; səm] [biːst] [brɪfɔːr] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] . "

" **for we don't want you to fall over some beast before we see him** . "

" 为了 我们 不 想 你 到 落下 超过 一些 兽 前 我们 看 他 . "

" "因为我们不想在你见到他之前，就被什么野兽绊倒。"

" [juː; jʊ] [ˈniːdnt] [fɪr] [fɔːr; fər][em ˈiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkɔːnfɪdənt] [rɪˈplaɪ][ʌv; əv] [wɪl] ;

" **You needn't fear for me , " was the confident reply of Will ;**

" 你 不必 害怕 为了 我 , " 曾是 这 自信的 回复 的 将要 ;

" "你不必为我担心，"威尔自信地回答道；

" [ænd; ænd][dəʊnt][juː; jʊ] [fərˈget] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

" **and don't you forget that some of them may be coming from the**

" 和 不 你 忘记 那 一些 的 他们 可能 是 未来 从 这

[ˈʌðər] [wei] . "

other way . "

" 其他 方式 . "

" "而且别忘了，他们中有些人可能是从另一个方向来的。"

" [dʒɔːrdʒ] [mʌst; məst] [əˈtend] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [sed] [dʒæk] ,

" **George must attend to them , " said Jack ,**

" 乔治 必须 出席 到 他们 , " 说 杰克 ,

" "乔治必须去处理他们的的事情，"杰克说。

[ˈglænsɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] ,

glancing over his shoulder at the youngest member of the party ,

瞥了一眼 超过 他的 肩膀 在 这 最小的 成员 的 这 派对 ,

" "他回头瞥了一眼队伍里最年轻的成员，

[huː] [ˈɔːlsəʊ] [lʊkt] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][rɪˈmɑːrk] .

who also looked behind him on hearing the remark .

WHO 还 看起来 在后面 他 在 听力 这 评论 .

" "听到这话，他也回头看了看。

" [ðɪs] [ˈblæŋkɪt] , [stræpt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnæpsæk] [brɪˈhaɪnd][maɪ] [ˈʃəʊldəz] , [ɪz][ˈhændɪ] , " [rɪˈmɑːkt]

" **This blanket , strapped like a knapsack behind my shoulders , is handy , " remarked**

" 这 毯子 , 绑带 喜欢 一个 背包 在后面 我的 肩膀 , 是 便利 , " 评论

[dʒɔːrdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

George , with a laugh .

乔治 , 和 一个 笑 .

" "这条毯子像背包一样背在我的肩膀上，很方便，"乔治笑着说。

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [wʊd] [ˈoʊnli][juːz][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɑːn][aɪ ˈtiː][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hɜːrt][em ˈiː] [mʌtʃ] . "

" **If a painter would only use his paws on it he wouldn't hurt me much . "**

" 如果 一个 画家 会 仅有的 使用 他的 爪子 在 它 他 不会 伤害 我 很多 . "

" "如果画家只用爪子画画，就不会伤到我了。"

" [ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [eɪnt] [soʊ] [ˈfuːliʃ] [æz; əz] [ðæt] , " [sed] [dʒæk] .

" **A painter ain't so foolish as that , " said Jack .**

" 一个 画家 不是 所以 愚蠢 作为 那 , " 说 杰克 .

" "画家没那么傻，"杰克说。

" [hiː; hi] [noʊz] [tuː] [wel] [haʊ] [tuː; tə][get][æt; ət][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ʌv; əv][jɔːr; jər][saɪz][tuː; tə] [weɪst] [ˈeni] [taɪm]

" **He knows too well how to get at a fellow of your size to waste any time**

" 他 知道 也 出色地 如何 到 得到 在 一个 同伴 的 你的 尺寸 到 浪费 任何 时间

[ɪn] [ˈteɪrɪŋ] [ʌp] [ˈblæŋkɪts] . "

in tearing up blankets . "

在 撕裂 向上 毯子 . "

" "他太清楚如何对付你这种体型的人了，所以不会浪费时间去撕毯子。"

" - [ʃ] ! [hɪr] [kʌmz] [ˈsʌmθɪŋ] !

" **' Sh ! here comes something !**

" - 什 ! 这里 来 某物 !

" "嘘！有东西来了！ "

" [ɪk'skleɪmd] [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [hʌft] [vɔɪs] , [ˈstɑ:pɪŋ] [ˈɔ:rt] , [ænd; ənd] [ˈmoʊʃənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
" **exclaimed Will , in a hushed voice , stopping short , and motioning to the**
" 惊呼 将要 , 在 一个 静静地 嗓音 , 停止 短的 , 和 示意 到 这
[ˈʌðər] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] .
others to do the same .
其他的 到 做 这 相同的 .

“威尔压低声音惊呼道，突然停住脚步，示意其他人也这样做。”

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ˈli:dər] [stept] [ˈkwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] ,
A second later the leader stepped quickly from the path ,
一个 第二 之后 这 领导者 步 迅速地 从 这 小路 ,
一秒钟后，领头的人迅速离开小路。

[ænd; ənd][ræn][ə; eɪ] [fju:] [ˈpeɪsɪz][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tri:] , [bɪˈhaɪnd] [wɪt] [hi:; hi] [skri:nd] [hɪm'self] .
and ran a few paces to a large tree , behind which he screened himself .
和 跑 一个 很少 步幅 到 一个 大的 树 , 在后面 哪个 他 筛选 他自己 .
然后他跑了几步到一棵大树后，躲在树后。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkwɪkli] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [noʊ] ,
The others quickly did the same , for , as you may well know ,
这 其他的 迅速地 做过 这 相同的 , 为了 , 作为 你 可能 出色地 知道 ,
其他人也迅速效仿，因为，正如你可能很清楚的那样，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [trʌŋks] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈhændi] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈi:zi] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
the large trunks were so handy that it was an easy thing to do .
这 大的 树干 是 所以 便利 那 它 曾是 一个 简单的 事物 到 做 .
这些大箱子非常方便，所以做起来很容易。

[bri:f] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ˈteɪkən] ,
Brief as was the time taken ,
简短的 作为 曾是 这 时间 已采取 ,
虽然耗时很短，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈɪntu:] [saɪt] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [hu:z] [əˈprəʊtʃ] [wɪl] [hæd; həd]
it was enough to bring into sight the animal whose approach Will had
它 曾是 足够的 到 带来 进入 视线 这 动物 谁 方法 将要 有
[ˈlɜ:rnɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈsɑ:lɪd] [graʊnd] .
learned by the sound of his feet upon the solid ground .
学习 经过 这 声音 的 他的 脚 之上 这 坚硬的 地面 .

威尔通过脚步声辨认出那只动物的踪迹，这足以让它出现在他的视线中。

[ðə; ði][hju:dʒ] [ˈbʊʃɪ] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] [ˈbaɪs(ə)n] [lu:md] [ˈɪntu:] [saɪt] ,
The huge bushy head of a bull bison loomed into sight ,
这 巨大的 茂密的 头 的 一个 公牛 野牛 迫近 进入 视线 ,
一头巨大的、毛茸茸的野牛头出现在视野中，

[æz; əz][hi:; hi][ˈæmb(ə)l] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [geɪt] ,
as he ambled along the trail at a leisurely gait ,
作为 他 漫步 沿着 这 踪迹 在 一个 悠闲 步态 ,
他悠闲地沿着小路漫步，

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪˈtʜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪˈzɜ:rt] [ʌv; əv][sɔ:lt] .
on his return from his dessert of salt .
在 他的 返回 从 他的 甜点 的 盐 .
他从盐之沙漠归来。

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ɪˈnʌf] [wen] [ˈvju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
He looked frightful enough when viewed from the front ,
他 看起来 可怕 足够的 什么时候 已查看 从 这 正面 ,
从正面看，他看起来很可怕。

[ænd; ænd][ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒd] [əˈpaːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpaːrti][ˌʌv; əv]
and it is probable that he would have charged upon the whole party of
和 它 是 可能 那 他 会 有 带电 之上 这 所有的 派对 的
[bɔɪz] [hæd; həd] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ;
boys had they tried to stop him ;
男孩们 有 他们 尝试 到 停止 他 ;
如果那群男孩试图阻止他，他很可能会冲向所有人；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][æn; ən][ˈænɪm(ə)] [ˈlɪt(ə)] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌntər] ,
but he is an animal little feared by the hunter ,
但 他 是 一个 动物 小的 害怕 经过 这 猎人 ,
但他却是猎人几乎不惧怕的动物。

[ænd; ænd][nɑːt][wʌn][ˌʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [felt][ðə; ði] [liːst] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ˌʌv; əv]
and not one of the three boys felt the least misgiving on the approach of
和 不是 一 的 这 三 男孩们 毛毡 这 至少 疑虑 在 这 方法 的
[ðə; ði][bɪɡ] [biːst] .
the big beast .
这 大的 兽 .
面对这头巨兽的逼近，三个男孩没有一个感到丝毫的不安。

[hɪz; ɪz][ˈæk(ə)n] [ˌʊʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːdʒd]
His action showed that he had not observed the young hunters as they dodged
他的 行动 显示 那 他 有 不是 观察到 这 年轻的 猎人 作为 他们 躲避
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pæθ] ,
from his path ,
从 他的 小路 ,
他的行为表明，他没有注意到那些年轻的猎人们是如何躲开他的。

[ænd; ænd] [ˈðerfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈboʊldər][ɪn] [ˈpiːpɪŋ] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [ˈfeltər] .
and therefore they were the bolder in peeping from behind their shelter .
和 所以 他们 是 这 更大胆 在 偷窥 从 在后面 他们的 庇护所 .
因此，它们更大胆地从掩体后面窥视。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈæftər][ðə; ði] [bʊl] [keɪm] [ɪn] [saɪt] ,
A moment after the bull came in sight ,
一个 片刻 后 这 公牛 来了 在 视线 ,
公牛进入视线后不久，

[əˈnʌðər] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
another was seen to be walking a short distance behind him .
其他 曾是 已见 到 是 步行 一个 短的 距离 在后面 他 .
有人看到另一个人跟在他身后不远处行走。

[ðen] [əˈnʌðər] [ænd; ænd] [əˈnʌðər] [əˈpɪrd] , [ˌʌnˈtɪl] [ˈsev(ə)n][wɜːr; wər] [ˈkaʊntɪd] , [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
Then another and another appeared , until seven were counted , walking along the
然后 其他 和 其他 出现 , 直到 七 是 计数 , 步行 沿着 这
[treɪl] [ɪn][ðer; ðər] [ˈleɪzi] [ˈfæ(ə)n] .
trail in their lazy fashion .
踪迹 在 他们的 懒惰的 时尚 .
然后又出现了一个，又一个，直到数出了七个，懒洋洋地沿着小路走着。

[ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪziə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] [drɑːpt] [θriː]
Nothing would have been easier for the boys than to have dropped three
没有什么 会 有 到过 更轻松 为了 这 男孩们 比 到 有 掉落 三
[ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
of the animals in their tracks .
的 这 动物 在 他们的 轨道 .
对男孩们来说，没有什么比当场打死三只动物更容易的了。

[æz; əz] [i:tʃ] [wʌn] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [leg] [ˈfɔ:rwərd] [hi; hi][ɪkˈspəʊzd][ə; eɪ][ˈpɔ:r](ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di]
As each one reached his fore leg forward he exposed a portion of his body
作为 每个 一 达到 他的 前 腿 向前 他 裸露 一个 部分 的 他的 身体
[θru:] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [sent] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
through which a bullet could have been sent directly into his heart .
通过 哪个 一个 子弹 可以 有 到过 发送 直接地 进入 他的 心 .

当他们各自向前伸出前腿时，身体的一部分就暴露了出来，子弹可能会直接射入他们的心脏。
[na:t][ə; eɪ] [ˈɑ:t] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ˈfaɪərd] .
Not a shot , however , was fired .
不是 一个 射击 , 然而 , 曾是 被解雇 .

然而，并没有开枪。
[ðer; ðər][wʌz; wəz][na:t] [ɪˈnʌf] [ˈdeɪndʒər][ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [geɪm] [tu; tə][su:t][ðə; ði]
There was not enough danger in bringing down this kind of game to suit the
那里 曾是 不是 足够的 危险 在 带来 向下 这 种类 的 游戏 到 套装 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

把这种游戏搞垮对孩子们来说危险性不够。
[hu:] [ˈwɑ:ntɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˈneɪtʃər] .
who wanted something of a more exciting nature .
WHO 通缉 某物 的 一个 更多的 激动人心 自然 .

他们想要一些更刺激的事情。
[ðeɪ] [ˈðerfɔ:r] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [bi:sts] [tu; tə] [pæs] [baɪ] [ʌnˈhɑ:rmɪd] , [ðʊʊ] [dʒæk] [rɪˈzɑ:lvd] [tu; tə]
They therefore allowed the beasts to pass by unharmed , though Jack resolved to
他们 所以 允许 这 野兽 到 经过 经过 毫发无损 , 尽管 杰克 已解决 到
[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sker] .
give them a scare .
给 他们 一个 吓 .

因此，他们放走了这些野兽，没有伤害它们，尽管杰克决心要吓唬吓唬它们。
[ɪn] [dɑ:tɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [tu; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] , [dʒɔ:rdʒ] [ræn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒæk] ,
In darting among the trees to find a hiding - place , George ran in front of Jack ,
在 飞镖 之中 这 树木 到 寻找 一个 隐藏 - 地方 , 乔治 跑 在 正面 的 杰克 ,
[dʒɔ:rdʒ] [ræn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒæk] ,
乔治在树林间穿梭寻找藏身之处时，跑到了杰克前面。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpersɪz][tu; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] .
so that the latter was thrown a few paces to the rear of the brothers .
所以 那 这 后者 曾是 抛掷 一个 很少 步幅 到 这 后部 的 这 兄弟 .
[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpersɪz][tu; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] .
因此，后者被扔到了兄弟俩身后几步远的地方。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [faɪn] - [ˈlʊkɪŋ] [bʊl] [keɪm] [ˈɑ:pəzɪt] , [dʒæk] , [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst]
Just as the fine - looking bull came opposite , Jack , leaving his gun leaning against
只是 作为 这 美好的 - 寻找 公牛 来了 对面的 , 杰克 , 离开 他的 枪 倾斜 反对
[ðə; ði] [tri:] ,
the tree ,
这 树 ,

就在那头外形俊美的公牛朝对面走来时，杰克把枪靠在树上，
[dæft] [aʊt] , [θru:] [ʌp] [bəʊθ][hændz] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
dashed out , threw up both hands , and shouted .
虚线 出去 , 扔 向上 两个都 双手 , 和 喊叫 .

他冲了出去，举起双手，大声喊叫。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['stɑːrtld] ['ænɪm(ə)l] [wʊd] [plʌndʒ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He expected that the startled animal would plunge away at the top of his
 他 预期的 那 这 惊慌 动物 会 暴跌 离开 在 这 顶部 的 他的
 [spiːd] ,
speed ,
 速度 ,

他预料到这只受惊的动物会以最快的速度冲走。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] .
but he did not .
 但 他 做过 不是 .

但他没有。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] ['liːdə] [flʌŋ] [ʌp][ðər; ðər] ['hedz] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔːrt] ,
Those who were following the leader flung up their heads each with a snort ,
 那些 WHO 是 下列的 这 领导者 扔 向上 他们的 头部 每个 和 一个 哼哼 ,

那些跟随领头的人都扬起头，每人嗤笑一声。

[ænd; ʌnd][ræn][ɔ:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['li:dər] , ['stɑ:pɪŋ] [ɔ:rt] , [lʊkt] [ɪn'kwair.ɪŋ.li]
and ran off among the trees ; but the leader , stopping short , looked inquiringly
 和 跑 离开 之中 这 树木 ; 但 这 领导者 , 停止 短的 , 看起来 询问地
 [æt; ət][ðə; ði] ['jʌŋstər] ,
at the youngster ,
 在 这 青少年 ,

然后跑进了树林；但领头的突然停住，疑惑地看着这个年轻人。

[æz; əz] [ðʊʊ] ['traɪɪŋ] [tu; tə] [lɜ:rn] [hɪz; ɪz] ['spi:ʃi:z] .
as though trying to learn his species .
 作为 尽管 尝试 到 学习 他的 物种 .

仿佛在努力了解他的物种。

[ðən] [hiː; hi] , [tuː] , [ˈʌtəd] [ə; ei] [snɔːrt] , [ænd; ənd] [ˈdraːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [hed] , [tʃɑːrdʒd] [streɪt]
Then he , too , uttered a snort , and dropping his big head , charged straight
 然后 他 , 也 , 说出 一个 哼哼 , 和 下降 他的 大的 头 , 带电 直的
 [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .
at the boy .
 在 这 男生 .

然后，他也哼了一声，低下头，径直朝男孩冲了过去。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['pʊtɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['veri] ['maɪldli][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒæk][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
It would be putting it very mildly to say that Jack was surprised .
 它 会 是 推杆 它 非常 轻微地 到 说 那 杰克 曾是 惊讶 .
 说杰克感到惊讶，这都算是轻描淡写了。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['peɪsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

When he saw his danger he was less than a dozen paces from the

什么时候 他 锯 他的 危险 他 曾是 较少的 比 一个 打 步幅 从 这

[bi:st] ,

beast ,

兽 ,

当他意识到危险时，距离那头野兽只有不到十二步远。

[wɪtʃ] [kræʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [sti:m] - ['endʒɪn] [θru:] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['ʌndərgroʊθ] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ]
which crashed like a steam - engine through the bushes , undergrowth , and among
 哪个 崩溃了 喜欢 一个 蒸汽 - 引擎 通过 这 灌木丛 , 灌木丛 , 和 之中
 [ðə; ði] [tri:z] .
the trees .
 这 树木 .

它像蒸汽机一样轰隆隆地穿过灌木丛、低矮的植被和树木。

" [maɪ] [ˈɡreɪʃəs] ！ " [ɡɑːspt̩] [ðə; ði] [læd] , [ˈwiːlɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ]
" My gracious ！ " gasped the lad , wheeling about like a flash , and breaking
" 我的 亲切 ！ " 倒吸一口气 这 小伙子 , 惠灵 关于 喜欢 一个 闪光 , 和 打破
[fɔːr; fər] [ˈfeltər] ;
for shelter ;
为了 庇护所 ;

“我的天哪！”那小子惊呼一声，像闪电般转身，冲向掩体；

" [ʃuːt] [hɪm; ɪm] , [bɔɪz] , [ɔːr] [ɪts] [ɔːl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] ！
" shoot him , boys , or it's all up with me ！
" 射击 他 , 男孩们 , 或者 它是 全部 向上 和 我 ！

“伙计们，要么毙了他，要么我就跟你们拼了！”

" [dʒæk] , [haʊ'evər] , [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ˈredɪnəs] [ʌv; əv] [ˈriːsɔːrs] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [liːp] [æt; ət]
" Jack , however , proved his readiness of resource by making a running leap at
" 杰克 , 然而 , 已证实 他的 准备就绪 的 资源 经过 制作 一个 跑步 飞跃 在
[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [lɪm] ,
a large limb ,
一个 大的 肢 ,

然而，杰克展现了他敏捷的应变能力，他助跑跳跃，抓住了一根粗壮的树枝。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] [ə'weɪ] .
a short distance away .
一个 短的 距离 离开 .

不远处。

[ˈsiːzɪŋ] [aɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] , [hiː; hi] [pʊld] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] ,
Seizing it with both hands , he pulled himself out of reach ,
抓住 它 和 两个都 双手 , 他 拉 他自己 出去 的 抵达 ,

他双手抓住它，把自己拉到了安全距离之外。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bʊl] [ˈθʌndəd] [pæst] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .
just as the bull thundered past beneath him .
只是 作为 这 公牛 雷鸣 过去的 下面 他 .

就在这时，一头公牛从他脚下呼啸而过。

[ðə; ði] [bruːt] [wʌz; wəz] [ˈtræməld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [baɪ] [ðə; ði] [triːz] ,
The brute was trammelled in his movements by the trees ,
这 蛮力 曾是 受束缚 在 他的 移动 经过 这 树木 ,

树木阻碍了这头野兽的行动。

[els] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [oʊvər'teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]
else he would have been likely to overtake the boy before he could secure the
别的 他 会 有 到过 可能 到 超过 这 男生 前 他 可以 安全的 这
[ˈrefjuːdʒ] .
refuge .
避难所 .

否则，他很可能在男孩找到避难所之前就追上他了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ðə; ði] [ˈbaɪs(ə)n] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
Seeing that his victim had escaped , the bison looked up at him with an
看到 那 他的 受害者 有 逃脱 , 这 野牛 看起来 向上 在 他 和 一个
[ˈæŋɡri] [snaʃ] ,
angry snuff ,
生气的 鼻烟 ,

见猎物逃脱，野牛愤怒地哼了一声，抬头瞪着他。

[ðen] [tɜːrnd] [ˈsləʊli] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæθ] ,
then turned slowly about and made his way back to the path ,
然后 转向 缓慢地 关于 和 制成 他的 方式 后退 到 这 小路 ,

然后他缓缓转身，走回了小路上。

[ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [tʃoʊz] .
leaving his companions to do as they chose .
离开 他的 同伴 到 做 作为 他们 选择 .
他任由同伴们自行其是。

[dʒæk] [ˈwʌndəʒd] [waɪ] , [briːf] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [hæd; həd][nɑːt][ˈfaɪərd]
Jack wondered why , brief though the incident was , his friends had not fired
杰克 想知道 为什么 , 简短的 尽管 这 事件 曾是 , 他的 朋友们 有 不是 被解雇
[æt; ət][ðə; ði] [bʊl] ,
at the bull ,
在 这 公牛 ,
杰克很纳闷, 尽管事件很短暂, 为什么他的朋友们没有向公牛开枪。

[huː] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈfʊəri] ; [bʌt; bət] [wen] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] [hiː; hi] [lʊkt]
who charged him with such fury ; but when from his perch he looked
WHO 带电 他 和 这样的 愤怒 ; 但 什么时候 从 他的 栖息 他 看起来
[əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
around for them ,
大约 为了 他们 ,
那些对他怒不可遏的人; 但当他从栖息处环顾四周寻找他们时,

[hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈveri] [wel] [waɪ] [ðeɪ] [held][ðer; ðər] [piːs] .
he understood very well why they held their peace .
他 理解 非常 出色地为什么 他们 握住 他们的 和平 .
他非常明白他们为什么保持沉默。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [biːst] [dɪˈpɑːrt] , [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [stept] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [triːz] [ðæt]
Seeing the beast depart , the brothers stepped from behind the respective trees that
看到 这 兽 离开 , 这 兄弟 步 从 在后面 这 各自 树木 那
[hæd; həd] [ˈfeltəd] [ðem; ðəm] .
had sheltered them .
有 避难所 他们 .
看到野兽离开, 兄弟俩便从各自躲藏的树后走了出来。

[bəʊθ][wɜːr; wər] [stɪl] [ˈfeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlæftər] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli]
Both were still shaking with laughter to such an extent that they could hardly
两个都 是 仍然 摇晃 和 笑声 到 这样的 一个 程度 那 他们 可以 几乎
[stænd] ,
stand ,
站立 ,
两人笑得浑身颤抖, 几乎站都站不稳了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [eɪmd] [ə; eɪ] [ɡʌn] [æt; ət][ðə; ði][ˈbaɪs(ə)n][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn]
and they could not have aimed a gun at the bison had he been
和 他们 可以 不是 有 旨在 一个 枪 在 这 野牛 有 他 到过
[wɪˈðɪn] [ə; eɪ][rɑːd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
within a rod of them .
之内 一个 杆 的 他们 .
即使野牛离他们不到一杆远, 他们也不可能用枪瞄准它。

[dʒæk][wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] [wen] , [ˈæftər] [ˈskaʊlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Jack was inclined to lose his temper when , after scowling at them for a
杰克 曾是 倾斜 到 失去 他的 脾气 什么时候 , 后 皱眉 在 他们 为了 一个
[fʊl] [ˈmɪnɪt] ,
full minute ,
满的 分钟 ,
杰克怒视了他们整整一分钟后, 几乎要发火了。

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ɪn][ðer; ðər] [mɜːrθ] .
he saw no signs of a decrease in their mirth .
他 锯 不 标志 的 一个 减少 在 他们的 欢笑 .
他丝毫没看出他们的欢乐气氛有所减弱。

[bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][hiː; hi][brɪˈɡæn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈluːdɪkrəs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ,
But by - and - by he began to see the ludicrous side of the picture ,
但 经过 - 和 - 经过 他 开始 到 看 这 荒谬 边 的 这 图片 ,
但渐渐地, 他开始意识到这幅图景的荒谬之处。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [brook] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
and he too broke into laughter .
和 他 也 打破 进入 笑声 .
他也忍不住笑了起来。

[ˈdraːpɪŋ] [ˈlaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ˈdʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz]
Dropping lightly to the ground , he caught up his rifle , and joining his
下降 轻轻 到 这 地面 , 他 捕捉 向上 他的 步枪 , 和 加入 他的
[frendz] , [sed] - -
friends , said - -
朋友们 , 说 - -

他轻盈地趴在地上, 捡起步枪, 走到朋友们身边, 说道——
" [aɪ] [ˈstaːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [sker] [ðæt] [oʊld] [bʊl] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [skerd] [ˌem ˈiː]
" I started out to scare that old bull , but it looks as though he scared me
" 我 开始 出去 到 吓 那 老的 公牛 , 但 它 看起来 作为 尽管 他 害怕的 我
.
"
:
- "
.

“我本来是想吓唬那头老公牛, 结果好像反倒被它吓到了。”
" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd] - - - -
" I should say he did , and - - - -
" 我 应该 说 他 做过 , 和 - - - -

我应该说他确实做到了, 而且——
" [bʌt; bət] [wɪl] [draːpt] [bæk] [əˈɡenst] [ðə; ði] [triː] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
" But Will dropped back against the tree , his brother doing the same ,
" 但 将要 掉落 后退 反对 这 树 , 他的 兄弟 正在做 这 相同的 ,
但威尔靠在了树上, 他的兄弟也做了同样的动作。

[ænd; ənd][bəʊθ][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [spiːk] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
and both unable to speak another word .
和 两个都 无法 到 说话 其他 单词 .
两人都再也说不出话来。

[dʒæk] [ˈkuːlɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈseɪɪŋ] - -
Jack coolly sat down on the ground , saying - -
杰克 冷静地 卫星 向下 在 这 地面 , 说 - -
杰克冷静地坐在地上, 说道——

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [wiːl] [ɡoʊ][ɑːn] .
" When you have finished we'll go on .
" 什么时候 你 有 完成的 出色地 去 在 .
“等你做完, 我们再继续。”

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [mɔːr] [ɡʊd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [fɪt][ʌv; əv] [ˈlæftər]
" There is nothing which does a person more good than a hearty fit of laughter
" 那里 是 没有什么 哪个 做 一个 人 更多的 好的 比 一个 爽朗 合身 的 笑声
.
:
.

“没有什么比开怀大笑更能给人带来好处了。”
[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] ,
That being so ,
那 存在 所以 ,
既然如此,

男孩们预料到，夜幕降临时，他们将远离朋友们。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðəm'selvz] [pʊə] [ˈhʌntərz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [spend] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]
They would have felt themselves poor hunters if they did not spend a night in the
他们 会 有 毛毡 他们自己 贫穷的 猎人 如果 他们 做过 不是 花费 一个 夜晚 在 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

如果他们没有在森林里过夜，他们会觉得自己不是合格的猎人。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [wɪðɪn] [ˈi:zi] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [hoʊm] ;
even though within easy reach of home ;
甚至 尽管 之内 简单的 抵达 的 家 ;

即使就在家附近；

[ænd; ənd] [sɪns] [ˈmɪstər] . [ˈbɜ:rtən] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [pəɹˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)]
and since Mr . Burton had given his boys permission to stay a couple
和 自从 先生 . 伯顿 有 给定 他的 男孩们 允许 到 停留 一个 夫妻
[ʌv; əv] [naɪts] [ɪn][kæmp] ,
of nights in camp ,
的 夜晚 在 营 ,

由于伯顿先生已经允许他的孩子们在营地住上几个晚上，

[aɪ ˈti:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [set] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [du:][soʊ] .
it could be set down as a certainty that they would do so .
它 可以 是 放 向下 作为 一个 肯定 那 他们 会 做 所以 .

可以肯定地说，他们一定会这样做。

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ɑ:n][ðer; ðər] [dʒɔ:nt] [θru:] [ðə; ði] [kənˈtʌki] [wʊdz]
The experience of the young hunters on their jaunt through the Kentucky woods
这 经验 的 这 年轻的 猎人 在 他们的 短途旅行 通过 这 肯塔基州 树林
[pru:vd] [nɑ:t][ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈstɜ:rɪŋ] [kaɪnd] ,
proved not only of the most stirring kind ,
已证实 不是 仅有的 的 这 最多 搅拌 种类 ,

这些年轻猎人们在肯塔基州森林中的探险经历不仅是最激动人心的，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ədˈventʃəz] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
but it was marked by a number of adventures the like of which they
但 它 曾是 标记 经过 一个 数字 的 冒险 这 喜欢 的 哪个 他们
[hæd; həd] [ˈnevər] [noʊn] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [bɪˈfɔ:r] .
had never known or heard of before .
有 绝不 已知 或者 听到 的 前 .

但这段旅程也充满了许多他们以前从未经历过或听说过的冒险经历。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈfi:tʃər] [brɪˈgæn][wɪð; wɪθ][ˈdʒæks] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpænθərz] [ðə; ði]
it may be said that this feature began with Jack's fight with the panthers the
它 可能 是 说 那 这 特征 开始 和 杰克的 斗争 和 这 黑豹 这
[naɪt] [bɪˈfɔ:r] ,
night before ,
夜晚 前 ,

可以说，这一特点始于杰克前一天晚上与黑豹的搏斗。

[wen] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈmi:tɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] , [hi:; hi][ræŋ] [əˈgenst] [tu:] .
when , instead of meeting only one , he ran against two .
什么时候 , 反而 的 会议 仅有的 一 , 他 跑 反对 二 .

结果，他遇到的不是一个人，而是两个人。

[ʌv; əv][ɪt'self] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] [noʊn]
Of itself this was not so remarkable , but it was the first instance known
的 本身 这 曾是 不是 所以 卓越 , 但 它 曾是 这 第一的 实例 已知
[tu:; tə][hɪm; ɪm] .
to him :
到 他 :

这本身并没有什么特别之处，但这却是他所知的第一例。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['næt(ə)rəli] [felt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θri:] [ɪn] ['nʌmbər] ,
The boys naturally felt confidence in themselves , for they were three in number ,
这 男孩们 自然 毛毡 信心 在 他们自己 , 为了 他们 是 三 在 数字 ,
[ænd; ʌnd] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [gʌn] .
and each had a good gun .
和 每个 有 一个 好的 枪 .
而且他们每个人都有一支好枪。

[fʊrli] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Surely they ought to be more than enough for anything in the nature of a
一定 他们 应该 到 是 更多的 比 足够的 为了 任何事物 在 这 自然 的 一个
[waɪld][ˈænɪm(ə)l] ;
wild animal ;
荒野 动物 ;
对于野生动物来说，这些应该绰绰有余了；

[ænd; ʌnd] [jet] , [wen] [ðeɪ] [li:st] [ɪk'spektɪd] [,aɪ 'ti:] ,
and yet , when they least expected it ,
和 然而 , 什么时候 他们 至少 预期的 它 ,
然而，就在他们最意想不到的时候，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈperəl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dri:md] .
they ran into a peril of which none of them dreamed .
他们 跑 进入 一个 危险 的 哪个 没有任何 的 他们 梦见 .
他们遭遇了谁也没想到的危险。

" [maɪ] ['greɪʃəs] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [wɪl] , ['tɜ:rnɪŋ] [ɔ:rt] [ə'raʊnd] ; " [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ]
" **My gracious ! " suddenly exclaimed Will , turning short around ; " here comes a**
" 我的 亲切 ! " 突然 惊呼 将要 , 转弯 短的 大约 ; " 这里 来 一个
['hʌndrəd] [berz] !
hundred bears !
百 熊 !
“我的天哪！”威尔突然惊呼道，猛地转过身；“来了一百只熊！”

" [naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['nʌmbər]
" **Now it is not to be supposed that there was anything like the number**
" 现在 它 是 不是 到 是 据称 那 那里 曾是 任何事物 喜欢 这 数字
[wɪtʃ] [ðə; ði] [læd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [dɪ'klerd] ,
which the lad in his excitement declared ,
哪个 这 小伙子 在 他的 激动 声明 ,
“现在，我们不能认为实际数字与那个男孩激动地宣称的数字有任何相似之处，

[bʌt; bət] [wʌt] [hi:; hi][dɪd] [si:] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['terɪfaɪ] ['eni] [wʌn] .
but what he did see was enough to terrify any one .
但 什么 他 做过 看 曾是 足够的 到 恐惧 任何 一 .
但他所看到的景象足以让任何人感到恐惧。

[ˈlʌmbərɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæk] [ber] [ʌv; əv]
Lumbering along the trail , directly towards them , was a black bear of
伐木 沿着 这 踪迹 , 直接地 向 他们 , 曾是 一个 黑色的 熊 的
[lɑːrdʒ][saɪz] ,
large size ,
大的 尺寸 ,

一头体型庞大的黑熊正沿着小路蹒跚而来，径直朝他们走来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [æt; ət] [liːst] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

and there were two at least behind him .
和 那里 是 二 在 至少 在后面 他 .

他身后至少还有两个人。

[ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌvəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] ,

These three were discovered at the same moment ,
这些 三 是 发现 在 这 相同的 片刻 ,

这三者是同时被发现的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ʌnˈjuːʒuəl] [saɪt] [led] [wɪl] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and the unusual sight led Will to believe that it was only the head of a
和 这 异常 视线 引领 将要 到 相信 那 它 曾是 仅有的 这 头 的 一个

[prəˈseɪ(ə)n] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔːlt] [lɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .

procession coming from the salt lick a long distance away .
游行 未来 从 这 盐 舔 一个 长的 距离 离开 .

威尔看到这寻常的景象，以为那只是从很远的盐碱地来的一支队伍的领头羊。

" [lets] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] , " [sed] [wɪl] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .

" Let's take to the trees , " said Will , leading the way into the wood .
" 我们来吧 拿 到 这 树木 , " 说 将要 , 领导 这 方式 进入 这 木头 .

“咱们进树林去吧，”威尔说着，带头走进了树林。

" [aɪˈtiː][wəʊnt][duː][tuː; tə] [faɪt] [ɔːl][ðem; ðəm] . "

" It won't do to fight all them . "
" 它 惯于 做 到 斗争 全部 他们 . "

“跟他们所有人开战是行不通的。”

" [hoʊld][ɑːn] , " [rɪˈplaɪd] [dʒæk] , [ˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

" Hold on , " replied Jack , standing his ground .
" 抓住 在 , " 回复 杰克 , 常设 他的 地面 .

“等等，”杰克回答道，他没有反抗。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [klʌm] [aʊt][tuː; tə] [hʌnt] [geɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] [wen] [faʊnd] .

" I didn't come out to hunt game , and then run away from it when found .
" 我 没有 来 出去 到 打猎 游戏 , 和 然后 跑步 离开 从 它 什么时候 成立 .

"
"
"

“我出来打猎不是为了猎杀动物，然后发现猎物就逃跑。”

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][duː][aɪˈtiː] , [ðoʊ] , " [rɪˈtɔːtɪd] [wɪl] .

" You were the first one to do it , though , " retorted Will .
" 你 是 这 第一的 一 到 做 它 , 尽管 , " 反驳 将要 .

“不过，你是第一个这么做的，”威尔反驳道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ɪf] [juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] , [bʌt; bət][aɪ][daʊnt] .

" You can stay if you want to , but I don't .
" 你 能 停留 如果 你 想 到 , 但 我 不 .

“你想留下就留下，但我不想留下。”

" [dʒɔːrdʒ] [ˈfaːləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [bʌt; bət][dʒæk] , [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrd] , [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

" George followed his brother , but Jack , true to his word , stood his ground ,
" 乔治 随后 他的 兄弟 , 但 杰克 , 真的 到 他的 单词 , 站立 他的 地面 ,

乔治跟随了他的哥哥，但杰克信守诺言，坚守了自己的立场。

[ˈredi] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ber] .
ready to meet the bear .
准备好 到 见面 这 熊 .

准备好迎接熊了。

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] .
HUNTING THE HUNTERS .
打猎 这 猎人 .

猎杀猎人。

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] [ˈpɑ:pjələ] [ˈaʊər]
It looked to the young hunters as though they had struck the popular hour
它 看起来 到 这 年轻的 猎人 作为 尽管 他们 有 击 这 受欢迎的 小时
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [lɪk] .
for the visitors to the salt lick .
为了 这 访客 到 这 盐 舔 .

在年轻的猎人们看来，他们似乎赶上了游客们前往盐舔地的高峰时段。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈferli] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbaɪsən] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][met] [baɪ] [θriː]
They were no more than fairly rid of the bisons when they were met by three
他们 是 不 更多的 比 相当 摆脱 的 这 野牛 什么时候 他们 是 遇见 经过 三
[berz] ,
bears ,
熊 ,

他们刚摆脱野牛不久，就遇到了三头熊。

[ðæt] [ʃəʊd] [noʊ] [wɪ] [tuː; tə] [jiːld] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
that showed no wish to yield the path to them .
那 显示 不 希望 到 屈服 这 小路 到 他们 .

这表明他们没有丝毫想要为他们让路的意愿。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [led] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz] [waɪl] [dʒæk]
It was this fact that led Will and George to take to their heels while Jack
它 曾是 这 事实 那 引领 将要 和 乔治 到 拿 到 他们的 高跟鞋 尽管 杰克
[ˈdʒɛdni] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .
Gedney held his ground .
格德尼 握住 他的 地面 .

正是因为这个原因，威尔和乔治拔腿就跑，而杰克·格德尼则坚守阵地。

[naʊ] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,
Now , it was the season of the year , as I have said ,
现在 , 它 曾是 这 季节 的 这 年 , 作为 我 有 说 ,

正如我之前所说，现在正值一年中的这个时候。

[wen] [ðə; ði] [berz] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
when the bears are generally in good condition .
什么时候 这 熊 是 一般来说 在 好的 状况 .

当熊的整体状况良好时。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ˈænɪmlz] - - [ðæt] [ɪz] ,
You know that they are what are called hibernating animals - - that is ,
你 知道 那 他们 是 什么 是 称为 冬眠 动物 - - 那 是 ,
你知道它们是那种会冬眠的动物——也就是说，

[ðeɪ] [spend] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪn] [sliːp] ,
they spend most of the winter in sleep ,
他们 花费 最多 的 这 冬天 在 睡觉 ,

它们冬天大部分时间都在睡觉，

[ˈdʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈnɜːrɪʃmənt] [ɪz][ðə; ði][fæt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈbɑːdɪz] ,
during which their nourishment is the fat of their own bodies ,
期间 哪个 他们的 营养 是 这 胖的 的 他们的 自己的 身体 ,

在此期间，它们以自身脂肪为食。

[ðoo] [aɪˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [iːtʃ] [sʌks] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [pɔː] .
though it is claimed that each sucks his fore paw .
尽管 它 是 声称 那 每个 真糟糕 他的 前 爪子 .

虽然有人声称它们都会吮吸自己的前爪。

[aɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [berz] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈwɪntəz] [sliːp] ,
It is in the spring , when the bears come forth from their winter's sleep ,
它 是 在 这 春天 , 什么时候 这 熊 来 前进 从 他们的 冬天的 睡觉 ,

春天，熊从冬眠中苏醒过来的时候，

[ðæt] [ðei] [ɑːr; ər] [liːn] , [fɪrs] , [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] .
that they are lean , fierce , and dangerous .
那 他们 是 倾斜 , 凶猛的 , 和 危险的 .

它们体型精瘦，凶猛无比，而且危险。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ðei] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ˈkʌmfətl̩; ˈkʌmfərtəbl̩][fɔːrm] [ðæt] [ðei] [wɪl] [nɑːt][ɡoo][faːr] [aʊt]
In the autumn they are in such comfortable form that they will not go far out
在 这 秋天 他们 是 在 这样的 舒服的 形式 那 他们 将要 不是 去 远的 出去

[ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈeni] [wʌn] ,
of their way to harm any one ,
的 他们的 方式 到 伤害 任何 一 ,

秋天的时候，它们状态很好，不会刻意去伤害任何人。

[ənˈles] [hiː; hi][fɜːrst] [prəˈvəuks] [ðem; ðəm] .
unless he first provokes them .
除非 他 第一的 挑衅 他们 .

除非他先挑衅他们。

[dʒæk][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θriː] [berz] [ˈsɪŋɡ(ə)l̩] - [ˈhændɪd] .
Jack did not mean to fight the three bears single - handed .
杰克 做过 不是 意思是 到 斗争 这 三 熊 单身的 - 递交 .

杰克原本并不打算单枪匹马与三只熊搏斗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [əˈpiːs] ,
He was impatient when he saw that there was just one apiece ,
他 曾是 不耐烦 什么时候 他 锯 那 那里 曾是 只是 一 一块 ,

他看到每人只有一个，就显得很不耐烦。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [hæd; həd] [fled] .
and that his two friends had fled .
和 那 他的 二 朋友们 有 逃亡 .

他的两个朋友已经逃走了。

" [jʊə(r)] [maɪ] [geɪm] , " [sed] [dʒæk][tuː; tə] [hɪmˈself] ,
" **You're my game** , " **said Jack to himself** ,
" 你是 我的 游戏 , " 说 杰克 到 他自己 ,

“你就是我的游戏，”杰克自言自语道。

[ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [ˈeɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst] .
drawing his gun to his shoulder and aiming at the foremost .
绘画 他的 枪 到 他的 肩膀 和 瞄准 在 这 首先 .

他把枪举到肩上，瞄准最前面的人。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjaːdz] [əˈwei] [wen] [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [lædz] .
The latter was less than twenty yards away when he observed the lads .
这 后者 曾是 较少的 比 二十 码 离开 什么时候 他 观察到 这 小伙子们 .

后者观察这些小伙子时，距离不到二十码。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pɪɡ] - [laɪk] [snaʊt] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə]
He halted and raised his pig - like snout , while the others , some distance to
他 停止 和 提高 他的 猪 - 喜欢 鼻子 , 尽管 这 其他的 , 一些 距离 到
[ðə; ði] [rɪr] ,
the rear ,
这 后部 ,

他停了下来，抬起猪一样的鼻子，而其他人则在后方一段距离处。

[ˈlʌmbərd] ['fɔːrwəd] , [naːt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [hæd; həd] [tʃekt] [ðer; ðər] ['liːdər] .
lumbered forward , not seeing the cause that had checked their leader .
笨重的 向前 , 不是 看到 这 原因 那 有 已检查 他们的 领导者 .

他们蹒跚向前，却没看到是什么原因阻碍了他们的领袖。

[aɪ][mʌst; məst][duː][ðə; ði] ['brʌðərz] ['kredit] , [haʊ'evər] ,
I must do the brothers credit , however ,
我 必须 做 这 兄弟 信用 , 然而 ,

不过，我必须承认兄弟俩的功劳。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [heɪst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [bəuθ]
by making haste to say that they had run but a short distance when both
经过 制作 匆忙 到 说 那 他们 有 跑步 但 一个 短的 距离 什么时候 两个都

[stɔːpt] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][wʌn] [ə'kɔːrd] .
stopped as if by one accord .
停止 作为 如果 经过 一 符合 .

他们急忙说自己只跑了一小段距离，然后两人仿佛心有灵犀般停了下来。

" [ðɪs] [wəʊnt][duː] , " [sed] [ðə; ði] ['eldər] ;
" This won't do , " said the elder ;
" 这 惯于 做 , " 说 这 长老 ;

“这样不行，”老人说；

" [ɪf] [dʒæk] [merks] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [berz] [wiː; wi][mʌst; məst] [help] [hɪm; ɪm] . "
" if Jack makes a fight with the bears we must help him . "
" 如果 杰克 制作 一个 斗争 和 这 熊 我们 必须 帮助 他 . "

“如果杰克和熊打起来，我们必须帮助他。”

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " ['ædɪd] [dʒɔːrdʒ] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [ə'baʊt] ,
" That's what I think , " added George , who , as he faced about ,
" 那就是 什么 我 思考 , " 额外 乔治 , WHO , 作为 他 面对 关于 ,

“我也是这么想的，”乔治补充道，他转过身来，

[reɪzd] [ðə; ði] [flɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
raised the flint of his gun .
提高 这 燧石 的 他的 枪 .

他举起了枪上的燧石。

[ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [wʌn] .
The sight was a stirring one .
这 视线 曾是 一个 搅拌 一 .

眼前的景象令人动容。

[ðer; ðər] [stʊd] [dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɡʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
There stood Jack with his gun at his shoulder ,
那里 站立 杰克 和 他的 枪 在 他的 肩膀 ,

杰克站在那里，肩上扛着枪。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] - ['lʊkɪŋ] [biːst] [ðæt] [hæd; həd] [pɔːzd] ,
and pointed at the front of the savage - looking beast that had paused ,
和 尖 在 这 正面 的 这 野蛮的 - 寻找 兽 那 有 暂停 ,

[æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ˌkjʊrɪ'ɑːsəti] ,
as if from curiosity ,
作为 如果 从 好奇心 ,

他指着那头看起来凶猛的野兽的前面，那野兽似乎出于好奇停了下来。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

and was looking at him .
和 曾是 寻找 在 他 .

并看着他。

[kloʊz] [brɪˈhaɪnd][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [bruːts] , [ˈswɪŋɪŋ] [əˈlʊːŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈɔːkwərd] [ˈfæʃ(ə)n] ,
Close behind were the other two brutes , swinging along in their awkward fashion ,
关闭 在后面 是 这 其他 二 野蛮人 , 摇摆 沿着 在 他们的 尴尬的 时尚 ,
另外两个壮汉紧随其后, 笨拙地荡着秋千前进。

[ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdraːmə] [ðæt] [mʌst; məst][ˈoʊpən] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [ˈmoʊmənts] .
indifferent to the drama that must open within the next few moments .
冷漠 到 这 戏剧 那 必须 打开 之内 这 下一个 很少 时刻 .

对接下来几分钟即将上演的戏剧性场面漠不关心。

[bəʊθ] [wɪl] [ænd; ænd] [dʒɔːrdʒ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]
Both Will and George could have sent a bullet into the body of the
两个都 将要 和 乔治 可以 有 发送 一个 子弹 进入 这 身体 的 这
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ber] [wɪˈðəʊt] [ˈstɜːrɪŋ] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [stʊd] ,
leading bear without stirring from where they stood ,
领导 熊 没有 搅拌 从 在哪里 他们 站立 ,
威尔和乔治即使站在原地不动, 也能直接向领头的那头熊开枪。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [soʊ][ˈmaɪndɪd] , [bʌt; bət][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈkɔːzɪz] [rɪˈstreɪnd] [ðem; ðəm] .
had they been so minded , but one or two causes restrained them .
有 他们 到过 所以 有思想 , 但 一 或者 二 原因 克制 他们 .
他们本可以那样做, 但一两个原因阻止了他们。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst] [bruːt] [brɪˈlʊːŋd] [tuː; tə][dʒæk] [hɪmˈself] ,
it was clear that , so to speak , the foremost brute belonged to Jack himself ,
它 曾是 清除 那 , 所以 到 说话 , 这 首先 蛮力 属于 到 杰克 他自己 ,
很明显, 最凶残的家伙就是杰克本人。

[ænd; ænd][hiː; hi] [maɪt] [wel] [teɪk] [əˈfens] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈoʊpən][ɑːn][hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
and he might well take offence if they should open on him before it was
和 他 可能 出色地 拿 罪行 如果 他们 应该 打开 在 他 前 它 曾是
[siːn] [ðæt] [ðer; ðər][help] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] .
seen that their help was needed .
已见 那 他们的 帮助 曾是 需要 .
如果在他意识到需要他们的帮助之前就对他们敞开心扉, 他很可能会感到被冒犯。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈspəʊzɪd] [ʌv; əv] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd]
Then , too , the instant the first one should be disposed of , the others would
然后 , 也 , 这 立即的 这 第一的 一 应该 是 处置 的 , 这 其他的 会
[dɪˈmænd] [əˈtenʃ(ə)n] .
demand attention .
要求 注意力 .

而且, 当第一个问题需要解决的时候, 其他问题又会立刻出现。

[ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] , [ænd; ænd][ðə; ði] [fɔːl] [ɔːr] [ˈstrʌɡlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] ,
The crack of the rifle , and the fall or struggles of the brute ,
这 裂缝 的 这 步枪 , 和 这 落下 或者 斗争 的 这 蛮力 ,
步枪的枪声, 以及牲畜的倒地或挣扎,

[wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wʌt] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] ,
would tell his companions what had taken place ,
会 告诉 他的 同伴 什么 有 已采取 地方 ,
他会把发生的事情告诉同伴们。

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [ˈbruːɪn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈstuːpɪd][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] .
even though Bruin is one of the most stupid of animals .
甚至 尽管 布鲁因 是 一 的 这 最多 愚蠢的 的 动物 .
尽管棕熊是最愚蠢的动物之一。

[ˈdʒæks][gʌŋ] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈfaɪərd] ,
Jack's gun having been fired ,
杰克的 枪 拥有 到过 被解雇 ；

杰克的枪已经开了火，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ðæt][hiː; hi] [wəd] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ɑːr ˈiː] - [loʊd][aɪ ˈtiː][ɪn]
it was more than likely that he would be unable to re - load it in
它 曾是 更多的 比 可能 那 他 会 是 无法 到 关于 - 加载 它 在
[taɪm][tuː; tə] [meɪk] [dɪˈfens] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
time to make defence against the others .
时间 到 制作 防御 反对 这 其他的 ；

他很可能来不及重新装弹来抵御其他人的攻击。

[hiː; hi] [wəd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] , [ˈðerfɔːr] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [tuː; tə][dɪˈspəʊz]
He would have to leave them , therefore , for his comrades to dispose
他 会 有 到 离开 他们 ， 所以 ， 为了 他的 同志们 到 处置
[ʌv; əv] .
of .
的 ；

因此，他只能把它们留给他的战友们处置。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt][dʒæk] [wəd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈspeʃ(ə)] [tʃɑːrdʒ] [ənˈles]
They knew that Jack would be able to take care of his special charge unless
他们 知道 那 杰克 会 是 有能力的 到 拿 关心 的 他的 特别的 收费 除非
[sʌm; səm][slɪp] [tʊk] [pleɪs] .
some slip took place .
一些 滑 采取 地方 ；

他们知道，除非出现什么疏忽，否则杰克一定能照顾好他负责的特殊对象。

[ænd; ənd] [ðæt] [slɪp][dɪd] [teɪk] [pleɪs] .
And that slip did take place .
和 那 滑 做过 拿 地方 ；

而那次失误确实发生了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntər] [əbˈzɜːrvd] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The young hunter observed , while his eye was running along the sights of his
这 年轻的 猎人 观察到 ， 尽管 他的 眼睛 曾是 跑步 沿着 这 景点 的 他的
[ˈraɪf(ə)] ,
rifle ,
步枪 ；

年轻的猎人一边观察着，一边目光扫过步枪的瞄准器。

[ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɪm] [ɔːr][twɪɡ] , [noʊ] [ˈθɪkər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡər] ,
that a small limb or twig , no thicker than his finger ,
那 一个 小的 肢 或者 枝条 ， 不 较厚 比 他的 手指 ，
[ðæt] [ə; eɪ] [fɪŋɡər] [lɪm] [ɔːr][twɪɡ] , [noʊ] [ˈθɪkər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡər] ,
那是一根细小的树枝或树杈，比他的手指还细，

[riːtʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [treɪl] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] ,
reached across the trail between him and the bear ,
达到 穿过 这 踪迹 之间 他 和 这 熊 ，
[riːtʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [treɪl] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] ,
他伸手越过小路，挡在自己和熊之间。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ɪɡˈzækt] [laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪər] .
so that it was in the exact line of his fire .
所以 那 它 曾是 在 这 精确的 线 的 他的 火 ；

所以它正好在他的射击范围内。

[waɪl] [ɔːrdnˈerəli] [ðɪs] [wəd] [hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [swɪft] - [ˈspiːdɪŋ] [ˈbʊlɪt] ,
While ordinarily this would have made no difference to the swift - speeding bullet ,
尽管 按说 这 会 有 制成 不 不同之处 到 这 迅速 - 超速 子弹 ，
[waɪl] [ɔːrdnˈerəli] [ðɪs] [wəd] [hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [swɪft] - [ˈspiːdɪŋ] [ˈbʊlɪt] ,
虽然通常情况下，这对于高速飞行的子弹来说不会产生任何影响，

[jet] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [əd'vænst] [fɑːr] [ɪˈnʌf]
yet the lad was wise enough to wait until the bear had advanced far enough
然而 这 小伙子 曾是 明智的 足够的 到 等待 直到 这 熊 有 先进的 远的 足够的
[tuː; tə] [ɪft] [ðə; ði] [laɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
to shift the line out of the way .
到 转移 这 线 出去 的 这 方式 .

然而，这小子很聪明，他等到熊走得足够远，才把鱼线挪开。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [dʒæk] [held] [hɪz; ɪz] [eɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
This was the cause of the brothers thinking that Jack held his aim a long time
这 曾是 这 原因 的 这 兄弟 思维 那 杰克 握住 他的 目的 一个 长的 时间
.
.
.

这就是兄弟俩认为杰克长时间保持瞄准状态的原因。

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪnstənt] [ʌv; əv] ['faɪərɪŋ] , [həʊ'evər] ,
At the instant of firing , however ,
在 这 立即的 的 射击 , 然而 ,

然而，就在开火的那一刻，

[ə; eɪ] [slaɪt] [pʌf] [ʌv; əv] [wɪnd] [stɜːrd] [ðə; ði] [li:vz] [ænd; ænd] [muːvd] [ðə; ði] [twɪɡ] ,
a slight puff of wind stirred the leaves and moved the twig ,
一个 轻微 噗 的 风 搅拌 这 树叶 和 已搬 这 枝条 ,

一阵微风吹动树叶，摇曳着树枝。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stem] [bəʊd] [ə'gen] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
so that the stem bowed again across the path of the bullet .
所以 那 这 干 鞠躬 再次 穿过 这 小路 的 这 子弹 .

于是，茎秆再次弯曲，挡住了子弹的飞行路径。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [dʒʌst] [ɪˈnʌf] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [kɔːrs]
The consequence was that the ball was turned just enough out of its course
这 结果 曾是 那 这 球 曾是 转向 只是 足够的 出去 的 它是 课程

[tuː; tə] [wuːnd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [bruːt] .
to wound instead of killing the brute .
到 伤口 反而 的 杀 这 蛮力 .

结果是，球偏离了原先的轨迹，伤到了这头野兽，而不是杀死它。

[aɪ 'tiː] [tʃɪpt] [ɪts] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] [wɪ'ðəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)] [hɜːrt] ,
It chipped its way through a corner of the skull without making a fatal hurt ,
它 缺口 它是 方式 通过 一个 角落 的 这 颅骨 没有 制作 一个 致命的 伤害 ,

它从头骨的一角裂开，但没有造成致命伤。

[ðoo] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ðæt] [raʊzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fjʊəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈnɔːrməs] [biːst] .
though it was one that roused all the fury of the enormous beast .
尽管 它 曾是 一 那 唤醒 全部 这 愤怒 的 这 巨大的 兽 .

虽然这激起了这头巨兽所有的愤怒。

[wɪl] [ænd; ænd] [dʒɔːrdʒ] , [huː] [wɜːr; wər] ['kloʊsli] ['wɒtɪŋ] [ɪ'vents] , [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [dʒæk] [hæd; həd]
Will and George , who were closely watching events , were sure that Jack had
将要 和 乔治 , WHO 是 密切 观看 活动 , 是 当然 那 杰克 有
[kɪld] ['bruːɪn] ,
killed Bruin ,
被杀 布鲁因 ,

密切关注事态发展的威尔和乔治确信杰克杀死了布鲁因。

[hu:] [riəd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [pɔ:z] [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði]
who reared on his hind legs and swung his paws as if trying to draw the
WHO 饲养 在 他的 后 腿 和 摇摆 他的 爪子 作为 如果 尝试 到 画 这
[sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] ['splɪntərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fleʃ] .
supposed splinters from his flesh .
据称 碎片 从 他的 肉 .

它后腿直立，挥舞着爪子，仿佛要把皮肉里的碎片拔出来。

[ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tɒplɪŋ] ['oʊvər][laɪk][ə; eɪ] [smɔ:l] ['maʊnt(ə)n] ,
Then , instead of toppling over like a small mountain ,
然后 , 反而 的 倾倒 超过 喜欢 一个 小的 山 ,
[ðə; ði] [smɔ:l] [maʊnt(ə)n] [hɪz; ɪz] [hɜ:rt] .
然后, 它没有像小山一样轰然倒塌,

[hi:; hi] [meɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [hi:; hi] [wel] [nu:] [hæd; həd] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz][hɜ:rt] .
he made straight for the young man who he well knew had caused his hurt .
他 制成 直的 为了 这 年轻的 男人 WHO 他 出色地 知道 有 导致 他的 伤害 .
[hɜ:rt] [hɪz; ɪz] [hɜ:rt] .
他径直走向那个他很清楚曾伤害过他的年轻人。

[dʒæk] ['dʒedni] , [laɪk][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] , [wʌz; wəz] [ə'stɔ:nɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [pru:f] [ðæt] [hi:; hi]
Jack Gedney , like his young friends , was astonished at this proof that he
杰克 格德尼 , 喜欢 他的 年轻的 朋友们 , 曾是 惊讶 在 这 证明 那 他
[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['feɪljər] .
had made a failure .
有 制成 一个 失败 .

杰克·格德尼和他的年轻朋友们一样，对这一证明他失败的证据感到惊讶。

[hi:; hi] [stʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊmənt] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [geɪm] [tu:; tə] [fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
He stood for a moment , waiting for the royal game to fall to the ground
他 站立 为了 一个 片刻 , 等待 为了 这 皇家 游戏 到 落下 到 这 地面
,
,
,

他站了一会儿，等着那场皇家游戏结束。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] [təʊld] ['pleɪnli] ['ɪnʌf] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs]
but the vigour of the beast told plainly enough that there was a dangerous
但 这 活力 的 这 兽 讲述 显然 足够的 那 那里 曾是 一个 危险的
[ə'maʊnt] [ʌv; əv][laɪf] [left] [ɪn][hɪm; ɪm] .
amount of life left in him .
数量 的 生活 左边 在 他 .

但野兽的活力清楚地表明，它还活着，而且生命力极其旺盛。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] [ə'la:rmɪŋ] [tru:θ] [dɪd][nɔ:t] [breɪk] [ə'pɑ:n][dʒæk][ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bi:st] [wʌz; wəz][ɑ:n]
Unfortunately , this alarming truth did not break upon Jack until the beast was on
很遗憾 , 这 令人担忧 真相 做过 不是 休息 之上 杰克 直到 这 兽 曾是 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

不幸的是，直到野兽扑向杰克时，这个令人震惊的事实才被他意识到。

[hi:; hi] [nu:] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][ɑ:r 'ɪ:] - [ləʊd][hɪz; ɪz] [gʌŋ] , [bʌt; bət] ['heɪstɪli] ['klʌbɪŋ] [aɪ 'ti:]
He knew better than to try to re - load his gun , but hastily clubbing it
他 知道 更好的 比 到 尝试 到 关于 - 加载 他的 枪 , 但 草草 夜店 它
,
,
,

他很清楚不该试图重新装弹，但还是匆忙地用棍子敲击着枪。

[hi:; hi] [swʌŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] ,
he swung it back over his shoulder ,
他 摇摆 它 后退 超过 他的 肩膀 ,
[hɪz; ɪz] [hɜ:rt] .
他把球甩回肩后,

[ænd; ʌnd] [brɔ:t] [ðə; ði] [sta:k] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst]
and brought the stock down on the head of the bear with the utmost
和 带来 这 库存 向下 在 这 头 的 这 熊 和 这 极致
[streŋθ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kə'mænd] .
strength he could command .
力量 他 可以 命令 .

然后他用尽全力，将牲畜砸向熊的头部。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bloʊ] [fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] ['jɪrɪz] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] ,
It may be said that the blow for one of the boy's years was powerful ,
它 可能 是 说 那 这 吹 为了 一 的 这 男孩们 年 曾是 强大的 ,
可以说，这对这个男孩来说，哪怕只有一岁，都是沉重的打击。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][dɪd][noʊ] [mɔ:r] [hɑ:rm] [wen] [aɪ 'ti:]['lændɪd][ɑ:n][ðə; ði]['aɪərn] - [laɪk] [skʌl] [ʌv; əv]['bru:ɪn]
but it did no more harm when it landed on the iron - like skull of Bruin
但 它 做过 不 更多的 伤害 什么时候 它 登陆 在 这 铁 - 喜欢 颅骨 的 布鲁因
[ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['feðər] - ['dʌstər] .
than if it had been a feather - duster .
比 如果 它 有 到过 一个 羽毛 - 除尘器 .

但是，当它落在布鲁因坚硬如铁的头骨上时，造成的伤害并不比掸子更大。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['skwerli] ,
Instead of striking squarely ,
反而 的 引人注目 完全 ,

而不是正面进攻，

[aɪ 'ti:] [glɑ:nst] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [fɔ:rs] [ðæt] [ðə; ði] ['wepən] [flu:] ['twenti] [fi:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz]
it glanced with such force that the weapon flew twenty feet out of the hands
它 瞥了一眼 和 这样的 力量 那 这 武器 飞翔 二十 脚 出去 的 这 双手
[ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] .
of the owner .
的 这 所有者 .

它猛地一甩，武器从主人手中飞出二十英尺远。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [sə'pəʊz] , [wɪl] [ænd; ʌnd] [dʒɔ:rdʒ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['perəl]
By this time , as you may well suppose , Will and George discovered the peril
经过 这 时间 , 作为 你 可能 出色地 认为 , 将要 和 乔治 发现 这 危险
[ʌv; əv][ðər; ðər] [frend] ,
of their friend ,
的 他们的 朋友 ,

这时，正如你可能猜到的那样，威尔和乔治已经发现了他们朋友所处的危险境地。

[ænd; ʌnd] ['heɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['reskju:] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [pæst] [fæst] ,
and hastened to his rescue ; but the seconds passed fast ,
和 加快 到 他的 救援 ; 但 这 秒 通过了 快速地 ,
于是他们赶紧去营救他；但时间过得飞快。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [riəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['si:zɪŋ] [dʒæk] ,
and the bear had reared for the purpose of seizing Jack ,
和 这 熊 有 饲养 为了 这 目的 的 抓住 杰克 ,
那头熊是为了抓住杰克而跃起的。

[hu:z] [bloʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪŋ] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] ['brʌðərz] [brɔ:t] [ðər; ðər] [oʊn] ['ɡʌnz][tu:; tə][ðər; ðər]
whose blow was descending before the brothers brought their own guns to their
谁 吹 曾是 下降 前 这 兄弟 带来 他们的 自己的 枪支 到 他们的
['ʃəʊldəz] [ænd; ʌnd]['faɪərd] .
shoulders and fired .
肩膀 和 被解雇 .

就在他即将挥下重拳的时候，兄弟俩举起自己的枪，开火射击。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] ['kloʊzər][ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][eɪm][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz]
They had no time to run closer or to make their aim as effective as
他们 有 不 时间 到 跑步 更近 或者 到 制作 他们的 目的 作为 有效的 作为
[ðeɪ] [wɪʃt] ,
they wished ,
他们 希望 ,

他们没有时间跑得更近，也没有时间像他们希望的那样有效地瞄准目标。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [bəʊθ] ['bulɪts] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪɡ] [blæk] ['baːdi] [ðæt] [roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv]
but they sent both bullets into the big black body that rose in front of the brave
但 他们 发送 两个都 子弹 进入 这 大的 黑色的 身体 那 玫瑰 在 正面 的 这 勇敢的
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

但是，他们却将两颗子弹都射向了勇敢男孩面前站起的那个高大黑色的身躯。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [ʌndər'stænd] : ['bruːɪn][wʌz; wəz][hɪt][hɑːrd] ,
The result was what you can well understand : Bruin was hit hard ,
这 结果 曾是 什么 你 能 出色地 理解 : 布鲁因 曾是 打 难的 ,
结果不难理解：布鲁因队遭受重创，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['evər] ,
but for a time at least he was as strong as ever ,
但 为了 一个 时间 在 至少 他 曾是 作为 强的 作为 曾经 ,
但至少有一段时间，他依然像以前一样强壮。

[waɪl] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'tensɪfaɪd] .
while his rage was the more intensified .
尽管 他的 愤怒 曾是 这 更多的 加强 .
而他的愤怒却愈发强烈。

[hiː; hi] [rɪ:tʃt] [aʊt] [bəʊθ] [pɑːndərəs] [pɔːz] [tuː; tə] [siːz] [dʒæk] , [huː] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [kɔːt] ,
He reached out both ponderous paws to seize Jack , who , had he been caught ,
他 达到 出去 两个都 沉重的 爪子 到 抢占 杰克 , WHO , 有 他 到过 捕捉 ,
他伸出两只沉重的爪子去抓杰克，如果杰克被抓住了，

[wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [hʌɡ] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [krʌʃ] [ɔːl][ðə; ði] [boʊnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['baːdi][tuː; tə][ə; eɪ]
would have received a hug sufficient to crush all the bones in his body to a
会 有 已收到 一个 拥抱 充足的 到 压碎 全部 这 骨头 在 他的 身体 到 一个
[pʌlp] ;
pulp ;
纸浆 ;

他本该得到一个足以将他全身骨头都捏成肉泥的拥抱；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dek'sterəti][ænd; ənd] ['kuːlnəs] ['wʌndərf(ə)] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] , [hiː; hi]
but with a dexterity and coolness wonderful in one of his years , he
但 和 一个 灵巧 和 凉爽 精彩的 在 一 的 他的 年 , 他
[draːpt] [daʊn] ,
dropped down ,
掉落 向下 ,

但他身手敏捷，动作沉稳，这是他这个年纪难得一见的，他俯身跳了下去。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɔːz] [klaːspt] ['veɪkənsɪ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] , [dɑːtɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
so that the paws clasped vacancy over his head , and , darting to one side ,
所以 那 这 爪子 紧握 空缺 超过 他的 头 , 和 , 飞镖 到 一 边 ,
于是，他的爪子在他头顶上方空出一块地方，然后猛地向一侧闪去，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['sæplɪŋ] .
he made a dash to the nearest sapling .
他 制成 一个 短跑 到 这 最近的 树苗 .
他猛地冲向最近的一棵小树苗。

[wen] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'klʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm] ,
When the animal turned to see what had become of his victim ,
什么时候 这 动物 转向 到 看 什么 有 变得 的 他的 受害者 ,
当那只动物转过身去看它的猎物发生了什么事时,

[hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] [hɪm; ɪm] ['dæʃɪŋ] [ɔ:f][ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [rʌn] .
he observed him dashing off in a full run .
他 观察到 他 帅气 离开 在 一个 满的 跑步 .
他看到他全速奔跑而去。

[ˈhevi] [ænd; ənd] ['klʌmzi] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [ber] , [hi:; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)] [spi:d] ,
Heavy and clumsy as is the bear , he is capable of considerable speed ,
重的 和 笨拙 作为 是 这 熊 , 他 是 有能力的 的 大量 速度 ,
虽然熊体型庞大笨拙,但他却拥有相当快的速度。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌŋ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ'em] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] [drʌ:pt] [ə'pɑ:n][ɔ:l] [fɔ:z] , [swʌŋ] [ə'raʊnd] ,
and the one of which I am telling you dropped upon all fours , swung around ,
和 这 一 的 哪个 我 是 讲述 你 掉落 之上 全部 四 , 摇摆 大约 ,
而我告诉你的这只,四肢着地,转了个圈,

[ænd; ənd] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [dek'sterəti] .
and made after the boy with astonishing dexterity .
和 制成 后 这 男生 和 惊人 灵巧 .
并以惊人的灵巧度仿照男孩的形象制作而成。

[aɪ 'ti:] [ni:d] [nɔ:t][bi:; bi] [sed] [ðæt] [dʒæk][dɪd][nɔ:t][let][ðə; ði] [græs] [groʊ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
It need not be said that Jack did not let the grass grow under his feet .
它 需要 不是 是 说 那 杰克 做过 不是 让 这 草 生长 在下面 他的 脚 .
毋庸置疑,杰克从不懈怠。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ɪn'di:d] ,
Fortunately , indeed ,
幸运的是 , 的确 ,
幸运的是,确实如此。

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɔ:t][hæv; həv][fɑ:r][tu:; tə] [rʌn] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd]
for him that he did not have far to run before he flung his arms and
为了 他 那 他 做过 不是 有 远的 到 跑步 前 他 扔 他的 武器 和
[legz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tri:] ,
legs about a small tree ,
腿 关于 一个 小的 树 ,
对他来说,他还没跑多远就猛地抓住了一棵小树,四肢都伸向了它。

[ʌp] [wɪtʃ] [hi:; hi][bɪ'gæn] ['trævəlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['despərət] ['enərdʒi] .
up which he began travelling with desperate energy .
向上 哪个 他 开始 旅行 和 绝望的 活力 .
他开始拼命向上攀登。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [hɪz; ɪz][pər'su:ər][wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] , [ðæt] [wen] [hi:; hi] [riəd] [ə'gen] ,
As it was , his pursuer was so close , that when he reared again ,
作为 它 曾是 , 他的 追击者 曾是 所以 关闭 , 那 什么时候 他 饲养 再次 ,
当时,追赶者离他如此之近,以至于当他再次扬蹄时,

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ˈʌpwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔ:z] , [hɪz; ɪz] [lɔ:n] [[ɑ:rp] [neɪlz] ['rætlɪd] [ə'genst] [wʌŋ][ʌv; əv]
and reached upward with his paws , his long sharp nails rattled against one of
和 达到 向上 和 他的 爪子 , 他的 长的 锋利的 指甲 摇晃 反对 一 的
[ˈdʒæks] [[u:z] .
Jack's shoes .
杰克的 鞋 .
它伸出爪子,长长的尖指甲敲击着杰克的一只鞋子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʒɜ:rk] [ʌp] [bəʊθ] [fi:t] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [felt] [ðə; ði] [fæŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The boy jerked up both feet as though he had felt the fangs of a
这 男生 猛地一抖 向上 两个都 脚 作为 尽管 他 有 毛毡 这 獠牙 的 一个
[ˈrætl̩sneɪk] ,
rattlesnake ,
响尾蛇 ,

男孩猛地抬起双脚，仿佛感觉到了响尾蛇的毒牙。

[ænd; ənd][wʌn] [mɔ:ɪr] [hɪtʃ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [biˈjɑ:nd] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:t] .
and one more hitch took him beyond reach of the brute .
和 一 更多的 拴住 采取 他 超过 抵达 的 这 蛮力 .

再过一个障碍，他就彻底摆脱了那个恶棍。

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,kʰsaɪ,gzai] .
CHAPTER XI :
章 十一 :

第十一章

[dʒɔ:rdʒ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] .
GEORGE MAKES A SHOT .
乔治 制作 一个 射击 .

乔治投篮得分。

[ðə; ði] [ber] [faʊnd] [nɔ:t][wʌn] , [bʌt; bət] [tu:] [bɔɪz] ,
The bear found not one , but two boys ,
这 熊 成立 不是 一 , 但 二 男孩们 ,

熊发现的不是一个，而是两个男孩。

[hu:] [wʊd] [sɜ:rv] [iːkwəli] [wel] [æz; əz] [ˈsʌbstɪtju:ts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪˈskeɪpt]
who would serve equally well as substitutes for the one that had just escaped
WHO 会 服务 同样地 出色地 作为 替代品 为了 这 一 那 有 只是 逃脱
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他们可以很好地替代刚刚从他手中逃脱的那个人。

[wɪl] [stʊd] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [fi:t] [əˈweɪ] , [ˈheɪstɪli] [ˈræmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] ,
Will stood less than fifty feet away , hastily ramming a bullet into his rifle ,
将要 站立 较少的 比 五十 脚 离开 , 草草 撞击 一个 子弹 进入 他的 步枪 ,

威尔站在不到五十英尺远的地方，匆忙地将一颗子弹塞进步枪里。

[waɪl] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ˈbɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
while George was a little farther to the right , busy at the same thing .
尽管 乔治 曾是 一个 小的 更远 到 这 正确的 , 忙碌的 在 这 相同的 事物 .

而乔治则在稍稍靠右的位置，也在忙着做同样的事情。

[ˈbru:ɪn] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wʊd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm]
Bruin decided that the lad who was the nearer of the two would serve him
布鲁因 决定 那 这 小伙子 WHO 曾是 这 更近 的 这 二 会 服务 他
[best] ,
best ,
最好的 ,

布鲁因认为离他更近的那个男孩最适合为他服务。

[soʊ][hi:; hi] [ˈstreɪtweɪ] [went] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
so he straightway went after him .
所以 他 立刻 去 后 他 .

于是他立刻追了上去。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hoʊld][ðə; ði] [hʌg] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [ɪn] [ˈgreɪtər] [dred] [ðæn; ðən][dɪd] [wɪl] [ˈbɜ:rtn] .
No one could hold the hug of a bear in greater dread than did Will Burton .
不 一 可以 抓住 这 拥抱 的 一个 熊 在 更大的 恐惧 比 做过 将要 伯顿 .

没有人比威尔·伯顿更害怕被熊拥抱。

[hæd; həd][hi:; hi] ['ku:lɪ] [stʊd] [stri] , [ænd; ənd] [kept] [ɑ:n][,ɑ:r 'i:] - ['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
Had he coolly stood still , and kept on re - loading his gun ,

有 他 冷静地 站立 仍然 , 和 保留 在 关于 - 加载中 他的 枪 ,

如果他冷静地站在那里, 继续重新装弹,

[,ai 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][,ai 'ti:] ['redi] [tu:; tə] ['faɪər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bi:st] [ri:tʃt]
it is likely he would have had it ready to fire before the beast reached

它 是 可能 他 会 有 有 它 准备好 到 火 前 这 兽 达到

[hɪm; ɪm] ;
him ;

他 ;

他很可能在野兽靠近他之前就已经准备好开火了;

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'sprest] [,ai 'ti:] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [noʊ] [sʌtʃ] ['tʃænsɪz] .
but , as the boy expressed it , he was taking no such chances .

但 , 作为 这 男生 表达 它 , 他 曾是 采取 不 这样的 机会 .

但正如男孩所说, 他不会冒这样的风险。

[hi:; hi] [wɜ:rl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hi:l] , [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][dʒæk] ,
He whirled on his heel , and followed the example of Jack ,

他 旋转 在 他的 脚跟 , 和 随后 这 例子 的 杰克 ,

他猛地转身, 效仿杰克的做法。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌplnəs] ['fɒli] ['i:kwəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] .
with a suppleness fully equal to his .

和 一个 柔韧性 完全 平等的 到 他的 .

他的柔韧性与他完全不相上下。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ɔ:r] [bɔɪ] [tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə] [klaɪm] [ə; eɪ]
One of the hardest things for a man or boy to do is to climb a

一 的 这 最难 事物 为了 一个 男人 或者 男生 到 做 是 到 爬 一个

[tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] [ɪn][hænd] .
tree with a gun in hand .

树 和 一个 枪 在 手 .

对于男人或男孩来说, 最难的事情之一就是手里拿着枪爬树。

[mʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,
Much as Will wanted to keep his weapon ,

很多 作为 将要 通缉 到 保持 他的 武器 ,

尽管威尔很想保留他的武器,

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][ju:z][,ai 'ti:] [wen] [pɜ:rtʃt] [ə'boʌv] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
so as to use it when perched above the reach of his enemy ,

所以 作为 到 使用 它 什么时候 栖息 多于 这 抵达 的 他的 敌人 ,

以便当他处于敌人够不着的地方时可以使用它。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [der] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə][du:][soʊ] .
he did not dare to try to do so .

他 做过 不是 敢 到 尝试 到 做 所以 .

他不敢尝试这样做。

[hi:; hi] [θru:] [,ai 'ti:][frəm; frəm][hɪm; ɪm] ,
He threw it from him ,

他 扔 它 从 他 ,

他把它扔掉了。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [pər'su:t] [wʌz; wəz][soʊ][kloʊz] [ðæt] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [baɪ][ə; eɪ] [tʃæns] [æz; əz]
and even then the pursuit was so close that he escaped by a chance as

和 甚至 然后 这 追逐 曾是 所以 关闭 那 他 逃脱 经过 一个 机会 作为

['næroʊ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][dʒæk] [hɪm'self] .
narrow as that of Jack himself .

狭窄的 作为 那 的 杰克 他自己 .

即便如此, 追捕也十分迅速, 他逃脱的几率和杰克本人逃脱的几率一样小。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜ:rtɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sæplɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [sɔ:] [ɔ:l] [ðɪs] , [wɪt] , [ju:; jʊ][mʌst; məst]
From his perch in the sapling the latter saw all this , which , you must
从 他的 栖息 在 这 树苗 这 后者 锯 全部 这 , 哪个 , 你 必须
[rɪ'membər] ,
remember ,
记住 ,

从他栖息的小树苗上，后者看到了这一切，你必须记住：

[tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bri:f] [taɪm] .
took place in a very brief time .
采取 地方 在 一个 非常 简短的 时间 .

事件发生在很短的时间内。

[ðə; ði] [tu:] ['eldər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [bɪn] [tri:d] [baɪ][ə; eɪ][hju:dʒ] [ber] ,
The two elder boys of the little company had been treed by a huge bear ,
这 二 长老 男孩们 的 这 小的 公司 有 到过 树木 经过 一个 巨大的 熊 ,
小队里两个年纪较大的男孩被一头巨熊逼到了树上。

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
and neither of them had his gun with which to defend himself .
和 两者都不 的 他们 有 他的 枪 和 哪个 到 保卫 他自己 .
他们俩都没有枪可以用来自卫。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [mʌt] [naʊ] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] [dʒɔ:rdʒ] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni]
It was clear that much now depended on George , the youngest of the company
它 曾是 清除 那 很多 现在 取决于 在 乔治 , 这 最小的 的 这 公司
.
.
.

很显然，现在很多事情都取决于公司里最年轻的乔治。

" [dəʊnt] [let][hɪm; ɪm] [si:] [ju:; jʊ] , " [kɔ:ld] [dʒæk] .
" Don't let him see you , " called Jack .
" 不 让 他 看 你 , " 称为 杰克 .

“别让他看见你，”杰克喊道。

" [ki:p] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌn'tɪl][jʊr; jər] [gʌn] [ɪz] ['loʊdɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [jʊr; jər][eɪm] [ʃʊr] .
" Keep out of sight until your gun is loaded , and then make your aim sure .
" 保持 出去 的 视线 直到 你的 枪 是 已加载 , 和 然后 制作 你的 目的 当然 .
“在枪支上膛之前，不要暴露在外，然后确保瞄准正确。”

" [dʒɔ:rdʒ] [dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] , [θru:] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,
" George did not reply , through fear of attracting the notice of the bear ,
" 乔治 做过 不是 回复 , 通过 害怕 的 吸引 这 注意 的 这 熊 ,
“乔治没有回答，因为他害怕引起熊的注意。”

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['du:ti] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
but he was doing his duty like a hero .
但 他 曾是 正在做 他的 责任 喜欢 一个 英雄 .

但他像英雄一样尽职尽责。

['dɔrɪŋ] [ðə; ði]['freɪkəs] [brɪ'twi:n] ['bru:ɪn][ænd; ənd] [wɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [dɑ:dʒd] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [trʌŋk]
During the fracas between Bruin and Will he had dodged behind the trunk
期间 这 骚乱 之间 布鲁因 和 将要 他 有 躲避 在后面 这 树干
[ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [la:rdʒ] [rɪnʌf] [tu:; tə] [skri:n] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] ,
of a tree large enough to screen his body ,
的 一个 树 大的 足够的 到 屏幕 他的 身体 ,

在布鲁因和威尔的冲突中，他躲到了一棵足够大的树干后面，树干足以遮蔽他的身体。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ə'ten(ə)n] [tu:; tə][ɑ:r 'i:] - ['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
and then gave his whole attention to re - loading his weapon .
和 然后 给予 他的 所有的 注意力 到 关于 - 加载中 他的 武器 .

然后他全神贯注地重新装填弹药。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [piːpt] [fɔːrθ] , [ˈteɪkɪŋ] [kær] [tuː; tə] [fʊʊ] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [hɪmˈself] [æz; əz]
Now and then he peeped forth , taking care to show as little of himself as possible .
现在 和 然后 他 偷窥 前进 , 采取 关心 到 展示 作为 小的 的 他自己 作为
[ˈpɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

他时不时地探出头来，小心翼翼地尽量不让自己露面。

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ɪnˈkʊrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ɔːl] [ðæt]
What he saw encouraged him to hope that he would be able to do all that
什么 他 锯 鼓励 他 到 希望 那 他 会 是 有能力的 到 做 全部 那
[wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
was expected of him .
曾是 预期的 的 他 .

所见所闻让他重燃希望，相信自己能够完成人们对他的所有期望。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [ðə; ði] [ber] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm] [ˈslɪpɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ˈæftər]
For the second time the bear found his victim slipping away from him after
为了 这 第二 时间 这 熊 成立 他的 受害者 滑倒 离开 从 他 后
[hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] .
he was within reach .
他 曾是 之内 抵达 .

这是熊第二次发现猎物在近在咫尺的情况下又从它身边溜走了。

[juː; jʊ] [ˈkænəːt] [ˈwʌndər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈæŋɡrɪːəst][ˈpɑːsəb(ə)l] [muːd] .
You cannot wonder that he was in the angriest possible mood .
你 不能 想知道 那 他 曾是 在 这 最愤怒 可能的 情绪 .

他当时怒不可遏，这不足为奇。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːld] [tuː; tə][maɪnd] , [tuː] , [ðæt] [ə; eɪ][θɜːrd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwɛr] [nɪr]
He must have called to mind , too , that a third boy was somewhere near
他 必须 有 称为 到 头脑 , 也 , 那 一个 第三 男生 曾是 某处 靠近
,
.
,

他肯定也想到了，第三个男孩就在附近。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [bɪɡə(r)]
for he could not have failed to see him when he started after the bigger
为了 他 可以 不是 有 失败的 到 看 他 什么时候 他 开始 后 这 大
[læd] .
lad .
小伙子 .

因为当他跟在那个个子更高的男孩后面时，他不可能没看见他。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] ?
But where was the third of the party ?
但 在哪里 曾是 这 第三 的 这 派对 ?

但第三个人在哪里呢？

[ðə; ði] [ber] [lʊkt] [hɪr] , [ðer; ðər] , [ˈevriwɛr] , [bʌt; bət] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The bear looked here , there , everywhere , but saw nothing of him .
这 熊 看起来 这里 , 那里 , 到处 , 但 锯 没有什么 的 他 .

熊四处张望，却什么也没看到他。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ɪf] [ðə; ði] [bru:t] [hæd; həd] [geɪzd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkloʊzər][æ; ət] [ðæt] [bɪg] [oʊk] [trʌŋk] , [ɔ:f] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] ,
if the brute had gazed a little closer at that big oak trunk , off to his left ,
如果 这 蛮力 有 凝视 一个 小的 更近 在 那 大的 橡木 树干 , 离开 到 他的 左边 ,

如果那畜生再仔细看看他左边那棵粗壮的橡树干，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [ɔ:rt] , [ˈstɜ:rdi] - [ˈlʊkɪŋ] [bɔɪ] ,
he would have seen a short , sturdy - looking boy ,
他 会 有 已见 一个 短的 , 结实的 - 寻找 男生 ,

他会看到一个身材矮小、结实的男孩，

[hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪft] [ˈpɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraɪmɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][pæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] ,
who had just finished pouring the priming into the pan of his rifle ,
WHO 有 只是 完成的 浇注 这 底漆 进入 这 平底锅 的 他的 步枪 ,

他刚刚把底火倒入步枪的底火盘里，

[ænd; ənd] [ˈdrɔ:ɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈhæməɹ] , [wʌz; wəz] [ˈstelθɪli] [ˈpɪrɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] ,
and drawing back the hammer , was stealthily peering around the trunk ,
和 绘画 后退 这 锤 , 曾是 悄悄地 窥视 大约 这 树干 ,

他收回锤子，蹑手蹑脚地从树干后面窥视着。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [haʊ] [best] [tu:; tə][eɪm][æ; ət][ðə; ði] [ˈkri:tʃər] .
so as to decide how best to aim at the creature .
所以 作为 到 决定 如何 最好的 到 目的 在 这 生物 .

以便决定如何最好地瞄准该生物。

[aɪ ˈti:][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [best] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
It so happened that the latter was in the best position to receive such a
它 所以 发生 那 这 后者 曾是 在 这 最好的 位置 到 收到 这样的 一个
[tʃɑ:rdʒ] ,
charge ,
收费 ,

恰巧后者处于最适合承担这项指控的位置。

[ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][eɪm] [ʃʊɹ] .
and George took but a few seconds to make his aim sure .
和 乔治 采取 但 一个 很少 秒 到 制作 他的 目的 当然 :

乔治只用了几秒钟就瞄准了目标。

[wen] [hi:; hi] [let] [flaɪ] ,
When he let fly ,
什么时候 他 让 飞 ,

当他放飞时，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [sfɪr] [ʌv; əv] [li:d] [ðæt] [ˈhwiːsld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] [tɔ:r] [ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði]
the little sphere of lead that whistled from his rifle tore its way through the
这 小的 领域 的 带领 那 吹口哨 从 他的 步枪 撕裂 它是 方式 通过 这
[hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] ,
heart of the beast ,
心 的 这 兽 ,

他步枪里射出的那颗小小的铅弹呼啸着穿透了野兽的心脏。

[wɪtʃ] [rʊʊld] [ˈoʊvər][ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][daɪd] [ɪˈmi:diətli] , [ˈɔ:lmʊst] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] .
which rolled over on his side and died immediately , almost without a struggle .
哪个 滚动 超过 在 他的 边 和 死亡 立即地 , 几乎 没有 一个 斗争 .

它翻了个身，侧身倒地，几乎没有挣扎就立即死亡。

[ju:; jʊ] [rɪˈmembər] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈʌðər] [berz] .
You remember there were two other bears .
你 记住 那里 是 二 其他 熊 .

你还记得还有另外两只熊吗？

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlʌmbərɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈliːdə] , [bʌt; bət] [kwɑɪt]
They were lumbering along the trail some distance behind the leader , but quite
他们 是 伐木 沿着 这 踪迹 一些 距离 在后面 这 领导者 , 但 相当
[kloʊz] [təˈgeðər] .
close together .
关闭 一起 .

他们沿着小路蹒跚而行，落后领头羊一段距离，但彼此靠得很近。

[ðeɪ] [dɪd][naɪt] [brˈkʌm] [əˈwer] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [ʌnˈtɪl] [dʒæk][ˈfaɪərd][hɪz; ɪz]
They did not become aware that anything unusual was going on until Jack fired his
他们 做过 不是 变得 意识到的 那 任何事物 异常 曾是 去 在 直到 杰克 被解雇 他的
[fɜːrst] [ʃɑːt] .
first shot .
第一的 射击 .

直到杰克开出第一枪，他们才意识到发生了不寻常的事情。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðer; ðər][ˈstuːpɪd] [weɪ] ,
Then they looked up in their stupid way ,
然后 他们 看起来 向上 在 他们的 愚蠢的 方式 ,
然后他们以愚蠢的姿态抬起头来，

[ænd; ənd] [stʊd] [stiːl] [waɪl] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜːrɪŋ] [ˈɪnsɪdənts] [tʊk] [pleɪs] .
and stood still while the first part of the stirring incidents took place .
和 站立 仍然 尽管 这 第一的 部分的 这 搅拌 事件 采取 地方 .
在骚动事件的第一部分发生时，他们一动不动地站在那里。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs][wʌz; wəz] [rɪˈtʃt] ,
Before the crisis was reached ,
前 这 危机 曾是 达到 ,
在危机爆发之前，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nəˈsesəti] [tuː; tə] [steɪ] [wer] [ðeɪ]
the couple seemed to conclude that there was no necessity to stay where they
这 夫妻 似乎 到 结束 那 那里 曾是 不 必要性 到 停留 在哪里 他们
[wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][get] [hɜːrt] .
were likely to get hurt .
是 可能 到 得到 伤害 .
这对夫妇似乎认为没有必要待在可能受伤的地方。

[soʊ] , [wɪˈðaʊt] [ˈtɜːrniŋ] [əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] ,
So , without turning aside from the trail ,
所以 , 没有 转弯 旁边 从 这 踪迹 ,
所以，在不偏离小路的情况下，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daˈrekʃn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wen] [fɜːrst] [siːn] .
they pushed on in the direction they were following when first seen .
他们 推动 在 在 这 方向 他们 是 下列的 什么时候 第一的 已见 .
他们继续朝着最初被发现时的方向前进。

[dʒæk][ænd; ənd] [wɪl] [ˈkwɪkli] [slɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsæplɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən]
Jack and Will quickly slid down from the saplings in which they had taken
杰克 和 将要 迅速地 滑行 向下 从 这 树苗 在 哪个 他们 有 已采取
[ˈrefjuːdʒ] ,
refuge ,
避难所 ,
杰克和威尔迅速从他们躲藏的树苗上滑了下来。

[ænd; ənd] , [ˈkæʃɪŋ; ˈketɪŋ][ʌp][ðer; ðər][ˈɡʌnz] , [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈkɑːkəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,
and , catching up their guns , ran towards the carcass of the bear ,
和 , 捕捉 向上 他们的 枪支 , 跑 向 这 尸体 的 这 熊 ,
他们拿起枪，朝熊的尸体跑去。

[ri:tʃt] [aɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst][æɪt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wɪð; wɪθ][dʒɔ:rdʒ] , [ðə; ði] [θri:] [kən'və:dʒɪŋ] [frʌm; frəm]
reached it almost at the same time with George , the three converging from
达到 它 几乎 在 这 相同的 时间 和 乔治 , 这 三 收敛 从
[ˈdɪfrənt] [də'rek(ə)nz] .
different directions .
不同的 方向 .

他和乔治几乎同时到达，三人从不同的方向汇合。

" [hi:z] [ded] [ʃɒr] [ɪ'nʌf] , " [sed] [dʒæk] , ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bʌlki] ['bɑ:di] .
" **He's dead sure enough , " said Jack , kicking the bulky body .**
" 他是 死的 当然 足够的 , " 说 杰克 , 踢 这 笨重 身体 .

“他死定了，”杰克说着，踢了一脚那具庞大的尸体。

" [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] , [wɪð; wɪθ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['bulɪts] [ɪn][hɪm; ɪm] , " [sed] [wɪl] ;
" **He ought to be , with three or four bullets in him , " said Will ;**
" 他 应该 到 是 , 和 三 或者 四 子弹 在 他 , " 说 将要 ;

“他应该死了，身上中了三四枪，”威尔说；

" [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ænd][aɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [wi:; wi]['faɪərd] , [ænd; ænd][ju:; jʊ][mʌst; məst]
" **George and I struck him the first time we fired , and you must**
" 乔治 和 我 击 他 这 第一的 时间 我们 被解雇 , 和 你 必须

[hæv; həv][hɪt][hɪm; ɪm] .
have hit him .
有 打 他 .

“乔治和我第一次开枪就击中了他，你肯定也击中了他。”

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] , [dʒæk] , [ðæt] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
How was it , Jack , that you didn't kill him ? "
如何 曾是 它 , 杰克 , 那 你 没有 杀 他 ? "

杰克，你怎么没杀了他？

" [aɪl] [faɪnd][aʊt] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] , ['stu:pɪŋ] [daʊn] [ænd; ænd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **I'll find out , " replied Jack , stooping down and examining the skull of the**
" 患病的 寻找 出去 , " 回复 杰克 , 弯腰 向下 和 检查 这 颅骨 的 这

[bru:t] .
brute .
蛮力 .

“我会查清楚的，”杰克回答道，一边弯下腰仔细查看那头野兽的头骨。

" [aɪ] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] , " [hi:; hi] [sed] , ['streɪtnɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ; " [aɪ]['faɪərd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
" **I see how it is , " he said , straightening up again ; " I fired for his eye ,**
" 我 看 如何 它 是 , " 他 说 , 拉直 向上 再次 ; " 我 被解雇 为了 他的 眼睛 ,

“我明白了，”他直起身子说，“我开枪打的是他的眼睛。”

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪk] [ə'krɔ:s] [maɪ][laɪn] [ʌv; əv][eɪm] - - [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði]
but there was a stick across my line of aim - - just enough to turn the
但 那里 曾是 一个 戳 穿过 我的 线 的 目的 - - 只是 足够的 到 转动 这

[bɔ:l] [ə'saɪd] ,
ball aside ,
球 旁边 ,

但是我的瞄准线上有一根棍子——刚好足以让球偏转到一边。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [hɜ:rt][hɪm; ɪm] [mʌt] . "
so that it didn't hurt him much . "
所以 那 它 没有 伤害 他 很多 . "

所以他没受太大伤害。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm][mæd] , " [sə'dʒestɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
" **But it made him mad , " suggested George .**
" 但 它 制成 他 疯狂的 , " 建议 乔治 .

“但这让他很生气，”乔治说道。

" [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [æz; əz] ['verɪd] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
" and I am in favour of making it as varied as we can .
" 和 我 是 在 偏爱 的 制作 它 作为 多种多样 作为 我们 能 .
“我赞成让它尽可能多样化。”

[juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd][æən; ən] ['ɪndiən] [ɔːr] [tuː] [ðɪs] ['mɔːrniŋ]
You found a couple of painters last night , and an Indian or two this morning
你 成立 一个 夫妻 的 画家 最后的 夜晚 , 和 一个 印度 或者 二 这 早晨
.
.
.

昨晚你找到了几个油漆工，今天早上又找到了一两个印度人。
[ə'waɪl] [ə'gʊʊ] , [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊl] ['bʌfələʊ] ,
Awhile ago yo u had a little fun with a bull buffalo ,
一会儿 前 , 你 有 一个 小的 乐趣 和 一个 公牛 水牛 ,
不久前，你和一头公水牛玩了一会儿。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [fʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
and he had more fun with you .
和 他 有 更多的 乐趣 和 你 .
他和你在一起更开心。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [berz] , [ænd; ənd][aɪm][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
We are just through with the bears , and I'm in favour of trying something
我们 是 只是 通过 和 这 熊 , 和 我是 在 偏爱 的 尝试 某物
[els] .
else .
别的 .

我们已经对熊队彻底失望了，我赞成尝试其他球队。
" [wʌt] [jæl; jəl][aɪ 'ti:][biː; bi] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" What shall it be ? " asked his brother .
" 什么 将 它 是 ? " 问 他的 兄弟 .
“那会怎么样呢？”他哥哥问道。

" [wʌt'evər] [kʌmz] [ə'ɒːŋ] - - [wʊlvs] , [dɪr] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [tɜːrnz] [ʌp] .
" Whatever comes along - - wolves , deer , or anything that turns up .
" 任何 来 沿着 - - 狼 , 鹿 , 或者 任何事物 那 转弯 向上 .
“不管遇到什么——狼、鹿，或者任何出现的动物。”

" [waɪl] [ðə; ði] [θriː] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ɑːr 'iː] - ['lʌʊdɪŋ] [ðer; ðər] ['ɡʌnz] ,
" While the three stood near the carcase they were busy re - loading their guns ,
" 尽管 这 三 站立 靠近 这 尸体 他们 是 忙碌的 关于 - 加载中 他们的 枪支 ,
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['brʌðərz] ,
for the brothers ,
为了 这 兄弟 ,
“当三人站在尸体旁时，他们正忙着重新装填枪支，因为那是为兄弟俩准备的。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][dʒæk] , [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['duːti]['æftər]
as well as Jack , had been taught that that was the first duty after
作为 出色地 作为 杰克 , 有 到过 教授 那 那 曾是 这 第一的 责任 后
[dis'tʃɑːdʒɪŋ] [ðer; ðər] ['wepənz] .
discharging their weapons .
出院 他们的 武器 .

杰克也一样，他们被教导说，开枪后的第一要务就是执行这项任务。
['næt(ə)rəli] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ['ʊʊvər][ðer; ðər] [əd'ventʃər] ,
Naturally the boys were in high spirits over their adventure ,
自然 这 男孩们 是 在 高的 烈酒 超过 他们的 冒险 ,
男孩们自然对他们的冒险经历兴致勃勃。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈendɪd] [wɪˈðəʊt] [hɑ:rm][tu:; tə] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
which had ended without harm to any one of the company .

哪个 有 结束 没有 伤害 到 任何 一 的 这 公司 .

事件最终没有对公司任何成员造成伤害。

" [aɪ ˈti:] [si:mz] [tu:; tə][em ˈi:] , " [sed] [dʒɔ:rdʒ] ,
" It seems to me , " said George ,

" 它 似乎 到 我 , " 说 乔治 ,

“依我看,”乔治说,

" [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ɔ:l][ðə; ði] [fʌn] [wi:; wi][wɑ:nt][baɪ] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðɪs] [pæθ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪk] . "
" that we can find all the fun we want by following this path to the lick . "

" 那 我们 能 寻找 全部 这 乐趣 我们 想 经过 下列的 这 小路 到 这 舔 . "

“只要沿着这条路走下去, 我们就能找到所有我们想要的乐趣。”

" [aɪ ˈti:] [lʊks] [tu:; tə][em ˈi:] , " [ˈædɪd] [dʒæk] , " [æz; əz] [ðʊʊ] [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wi:; wi]
" It looks to me , " added Jack , " as though we may find more than we

" 它 看起来 到 我 , " 额外 杰克 , " 作为 尽管 我们 可能 寻找 更多的 比 我们

[wɑ:nt] . "
want . "

想 . "

杰克补充说: “依我看, 我们可能会发现比我们想要的还要多的东西。”

" [nɑ:t] [ənˈles] [wi:; wi] [mi:t] [mɔ:r] [ˈbʌfələʊz] , " [rɪˈmɑ:kt] [wɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɑɪ] [glæns] [æt; ət][dʒæk]
" Not unless we meet more buffaloes , " remarked Will , with a sly glance at Jack

" 不是 除非 我们 见面 更多的 水牛 , " 评论 将要 , 和 一个 狡猾 瞥一眼 在 杰克

,
,
,

“除非我们再遇到几头野牛,”威尔说着, 狡黠地瞥了杰克一眼。

[hu:z] [feɪs] [flʌʃt] .
whose face flushed .

谁 脸 配 .

他的脸涨红了。

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [maɪnd] [ˈhævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ˈdɪnər] [taɪm] ,
" I wouldn't mind having one of them , for it will soon be dinner time ,

" 我 不会 头脑 拥有 一 的 他们 , 为了 它 将要 很快 是 晚餐 时间 ,

“我不介意吃一个, 因为很快就要到晚餐时间了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [mi:t] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n] . "
and their meat is good at this season . "

和 他们的 肉 是 好的 在 这 季节 . "

而且这个季节他们的肉质很好。

" [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈʌðər] [əˈlʌ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
" There may be others along the path ,

" 那里 可能 是 其他的 沿着 这 小路 ,

“沿途可能还有其他人,

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [aʊt][ænd; ənd] [sker] [wʌn][tu:; tə] [deθ] . "
and then you can run out and scare one to death . "

和 然后 你 能 跑步 出去 和 吓 一 到 死亡 . "

然后你就可以冲出去, 把其中一个吓死。

" [tu:; tə][du:] [ðæt] , " [rɪˈtɔ:tɪd] [dʒæk] ,
" To do that , " retorted Jack ,

" 到 做 那 , " 反驳 杰克 ,

“要做到这一点,”杰克反驳道。

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [wen] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][æt; ət][jʊr; jər]
" **I would have to run as fast as you did when the bear was at your**
" 我 会 有 到 跑步 作为 快速地 作为 你 做过 什么时候 这 熊 曾是 在 你的
[hi:lz] . "
heels . "
高跟鞋 . "

“我得像你被熊追赶时那样跑才行。”

" [bʌt; bət] [ˈhɑːrdli] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][ræn] [wen] [juː; jʊ] [mɪst] [jʊr; jər] [ɑ:t] [ænd; ɐnd][gʌ:t][ʌp]
" **But hardly as fast as you ran when you missed your shot and got up**
" 但 几乎 作为 快速地 作为 你 跑 什么时候 你 错过 你的 射击 和 得到 向上
[ðə; ði] [tri:] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] . "
the tree just in time . "
这 树 只是 在 时间 . "

“但肯定没有你射偏后及时爬上树的速度快。”

" [ˈeni] [bɔɪ] [ðæt] [wɪl] [rʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwuːndɪd] [ber] [wɪl] [rʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] [bʊl] [wen]
" **Any boy that will run from a wounded bear will run from a buffalo bull when**
" 任何 男生 那 将要 跑步 从 一个 受伤 熊 将要 跑步 从 一个 水牛 公牛 什么时候
[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ɐnd][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] :
he has his head down and is coming for him :
他 有 他的 头 向下 和 是 未来 为了 他 :

“任何一个会躲避受伤的熊的男孩，也会躲避低着头朝他走来的野牛：

[aɪ] [θɪŋk] [wʌn][ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] . "
I think one is as bad as the other . "
我 思考 一 是 作为 坏的 作为 这 其他 . "

我认为两者一样糟糕。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
" **That may be** ,
" 那 可能 是 ,

或许如此，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [ˈʊdənt] [traɪ][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ɔːf][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]
which is a good reason why you shouldn't try to drive him off as though he
哪个 是 一个 好的 原因 为什么 你 不应该 尝试 到 驾驶 他 离开 作为 尽管 他
[wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈruːstər] [ˈskrætʃɪŋ] [ʌp][jʊr; jər][kɔːrn] .
were a rooster scratching up your corn .
是 一个 公鸡 抓挠 向上 你的 玉米 :

所以，你不应该像赶走一只刨食玉米的公鸡那样赶走他，这是一个很好的理由。

" [dʒɔːrdʒ] [grɪnd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [bɪt][ʌv; əv][kɑːnvərˈseɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best]
" **George grinned over this bit of conversation , which took place with the best**
" 乔治 咧嘴一笑 超过 这 少量 的 对话 , 哪个 采取 地方 和 这 最好的
[ˈneɪtʃər] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
nature on both sides .
自然 在 两个都 侧面 .

乔治对这段对话露出了笑容，双方都表现得非常友善。

[wen] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [mɔːr] , [wɪl] [stɔːpt] , [læft] ,
When it had gone on for a few minutes more , Will stopped , laughed ,
什么时候 它 有 已消失 在 为了 一个 很少 分钟 更多的 , 将要 停止 , 笑了 ,
[wɪl] [stɔːpt] [læft] ,
又过了几分钟，威尔停了下来，笑了。

[ænd; ɐnd] [riːtʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] .
and reached out his hand .
和 达到 出去 他的 手 .

他伸出了手。

" [ʃeɪk] , " [sed] [hiː hi] ; " [aɪ][hæv; həv] [læft] [ʌn'tɪl] [aɪ][kɑːnt] [læf] ['eni] [mɔːr] ,
" **Shake** , " **said he** ; " **I have laughed until I can't laugh any more** ,
" 摇 , " 说 他 ; " 我 有 笑了 直到 我 不能 笑 任何 更多的 ,
" 摇摇头,"他说,"我已经笑到笑不出来了。"

[ænd; ʌnd] [naʊ] [wi:l] [dra:p][aɪ 'ti:] . "
and now we'll drop it . "
和 现在 出色地 降低 它 . "

现在我们就放弃它了。

" [aɪ] ['noʊtɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [na:t] [noʊ] , " [sed] [wɪl] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
" **I notice one thing that you may not know** , " **said Will , looking up as he spoke** ,
" 我 注意 一 事物 那 你 可能 不是 知道 , " 说 将要 , 寻找 向上 作为 他 辐 ,
"我注意到一件事你可能不知道,"威尔说着,抬起头看着前方。

[θruː] [ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps] ,
through the tree tops ,
通过 这 树 最高额 ,

透过树梢,

" [ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][nɑ:t] ['eniθɪŋ] [laɪk][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)]
" **and that is that the sky is not anything like as clear as it was a little**
" 和 那 是 那 这 天空 是 不是 任何事物 喜欢 作为 清除 作为 它 曾是 一个 小的
[waɪl] [ə'gəʊ] . "
while ago . "
尽管 前 . "

“而且,天空远不如不久前那么晴朗了。”

" [ænd; ʌnd][aɪ 'ti:][ɪz]['kəʊldɜː] , " ['ædɪd] [dʒæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɪvər] ;
" **And it is colder** , " **added Jack , with a shiver** ;
" 和 它 是 更冷 , " 额外 杰克 , 和 一个 颤抖 ;

“而且更冷了,”杰克打了个寒颤说道;

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [tuː; tə][em 'i:] ['veri] [mʌt] [æz; əz] [ðʊʊ] [ə; eɪ][stɔːrm][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" **it looks to me very much as though a storm is coming** . "
" 它 看起来 到 我 非常 很多 作为 尽管 一个 风暴 是 未来 . "

“在我看来,暴风雨似乎即将来临。”

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] , [ɪts] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔːrm] , [aɪ] [fi:l] [ʃʊr] . "
" **If there is , it's likely to be a snow - storm , I feel sure** . "
" 如果 那里 是 , 它是 可能 到 是 一个 雪 - 风暴 , 我 感觉 当然 . "

“如果真有雪的话,我敢肯定会是暴风雪。”

" [ɪts] [wel] [aɪ] [brɔ:t] [ðɪs] ['blæŋkɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] ;
" **It's well I brought this blanket along with me** , " **said George** ;
" 它是 出色地 我 带来 这 毯子 沿着 和 我 , " 说 乔治 ;

“幸好我把这条毯子带来了,”乔治说;

" [wɪl] ['dɪdnt] [θɪŋk] [wiː; wi] ['niːdɪd] [aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] . "
" **Will didn't think we needed it at all** . "
" 将要 没有 思考 我们 需要 它 在 全部 . "

“威尔觉得我们根本不需要它。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [bɪliːvd] ['mʌðər] [ment] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['kæəri] [aɪ 'ti:] .
" **I didn't think so as long as I believed mother meant that I should carry it** .
" 我 没有 思考 所以 作为 长的 作为 我 相信 母亲 意思是 那 我 应该 携带 它 .

“只要我相信母亲的意思是让我来承担这件事,我就不会这么想。”

[wen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
When I found that you were to take charge of it ,
什么时候 我 成立 那 你 是 到 拿 收费 的 它 ,

当我发现这件事将由你负责时,

[waɪ] [aɪ] [kən'kluːdɪd] [aɪ 'tiː] [wel] [tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ 'tiː] . " **why I concluded it well to bring it** . "

为什么 我 结束 它 出色地 到 带来 它 . "

我最终得出结论，把它带来是明智之举。

" [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [wɪ] [aɪ][hæd; həd] [maɪn] , " [sed] [dʒæk] ; **" I almost wish I had mine , " said Jack ;**

" 我 几乎 希望 我 有 矿 , " 说 杰克 ;

“我真希望我也有我的那份，”杰克说；

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv]['pleɪsɪz] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər] **" but there are plenty of places where we can build a good roaring fire**

" 但 那里 是 很多 的 地方 在哪里 我们 能 建造 一个 好的 咆哮 火

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [wɪnd] [wəʊnt] [riːtʃ] [juː 'es] , **and the wind won't reach us** ,

和 这 风 惯于 抵达 我们 ,

“但是有很多地方我们可以生起熊熊大火，而且风吹不到我们这里。”

[ænd; ænd][soʊ] ['æftər][ɔːl] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] , [ænd; ænd] [ðæts] ['evriθɪŋ] . " **and so after all we will be comfortable , and that's everything** . "

和 所以 后 全部 我们 将要 是 舒服的 , 和 那就是 一切 . "

所以最终我们会感到舒适，这就足够了。

" [jes] , " [sed] [wɪl] , **" Yes , " said Will ,**

" 是的 , " 说 将要 ,

“是的，”威尔说。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæf] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ; **looking around as though he half expected to see what they were talking about ;**

寻找 大约 作为 尽管 他 一半 预期的 到 看 什么 他们 是 说 关于 ;

他环顾四周，似乎很想知道他们在谈论什么；

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][spɑːts] [wer] [wiː; wi][kʊd; kəd] [sliːp] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] , ['æftər][wiː; wi][hæd; həd] **" there are spots where we could sleep without a blanket , after we had**

" 那里 是 地点 在哪里 我们 可以 睡觉 没有 一个 毯子 , 后 我们 有

['kɪndld] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] , **kindled a good fire** ,

点燃 一个 好的 火 ,

“有些地方，只要我们生起一堆好火，就可以不用毯子睡觉了。”

[ænd; ænd][aɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [juː 'es] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . **and it won't take us very long to find one of them** .

和 它 惯于 拿 我们 非常 长的 到 寻找 一 的 他们 .

我们很快就能找到其中一个。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wen] [ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [treɪl] , **" At that moment , when all three were about to move toward the trail ,**

" 在 那 片刻 , 什么时候全部 三 是 关于 到 移动 朝向 这 踪迹 ,

“就在这时，当三人正要走向小路时，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪf(ə)] . **they heard the report of a rifle** .

他们 听到 这 报告 的 一个 步枪 .

他们听到了步枪射击的声音。

[aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [pər'hæps][ə; eɪ] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːf] , [ænd; ænd][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ðɪ] **It sounded perhaps a quarter of a mile off , and directly to the**

它 听起来 也许 一个 四分之一 的 一个 英里 离开 , 和 直接地 到 这

[saʊθ] . **south** .

南 .

听起来大概在四分之一英里外，正南方。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] [ɪk'saɪtmənt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
Now , there was nothing in this to cause any excitement on the part of the
现在 , 那里 曾是 没有什么 在 这 到 原因 任何 激动 在 这 部分 的 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

然而，这件事并没有引起男孩们的任何兴奋之情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] [iːt] ['ʌðə-z] ['feɪsɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] [skerd] [ænd; ənd][hæf] ['wʌndərɪŋ]
but they looked in each other's faces with a half scared and half wondering
但 他们 看起来 在 每个 其他的 面孔 和 一个 一半 害怕的 和 一半 好奇
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
expression ,
表达 ,

但他们彼此对视，脸上带着半是恐惧半是疑惑的表情。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [daʊt] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [graʊnd] [fɔːr; fər] [fɪr] [ɔːr] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
as though in doubt whether there was ground for fear or whether there was
作为 尽管 在 怀疑 无论 那里 曾是 地面 为了 害怕 或者 无论 那里 曾是
[nɑːt] .
not .
不是 .

仿佛在怀疑是否有理由感到恐惧。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [gʌn] [wʌz; wəz]['faɪərd][baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] , " [sed] [dʒɔːrdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" **I believe that gun was fired by an Indian , " said George in a whisper .**
" 我 相信 那 枪 曾是 被解雇 经过 一个 印度 , " 说 乔治 在 一个 耳语 .
"我相信那把枪是印第安人开的,"乔治低声说道。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ɪm'peɪntli] .
" **How can you know that ? " asked his brother , impatiently .**
" 如何 能 你 知道 那 ? " 问 他的 兄弟 , 不耐烦地 .
"你怎么知道的?"他哥哥不耐烦地问道。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [aɪ'tiː] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] , " [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [θɪŋk] [soʊ] . "
" **I don't know it , " answered the younger , " but I only think so . "**
" 我 不 知道 它 , " 回答 这 年轻 , " 但 我 仅有的 思考 所以 . "
"我不知道,"年轻人回答说, "但我只是这么认为。"

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [aɪ'tiː] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][juː 'es] ['weðər] [aɪ'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]
" **I don't know that it makes any difference to us whether it was an**
" 我 不 知道 那 它 制作 任何 不同之处 到 我们 无论 它 曾是 一个
[ɪndiən][ɔːr] [waɪt] [mæn] [huː] ['faɪərd][aɪ'tiː] . "
Indian or white man who fired it . "
印度 或者 白色的 男人 WHO 被解雇 它 . "

“我不知道开枪的是印第安人还是白人，对我们来说有什么区别。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [noʊ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] ,
" **Of course ; and we can't know until we find out for ourselves ,**
" 的 课程 ; 和 我们 不能 知道 直到 我们 寻找 出去 为了 我们自己 ,
当然；我们只有自己弄清楚才能知道。

" [wʌz; wəz][ðə; ði]['sensəb(ə)][bʌt; bət][nɑːt] [ɔːltə'geðər] ['nesəseri] [rɪ'mɑːrk] [ʌv; əv]['mæstər][dʒæk] .
" **was the sensible but not altogether necessary remark of Master Jack .**
" 曾是 这 明智的 但 不是 共 必要的 评论 的 掌握 杰克 .
这是杰克少爷明智但并非完全必要的评论。

['tʃæptər] [eks,aɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

[ðə; ði] [streɪndʒ] [kæmp][ˈfaɪər] .
THE STRANGE CAMP FIRE .
这 奇怪的 营 火 .

奇怪的营火。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [naʊ] [æskt] [ðəmˈselvz] [ˈweðər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə]
The young hunters now asked themselves whether it was worth while to try to
这 年轻的 猎人 现在 问 他们自己 无论 它 曾是 值得 尽管 到 尝试 到
[faɪnd] [aʊt] [huː] [hæd; həd] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ɡʌn] [huːz] [rɪˈpɔːrt] [broʊk] [ɪn] [əˈpɑːn] [ðəm; ðəm] [wɪð; wɪθ] [sʌt]
find out who had fired the gun whose report broke in upon them with such
寻找 出去 WHO 有 被解雇 这 枪 谁 报告 打破 在 之上 他们 和 这样的
[ˈstɑːrtlɪŋ] [ˈsʌdnəs] .
startling suddenness .
令人震惊 突然 .

年轻的猎人们开始思考，是否值得去查明是谁开了枪，枪声突然如此惊险地传来。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt]
It was not at all unlikely that some of their friends from the settlement
它 曾是 不是 在 全部 不太可能 那 一些 的 他们的 朋友们 从 这 沉降
[ʌp] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
up the river ,
向上 这 河 ,

他们的一些朋友来自河上游的定居点，这并非完全不可能。

[ɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈkæbɪnz] , [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [hʌnt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
or from the scattered cabins , were out on a hunt through the woods .
或者 从 这 疏散 小木屋 , 是 出去 在 一个 打猎 通过 这 树林 .
或者从分散的小屋里，出去到树林里打猎。

[bʌt; bət] [wen] [jʌŋ] [dʒɔːrdʒ] [bləːtɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [brɪˈliːf] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈɪndiən] [huː]
But when young George blurted out his belief that it was an Indian who
但 什么时候 年轻的 乔治 脱口而出 出去 他的 信仰 那 它 曾是 一个 印度 WHO
[hæd; həd] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ˈwepən] ,
had fired the weapon ,
有 被解雇 这 武器 ,
但当小乔治脱口而出，认为开枪的是个印第安人时，

[hiː; hi] [ˈʌtəd] [ðə; ði] [ˈveri] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [dʒæk] .
he uttered the very thought that was in the mind of Jack .
他 说出 这 非常 想法 那 曾是 在 这 头脑 的 杰克 .
他把杰克心里想的都说出来了。

[ˈevər] [sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwaɪəndɒt] [tʃiːf] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] [hiː; hi]
Ever since his meeting with the Wyandot chief and his son that morning he
曾经 自从 他的 会议 和 这 怀安多特 首席 和 他的 儿子 那 早晨 他
[hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈiːzi] [ɪn] [maɪnd] .
had been uneasy in mind .
有 到过 不安 在 头脑 .
自从那天早上与怀安多特酋长及其儿子会面后，他就一直心神不宁。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [red] [men] ,
There were times when he would not think about the red men ,
那里 是 时代 什么时候 他 会 不是 思考 关于 这 红色的 男人 ,
有时他甚至不会想起那些红种人。

[bʌt; bət] [ˈveri] [suːn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] .
but very soon his thoughts went back to the subject .
但 非常 很快 他的 想法 去 后退 到 这 主题 .
但很快，他的思绪又回到了那个话题上。

[hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈɡɪvɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [wen] [aɪ] [rɪˈpiːt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi]
His misgiving may be understood when I repeat what I have already
他的 疑虑 可能 是 理解 什么时候 我 重复 什么 我 有 已经
[ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] , [ˈneɪmlɪ] ,
hinted , namely ,
暗示 , 即 ,

当我重申我之前暗示过的内容时，他的疑虑或许就能理解了，那就是：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ˌeɪtʃuːˈei] - [əˈwɑː; -ˈwɔː] - [ˈəɪmə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd]
that the presence of Hua - awa - oma and his son in the neighbourhood
那 这 在场 的 华 - awa - 外婆 和 他的 儿子 在 这 邻里
[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkæbɪnz] [ment] [ðæt] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər][nɑːtɪ][faːr] [əˈweɪ] .
of the two cabins meant that a band of his warriors were not far away .
的 这 二 小木屋 意思是 那 一个 乐队 的 他的 战士 是 不是 远的 离开 .

胡阿瓦奥马和他的儿子出现在两间小屋附近，意味着他的一队战士就在不远处。

[ðə; ði][ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈlɜːrɪd] , [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfɪrsəst]
The Wyandots , as you have already learned , were among the fiercest
这 怀安多特人 , 作为 你 有 已经 学习 , 是 之中 这 最凶猛
[ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] ,
enemies of the settlers ,
敌人 的 这 定居者 ,

正如你已经了解到的，怀安多特人是殖民者最凶猛的敌人之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [lʊk] [æz; əz] [ɪf]
and the painted faces of the chieftain and his son made it look as if
和 这 绘 面孔 的 这 头目 和 他的 儿子 制成 它 看 作为 如果
[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɔːr] [pæθ] .
the latter was on his first war path .
这 后者 曾是 在 他的 第一的 战争 小路 .

酋长和他儿子脸上涂着油彩，使儿子看起来像是即将踏上他的第一次战争之路。

[ɔːl] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [rɪˈsiːvd] [baɪ][dʒæk]
All this might be hard to explain in the light of the treatment received by Jack
全部 这 可能 是 难的 到 解释 在 这 光 的 这 治疗 已收到 经过 杰克
[æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˌeɪtʃuːˈei] - [əˈwɑː; -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] ,
at the hands of Hua - awa - oma ,
在 这 双手 的 华 - awa - 外婆 ,

考虑到杰克在华阿瓦奥玛手中所受到的待遇，这一切或许很难解释。

[ɔːr] " [hiː; hi] [huː] [faɪts] [wɪˈðəʊt] [ˈfɔːlɪŋ] " [bʌt; bət] [stiːl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnɪkˈspleɪnəbl] .
or " He who fights without falling " but still it was not inexplainable .
或者 " 他 WHO 战斗 没有 坠落 " 但 仍然 它 曾是 不是 无法解释 .
或者说“战斗而不倒下的人”，但这仍然不是无法解释的。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [ðə; ði] [tʃiːf] [geɪv] [bæk] [ðə; ði] [ɡʌn] [æz; əz][pɑːrt] [ˈpʌnɪʃmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔɪ]
More than likely the chief gave back the gun as part punishment to his boy
更多的 比 可能 这 首席 给予 后退 这 枪 作为 部分 惩罚 到 他的 男生
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtɪn] [soʊ][ˈbædli][ɪn][ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [bəʊt] .
because he was beaten so badly in the wrestling bout .
因为 他 曾是 被打败 所以 糟糕 在 这 摔角 回合 .

很可能是酋长把枪还给了他的儿子，作为对他在摔跤比赛中被打得很惨的惩罚。

[ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [ˈdʌski] [ˈliːdər] [felt] [soʊ] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Probably the dusky leader felt so much faith in his own place at the head of a
大概 这 昏暗 领导者 毛毡 所以 很多 信仰 在 他的 自己的 地方 在 这 头 的 一个
[wɔːr][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv][ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː] [seɪf] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪm] ,
war party of Wyandots that he believed it safe to indulge such a whim ,
战争 派对 的 怀安多特人 那 他 相信 它 安全的 到 放纵 这样的 一个 一时兴起 ,
或许这位肤色黝黑的首领对自己在怀安多特人战队中的地位充满信心，所以才觉得可以放纵这样的念头。

[bɪ'li:vɪŋ] [æz; əz][hi; hi][dɪd] [ðæt] [nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈraɪf(ə)] [bʌt; bət][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [hɪm'self] [wʊd] [bi; bi]
believing as he did that not only the rifle but also the boy himself would be
相信 作为 他 做过 那 不是 仅有的 这 步枪 但 还 这 男生 他自己 会 是
[æɪ; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)] [wen'evər] [hi; hi] [keəd] [tu; tə] [kleɪm] [ðem; ðəm] .
at his disposal whenever he cared to claim them .
在 他的 处理 每当 他 关心 到 宣称 他们 .
他相信，只要他愿意，不仅可以得到步枪，还可以得到男孩本人。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɪndiəns] [nɪr] [ju: 'es] , " [sed] [dʒæk] , " [wi; wi] [ɔ:t] [tu; tə] [noʊ] [aɪ 'ti:] ,
" **If there are Indians near us , " said Jack , " we ought to know it** ,
" 如果 那里 是 印度人 靠近 我们 , " 说 杰克 , " 我们 应该 到 知道 它 ,
杰克说：“如果附近有印第安人，我们应该知道。”
[soʊ][æz; əz][tu; tə][bi; bi][ˈeɪb(ə)] [tu; tə] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] . "
so as to be able to keep out of their way . "
所以 作为 到 是 有能力的 到 保持 出去 的 他们的 方式 . "
这样才能避开他们。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡʌnz] , [sɪns] [wi; wi] [hɜ:rd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðerz] , "
" **They must have heard our guns , since we heard one of theirs** , "
" 他们 必须 有 听到 我们的 枪支 , 自从 我们 听到 一 的 他们的 , "
[ri'mɑ:kt] [wɪl] .
remarked Will .
评论 将要 .
“他们肯定听到了我们的枪声，因为我们听到了他们的枪声，”威尔说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [waɪt] [men] , [wi; wi] [ɔ:t] [tu; tə] [noʊ] [ðæt] [tu:] , " [ˈædɪd] [dʒɔ:rdʒ] .
" **If they are white men , we ought to know that too , " added George** .
" 如果 他们 是 白色的 男人 , 我们 应该 到 知道 那 也 , " 额外 乔治 .
“如果他们是白人，我们也应该知道，”乔治补充道。
" [wel] , [ɪf] [wi; wi][ɑ:r; ər] [ˈkerf(ə)] [aɪ] [ges] [wi; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] . [kʌm] [ɑ:n] .
" **Well , if we are careful I guess we can find out . Come on** .
" 出色地 , 如果 我们 是 小心 我 猜测 我们 能 寻找 出去 . 来 在 .
“嗯，如果我们小心谨慎，我想我们应该能查清楚。走吧。”

" [dʒæk] [led] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tu; tə] [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɑ:lʊd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm]
" **Jack led the way back to the path which they had followed for some**
" 杰克 引领 这 方式 后退 到 这 小路 哪个 他们 有 随后 为了 一些
[ˈdɪstəns] ,
distance ,
距离 ,
杰克带头返回他们之前走了一段路的那条小路。

[ænd; ænd] [ˈkrɔ:sɪŋ] [aɪ 'ti:] , [plʌndʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
and crossing it , plunged into the wood on the other side .
和 过境 它 , 暴跌 进入 这 木头 在 这 其他 边 .
穿过树林，一头扎进了另一边的树林里。
[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɔ:rt] [wei] [wen] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɡru:] [rʌf] ,
They had gone only a short way when the ground grew rougher ,
他们 有 已消失 仅有的 一个 短的 方式 什么时候 这 地面 生长 粗糙 ,
他们刚走了一小段路，地面就变得崎岖不平。

[ænd; ænd] [sloʊpt] [ˈʌpwərd] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪdʒ] .
and sloped upward like a ridge .
和 倾斜的 向上 喜欢 一个 岭 .
向上倾斜，像山脊一样。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][æn; ən] [elɪ'veɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t]
They pushed on until they reached the top of an elevation of several hundred feet
他们 推动 在 直到 他们 达到 这 顶部 的 一个 海拔 的 一些 百 脚
.
:
.

他们继续前进，直到到达几百英尺高的山顶。

[brɪ'ɑ:nd] [ðɪs] [ðə; ði][lənd] [sloʊpt] [ɔ:f] [ə'gen] [ɪntu:][ə; eɪ] ['væli] , ['fɒli] [ə; eɪ][hæf] [maɪl] [ɪn][wɪdθ; wɪθ] ,
Beyond this the land sloped off again into a valley , fully a half mile in width ,
超过 这 这 土地 倾斜的 离开 再次 进入 一个 谷 , 完全 一个 一半 英里 在 宽度 ,
再往前走，地势再次倾斜，形成一个宽达半英里的山谷。

[brɪ'ɑ:nd] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][roʊz] [ɔ:lməʊst][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ]
beyond which it rose almost to the same height as the surface on which they
超过 哪个 它 玫瑰 几乎 到 这 相同的 高度 作为 这 表面 在 哪个 他们
[stʊd] .
stood .
站立 .

再往上，它几乎上升到与他们所站立的地面相同的高度。

[ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] [wʌz; wəz][soʊ][ˈoʊpən][ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] ['ʌndərgroʊθ] [ðæt] [ðeɪ]
The spot where they halted was so open and free from undergrowth that they
这 点 在哪里 他们 停止 曾是 所以 打开 和 自由的 从 灌木丛 那 他们
[hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['væli] [sprɛd] [aʊt] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,
had a good view of the small valley spread out before them ,
有 一个 好的 看法 的 这 小的 谷 传播 出去 前 他们 ,
他们停下来的地方视野开阔，没有灌木丛，可以清楚地看到眼前展开的小山谷。

[ænd; ənd][ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪzɪd] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪntrəst] .
and over which they gazed with keen interest .
和 超过 哪个 他们 凝视 和 敏锐的 兴趣 .

他们饶有兴致地凝视着这一切。

" [hə'ləʊ] , [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ! " ['wɪspəd] [wɪl] .
" **Hallo , there they are ! " whispered Will .**
" 你好 , 那里 他们 是 ! " 低声说道 将要 .

“哈喽，他们在那儿！”威尔低声说道。

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ,
Following the direction of his finger ,
下列的 这 方向 的 他的 手指 ,

顺着他手指的方向，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sɔ:] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ə; eɪ] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [sməʊk] [ə'sendɪŋ]
his companions saw near the middle of the valley a column of smoke ascending
他的 同伴 锯 靠近 这 中间 的 这 谷 一个 柱子 的 抽烟 上升
[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,
from among the trees ,
从 之中 这 树木 ,

他的同伴们看到山谷中央附近，树林间升起一股浓烟。

[ænd; ənd] ['leɪzɪli] ['mɪŋɡlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] , [wer] [aɪ 'ti:] ['restɪd] [ɔ:lməʊst] ['steɪʃənəri] ,
and lazily mingling with the air above , where it rested almost stationary ,
和 懒洋洋 混杂 和 这 空气 多于 , 在哪里 它 休息 几乎 静止的 ,
它懒洋洋地与上方的空气混合在一起，几乎静止不动。

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] ['aʊərz] .
as though it had been there for hours .
作为 尽管 它 有 到过 那里 为了 小时 .

仿佛已经在那里放了好几个小时似的。

" [jes] , " [sed] [dʒæk] , " [ə; eɪ][kæmp][ˈfaɪər][ɪz][ðər; ðər] ,
" **Yes** , " **said Jack** , " **a camp fire is there** ,
" 是的 , " 说 杰克 , " 一个 营 火 是 那里 ,
" 是的,"杰克说, "那里有一堆篝火。"

[bʌt; bət][wi;; wi][dəʊnt] [noʊ] ['weðər] [aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə][ˈɪndiəns][ɔ:r] [waɪt] [men] . "
but we don't know whether it belongs to Indians or white men . "
但 我们 不 知道 无论 它 属于 到 印度人 或者 白色的 男人 : "
但我们不知道它属于印第安人还是白人。

" [ðæts] [wʌt] [wi;; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə][faɪnd][aʊt] . "
" **That's what we have come to find out** . "
" 那就是 什么 我们 有 来 到 寻找 出去 : "
"这就是我们最终发现的情况。"

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu;; tə][em 'i:] , " [sed] [dʒɔ:rdʒ] , " [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [tə'geðər] [wi;; wi]
" **It seems to me** , " **said George** , " **that instead of going down together we**
" 它 似乎 到 我 , " 说 乔治 , " 那 反而 的 去 向下 一起 我们
[ɔ:t] [tu;; tə] ['seprət] .
ought to separate .
应该 到 分离 :
"依我看,"乔治说, "我们不应该一起沉沦, 而应该分开。"

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] , [dʒæk] ? "
What do you think , Jack ? "
什么 做 你 思考 , 杰克 ? "
杰克, 你怎么看?

" [aɪ 'ti:] [straɪks] [em 'i:][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ;
" **It strikes me as a good plan** ;
" 它 罢工 我 作为 一个 好的 计划 ;
我觉得这是个好计划;

[ɪf] [wi;; wi] [ki:p] [tə'geðər] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi][hɑ:rd][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ju: 'es][tu;; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [wi;; wi]
if we keep together it will be hard work for us to find out what we
如果 我们 保持 一起 它 将要 是 难的 工作 为了 我们 到 寻找 出去 什么 我们
[wɑ:nt][tu;; tə] [noʊ] [wɪ'daʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] - - [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɪndiəns] - - [faɪnd][aʊt] [mɔ:r]
want to know without letting the Indians - - if they are Indians - - find out more
想 到 知道 没有 出租 这 印度人 - - 如果 他们 是 印度人 - - 寻找 出去 更多的
[ðæn; ðən][wi;; wi][wɑ:nt][ðəm; ðəm][tu;; tə] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [ju: 'es] . "
than we want them to learn about us . "
比 我们 想 他们 到 学习 关于 我们 : "
如果我们团结一致, 就很难在不让印第安人——如果他们真是印第安人——了解更多关于我们的信息的情况下, 找到我们想知道的事情。

如果我们团结一致, 就很难在不让印第安人——如果他们真是印第安人——了解更多关于我们的信息的情况下, 找到我们想知道的事情。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] , " [əb'zɜ:rvd] [wɪl] , [tu;; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ˈʌðər] [lʊkt] [tu;; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz]
" **That is good enough** , " **observed Will** , **to whom the others looked to hear his**
" 那 是 好的 足够的 , " 观察到 将要 , 到 谁 这 其他的 看起来 到 听到 他的
[ə'pɪnjən] ,
opinion ,
观点 ,
"这就足够好了,"威尔说道, 其他人都看向他, 想听听他的意见。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wi;; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [traɪ][aɪ 'ti:] ;
" **and I guess we may as well try it** ;
" 和 我 猜测 我们 可能 作为 出色地 尝试 它 ;
我想我们不妨一试;

我想我们不妨一试;

" [dʒæk] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [tu:] [hændz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ðə; ði][pɑ:mz] [kɜ:rvd] [tɔ:rd] [i:tʃ]
" **Jack placed his two hands in front of his mouth , the palms curved toward each**
" 杰克 放置 他的 二 双手 在 正面 的 他的 嘴 , 这 棕榈树 弯曲 朝向 每个
[ʌðər] ,
other ,
其他 ,

杰克将双手放在嘴前，掌心相对弯曲。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhɑ:lʊʊ] [speɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈkloʊzd] , [ðə; ði] [θʌmz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
so that a hollow space was enclosed , the thumbs being in front .
所以 那 一个 空洞的 空间 曾是 内 , 这 拇指 存在 在 正面 .

这样就形成了一个空腔，拇指在前面。

[ˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [əˈɡenst] [ðɪ:z] , [hi:; hi] [blu:] [ˈdʒentli] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][sɔ:ft] , [di:p] [ˈwɪs(ə)l] ,
Pressing his lips against these , he blew gently , and made a soft , deep whistle ,
紧迫 他的 嘴唇 反对 这些 , 他 吹 轻轻地 , 和 制成 一个 柔软的 , 深的 哨 ,
他将嘴唇贴在这些唇瓣上，轻轻吹气，发出了一声柔和而低沉的口哨声。

[hu:z] [ˈvɑ:lʒəm] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ɪnˈkri:s] [ʌnˈtɪl] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:dəbl] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈjɑ:dz] .
whose volume he could increase until it was audible for several hundred yards .
谁 体积 他 可以 增加 直到 它 曾是 可听见的 为了 一些 百 码 .
他可以不断提高音量，直到几百码外都能听到。

[waɪl] [ðə; ði][kɔ:l] [ðʌs] [meɪd] [bɔ:r] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzembləns] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈænɪm(ə)l][ɔ:r][bɜ:rd] ,
While the call thus made bore little resemblance to that of any animal or bird ,
尽管 这 称呼 因此 制成 钻孔 小的 相似 到 那 的 任何 动物 或者 鸟 ,
虽然这种叫声与任何动物或鸟类的叫声都几乎没有相似之处，

[aɪˈti:][hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [hɑ:rd][tu:; tə][ˈloʊkət] .
it had the advantage of being hard to locate .
它 有 这 优势 的 存在 难的 到 定位 .

它的优势在于难以找到。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈtekt] [aɪˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [aɪˈti:] [wʊd] [rɪˈkwaɪər][ðə; ði][ˈkloʊsɪst]
That is , if a person should detect it in the forest it would require the closest
那 是 , 如果 一个 人 应该 探测 它 在 这 森林 它 会 要求 这 最接近
[əˈtenʃ(ə)n] ,
attention ,
注意力 ,

也就是说，如果有人人在森林里发现它，就需要格外重视。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈpi:tɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈhɪrər] [kʊd; kəd]
and then would have to be repeated several times before the hearer could
和 然后 会 有 到 是 重复 一些 时代 前 这 听者 可以
[fɪks] [ðə; ði][ɪɡˈzækt][spɑ:t] [wens] [aɪˈti:] [keɪm] .
fix the exact spot whence it came .
使固定 这 精确的 点 何处 它 来了 .

然后必须重复几次，听者才能确定声音的确切来源。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðæt] ? " [hi:; hi] [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈkwair.ɪŋ.li] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] .
" **You know how to do that ? " he said , looking inquiringly at the brothers .**
" 你 知道 如何 到 做 那 ? " 他 说 , 寻找 询问地 在 这 兄弟 .
“你们知道怎么做吗？”他一边问，一边疑惑地看着兄弟俩。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv][rɪˈplaɪ] , [i:tʃ] [ˈfæɪnd] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] ,
By way of reply , each fashioned his hands as Jack had done , and ,
经过 方式 的 回复 , 每个 造型 他的 双手 作为 杰克 有 完毕 , 和 ,
作为回应，每个人都摆出了杰克那样的手势，然后，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪps] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θʌmz] , [ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd][ə; eɪ] [prɪˈsaɪsli] [ˈsɪmələr] [saʊnd] .
with the lips against the thumbs , emitted a precisely similar sound .
和 这 嘴唇 反对 这 拇指 , 发射 一个 恰恰 相似的 声音 .

嘴唇贴着拇指，发出了完全相同的声音。

" [ðæts] [aɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] .
" **That's it** , " **he said** .
" 那就是 它 , " 他 说 .

“就是这样，”他说。

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌndər'stʊd] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [hu:] [faɪndz] [aʊt] [wʌt] [wi:; wi][wa:nt][tu:; tə] [noʊ] [ɪz]
" **It is understood then that the first one who finds out what we want to know is**
" 它 是 理解 然后 那 这 第一的 一 WHO 发现 出去 什么 我们 想 到 知道 是
[tu:; tə][stɑ:rt] [streɪt] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] [spɑ:t] ,
to start straight back to this spot ,
到 开始 直的 后退 到 这 点 ,

因此，我们可以理解，第一个找到我们想知道的信息的人，就要从这里重新开始调查。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] ['ri:tɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [aɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪɡnəl]
and as soon as he reaches a point where it is safe to make the signal
和 作为 很快 作为 他 到达 一个 观点 在哪里 它 是 安全的 到 制作 这 信号
[hi:; hi] [wɪl] [du:][soʊ] .
he will do so .
他 将要 做 所以 .

一旦他到达可以安全发出信号的地方，他就会发出信号。

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] [wɪl] [bi:; bi] [tu:][fɑ:r] [ɔ:f] [tu:; tə] [hɪr] , [ænd; ʌnd] [wɪl] ['hɜ:ri] [bæk] .
Neither of the others will be too far off to hear , and will hurry back .
两者都不 的 这 其他的 将要 是 也 远的 离开 到 听到 , 和 将要 匆忙 后退 .

另外两人离得也不远，肯定能听到，会赶紧回来。

[ðen] , [æftər][wi:; wi] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] , [wi:l] ['set(ə)l] [wʌt] [ɪz] [best] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
Then , after we learn the truth , we'll settle what is best to be done .
然后 , 后 我们 学习 这 真相 , 出色地 定居 什么 是 最好的 到 是 完毕 .

然后，等我们了解真相后，再决定最好的解决办法。

" [ɔ:l] [ðɪs] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] ,
" **All this was simple enough** ,
" 全部 这 曾是 简单的 足够的 ,

这一切都很简单，

[ænd; ʌnd] [wen] [i:tɪ] [hæd; həd] [ædɪd] ['sevrəl] ['kɔ:ʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌðər] [ðeɪ] ['saɪləntli] ['pɑ:rtɪd]
and when each had added several cautions to the others they silently parted
和 什么时候 每个 有 额外 一些 警告 到 这 其他的 他们 默默 分手了
['kʌmpəni] .
company .
公司 .

当两人各自补充了几条警告之后，他们便默默地分道扬镳了。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [tʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt]
You will see from what has been told that there was reason to believe that
你 将要 看 从 什么 有 到过 讲述 那 那里 曾是 原因 到 相信 那
[dʒɔ:rdʒ] ['bɜ:rtɪn] ,
George Burton ,
乔治 伯顿 ,

从已披露的信息可以看出，有理由相信乔治·伯顿.....

[hu:] [tʊk] [ðə; ði][də'rekt] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp]['faɪər] , [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ri:tɪ] [aɪ 'ti:] .
who took the direct course to the camp fire , would be the first to reach it .
WHO 采取 这 直接的 课程 到 这 营 火 , 会 是 这 第一的 到 抵达 它 .

谁走的路最直接，就能最先到达篝火旁。

肯塔基州的猎童者(The Boy Hunters of Kentucky)

第4/5页

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][soʊ] ['kɑ:nfɪdənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['du:ɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [ɪn'dɪfrənt]
the others were so confident of his doing so that they were rather indifferent
这 其他的 是 所以 自信的 的 他的 正在做 所以 那 他们 是 相当 冷漠

[tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['prɑ:gres] .

to their own progress .
到 他们的 自己的 进步 .

其他人对他能做到这件事非常有信心,以至于他们对自己取得的进展漠不关心。

['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [jʌŋ] [dʒɔ:rdʒ] ['æktɪd] [laɪk][æn; ən][oʊld] [kæm'peɪnər] ,
Feeling the responsibility on him , young George acted like an old campaigner ,
感觉 这 责任 在 他 , 年轻的 乔治 行动 喜欢 一个 老的 活动家 ,

年轻的乔治感到自己肩负重任,于是表现得像个老练的活动家。

[ˈju:zɪŋ] [mɔ:r] [ker] [ðæn; ðən] [si:md] ['nesəseri] [æt; ət][fɜ:rst] ;
using more care than seemed necessary at first ;
使用 更多的 关心 比 似乎 必要的 在 第一的 ;

起初,他们采取了比看起来必要的更为谨慎的态度;

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [felt] [kwɪt] [ʃʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ə; eɪ]
but he had felt quite sure from the beginning that they were near a
但 他 有 毛毡 相当 当然 从 这 开始 那 他们 是 靠近 一个

['pɑ:rti] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['wɒrɪrɪz] ,
party of Indian warriors ,
派对 的 印度 战士 ,

但他从一开始就相当肯定,他们附近有一群印度武士。

[ænd; ænd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [brɪ'treɪ] [hɪm'self] [ænd; ænd] [frendz] ['ɪntu:][ðer; ðər][hændz][baɪ] ['eni]
and he did not mean to betray himself and friends into their hands by any
和 他 做过 不是 意思是 到 背叛 他自己 和 朋友们 进入 他们的 双手 经过 任何

[læk] [ʌv; əv] ['kɔ:(ə)n] .
lack of caution .
缺少 的 警告 .

他绝不会因为一时疏忽而将自己和朋友出卖到他们手中。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [si:] , ['æftər] ['ɡoʊɪŋ] [ə; eɪ] [pɔ:rt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ,
He was glad to see , after going a short distance down the slope ,
他 曾是 高兴的 到 看 , 后 去 一个 短的 距离 向下 这 坡 ,

他很高兴地看到,沿着斜坡往下走了一小段距离后,

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['ʌndərgroʊθ] .
that there was an increase of undergrowth .
那 那里 曾是 一个 增加 的 灌木丛 .

灌木丛生。

[ðɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] [skri:nd] [waɪl] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
This gave him a better chance to keep his body screened while approaching the
这 给予 他 一个 更好的 机会 到 保持 他的 身体 筛选 尽管 接近 这

[kæmp] .

camp .
营 .

这使他在接近营地时有更大的机会保持身体隐蔽。

" [wət'evər] ['hæpənz] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] ,
" **Whatever happens** , " **was his thought** ,
" 任何 发生 , " 曾是 他的 想法 ,
" 无论发生什么 , " 他心想。

" [aɪ 'ti:] [jənt] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][dʒæk][ænd; ənd] [wɪl] ['getɪŋ] ['ɪntu:]
" **it shan't be said that I was the cause of Jack and Will getting into**
" 它 不会 是 说 那 我 曾是 这 原因 的 杰克 和 将要 获得 进入
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

" 不能说杰克和威尔惹上麻烦是我造成的。"
[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv][ˈɪndiəns] ['træmpɪŋ] [θru:] [hɪr] , [aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][noʊ] [gʊd] ,
If there are a party of Indians tramping through here , **it is for no good** ,
如果 那里 是 一个 派对 的 印度人 徒步旅行 通过 这里 , 它 是 为了 不 好的 ,
如果一群印度人在这里横冲直撞, 那肯定不是什么好事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:][ɪz][tu:; tə] [get] [bæk] [hoʊm] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][wi:; wi]
and the best thing we can do is to get back home as quick as we
和 这 最好的 事物 我们 能 做 是 到 得到 后退 家 作为 快的 作为 我们
[noʊ] [haʊ] .
know how .
知道 如何 .

我们现在能做的最好的事情就是尽快回家。

" [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kloʊz]
" **At the end of a quarter of an hour he thought he must be close**
" 在 这 结尾 的 一个 四分之一 的 一个 小时 他 想法 他 必须 是 关闭
[tu:; tə][ðə; ði] [kæmp] .
to the camp .
到 这 营 .

“过了十五分钟, 他觉得自己应该快到营地了。”

[sɪns] ['klʌmɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [smoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz]
Since coming down into the valley he was unable to see the smoke that was
自从 未来 向下 进入 这 谷 他 曾是 无法 到 看 这 抽烟 那 曾是
[ɪn] [sʌt] [pleɪn] [saɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
in such plain sight when they were on top of the ridge ,
在 这样的 清楚的 视线 什么时候 他们 是 在 顶部 的 这 岭 ,
自从下到山谷后, 他就再也看不到之前在山脊上清晰可见的烟雾了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ki:n] [aɪz] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [æn; ən]
but he used his keen eyes and sense of hearing with a skill that an
但 他 用过的 他的 敏锐的 眼睛 和 感觉 的 听力 和 一个 技能 那 一个
[ˈɪndiən] [skaʊt] [wɒd] [hæv; həv] [faʊnd] [hɑ:rd][tu:; tə] [sər'pæs] .
Indian scout would have found hard to surpass .
印度 侦察 会 有 成立 难的 到 超过 .

但他凭借敏锐的眼光和听觉, 展现出一种连印度侦察兵都难以超越的技巧。

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kloʊz] [æt; ət][hænd] - - [] !
" **It must be close at hand - - sh !**
" 它 必须 是 关闭 在 手 - - 什 !
" 它一定就在附近——嘘! "

" [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,
" **Sure enough** ,
" 当然 足够的 ,
" 果然,

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [faɪv] [steps] [ˈfɑːrðər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
he had not gone five steps farther when he came in full view of the camp .
他 有 不是 已消失 五 步骤 更远 什么时候 他 来了 在 满的 看法 的 这 营 .
他还没走五步，就完全暴露在了营地的视线中。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈoʊpən] [speɪs] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [stɪks] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld]
In the middle of a small open space a number of sticks had been piled
在 这 中间 的 一个 小的 打开 空间 一个 数字 的 棍子 有 到过 堆积
[təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈkɪndld] [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [tuː] [brɪˈfɔːr] .
together and kindled an hour or two before .
一起 和 点燃 一个 小时 或者 二 前 .
在一小块空地的中央，一些木棍被堆放在一起，并在大约一两个小时前被点燃。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [pleɪn] , [nɑːt][ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [bɜːrnt] - [aʊt] [ˈembərz] [ænd; ənd][brændz]
This was plain , not only from the number of burnt - out embers and brands
这 曾是 清楚的 , 不是 仅有的 从 这 数字 的 烧焦的 - 出去 余烬 和 品牌
,
.
.
.
这一点显而易见，不仅可以从燃烧殆尽的余烬和火把的数量上看出来，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smʊk] [əˈbʌv] [ðə; ði] [triːz] [æz; əz] [ɔːlredi] [dɪˈskraɪbd]
but from the appearance of the smoke above the trees as already described
但 从 这 外貌 的 这 抽烟 多于 这 树木 作为 已经 描述
.
.
.
但从前面描述的树木上方烟雾的景象来看。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [triː] , [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [sæt] [θriː] [ˈɪndiən] [ˈwɒrɪrz] ,
On a fallen tree , near the fire , sat three Indian warriors ,
在 一个 倒下 树 , 靠近 这 火 , 卫星 三 印度 战士 ,
在一棵倒下的树干上，靠近火堆，坐着三名印第安武士。

[ˈtɔːkɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðer; ðər] [ləʊ] [ˈɡʌtərəl] [ˈvɔɪsɪz] .
talking together in their low guttural voices .
说 一起 在 他们的 低的 喉音 声音 .
他们用低沉沙哑的声音交谈着。

[əˈnʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈstuːpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [stemd] [paɪp]
Another was in the act of stooping down and lighting his long - stemmed pipe
其他 曾是 在 这 行为 的 弯腰 向下 和 灯光 他的 长的 - 茎 管道
,
.
.
.
另一个人正弯下腰点燃他的长柄烟斗。

[waɪl] [ə; eɪ] [fɪfθ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [əˈweɪ] ,
while a fifth was standing a few feet away ,
尽管 一个 第五 曾是 常设 一个 很少 脚 离开 ,
第五个人则站在几英尺外。

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] - - [ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] .
examining his rifle - - this being all that were in sight .
检查 他的 步枪 - - 这 存在 全部 那 是 在 视线 .
他仔细查看了自己的步枪——因为这是他视线范围内唯一能看到的東西。

[iːtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][wɔːr] [peɪnt] , [ænd; ənd] , [jʌŋ] [æz; əz][wʌz; wəz] [dʒɔːrdʒ] [ˈbɜːrtən] ,
Each was in his war paint , and , young as was George Burton ,
每个 曾是 在 他的 战争 画 , 和 , 年轻的 作为 曾是 乔治 伯顿 ,
每个人都涂着战妆，而乔治·伯顿当时还很年轻。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈfræk](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] he was certain that they were but a fraction of the party that was in 他 曾是 肯定 那 他们 是 但 一个 分数 的 这 派对 那 曾是 在 [ðə; ði] [wʊdz] [bent] [ɑːn] [ˈmɪstʃɪf] . the woods bent on mischief . 这 树林 弯曲 在 恶作剧 .

他确信他们只是潜伏在树林里作恶的那伙人的一小部分。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈwaiəndɒt; ˈwain-] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " They must be Wyandots , " he thought , " 他们 必须 是 怀安多特人 , " 他 想法 , " 他们一定是怀安多特人,"他想。

[ˈfɔːmɪŋ] [ðɪs] [əˈpɪnjən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɔːri] [təʊld][baɪ][dʒæk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈkaʊntər] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] ; forming this opinion from the story told by Jack of his encounter that morning ; 成型 这 观点 从 这 故事 讲述 经过 杰克 的 他的 遇到 那 早晨 ; 这一观点是根据杰克讲述的那天早上他的遭遇而形成的；

" [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][get] [hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði][fɒk] . " and we must get home as fast as we can , and tell the folk . " 和 我们 必须 得到 家 作为 快速地 作为 我们 能 , 和 告诉 这 民间 . "我们必须尽快回家，并告诉家人。"

" [fʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈsɔːftli] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈheɪs(ə)n] [bæk] , " Full of this purpose , he turned softly about to hasten back , " 满的 的 这 目的 , 他 转向 轻轻 关于 到 趋 后退 , "带着这种决心，他轻轻转身，加快脚步往回走。"

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒaɪˈɡæntɪk][ænd; ənd] [ˈskaʊlɪŋ] [ˈɪndiən] when he found himself face to face with a gigantic and scowling Indian 什么时候 他 成立 他自己 脸 到 脸 和 一个 巨大 和 皱眉 印度 [ˈwɔːrɪər] ! warrior ! 战士 !

当他发现自己面对的是一个身材魁梧、面目狰狞的印度武士时！

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈɑːrɪ] . CHAPTER XIII . 章 十三 . 第十三章

[ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [ˈkæptərz] . CAPTIVE AND CAPTORS . 俘虏 和 俘虏者 . 俘虏与俘虏者。

[pʊr] [dʒɔːrdʒ] [ˈbɜːrtən] ! Poor George Burton ! 贫穷的 乔治 伯顿 ! 可怜的乔治·伯顿！

[ˈæftər] [ˈkriːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [kæmp][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ker] [hiː; hi][kʊd; kəd] , After creeping close to the Indian camp fire , and using all the care he could , 后 爬行 关闭 到 这 印度 营 火 , 和 使用 全部 这 关心 他 可以 , 他小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近印第安人的营地篝火，

[hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [nuːz] [ðʌs] [geɪnd] , he had turned about to go back with the important news thus gained , 他 有 转向 关于 到 去 后退 和 这 重要的 消息 因此 获得 , 他转身准备带着得到的重要消息回去。

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [him'self] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wið; wiθ][ə; ei][dʒaɪ'gæntɪk] ['wɔ:riər] ,
when he found himself face to face with a gigantic warrior ,
什么时候 他 成立 他自己 脸 到 脸 和 一个 巨大 战士 ,

当他发现自己与一个巨型战士面对面时，

[hu:] [hæd; həd][ˈstəʊlən][ʌp][bɪ'haind][him; ɪm] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [li:st] [nɔɪz] [ðæt][kʊd; kəd] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz]
who had stolen up behind him without the least noise that could betray his
WHO 有 被盗 向上 在后面 他 没有 这 至少 噪音 那 可以 背叛 他的
[ə'prəʊtʃ] .
approach .
方法 .

他悄无声息地悄悄走到他身后，没有发出丝毫声响，以免暴露自己的行踪。

[fɔ:r; fər][ə; ei][ˈməʊmənt][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
For a moment the lad was speechless .
为了 一个 片刻 这 小伙子 曾是 无言 .

那男孩一时语塞。

[jʌŋ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['helpləs] ,
Young as he was , he saw that he was helpless ,
年轻的 作为 他 曾是 , 他 锯 那 他 曾是 无助 ,
尽管年纪尚小，但他明白自己无能为力。

[bʌt; bət][wɪð; wiθ][ə; ei] [wi:k] [hoʊp] [ðæt][ðə; ði] ['sæviɪdʒ] [maɪt] [bi:; bi] ['frendli] , [hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; ei] [feɪnt]
but with a weak hope that the savage might be friendly , he said in a faint
但 和 一个 虚弱的 希望 那 这 野蛮的 可能 是 友好的 , 他 说 在 一个 头晕的
[vɔɪs] - -
voice - -
嗓音 - -

但他心中仍存一丝希望，觉得这个野蛮人或许会友善，于是他轻声说道——

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ][du:] ?
" **How do you do ?**
" 如何 做 你 做 ?

“你好吗？

" [hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [ri:tʃ] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] , ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd][tu:; tə][du:][soʊ] ,
" **He did not reach out his hand , being afraid to do so** ,
" 他 做过 不是 抵达 出去 他的 手 , 存在 害怕的 到 做 所以 ,
他没有伸出手，因为他害怕这样做。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [ə; ei][step][tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['fɔ:rwərd] ,
but he took a step to one side and forward ,
但 他 采取 一个 步 到 一 边 和 向前 ,
但他向一侧向前迈了一步，

[wɪð; wiθ][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [pæs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [red] [mæn] [hu:] [hæd; həd]
with the purpose of attempting to pass around the red man who had
和 这 目的 的 尝试 到 经过 大约 这 红色的 男人 WHO 有
[ˈsʌd(ə)nli] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæθ] .
suddenly stood in his path .
突然 站立 在 他的 小路 .

目的是试图绕过突然挡在他面前的红衣人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪd(ə)][hoʊp] .
It was an idle hope .
它 曾是 一个 闲置的 希望 .

那只是一厢情愿的希望。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɔ:lsʊz] [mu:vɪd] [ə; ei][step] [ðæt] [pleɪst] [him; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
The other also moved a step that placed him in front of the boy ,
这 其他 还 已搬 一个 步 那 放置 他 在 正面 的 这 男生 ,
另一个人也向前迈了一步，走到了男孩前面。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [blɑːk] [hɪz; ɪz] [wei] .
so as to block his way .
所以 作为 到 堵塞 他的 方式 .

以便阻挡他的去路。

" - [duː] ? " [hiː; hi] [æskt] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːni] [hænd] , [wɪt] , [aɪ 'tiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [sed]
" **Howly do ?** " **he asked , extending his brawny hand , which , it need not be said**
" - 做 ? " 他 问 , 扩展 他的 强壮的 手 , 哪个 , 它 需要 不是 是 说
,
.
,

“你好吗？”他问道，同时伸出他那只粗壮的手，这只手，无需赘言，

[wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [dʒɔːrdʒ] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
was taken by George with much hesitation .
曾是 已采取 经过 乔治 和 很多 犹豫 .

乔治犹豫了很久才接受。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] , [haʊˈevər] , [grɑːspt] [ænd; ənd] [ʃɒk] [aɪ 'tiː] [wɪˈðəʊt] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈeni] [ˈɪndʒəri] .
The Indian , however , grasped and shook it without offering any injury .
这 印度 , 然而 , 抓住 和 摇晃 它 没有 提供 任何 受伤 .

然而，那名印度人抓住它摇晃了几下，并没有造成任何伤害。

[ðə; ði] [læd] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] [ˈhɪdiəsli] [ˈpeɪntɪd] ,
The lad noticed that not only was the face of the red man hideously painted ,
这 小伙子 注意到 那 不是 仅有的 曾是 这 脸 的 这 红色的 男人 极其可怕 绘 ,
男孩注意到，不仅红衣男子的脸被涂成了丑陋的模样，

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] [əˈraɪ] ,
but that his nose was awry ,
但 那 他的 鼻子 曾是 错误 ,

但他鼻子有点歪。

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [slæft] [ɔːr][ˈbroʊkən][baɪ][sʌm; səm] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [wuːnd] .
as though it had been slashed or broken by some frightful wound .
作为 尽管 它 有 到过 削减 或者 破碎的 经过 一些 可怕 伤口 .

仿佛被某种可怕的伤口划破或折断了一样。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈsevrəl] [ɪntʃɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
He must have been several inches more than six feet in height ,
他 必须 有 到过 一些 英寸 更多的 比 六 脚 在 高度 ,

他的身高肯定超过六英尺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [bredθ] [ʌv; əv] [tʃest] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ʌv; əv] [lɪm] .
with a tremendous breadth of chest and reach of limb .
和 一个 巨大的 宽度 的 胸部 和 抵达 的 肢 .

胸膛宽阔，四肢伸展。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] ,
He was dressed in the usual fashion of his people ,
他 曾是 穿着 在 这 通常 时尚 的 他的 人们 ,

他穿着他族人惯常的服饰。

[ænd; ənd] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈtɑːməhɔːk] [ænd; ənd] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] .
and carried a tomahawk and knife in his belt .
和 携带 一个 钺 和 刀 在 他的 腰带 .

他的腰带上别着一把战斧和一把刀。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɑ:ɾmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] , [æz; əz][wʌz; wəz][,eɪtʃju:'ei] -
Instead of being armed with a bow and arrow , as was Hua -
反而 的 存在 武装 和 一个 弓 和 箭 , 作为 曾是 华 -
[ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əɪmə] , [hu:m] [dʒæk][hæd; həd]['spʊkən] [ə'baʊt] ,
awa - oma , whom Jack had spoken about ,
awa - 外婆 , 谁 杰克 有 说 关于 ,
与杰克提到的华阿瓦奥玛 (Hua-awa-oma) 不同, 他并没有像华阿瓦奥玛那样使用弓箭。

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] ['wɔ:riər] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [faɪn] ['raɪf(ə)] ,
this remarkable warrior had a long fine rifle ,
这 卓越 战士 有 一个 长的 美好的 步枪 ,
这位杰出的战士拥有一支精良的长步枪。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['nesəsəri] ['paʊdə] - [hɔ:ɾn][ænd; ənd] [ʃɑ:t] - [paʊtʃ] [held][baɪ] [strɪŋz] ['pæsɪŋ] [raʊnd]
with the necessary powder - horn and shot - pouch held by strings passing round
和 这 必要的 粉末 - 喇叭 和 射击 - 小袋 握住 经过 字符串 通过 圆形的
[hɪz; ɪz] [nek] .
his neck .
他的 脖子 .
他脖子上挂着绳子, 绳子上挂着必要的火药角和弹丸袋。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst]['æk(ə)n]['æftər] [ðɪs] ['gri:tɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'la:ɾmɪŋ] [wʌn][tu:; tə] [dʒɔ:ɾdʒ] .
The first action after this greeting was an alarming one to George .
这 第一的 行动 后 这 问候 曾是 一个 令人担忧 一 到 乔治 .
这番问候之后发生的第一个举动让乔治感到震惊。

[ri:tɪŋ] [aʊt] , [hi:; hi] [dru:ɪ] [ðə; ðɪ]['raɪf(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][græsp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [læd] ,
Reaching out , he drew the rifle from the grasp of the lad ,
到达 出去 , 他 画 这 步枪 从 这 抓牢 的 这 小伙子 ,
他伸手从男孩手中夺过步枪,

[hu:z] ['æŋɡwɪ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][dʒæk] ['dʒɛdni] [hæd; həd] [bɪn] .
whose anguish was as great as that of Jack Gedney had been .
谁 痛苦 曾是 作为 伟大的 作为 那 的 杰克 格德尼 有 到过 .
他的痛苦与杰克·格德尼所经历的痛苦一样巨大。

" [hu:f] !
" **Hoof !**
" 蹄 !
“蹄!

- [breɪv] - - [hi:; hi][ɡoʊ] !
Yenghese brave - - he go !
- 勇敢的 - - 他 去 !
Yenghese 勇敢——他去!

" [ðə; ðɪ] [læd] [wʊd] [nɑ:tɪ][hæv; həv] [kɔ:t] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]
" **The lad would not have caught the whole meaning of this but for the**
" 这 小伙子 会 不是 有 捕捉 这 所有的 意义 的 这 但 为了 这
[ɪk'spresɪv] ['dʒestʃər] [ðæt] [ə'kʌmpənɪd] [aɪ'ti:] .
expressive gesture that accompanied it .
富有表现力的 手势 那 伴随 它 .
“如果不是伴随而来的生动手势, 这孩子可能不会完全理解这句话的含义。”

[ðə; ðɪ] [red] [mæn] ['pɔɪntɪd] [tɔ:ɾdz] [ðə; ðɪ][kæmp][f'aɪər] ,
The red man pointed towards the camp fire ,
这 红色的 男人 尖 向 这 营 火 ,
红衣男子指着篝火的方向,
[ðer'baɪ] ['mi:nɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [wɔ:k] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
thereby meaning that his captive should walk in that direction .
从而 意义 那 他的 俘虏 应该 走 在 那 方向 .
这意味着他的俘虏应该朝那个方向走。

[ðə; ði] ['sɜ:rkəmstənsɪz] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [dʒɔ:rdʒ] [dɪd][ðə; ði]['waɪzɪst] [θɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd] :
The circumstances being as they were , George did the wisest thing he could :
这 情况 存在 作为 他们 是 , 乔治 做过 这 最明智的 事物 他 可以 :

鉴于当时的情况, 乔治做了他所能做的最明智的事情:

[hi:; hi] [əu'beɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæptər] , [hu:] , [hæd; həd][hi:; hi] [tʃoozn] ,
he obeyed the order of his captor , who , had he chosen ,
他 服从 这 命令 的 他的 俘虏者 , WHO , 有 他 选定 ,

他服从了俘虏者的命令, 如果他选择的话,

[kʊd; kəd][hæv; həv] ['smɪtn] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [i:z] [æz; əz] [ðooʊ] [hi:; hi]
could have smitten him to the earth with as much ease as though he
可以 有 迷恋 他 到 这 地球 和 作为 很多 舒适 作为 尽管 他
[wɜ:r; wər][bʌt; bət][æn; ən] ['ɪnfənt] .
were but an infant .
是 但 一个 婴儿 .

可以轻而易举地把他打倒在地, 就像打倒一个婴儿一样。

[dʒɔ:rdʒ] , [laɪk] [ɔ:l] ['jʌŋstəz] , [wʌz; wəz] ['di:plɪ] ['ɪntərəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [frʌn'tɪr]
George , like all youngsters , was deeply interested in the accounts of frontier
乔治 , 喜欢 全部 年轻人 , 曾是 深 感兴趣的 在 这 账户 的 边境
[əd'ventʃər] .
adventure .
冒险 .

乔治和所有年轻人一样, 对边疆冒险的故事非常感兴趣。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hu:] ['sʌmtaɪmz] [stɔ:pt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [seɪ] [ðæt][ðə; ði]
He had heard the hunters who sometimes stopped at his house say that the
他 有 听到 这 猎人 WHO 有时 停止 在 他的 房子 说 那 这
['waɪzɪst] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['ɪndiəns][ɪz][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [pli:z]
wisest course for a captive in the hands of Indians is to try to please
最明智的 课程 为了 一个 俘虏 在 这 双手 的 印度人 是 到 尝试 到 请
[ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] .
them in every way .
他们 在 每一个 方式 .

他曾听一些偶尔到他家落脚的猎人说过, 落入印第安人手中的俘虏最明智的做法就是想方设法取悦他们。

['eni] ['sʌlənnəs] [ɔ:r] [dɪsə'bi:diəns] [raʊzɪz] [ðer; ðər]['æŋgər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwɪk] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ]
Any sullenness or disobedience rouses their anger , and they are quick to punish
任何 阴郁 或者 不服从 唤醒 他们的 愤怒 , 和 他们 是 快的 到 惩治
,
:
,

任何闷闷不乐或不服从的行为都会激怒他们, 他们会迅速予以惩罚。

[ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [tu:; tə] ['tɔ:rment] [ænd; ənd] [kɪl] , [ðə; ði] ['hæpləs] ['prɪz(ə)nər] .
and most likely to torment and kill , the hapless prisoner .
和 最多 可能 到 折磨 和 杀 , 这 不幸的 囚犯 .

而且很可能会折磨并杀害这个不幸的囚犯。

[ðə; ði][ædʒɪ'teɪ](ə)n][ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz] [ɡreɪt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [fɔ:rst] [hɪm'self] [tu:; tə] [smaɪl] , [ænd; ənd]
The agitation of George was great , but he forced himself to smile , and
这 搅动 的 乔治 曾是 伟大的 , 但 他 强制 他自己 到 微笑 , 和
[tu:; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

乔治非常激动, 但他还是强迫自己露出笑容, 说道:

" [haʊ] [du:;][ju:; jʊ][du:;] ? " [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑ:rtɪ] ,
" **How do you do ?** " **as he walked among the party ,**
" 如何 做 你 做 ? " 作为 他 步行 之中 这 派对 ,

他一边在人群中走动, 一边问道: “你们好吗? ”

[ænd; ɐnd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɑ:n][ðə; ði][lɔ:g] [nɪr] [wer] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [hu:m] [aɪ][hæv; həv][ˈspʊkən]
and took his seat on the log near where the three of whom I have spoken
和 采取 他的 座位 在 这 日志 靠近 在哪里 这 三 的 谁 我 有 说
[wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ] .
were waiting .
是 等待 .

然后他在我刚才提到的那三个人等候的地方附近的一根圆木上坐了下来。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ðæt] [dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu;; tə][sɪt] [ʌndɪˈstɜ:rbd] [ɑ:n][ðə; ði][lɔ:g]
During the few minutes that George was allowed to sit undisturbed on the log
期间 这 很少 分钟 那 乔治 曾是 允许 到 坐 未受干扰 在 这 日志
[hi;; hi] [ˈkloʊsli] [wɑ:tft] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
he closely watched the faces of the Indians ,
他 密切 观看 这 面孔 的 这 印度人 ,
[dʒɔ:rdʒ] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd]
乔治 被 允许 不受 打扰 地 坐在 圆木 上 的 那 几 分钟 里 , 他 仔细 观察 着 印 第 安 人 的 脸 。

[ænd; ɐnd] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈprɪz(ə)nər] .
and particularly of the one who had made him prisoner .
和 特别 的 这 一 WHO 有 制成 他 囚犯 .

尤其是那个把他囚禁起来的人。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈʌɡli:əst] [ˈkɑʊntənəns] [hi;; hi][hæd; həd][ˈevər] [si:n] .
It was the ugliest countenance he had ever seen .
它 曾是 这 最 丑陋 的 面容 他 有 曾经 已 见 .

那是他见过的最丑陋的面孔。

[nɑ:t] [ˈoʊnli] [wʌz; wəz][ðə; ði][noʊz] [ˈtwɪstɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈjeɪp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz] [əˈmeɪzɪŋli]
Not only was the nose twisted out of shape , but the mouth was amazingly
不是 仅有的 曾是 这 鼻子 扭曲 出去 的 形状 , 但 这 嘴 曾是 令人 惊讶 的 是
[brɔ:d] ,
broad ,
广阔 ,

不仅鼻子扭曲变形，而且嘴巴也异常宽阔。

[ðoʊ] , [laɪk] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [reɪs] , [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:r; wər] [waɪt] [ænd; ɐnd][ˈi:v(ə)n] .
though , like nearly all of the American race , his teeth were white and even .
尽管 , 喜欢 几乎 全部 的 这 美国人 种族 , 他的 牙齿 是 白色的 和 甚至 .

不过，和几乎所有美国人一样，他的牙齿洁白整齐。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər][soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [bi:dz] .
But his eyes were so small that they looked like beads .
但 他的 眼睛 是 所以 小的 那 他们 看起来 喜欢 珠子 .

但他的眼睛很小，看起来像珠子一样。

[əˈraʊnd] [i:t] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [rɪŋ] ,
Around each was a white ring ,
大约 每个 曾是 一个 白色的 戒指 ,

每个圆周上都有一个白色圆环，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈɡri:si] [kleɪ] [ðæt] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [peɪnt] [wʌz; wəz] [dɔ:bd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
while the greasy clay that served for paint was daubed over the rest of his
尽管 这 腻 黏土 那 服务 为了 画 曾是 涂抹 超过 这 休息 的 他的
[fɪtʃər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈfekt] [soʊ] [ˈhɪdiəs] [æz; əz][tu;; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˈredskɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
features with an effect so hideous as to prove that the redskin was a
特征 和 一个 影响 所以 可怕 作为 到 证明 那 这 红皮人 曾是 一个
[ˈdʒɪ:niəs][ɪn] [ðæt] [laɪn] .
genius in that line .
天才 在 那 线 .

而用作颜料的油腻粘土则涂抹在他面部的其他部分，其效果极其丑陋，足以证明这位红皮肤人在这方面是个天才。

[ˈdɒrɪŋ] [ðoʊz] [ˈfjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈɔːlsou][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈfelou] [dɪd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈsɪriəs] [ˈθɪŋkɪŋ] .
During those few minutes also the little fellow did a great deal of serious thinking .
期间 那些 很少 分钟 还 这 小的 同伴 做过 一个 伟大的 交易 的 严肃的 思维 .

在那短短几分钟里，小家伙也认真地思考了很多事情。

[ðə; ði][moʊst][ˈnæt(ə)rəl] [ˈkwɛstʃən] [ðæt][hiː; hi][ˈtraɪd] [tuː; tə] [ˈænsər] [wʌz; wəz][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði]
The most natural question that he tried to answer was as to what the
这 最多 自然的 问题 那 他 尝试 到 回答 曾是 作为 到 什么 这
[ˈɪndiənz] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Indians were likely to do with him .
印度人 是 可能 到 做 和 他 .

他试图回答的最自然的问题是，印第安人可能会如何处置他。

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈtraɪbz] [huː] [rəʊmd] [θruː] [ðə; ði][oʊˈhaɪou] [ˈfɒrɪsts] [ænd; ənd] [kənˈtʌki] [keɪn] -
The different tribes who roamed through the Ohio forests and Kentucky cane -
这 不同的 部落 WHO 漫游 通过 这 俄亥俄州 森林 和 肯塔基州 甘蔗 -
[fiːldz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈkaɪndnəs] [ɔːr] [ˈmɜːrsɪ] [tuː; tə][ðər; ðər] [ˈprɪzənəz] .
fields were not famous for their kindness or mercy to their prisoners .
字段 是 不是 著名的 为了 他们的 仁慈 或者 怜悯 到 他们的 囚犯 .

在俄亥俄州森林和肯塔基州甘蔗田中游荡的各个部落，并没有以善待或怜悯俘虏而闻名。

[aɪˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈtɔːrtʃərd] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈʃɑːkɪŋ] [ˈmæənər] .
It is well known that they often tortured them in the most shocking manner .
它 是出色地 已知 那 他们 经常 受折磨 他们 在 这 最多 令人震惊 方式 .
众所周知，他们经常以极其残忍的方式折磨他们。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] ,
Colonel Crawford ,
上校 克劳福德 ,

克劳福德上校

[huː] [kəˈmɑːndɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛksprɪˈdɪʃnz] [sent][ˈɪntuː] [ðæt] [ˈsek(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
who commanded one of the expeditions sent into that section about the time of
WHO 命令 一 的 这 探险 发送 进入 那 部分 关于 这 时间 的
[wɪtʃ] [aɪ][eɪˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,
which I am telling you ,
哪个 我 是 讲述 你 ,

他指挥了大约在我所说的这段时间派往该地区的探险队之一。

[wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] [dɪˈfiːtɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər][ˈteɪkən]
was not only defeated , but he and many of his men were taken
曾是 不是 仅有的 战败 , 但 他 和 许多 的 他的 男人 是 已采取
[ˈprɪzənəz] .
prisoners .
囚犯 .

他不仅战败了，而且他和他的许多部下都被俘虏了。

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɒfəd] [wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Colonel Crawford was fastened to a stake driven into the ground ,
上校 克劳福德 曾是 系紧 到 一个 赌注 驱动 进入 这 地面 ,
克劳福德上校被绑在一根打入地面的木桩上。

[ænd; ənd] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ˈdredf(ə)l] [ˈægəni] .
and burned to death with dreadful agony .
和 烧伤 到 死亡 和 可怕 痛苦 .

然后被活活烧死，痛苦不堪。

[ɔːl] [ðɪs] , [nɑːt][tuː; tə] [neɪm] [ˈʌðər] [ˈsɪmələr] [ˈɪnsɪdənts] , [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [ˈbɜːrtɪn] ,
All this , not to name other similar incidents , was known to George Burton ,
全部 这 , 不是 到 姓名 其他 相似的 事件 , 曾是 已知 到 乔治 伯顿 ,
所有这一切，更不用说其他类似事件了，乔治·伯顿都知道。

[hu:] [maɪt] [wel] [ˈtremb(ə)] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪt] .
who might well tremble for his own fate .
WHO 可能 出色地 颤抖 为了 他的 自己的 命运 .

他或许会为自己的命运而战栗。

[stɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] [hoʊp] .
Still he did not give up hope .
仍然 他 做过 不是 给 向上 希望 .

但他仍然没有放弃希望。

" [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [aɪ] [dəʊnt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] ,
" **Maybe they will think I don't amount to enough for them to bother with** ,
" 或许 他们 将要 思考 我 不 数量 到 足够的 为了 他们 到 打扰 和 ,
" 也许他们会觉得我没什么用，不值得他们费心。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [let] [em ˈiː] [ɡoʊ] ,
and they may let me go ,
和 他们 可能 让 我 去 ,

他们或许会放我走。

[ðoo] [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈevər] [ˈgetɪŋ] [maɪ] [ˈraɪf(ə)] [bæk] [əˈɡen] .
though I know there is no chance of ever getting my rifle back again .
尽管 我 知道 那里 是 不 机会 的 曾经 获得 我的 步枪 后退 再次 .

虽然我知道我的步枪再也没有机会找回来了。

[aɪ] [eɪ ˈem] [ɡlæd] [ʌv; əv] [wʌn] [θɪŋ] - - [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [wɪl] [ɔːr] [dʒæk] .
I am glad of one thing - - they didn't catch Will or Jack .
我 是 高兴的 的 一 事物 - - 他们 没有 抓住 将要 或者 杰克 .

有一件事我感到庆幸——他们没抓到威尔和杰克。

" [ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [led] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] [ɡlæns] [brɪˈhaɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] ,
" **The thought of them led George to glance behind and in front** ,
" 这 想法 的 他们 引领 乔治 到 瞥一眼 在后面 和 在 正面 ,

想到他们，乔治不由自主地回头看了看，又向前看了看。

[æz; əz] [ðoo] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [əˈproʊtʃ] .
as though he expected to see them approach .
作为 尽管 他 预期的 到 看 他们 方法 .

仿佛他预料到他们会走近。

[ˈnæt(ə)rəl] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [ækt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] ,
Natural as was the act on his part ,
自然的 作为 曾是 这 行为 在 他的 部分 ,

他的行为自然而然，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnoʊtɪst] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪəndɔːt; ˈwain-] ([sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [traɪb]) ,
it was noticed by the Wyandots (such was their tribe) ,
它 曾是 注意到 经过 这 怀安多特人 (这样的 曾是 他们的 部落) ,

这件事被怀安多特人（他们的部落就是这样称呼的）注意到了。

[huː] [meɪ] [hæv; həv] [səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [tuː; tə] [kʌm]
who may have supposed that he expected some of his friends to come
WHO 可能 有 据称 那 他 预期的 一些 的 他的 朋友们 到 来

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪˈliːf] .
to his relief .
到 他的 宽慰 .

他或许以为会有一些朋友来帮他解围。

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈɑːrpli] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈzjuːmd] [ðer; ðər] [tɔːk] .
They looked sharply at the boy , and then resumed their talk .
他们 看起来 尖锐地 在 这 男生 , 和 然后 恢复 他们的 讲话 .

他们锐利地看了男孩一眼，然后继续交谈。

" [wiː; wi] [ə'griːd] , " [θɔːt] [dʒɔːrdʒ] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðer; ðər] ['pɑːrtɪŋ] ,
" We agreed , " thought George , recalling their parting ,
" 我们 同意 , " 想法 乔治 , 回忆 他们的 离别 ,
“我们达成了一致,”乔治回忆起他们分别时的情景, 心想。

" [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [hʌnt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['lɜːrniɪd] [wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] .
" that we should all keep up the hunt until we learned what we wanted .
" 那 我们 应该 全部 保持 向上 这 打猎 直到 我们 学习 什么 我们 通缉 .
“我们应该坚持不懈地寻找, 直到找到我们想要的东西。”

[soʊ][dʒæk][ɔːr] [wɪl] [wɪl] [praʊl] [ə'raʊnd] [ðɪs] [kæmp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [skreɪp] [aɪm][ɪn] ,
So Jack or Will will prowl around this camp until they see what a scrape I'm in ,
所以 杰克 或者 将要 将要 潜行 大约 这 营 直到 他们 看 什么 一个 刮 我是 在 ,
所以杰克或者威尔会在营地附近徘徊, 直到他们发现我处境有多糟糕为止。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [duː] ?
and then , what will they do ?
和 然后 , 什么 将要 他们 做 ?
然后, 他们会怎么做?

" [eɪ] , [wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː] ?
" Ay , what could they do ?
" 哎 , 什么 可以 他们 做 ?
唉, 他们又能做什么呢?

" [ðeɪl] [rʌŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] ['fɑːðər] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['kæptɪv] , [kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ʌv; əv]
" They'll run home and tell father , " thought the captive , continuing his line of
" 他们会 跑步 家 和 告诉 父亲 , " 想法 这 俘虏 , 继续 他的 线 的
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,
“他们会跑回家告诉父亲的,”俘虏心想, 继续思考着。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [get] [em 'iː] , [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][hiː; hi][duː] [ə'ɡenst] [ɔːl] [ðɪs]
" and he may set out to get me , but what can he do against all this
" 和 他 可能 放 出去 到 得到 我 , 但 什么 能 他 做 反对 全部 这
[kraʊd] ?
crowd ?
人群 ?
“他或许会来抓我, 但他能对付得了这么多人吗? ”

[hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊk] [tuː; tə] [help] ,
He may go up to the settlement and bring a lot of the folk to help ,
他 可能 去 向上 到 这 沉降 和 带来 一个 很多 的 这 民间 到 帮助 ,
他可能会去那个定居点, 带很多人来帮忙。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [rɪːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)] [maɪ] [feɪt] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
but before they can come within reach of these people my fate will be settled .
但 前 他们 能 来 之内 抵达 的 这些 人们 我的 命运 将要 是 定居 .
但还没等他们接近这些人, 我的命运就已经注定了。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒɔːrdʒ] ['bɜːrtɪn] [wʌz; wəz] [kwart] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði]
" There was every reason to believe that George Burton was quite right in the
" 那里 曾是 每一个 原因 到 相信 那 乔治 伯顿 曾是 相当 正确的 在 这
[lætər] [kən'kluːz(ə)n] .
latter conclusion .
后者 结论 .
“完全有理由相信乔治·伯顿的后一个结论是完全正确的。”

[ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-], [wət'evər] [ɪts] ['neɪtʃər] , ['læstɪd]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:]
The conversation of the Wyandots , whatever its nature , lasted only a few
这 对话 的 这 怀安多特人 , 任何 它是 自然 , 持续 仅有的 一个 很少
[ˈmɪnɪts] [lɔ:ŋgər] .
minutes longer .
分钟 更长 :

不管怀安多特人的谈话内容是什么, 也只持续了几分钟而已。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] [wen] [dʒɔ:rdʒ] [fɜ:rst] [kɔ:t] [saɪt]
Then the one who was occupied in filling his pipe when George first caught sight
然后 这 一 WHO 曾是 占领 在 填充 他的 管道 什么时候 乔治 第一的 捕捉 视线
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [keɪm] ['fɔ:rwərd] ,
of the camp came forward ,
的 这 营 来了 向前 ,
[ænd; ənd] [sta:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and stopped in front of him .
和 停止 在 正面 的 他 :

这时, 乔治第一次看到营地时正在装烟斗的那个人走了出来。

[ænd; ənd] [sta:pt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and stopped in front of him .
和 停止 在 正面 的 他 :

然后停在他面前。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [su:n] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][ʌv; əv]
Most of the red men who live along the frontier soon pick up a few words of
最多 的 这 红色的 男人 WHO 居住 沿着 这 边境 很快 挑选 向上 一个 很少 字 的
[ˈɪŋɡlɪ] ,
English ,
英语 ,
[maʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [su:n] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz][ʌv; əv]
Most of the red men who live along the frontier soon pick up a few words of
最多 的 这 红色的 男人 WHO 居住 沿着 这 边境 很快 挑选 向上 一个 很少 字 的
[ˈɪŋɡlɪ] ,
English ,
英语 ,

大多数居住在边境地区的印第安人很快就能学会一些英语单词。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] ['seldəm] [ðæt] [wʌn][ɪz] [si:n] [hu:] [spoʊk] [soʊ] ['redɪli] [æz; əz][dɪd][hi:; hi] [hu:] [naʊ]
but it is seldom that one is seen who spoke so readily as did he who now
但 它 是 很少 那 一 是 已见 WHO 辐 所以 容易 作为 做过 他 WHO 现在
[ə'drest] [ðə; ði] ['kæptɪv] .
addressed the captive .
已解决 这 俘虏 :

但很少有人像他这样能如此坦率地与俘虏交谈。

['daʊtləs] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] .
Doubtless on that account he was called upon .
毫无疑问 在 那 帐户 他 曾是 称为 之上 :

毫无疑问, 他正是因此才被召集的。

" [wer] ['peɪlfers] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [hi:; hi] [æskt] ,
" **Where paleface come from ?** " **he asked ,**
" 在哪里 苍白脸 来 从 ? " 他 问 ,
[wer] ['peɪlfers] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [hi:; hi] [æskt] ,
" **Where paleface come from ?** " **he asked ,**
" 在哪里 苍白脸 来 从 ? " 他 问 ,

“白人是从哪里来的?”他问道。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['æksent] [ðæt] [dʒɔ:rdʒ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [sər'praɪz] .
with such a good accent that George looked up at him in surprise .
和 这样的 一个 好的 口音 那 乔治 看起来 向上 在 他 在 惊喜 :

他的口音太好了, 乔治惊讶地抬头看着他。

" [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] ['oʊvər] ['jɑ:ndər] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][pra:ɪmpt] [rɪ'plaɪ] ,
" **From my home over yonder ,** " **was his prompt reply ,**
" 从 我的 家 超过 远处 , " 曾是 他的 迅速的 回复 ,
[frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] ['oʊvər] ['jɑ:ndər] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][pra:ɪmpt] [rɪ'plaɪ] ,
" **From my home over yonder ,** " **was his prompt reply ,**
" 从 我的 家 超过 远处 , " 曾是 他的 迅速的 回复 ,

“从我那边的家里,”他立即回答道。

[æz; əz][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] - - [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [leɪ] .
as he pointed to the northward - - the direction in which his home lay .
作为 他 尖 到 这 向北 - - 这 方向 在 哪个 他的 家 躺 :

他指着北方——他家所在的方向。

" [wʌt] [neɪm] [biː; bi] ?
" **What name be ?**
" 什么 姓名 是 ?

“你叫什么名字？ ”

" [dʒɔːrdʒ] [geɪv] [aɪ 'tiː] , [ˌwerə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['kwɛstʃənər] [tʊk] ['sevrəl] [wɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪp] ,
" **George gave it , whereupon his questioner took several whiffs of his pipe ,**
" 乔治 给予 它 , 于是 他的 提问者 采取 一些 嗅觉 的 他的 管道 ,
“乔治给了他，然后提问者深深地吸了几口他的烟斗味，

[ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [grʌntɪd] ,
nodded his head several times and grunted ,
点头 他的 头 一些 时代 和 哼哼 ,
他点了好几次头，咕哝了几声。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɪstər] . ['bɜːrtɪn] .
as if to signify that he knew all about Mr . Burton .
作为 如果 到 表示 那 他 知道 全部 关于 先生 . 伯顿 .
仿佛在暗示他对伯顿先生的情况了如指掌。

" [kʌm] [ə'lʊn] ? "
" **Come alone ?** "
" 来 独自的 ? "

“一个人来吗？ ”

" [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ænd; ənd][dʒæk] ['dʒɛdni] .
" **I came with my brother Will and Jack Gedney .**
" 我 来了 和 我的 兄弟 将要 和 杰克 格德尼 .

“我和哥哥威尔还有杰克·格德尼一起来的。”

" [ə'gen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['sevrəl] [wɪf] , [nɑːdz] , [ænd; ənd] [grʌnts] .
" **Again the Indian indulged in several whiffs , nods , and grunts .**
" 再次 这 印度 沉溺其中 在 一些 嗅觉 , 点头 , 和 咕哝声 .
“印度人又吸了几口气，点了点头，还发出了几声咕哝。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪt] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
It was quite clear that he was in a neighbourhood with which he was
它 曾是 相当 清除 那 他 曾是 在 一个 邻里 和 哪个 他 曾是
[fə'mɪliər] .
familiar .
熟悉的 .

很明显，他身处一个他熟悉的街区。

" [wer] [biː; bi] [ðeɪ] ? "
" **Where be they ?** "
" 在哪里 是 他们 ? "

他们在哪儿？

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['truːθfl] [rɪ'plaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [læd] , [huː] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
" **I do not know , " was the truthful reply of the lad , who , all the same ,**
" 我 做 不是 知道 , " 曾是 这 真实 回复 的 这 小伙子 , who , 全部 这 相同的 ,
“我不知道，”男孩如实回答道，尽管如此，

[wʊd] ['nevər] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][ɪn'deɪndʒər][hɪz; ɪz] [frendz] .
would never say anything that could endanger his friends .
会 绝不 说 任何事物 那 可以 危害 他的 朋友们 .
他绝不会说任何可能危及朋友的话。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪəndɒt] ['kwɛstʃənər] [flæʃt] ,
The eyes of his Wyandot questioner flashed ,
这 眼睛 的 他的 怀安多特 提问者 闪光灯 ,
他的怀安多特提问者的眼神闪过一丝光芒。

[ænd; ʌnd] [wɪ'dəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [mɔːr] [pʌfs] [æt; ət][hɪz; ɪz][paɪp] , [hiː; hi] [ˈædɪd] , [ɪn][ə; eɪ]
and without waiting to take any more puffs at his pipe , he added , in a
和 没有 等待 到 拿 任何 更多的 泡芙 在 他的 管道 , 他 额外 , 在 一个
[ˈlaʊdər] [ˈvɔɪs] - -
louder voice - -
更大声 嗓音 - -

他甚至没再抽几口烟斗，就提高了音量说道——
" [tel] [ˌem ˈiː] , [ɔːr][ˌem ˈiː] [kɪl] [juː; jə] . "
" Tell me , or me kill you . "
" 告诉 我 , 或者 我 杀 你 " .
“告诉我，否则我就杀了你。”

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jə] , [fɔːr; fər][aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
" I can't tell you , for I don't know . "
" 我 不能 告诉 你 , 为了 我 不 知道 " .
我无法告诉你，因为我不知道。

[aɪ][ˈpɑːrtɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][sʌm; səm] [taɪm] [əˈɡoʊ] , [ænd; ʌnd][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
I parted from them some time ago , and don't know where they are . "
我 分手了 从 他们 一些 时间 前 , 和 不 知道 在哪里 他们 是 " .
我和他们分开已经有一段时间了，不知道他们现在在哪里。

" [waɪ] [juː; jə] [liːv] [ðem; ðəm] ? "
" Why you leave them ? "
" 为什么 你 离开 他们 ? " .
你为什么要离开他们？

" [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [smoʊk] [ʌv; əv][jɔːr; jər][kæmp][ˈfaɪər] ,
" We saw the smoke of your camp fire , "
" 我们 锯 这 抽烟 的 你的 营 火 ,
我们看到了你们营火的烟雾，

[ænd; ʌnd][wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə] [waɪt] [ɔːr] [red] [men] .
and we started out to find whether it belonged to white or red men .
和 我们 开始 出去 到 寻找 无论 它 属于 到 白色的 或者红色的 男人 .
于是我们开始调查它究竟属于白人还是印第安人。

" [ðə; ðɪ] [ˈɪndiən] [lʊkt] [ˈʃɑːrpli] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ʌnd][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz]
" The Indian looked sharply down in his face , and laid his hand on his
" 这 印度 看起来 尖锐地 向下 在 他的 脸 , 和 铺设 他的 手 在 他的
[ˈtɑːməhɔːk] ,
tomahawk ,
钺 ,
“印第安人目光锐利地俯视着他，并将手放在战斧上，

[æz; əz] [ɪf] [ˈæskɪŋ] [hɪmˈself] [ˈweðər] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ˈbetər] [end][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈmætər] [baɪ]
as if asking himself whether he had not better end the whole matter by
作为 如果 问 他自己 无论 他 有 不是 更好的 结尾 这 所有的 事情 经过
[ˈwɪpɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] [ˈwepən] ,
whipping out the weapon ,
鞭打 出去 这 武器 ,
仿佛在问自己，是不是最好拔出武器来结束这一切。

[ænd; ʌnd] [ˈbreɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊ] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ðɪ][lɔːɡ] .
and braining the little fellow as he sat on the log .
和 脑力 这 小的 同伴 作为 他 卫星 在 这 日志 .
然后一拳打爆了坐在圆木上的小家伙的脑袋。

" [biː; bi][ˈoʊdər] - [ɪn] [wʊdz] ? "
" Be oder Yengese in woods ? "
" 是 或 - 在 树林 ? " .
“在树林里是奥德·延格斯吗？ ”

" [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ;
" **Not that I know of** ;
" 不是 那 我 知道 的 ;

据我所知没有；

[dʒæk] [ˈdʒɛdni] [hæd; həd][ə; eɪ] [nu:] [gʌn] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ˈjestərdeɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [brɪkəz, brɪkɔ:z][aɪ ˈti:]
Jack Gedney had a new gun given him yesterday by his father because it
杰克 格德尼 有 一个 新的 枪 给定 他 昨天 经过 他的 父亲 因为 它
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈbɜ:rθdeɪ] ,
was his birthday ,
曾是 他的 生日 ,

昨天是杰克·格德尼的生日，他父亲送了他一把新枪。

[ænd; ənd][hi;; hi][ænd; ənd][wi;; wi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wʊdz] [tu;; tə] - [deɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [hʌnt] .
and he and we started into the woods to - day on a hunt .
和 他 和 我们 开始 进入 这 树林 到 - 天 在 一个 打猎 .

今天，他和我们一起进树林打猎。

" [pʊr] [dʒɔ:rdʒ] [wʊd] [ˈprɑ:bəbli] [hæv; həv] [ˈædɪd] [mɔ:r] [hæd; həd][nɑ:t][æn; ən] [ɪntəˈrʌp(ə)n] [ˈteɪkən]
" **Poor George would probably have added more had not an interruption taken**
" 贫穷的 乔治 会 大概 有 额外 更多的 有 不是 一个 中断 已采取
[pleɪs] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ,
place at that moment ,
地方 在 那 片刻 ,

“可怜的乔治如果不是这时被打断了，可能还会补充更多内容。”

[kɔ:zd] [baɪ][æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][əˈraɪv(ə)] .
caused by an important arrival .
导致 经过 一个 重要的 到达 .

由一位重要人物的到来引起。

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈvi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪˈplaɪ] .
THE SIGNAL AND ITS REPLY .
这 信号 和 它是 回复 .

信号及其回复。

[ju;; jʊ] [wɪl] [rɪˈmembər] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ]
You will remember that when the three boys separated with the purpose of finding
你 将要 记住 那 什么时候 这 三 男孩们 分开 和 这 目的 的 寻找
[aʊt] [hu:] [ˈstɑ:rtɪd] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] ,
out who started the camp fire ,
出去 WHO 开始 这 营 火 ,

你一定记得，当时三个男孩分头行动，试图找出是谁点燃了篝火。

[wɪl] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][dʒæk][tu;; tə][ðə; ði] [left] .
Will went to the right and Jack to the left .
将要 去 到 这 正确的 和 杰克 到 这 左边 .

威尔向右走，杰克向左走。

[wɪl] , [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ,
Will , being the oldest of the three ,
将要 , 存在 这 最老 的 这 三 ,

威尔是三人中的老大，

[felt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [sens] [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪ] ,
felt that in a certain sense he was the leader of the party ,
毛毡 那 在 一个 肯定 感觉 他 曾是 这 领导者 的 这 派对 ,

他觉得自己在某种意义上是党的领导人。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][wʌŋ][tuː; tə][hu:m] [ðə; ði] [ˈlðər] [lʊkt] [fɔ:r; fər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
and the one to whom the others looked for guidance .
和 这 一 到 谁 这 其他的 看起来 为了 指导 .

他是其他人寻求指导的对象。

[hiː; hi] [nuː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [dʒæk] [ˈdʒedni] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [ˈkwɑ:lɪfaɪd][æz; əz]
He knew at the same time that Jack Gedney was just as well qualified as
他 知道 在 这 相同的 时间 那 杰克 格德尼 曾是 只是 作为 出色地 合格的 作为
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

他同时知道，杰克·格德尼和他一样胜任这份工作。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] .
and that in some respects he was his superior .
和 那 在 一些 尊重 他 曾是 他的 优越的 .

在某些方面，他比他更胜一筹。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jɪr] [meɪks] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈdɪfrəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjʌŋstər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
But a year makes a big difference with a youngster of his age .
但 一个 年 制作 一个 大的 不同之处 和 一个 青少年 的 他的 年龄 .

但对于他这个年纪的孩子来说，一年的时间足以改变很多。

[wɪl] [meɪd] [kwɑ:t][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈsɜːrkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
Will made quite a long circuit to the right ,
将要 制成 相当 一个 长的 电路 到 这 正确的 ,

威尔向右绕了很长一段路，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns]
his intention being to approach the camp fire from a point some distance
他的 意图 存在 到 方法 这 营 火 从 一个 观点 一些 距离
[biːjəːnd] .
beyond .
超过 .

他的意图是从远处接近篝火。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
There was little change in the general character of the wood ,
那里 曾是 小的 改变 在 这 一般的 特点 的 这 木头 ,

木材的整体特性几乎没有变化。

[ðooʊ] [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ðə; ði] [ˈʌndərgroʊθ] [wʌz; wəz][soʊ][ˈplentɪf(ə)][æz; əz][tuː; tə][rɪˈkwaɪər]
though at some points the undergrowth was so plentiful as to require
尽管 在 一些 积分 这 灌木丛 曾是 所以 丰富 作为 到 要求
[ˈleɪbər] [ænd; ʌnd] [ˈpeɪ(ə)ns] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] .
labour and patience on his part .
劳动 和 耐心 在 他的 部分 .

虽然有时灌木丛非常茂盛，需要他付出劳动和耐心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔːrwərd][ɪn] [ðɪs] [ˈfæʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz][toʊ][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
He was pushing forward in this fashion when he caught his toe in one of the
他 曾是 推动 向前 在 这 时尚 什么时候 他 捕捉 他的 脚趾 在 一 的 这
[ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈvaɪnz] ,
troublesome running vines ,
麻烦的 跑步 藤蔓 ,

他就这样向前走着，结果脚趾头被一根碍事的藤蔓绊住了。

[ænd; ʌnd] [went] [ˈfɔːrwərd][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and went forward on his face .
和 去 向前 在 他的 脸 .

他脸朝下向前扑去。

[ðə; ði][fɔ:l][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈvaɪələnt] [ɪˈnʌf] [tu;; tə][hɜ:rt][hɪm; ɪm] , [ðoo] [aɪˈti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl]
The fall was not violent enough to hurt him , though it caused a natural
这 落下 曾是 不是 暴力 足够的 到 伤害 他 , 尽管 它 导致 一个 自然的
[ˌɛkskləˈmeɪʃn] [ʌv; əv] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] .
exclamation of impatience .
感叹 的 不耐烦 .

虽然摔倒的力度不足以伤到他，但却让他自然而然地发出了一声不耐烦的惊呼。

" [ɪts] [wel] [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , " [hi;; hi] [θɔ:t] , [riˈzju:mɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t]
" **It's well I am a good way from the camp , " he thought , resuming his feet**
" 它是出色地我 是 一个 好的 方式 从 这 营 , " 他 想法 , 恢复 他的 脚
;
;
;

“幸好我离营地还有一段距离，”他心想，然后继续往前走；

" [fɔ:r; fər] [ɪf] [ˈɪndiəns][wɜ:r; wər] [nɪr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hɜ:rd] [emˈi:] [ʃʊr] .
" **for if Indians were near they would have heard me sure .**
" 为了 如果 印度人 是 靠近 他们 会 有 听到 我 当然 .

“因为如果印第安人在附近，他们肯定会听到我说话。”

" [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz] [ˈfɑ:rðər] ,
" **A hundred yards farther ,**
" 一个 百 码 更远 ,

再往前一百码，

[ænd; ənd][hi;; hi][brɪˈgæn] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
and he began turning to the left with the intention of approaching the
和 他 开始 转弯 到 这 左边 和 这 意图 的 接近 这
[kæmp] ;
camp ;
营 ;

于是他开始向左转，打算向营地走去；

[bʌt; bət][hi;; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ˈooŋli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈdɪstəns] [wen] [hi;; hi] [brɪˈkeɪm] [əˈwer] [ðæt][ðer; ðər]
but he had gone only a short distance when he became aware that there
但 他 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 什么时候 他 成为 意识到的 那 那里
[wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [frʌnt] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rs] .
was some one in front who was following the same course .
曾是 一些 一 在 正面 WHO 曾是 下列的 这 相同的 课程 .

但他只走了很短一段路，就发现前面有人也在走同样的路线。

[hi;; hi] [nu:] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][bent] [ænd; ənd][ˈbroʊkən] [twɪgz] , [ðə; ði] [prest] [bʊʃɪz] ,
He knew this by the bent and broken twigs , the pressed bushes ,
他 知道 这 经过 这 弯曲 和 破碎的 树枝 , 这 按下 灌木丛 ,

他从弯曲折断的树枝和被压扁的灌木丛中看出了这一点。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l][baɪ] [saʊndz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmu:vɪŋ] [ˈbɑ:di][ˈooŋli][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈdɪstəns] [ɔ:f] .
and more than all by sounds of a moving body only a short distance off .
和 更多的 比 全部 经过 声音 的 一个 移动 身体 仅有的 一个 短的 距离 离开 .

而且，最明显的是听到不远处有物体移动的声音。

" [ðæts] [kwɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ;
" **That's queer , " was the natural thought of the boy ;**
" 那就是 酷儿 , " 曾是 这 自然的 想法 的 这 男生 ;

“真奇怪，”男孩自然而然地想到；

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ˈweðər] [dʒæk][ɔ:r] [dʒɔ:rdʒ] [hæz; həz][gɑ:t][ˈoovər][ɑ:n][maɪ][saɪd] .
" **I wonder whether Jack or George has got over on my side .**
" 我 想知道 无论 杰克 或者 乔治 有 得到 超过 在 我的 边 .

“我不知道杰克或乔治有没有站在我这边。”

[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [mu:v] [ðæt] [wei] .
They ought to know better than to move that way .
他们 应该 到 知道 更好的 比 到 移动 那 方式 :

他们应该更清楚，不该那样做。

" [ðə; ði] [θɔ:t] [hæd; həd] [ˈhɑ:rdli] [ˈteɪkən] [ˌeɪp] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [wɪl] [wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ]
" The thought had hardly taken shape in the mind of Will when he caught a
" 这 想法 有 几乎 已采取 形状 在 这 头脑 的 将要 什么时候 他 捕捉 一个
[ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ə; eɪ] [fju:ɪ] [rɑ:dz][ɪn] [ædˈvæns] .
glimpse of the figure a few rods in advance .
一瞥 的 这 数字 一个 很少 杆 在 进步 :

“威尔的脑海中这个想法还没来得及成形，就瞥见了几杆远的地方有个身影。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈwɔ:riər] , [hu:z] [bæk] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
It was an Indian warrior , whose back was turned towards him .
它 曾是 一个 印度 战士 , 谁 后退 曾是 转向 向 他 :

那是一个印度武士，背对着他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ˈʌndərgroʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈli:ʒərli]
He was walking among the trees and through the undergrowth in a leisurely
他 曾是 步行 之中 这 树木 和 通过 这 灌木丛 在 一个 悠闲
[ˈfæʃ(ə)n] ,
fashion .
时尚 ,

他悠闲地漫步在树林间和灌木丛中。

[ðæt] [ʃoʊd] [hi:; hi][nɑ:t][ˈoʊnli] [nu:] [haʊ] [kloʊz] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] ,
that showed he not only knew how close he was to the camp ,
那 显示 他 不是 仅有的 知道 如何 关闭 他 曾是 到 这 营 ,

这表明他不仅知道自己离集中营有多近，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪz] [ˈgæðərd] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] .
but that the parties gathered there were his friends .
但 那 这 各方 聚集 那里 是 他的 朋友们 :

但聚集在那里的都是他的朋友。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [əbˈzɜ:rvd] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [stept] [ˈsɔ:ftli] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [tri:] ,
When the boy observed him he stepped softly behind the nearest tree ,
什么时候 这 男生 观察到 他 他 步 轻轻 在后面 这 最近的 树 ,

男孩注意到他后，轻轻地躲到了最近的一棵树后面。

[ænd; ənd][ˈhɑ:rdli] [dɛrd] [tu:; tə] [pi:p] [aʊt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [red] [mæn][hæd; həd] [pæst] [bɪˈjɑ:nd] [saɪt] .
and hardly dared to peep out until the red man had passed beyond sight .
和 几乎 敢于 到 窥视 出去 直到 这 红色的 男人 有 通过了 超过 视线 :

直到红衣人消失在视线之外，他们才敢偷偷往外看一眼。

[hæd; həd][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][fɜ:rst] , [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dɪˈtektɪd] [ðə; ði]
Had the savage turned his head at first , he must have detected the
有 这 野蛮的 转向 他的 头 在 第一的 , 他 必须 有 检测到 这

[læd] .

lad .
小伙子 :

如果那个野蛮人一开始转过头，他一定发现了这个男孩。

" [ðæts] [streɪndʒ] , " [ˈmʌtəd] [wɪl] , [wen] [hi:; hi] [pi:pt] [əˈraʊnd][ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] [faʊnd]
" That's strange , " muttered Will , when he peeped around the tree , and found
" 那就是 奇怪的 , " 低声说道 将要 , 什么时候 他 偷窥 大约 这 树 , 和 成立

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] ;

the Indian had disappeared ;
这 印度 有 消失 ;

“真奇怪，”威尔嘟囔着，他从树后探出头，发现印第安人已经不见了；

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][ɪn] ['fɔːlɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [em 'iː] .
" **if I had been a minute later in falling he must have heard me** .
" 如果 我 有 到过 一个 分钟 之后 在 坠落 他 必须 有 听到 我 .
“如果我晚一分钟摔倒，他肯定会听到我的声音。”

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [dəʊnt][ˈtræv(ə)l][ɪn] [ðæt] [staɪl] [wen] [ðeɪ] [sə'spekt] ['enəmi] [ɑːr; ər] [nɪr] .
His people don't travel in that style when they suspect enemies are near .
他的 人们 不 旅行 在 那 风格 什么时候 他们 怀疑 敌人 是 靠近 .
当他的人怀疑敌人临近时，他们不会那样出行。

" [wɪl] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n] ; [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər] [brɪ'ɔːnd] [tuː; tə]
" **Will was sure he was right in his conclusion ; the camp fire belonged to**
" 将要 曾是 当然 他 曾是 正确的 在 他的 结论 ; 这 营 火 属于 到
['ɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

威尔确信自己的结论是正确的；那堆篝火属于印第安人。
[ænd; ænd][ðə; ði] ['wɔːrɪər] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['væniʃt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti] ,
and the warrior who had just vanished was one of the party ,
和 这 战士 WHO 有 只是 消失了 曾是 一 的 这 派对 ,
而刚刚消失的那个战士正是队伍中的一员。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ʃʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kerləsnəs] [ʌv; əv] ['muːvmənt] .
as was shown by his carelessness of movement .
作为 曾是 所示 经过 他的 疏忽 的 移动 .
从他漫不经心的举止就能看出来。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə]
Such being the case , the boy felt that he had learned all that he needed to
这样的 存在 这 案件 , 这 男生 毛毡 那 他 有 学习 全部 那 他 需要 到
[nʊv] ,
know ,
知道 ,
既然如此，男孩觉得自己已经学到了所有需要知道的东西。

[ænd; ænd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pruːd(ə)nt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ['fɑːrðər] .
and it was not prudent for him to go farther .
和 它 曾是 不是 谨慎 为了 他 到 去 更远 .
他继续往前走并不明智。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][wɔːr][ˈpɑːrti][ʌv; əv]['ɪndiənz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
It was now certain that a war party of Indians were in the neighbourhood ,
它 曾是 现在 肯定 那 一个 战争 派对 的 印度人 是 在 这 邻里 ,
现在可以肯定，附近有一支印第安战队。

[ænd; ænd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə]['heɪs(ə)n] [bæk] [hoʊm] ,
and the right thing for the boys to do was to hasten back home ,
和 这 正确的 事物 为了 这 男孩们 到 做 曾是 到 趋 后退 家 ,
孩子们当时最应该做的就是赶紧回家。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][wɔːrn][ðər; ðər] [frendz] .
so as to warn their friends .
所以 作为 到 警告 他们的 朋友们 .
以便提醒他们的朋友。

[aɪ 'tiː] ['kænɔːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
It cannot be denied that this was a sensible decision ,
它 不能 是 否认 那 这 曾是 一个 明智的 决定 ,
不可否认，这是一个明智的决定。

[ænd; ʌnd] [wɪl] [bɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈæktɪŋ] [əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:] .

and Will lost no time in acting upon it .
和 将要 丢失的 不 时间 在 表演 之上 它 .

威尔立即采取了行动。

[hɪz; ɪz] [brɪˈli:f] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈlɜ:rnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [red]
His belief was that he was ahead of the others in learning about the red
他的 信仰 曾是 那 他 曾是 前方 的 这 其他的 在 学习 关于 这 红色的

[men] ,
men ,
男人 ,

他认为自己在了解红种人方面领先于其他人。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə][ˈnoʊtɪfaɪ][dʒæk][ænd; ʌnd] [dʒɔ:rdʒ] ,
and he was anxious to notify Jack and George ,
和 他 曾是 焦虑的 到 通知 杰克 和 乔治 ,

他急于通知杰克和乔治。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntu:][ˈdeɪndʒər] .
so as to keep them from running into danger .
所以 作为 到 保持 他们 从 跑步 进入 危险 .

以免他们陷入危险。

[rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [əˈgri:d] [əˈpɑ:n] , [hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊ] [ʌv; əv]
Remembering the signal that had been agreed upon , he placed the hollow of
记住 这 信号 那 有 到过 同意 之上 , 他 放置 这 空洞的 的

[hɪz; ɪz][hændz] [təˈgeðər] ,
his hands together ,
他的 双手 一起 ,

他想起之前约定的信号，双手合十，掌心相对。

[əˈplaɪd] [hɪz; ɪz][lɪps][tu:; tə][ðə; ði] [θʌmz] ,
applied his lips to the thumbs ,
应用 他的 嘴唇 到 这 拇指 ,

他用嘴唇轻触拇指，

[ænd; ʌnd] [geɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [laɪk] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sti:m] [ˈendʒɪn] ,
and gave out the whistle like that made by a steam engine ,
和 给予 出去 这 哨 喜欢 那 制成 经过 一个 蒸汽 引擎 ,

发出像蒸汽机一样的汽笛声。

[wen] [ðə; ði] [saʊnd] [kʌmz] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [wei] [ˈoʊvər][lænd][ænd; ʌnd] [θru:] [ˈfɔ:rɪst] .
when the sound comes a long way over land and through forest .
什么时候 这 声音 来 一个 长的 方式 超过 土地 和 通过 森林 .

当声音跨越陆地和森林，远距离传播开来时。

" [ðeɪ] [wɪl] [hɪr] [ðæt] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ænd; ʌnd]
" They will hear that , " he said to himself , as he stood a minute and
" 他们 将要 听到 那 , " 他 说 到 他自己 , 作为 他 站立 一个 分钟 和
[ˈlɪsnd] ,
listened ,
听着 ,

“他们会听到的,”他一边自言自语，一边站着听了一会儿。

" [ænd; ʌnd] [wɪl] [ki:p] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
" and will keep away from the camp .
" 和 将要 保持 离开 从 这 营 .

并且会远离营地。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɪl] [hɪr] [,aɪ ˈti:] [tu:] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [aɪˈdi:ə] [wʌt] [,aɪ ˈti:] [mi:nz] .
The Indians will hear it too , but they won't have any idea what it means .
这 印度人 将要 听到 它 也 , 但 他们 惯于 有 任何 主意 什么 它 方法 .

印第安人也会听到，但他们根本不知道这意味着什么。

[hə'ləu] !
Hallo !
你好 !

你好！

" [tu:; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [wɪl] [hi:; hi] [dɪ'tektɪd] [æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪgnəl] .
" **To the surprise of Will he detected an answer to his signal** .
" 到 这 惊喜 的 将要 他 检测到 一个 回答 到 他的 信号 " .
令威尔惊讶的是，他收到了对他的信号的回应。

[,aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [feɪnt] [ænd; ənd][fa:r] [ɔ:f] ;
It sounded faint and far off ;
它 听起来 头晕的 和 远的 离开 ;

声音微弱而遥远；

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['nʊʊɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [frʌm; frəm]
but you remember what I said about the trouble of knowing the point from
但 你 记住 什么 我 说 关于 这 麻烦 的 会心 这 观点 从
[wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [kʌmz] .
which such a signal comes .
哪个 这样的 一个 信号 来 .

但你还记得我说过，要确定这种信号来自哪里是很困难的吗？

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ðə; ði] [læd] [kʊd; kəd][nɔ:t][hæv; həv][tʊld] ['weðər] [,aɪ 'ti:] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði]
To save his life , the lad could not have told whether it issued from the
到 节省 他的 生活 , 这 小伙子 可以 不是 有 讲述 无论 它 发布 从 这
[nɔ:rθ] ,
north ,
北 ,

为了保命，这孩子根本无法分辨风是从北方吹来的。

[saʊθ] , [i:st] , [ɔ:r] [west] .
south , east , or west .
南 , 东方 , 或者 西方 .

南、东或西。

" [ðæts] [gʊd] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , ['sta:tɪŋ] [bæk] ['ʊʊvər][ðə; ði] [kɔ:rs] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi]
" **That's good , " he said to himself , starting back over the course by which he**
" 那就是 好的 , " 他 说 到 他自己 , 开始 后退 超过 这 课程 经过 哪个 他
[hæd; həd] [əd'vænst] .
had advanced .
有 先进的 .

“很好,”他自言自语道，然后沿着他前进的方向继续往回走。

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] ['i:ðər] [dʒæk][ɔ:r] [dʒɔ:rdʒ] [hæz; həz][gɔ:t] [naɪ] ['ɪnʌf] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [rʌn]
" **I don't think either Jack or George has got nigh enough to the camp to run**
" 我 不 思考 任何一个 杰克 或者 乔治 有 得到 夜 足够的 到 这 营 到 跑步
[eni] [risk] ,
any risk ,
任何 风险 ,

“我认为杰克和乔治都没有接近营地到足以冒任何风险的程度。”

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə][wɔ:rn][ðəm; ðəm] .
and it was fortunate that I found out the truth in time to warn them .
和 它 曾是 幸运 那 我 成立 出去 这 真相 在 时间 到 警告 他们 .

幸好我及时发现了真相，并警告了他们。

" [sʌm; səm] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [fer] ['prɑ:gres] ,
" **Some minutes later , when he had made fair progress** ,
" 一些 分钟 之后 , 什么时候 他 有 制成 公平的 进步 ,

几分钟后，当他取得相当进展时，

[hi:; hi] [sta:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɔ:k] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪgnəl] ,
he stopped in his walk and repeated his signal ,
他 停止 在 他的 走 和 重复 他的 信号 ,
他停下脚步，再次打了个手势。

[ˈθɪŋkɪŋ] ['pɑ:səbli] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:rd] [baɪ]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
thinking possibly that the first had been heard by only one of his companions .
思维 可能 那 这 第一的 有 到过 听到 经过 仅有的 一 的 他的 同伴 .
他可能认为第一个声音只被他的一个同伴听到了。

" [ðæt] [wɪl] [ri:tʃ] [bəuθ] , [ænd; ənd][sta:rt][ðem; ðəm] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
That will reach both , and start them towards the top of the ridge .
" 那 将要 抵达 两个都 , 和 开始 他们 向 这 顶部 的 这 岭 .
“那样就能到达两个地方，并让他们开始向山脊顶部移动。”

" [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [hi:; hi] [ə'gen] [kɔ:t] [ðə; ði][rɪ'plai] .
While he was listening he again caught the reply .
" 尽管 他 曾是 聆听 他 再次 捕捉 这 回复 .
“他一边听，一边又听到了对方的回答。”

[sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][hæf] [ɪk'spektɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [læft] .
Since he was half expecting it , he laughed .
自从 他 曾是 一半 期待 它 , 他 笑了 .
因为他心里早有预料，所以笑了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [dʒæk] .
I think that's Jack .
" 我 思考 那就是 杰克 .

我想那是杰克。

[ðer; ðər] ['ɪznt] ['eni] [ni:d] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsər] ,
There isn't any need of his answering ,
那里 不是 任何 需要 的 他的 回答 ,
他无需回答。

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [wel] [hi:; hi][kæn; kən][du:][aɪ 'ti:] .
but I suppose he wants to show how well he can do it .
但 我 认为 他 想要 到 展示 如何 出色地 他 能 做 它 .
但我猜他是想证明自己做得有多好。

" [ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [wʌz; wəz] [ʃɒr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪnt] ['hɑ:ləʊ] ['wɪs(ə)l]
You would think that Will was sure of the course of the faint hollow whistle
" 你 会 思考 那 将要 曾是 当然 的 这 课程 的 这 头晕的 空洞的 哨
[ðæt] ['tremblɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,
that trembled among the trees ,
那 颤抖 之中 这 树木 ,
“你会以为威尔很清楚那在树林间颤抖的微弱空洞哨声的来龙去脉，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] .
but he was not .
但 他 曾是 不是 .

但他并非如此。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [bɪ'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][rɪ'plai][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt]
It may have been that because he expected the reply from a certain point
它 可能 有 到过 那 因为 他 预期的 这 回复 从 一个 肯定 观点
[ðæt] [aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [kʌm] [ðəns] ,
that it seemed to come thence ,
那 它 似乎 到 来 因此 ,
或许是因为他预期会从某个特定角度得到答复，所以答复才显得像是从那里传来的。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði][seɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] .

but all the same he was mistaken .
但 全部 这 相同的 他 曾是 错误 .

但无论如何，他都错了。

" [aɪl] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

" I'll be the first to the ridge ,

" 患病的 是 这 第一的 到 这 岭 ,

“我将第一个登上山脊。”

[ænd; ʌnd][moʊst] ['laɪkli] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][gɔ:t] ['eni] [nu:z] .

and most likely will be the only one that has got any news .
和 最多 可能 将要 是 这 仅有的 一 那 有 得到 任何 消息 .

而且很可能只有他掌握了相关消息。

[maɪ] ['ɡreɪʃəs] !

My gracious !

我的 亲切 !

我的天哪！

" [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['tremjələs] [kɔ:l][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɑ:t] [mɪs'teɪk] [ɪts]

" This time the tremulous call was so close that he could not mistake its

" 这 时间 这 颤抖的 称呼 曾是 所以 关闭 那 他 可以 不是 错误 它是

[də'rekʃn; da'rekʃn] .

direction .

方向 .

“这一次颤抖的呼喊声如此之近，他不可能听错方向。”

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ʌnd][nɑ:t] ['twenti] [rɑ:dʒ] ['dɪstənt] .

It sounded in front , and not twenty rods distant .

它 听起来 在 正面 , 和 不是 二十 杆 遥远 .

声音是从前方传来的，距离不到二十杆远。

[ðə; ði] [ə'fraɪt] [wɪl] ['hɔ:ltɪd] , ['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .

The affrighted Will halted , knowing that something was wrong .

这 惊恐 将要 停止 , 会心 那 某物 曾是 错误的 .

惊恐万分的威尔停下了脚步，他知道出事了。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪz] ['i:ðər] [dʒæk][ɔ:r] [dʒɔ:rdʒ] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

" I don't believe that is either Jack or George , " he said to himself .

" 我 不 相信 那 是 任何一个 杰克 或者 乔治 , " 他 说 到 他自己 .

“我不认为那是杰克，也不是乔治，”他自言自语道。

" [ðeɪ] ['kʊdnt] [hæv; həv][gɔ:t] [bæk] [ðer; ðər][ɪn] [taɪm] .

" They couldn't have got back there in time .

" 他们 不能 有 得到 后退 那里 在 时间 .

“他们不可能及时赶回去。”

" [wət'evər] [daʊt] [maɪt] [hæv; həv] ['lɪŋgə] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [wɪl] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði]

" Whatever doubt might have lingered in the mind of Will was removed by the

" 任何 怀疑 可能 有 徘徊不去 在 这 头脑 的 将要 曾是 已移除 经过 这

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst][rɪ'mɪtəd, rɪ'mɪtɪd][ðə; ði]['sɪɡnəl] .

sight of the one who had just emitted the signal .

视线 的 这 一 WHO 有 只是 发射 这 信号 .

“威尔心中可能还存有的任何疑虑，都被看到发出信号的人的那一刻彻底打消了。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waiəndɒt] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] [θɹʌst] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [trʌŋk]
The head of a Wyandot warrior was thrust so far from behind the trunk
这 头 的 一个 怀安多特 战士 曾是 推力 所以 远的 从 在后面 这 树干
[ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [wʌz; wəz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [mæs] [ʌv; əv] [kɔːrs] [her]
of a tree that his shoulders was seen through the black mass of coarse hair
的 一个 树 那 他的 肩膀 曾是 已见 通过 这 黑色的 大量的 的 粗 头发
[ˈdæŋɡlɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
dangling about them .
悬挂 关于 他们 .

一个怀安多特战士的头颅从树干后面探了出来，透过垂在他周围的黑色粗糙毛发，可以看到他的肩膀。

[ðə; ði] ['redskɪn] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] ['ɡʌŋʃɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)] ['pɔɪntɪd] [streɪt]
The redskin was within easy gunshot , and he held his rifle pointed straight
这 红皮人 曾是 之内 简单的 枪声 , 和 他 握住 他的 步枪 尖 直的
[æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] ,
at the boy ,
在 这 男生 ,

那个红皮肤的人离得很近，就在射程之内，他用步枪直指着那个男孩。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] ['weðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmənz] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
but the latter , not knowing whether it was a summons to surrender ,
但 这 后者 , 不是 会心 无论 它 曾是 一个 传票 到 投降 ,
但后者并不知道这是否是投降的传票，

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ment] [tuː; tə]['faɪər] , [bəʊndɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɪrəst] [tri:] .
or whether the savage meant to fire , bounded behind the nearest tree .
或者 无论 这 野蛮的 意思是 到 火 , 有界 在后面 这 最近的 树 .
或者，如果野蛮人打算开枪，他会跳到最近的树后。

" [aɪv] [ɡɑːt][ə; eɪ] [ɡʌŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dəʊnt] [kætʃ] [em 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði]
" **I've got a gun as well as you , and you don't catch me for the**
" 我已经 得到 一个 枪 作为 出色地 作为 你 , 和 你 不 抓住 我 为了 这
[ˈæskɪŋ] .
asking .
问 .
“我和你一样都有枪，你别想轻易抓住我。”

" [ðə; ði] [seɪm] ['sɪɡnəl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] ['sevrəl] [taɪmz] [wʌns] [mɔːr] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪr]
" **The same signal that had been heard several times once more fell upon the ear**
" 这 相同的 信号 那 有 到过 听到 一些 时代 一次 更多的 跌倒 之上 这 耳朵
[ʌv; əv] [wɪl] .
of Will .
的 将要 .
“威尔再次听到了之前多次听到的那个信号。”

[laɪk] [ðə; ði][ləst] ,
Like the last ,
喜欢 这 最后的 ,
和上一个一样，
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [mɪs'teɪk] [ɪts][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] - - [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
it was so near that he could not mistake its direction - - it was
它 曾是 所以 靠近 那 他 可以 不是 错误 它是 方向 - - 它 曾是
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
from the rear .
从 这 后部 .
它离得非常近，他不可能弄错方向——它来自后面。

[ˈtɜːrniŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈɪndiən] [wɪˈðɪn] [ˈfɪfti] [fiːt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ]
Turning his head , he saw a second Indian within fifty feet , with a bow
转弯 他的 头 , 他 锯 一个 第二 印度 之内 五十 脚 , 和 一个 弓
[ænd; ənd] [ˈæroʊ] .
and arrow .
和 箭 .

他转过头，看到五十英尺内还有第二个印第安人，手里拿着弓箭。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [skriːn] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] ,
He did not try to screen his body ,
他 做过 不是 尝试 到 屏幕 他的 身体 ,

他没有试图遮蔽自己的身体。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈprɪmətɪv] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lɔːntʃ]
but his primitive weapon was held in such a position that he could launch
但 他的 原始 武器 曾是 握住 在 这样的 一个 位置 那 他 可以 发射
[ðə; ði] [jæft] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] .
the shaft before the boy could have used his weapon .
这 轴 前 这 男生 可以 有 用过的 他的 武器 .

但他那原始的武器握持的位置恰到好处，让他可以在男孩使用武器之前发射箭矢。

[wɪl] [wʌz; wəz] [kɔːt] [brɪˈtwiːn] [tuː] [ˈfaɪrz] ,
Will was caught between two fires ,
将要 曾是 捕捉 之间 二 火灾 ,

威尔陷入了两难境地，

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [sɪns] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər]
for you will see that since one of his enemies was in front and the other
为了 你 将要 看 那 自从 一 的 他的 敌人 曾是 在 正面 和 这 其他
[ɪn] [ðə; ði] [rɪr] ,
in the rear ,
在 这 后部 ,

因为你们会看到，他的一个敌人在他前面，另一个敌人在他后面，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [triː] [æz; əz] [ə; eɪ] [skriːn] [əˈɡenst] [bəʊθ] ;
he could not use the tree as a screen against both ;
他 可以 不是 使用 这 树 作为 一个 屏幕 反对 两个都 ;

他无法利用这棵树来阻挡他们两人；

[ɪn] [wətˈevər] [pəˈzɪ(ə)n] [hiː; hi] [tʊk] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspoʊzd] [tuː; tə] [ðər; ðər] [eɪm] .
in whatever position he took he would be exposed to their aim .
在 任何 位置 他 采取 他 会 是 裸露 到 他们的 目的 .

无论他采取什么姿势，都会暴露在他们的攻击之下。

" [ðər; ðər] [ɪz] [noʊ] [help] [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪˈsperɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læd] ,
" **There is no help for it , " was the despairing thought of the lad ,**
" 那里 是 不 帮助 为了 它 , " 曾是 这 绝望 想法 的 这 小伙子 ,
“没办法了，”这是少年绝望的想法。

[wen] [bəʊθ] [ˈɪndiəns] [brɪˈɡæn] [ˈwɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
when both Indians began walking towards him .
什么时候 两个都 印度人 开始 步行 向 他 .

当两个印度人开始向他走来时。

[nɑːt] [ˈwɪfɪŋ] [tuː; tə] [ɪɡˈzæspəreɪt] [ðəm; ðəm] , [hiː; hi] [drɔːpt] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [ðə; ði]
Not wishing to exasperate them , he dropped the butt of his gun to the
不是 祝 到 恶化 他们 , 他 掉落 这 屁股 的 他的 枪 到 这
[ɡraʊnd] ,
ground ,
地面 ,

他不想激怒他们，便把枪托扔到了地上。

[æz; əz][hi; hi] [stept] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haind][ðə; ði] [tri:] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
as he stepped out from behind the tree that he had used for the
 作为 他 步 出去 从 在后面 这 树 那 他 有 用过的 为了 这
 ['mʊmənt][æz; əz][ə; eɪ] [skri:n] [ə'genst] [ðə; ði][fɜ:rst] ['wɔ:riə] .
moment as a screen against the first warrior .
 片刻 作为 一个 屏幕 反对 这 第一的 战士 .

他从那棵树后走了出来，那棵树他暂时用作掩体，抵挡第一个战士的攻击。

[hɪz; ɪz][ˈkæptərz] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,
His captors accepted this as a sign of friendship ,
 他的 俘虏者 公认 这 作为 一个 符号 的 友谊 ,
 他的俘虏们将此视为友谊的象征。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)][ˈɔ:lsoʊ] [ˈləʊə-d] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] ,
and the one with a rifle also lowered his weapon ,
 和 这 一 和 一个 步枪 还 降低 他的 武器 ,
 持步枪的那名男子也放下了武器。

[ðʊθ] [bəʊθ][hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈælaɪ] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [wa:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [ju:θ] , [hu:] , [laɪk] [raɪp]
though both he and his ally kept a close watch on the youth , who , like ripe
 尽管 两个都 他 和 他的 盟友 保留 一个 关闭 手表 在 这 青年 , WHO , 喜欢 成熟
 [fru:t] ,
fruit ,
 水果 ,

虽然他和他的盟友都密切关注着这个年轻人，而这个年轻人就像成熟的果实一样，

[hæd; həd] ['fɔ:lən] ['Intu:][ðer; ðər][hændz] [wɪ'ðəʊt] " ['feɪkɪŋ] .
had fallen into their hands without " shaking .
 有 倒下 进入 他们的 双手 没有 " 摇晃 .
 毫不费力地落入了他们的手中。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [ɔ:r'di:l] [fɔ:r; fər] [wɪl] [tu:; tə] [stænd] ['moʊnləs] [waɪl] [ðɪ:z] [tu:]
" It was a trying ordeal for Will to stand motionless while these two
" 它 曾是 一个 尝试 考验 为了 将要 到 站立 静止不动 尽管 这些 二
 [æbə'rɪdʒɪnɪz] [dru:] [naɪ] ,
aborigines drew nigh ,
土著居民 画 夜 ,

“对威尔来说，眼睁睁地看着这两个土著人靠近，一动不动地站在那里，真是一种煎熬。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [ri'kɔːld] [wʌt] [dʒæk][hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	he	recalled	what	Jack	had	told	him	about	his	meeting	with	the
但	他	召回	什么	杰克	有	讲述	他	关于	他的	会议	和	这

[ˈtʃiːftən] [,eɪtʃ,juː'eɪ] - [ə'wɑː, -'wɔː] - ['əɪmə] ,

chieftain	Hua	-	awa	-	oma	,
头目	华	-	awa	-	外婆	,

但他想起了杰克告诉他的关于他与酋长华阿瓦奥马会面的事。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['reslɪŋ] [baʊt] [wɪð; wɪθ] - , [hɪz; ɪz] [sʌn] .
and his wrestling bout with Arowaka , his son .
和 他的 摔跤 回合 和 - , 他的 儿子 .

以及他与儿子阿罗瓦卡的摔跤比赛。

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi; bi][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtɪ] ; [ˈmeɪbi] [ðæt] [ˈfeləʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [ɪz]
" This must be his party ; maybe that fellow with the bow and arrow is
 " 这 必须 是 他的 派对 ; 或许 那 同伴 和 这 弓 和 箭 是
 [ðə; ði] [tʃi:f] [hɪm'self] .
the chief himself .
 这 首席 他自己 .

“这一定是他的队伍；也许那个拿弓箭的人就是首领本人。”

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][dʒæk] , [hiː; hi] [meɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɪnˈdʌldʒəns] [tuː; tə][em ˈiː] .
If he was so kind to Jack , he may show a little indulgence to me .
如果 他 曾是 所以 种类 到 杰克 , 他 可能 展示 一个 小的 放纵 到 我 .
如果他他能如此善待杰克, 或许也能对我宽容一些。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [naʊ] [ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [maɪˈself] ,
But there is no way now of helping myself ,
但 那里 是 不 方式 现在 的 帮助 我 ,
但我现在已经无能为力了。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [trʌst] [tuː; tə][gɑːd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][em ˈiː] ,
and I must trust to God to take care of me ,
和 我 必须 相信 到 上帝 到 拿 关心 的 我 ,
我必须信赖上帝会照顾我。

[æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [dʌŋ] [ɔːl][maɪ][laɪf] .
as He has done all my life .
作为 他 有 完毕 全部 我的 生活 .
祂一直以来都是这样帮助我的。

" [ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk]
" **The first act of the Indian with the bow and arrow was to take**
" 这 第一的 行为 的 这 印度 和 这 弓 和 箭 曾是 到 拿
[ðə; ði] [gʌŋ] [ʌv; əv] [wɪl] [ˈbɜːrtɪn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
the gun of Will Burton from him .
这 枪 的 将要 伯顿 从 他 .
“印第安人使用弓箭的第一个举动就是从威尔·伯顿手中夺走了他的枪。”

[hiː; hi][dɪd][naːt][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpaʊdər] - [hɔːrŋ][ænd; ənd] [ˈbʊlɪt] - [paʊtʃ] , [ˈsætɪsfɑɪd] , [noʊ] [daʊt] ,
He did not ask for the powder - horn and bullet - pouch , satisfied , no doubt ,
他 做过 不是 问 为了 这 粉末 - 喇叭 和 子弹 - 小袋 , 使满意 , 不 怀疑 ,
他没有索要火药角和子弹袋, 想必已经心满意足了。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [wenˈevər] [hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .
that they were his whenever he chose to take them .
那 他们 是 他的 每当 他 选择 到 拿 他们 .
只要他愿意, 它们就属于他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] ,
But the gun was loaded ,
但 这 枪 曾是 已加载 ,
但枪里已经上膛了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪfɪst] [kɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
and the safest course was to withdraw it from the hands of him
和 这 最安全 课程 曾是 到 提取 它 从 这 双手 的 他
[huː] [maɪt] [fiːl] [laɪk] [ˈduːɪŋ] [hɑːrm][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
who might feel like doing harm with it .
WHO 可能 感觉 喜欢 正在做 伤害 和 它 .
最安全的做法是从可能想用它作恶的人手中收回它。

[wɪl] [lʊkt] [ˈʃɑːrpli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈredskɪn] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Will looked sharply at the redskin as he passed his rifle to him .
将要 看起来 尖锐地 在 这 红皮人 作为 他 通过了 他的 步枪 到 他 .
威尔把步枪递给那个红皮肤人时, 目光锐利地盯着他。

[hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [dɪˈskraɪbd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs]
He observed that he was dressed as Jack had described , and his face
他 观察到 那 他 曾是 穿着 作为 杰克 有 描述 , 和 他的 脸
[wʌz; wəz] [ˈhɪdiəsli] [ˈpeɪntɪd] .
was hideously painted .
曾是 极其可怕 绘 .
他注意到, 他的穿着打扮正如杰克所描述的那样, 脸上画着可怕的油彩。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [,eitʃju:'ei] - [ə'wa:; ,-'wɔ:] - ['əjmə] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

" Are you Hua - awa - oma ? " asked the boy .
" 是 你 华 - awa - 外婆 ? " 问 这 男生 .

“你是华阿瓦奥玛吗？”男孩问道。

[ðə; ði] ['sæviðʒ] [lʊkt] [ɪn'kwairɪŋ.li] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
The savage looked inquiringly at him , and Will repeated the question .
这 野蛮的 看起来 询问地 在 他 , 和 将要 重复 这 问题 .

野蛮人疑惑地看着他，威尔又问了一遍。

[ðə; ði] ['wɔ:riər] ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The warrior muttered something , and shook his head .
这 战士 低声说道 某物 , 和 摇晃 他的 头 .

战士低声嘟囔了几句，摇了摇头。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][,eitʃju:'ei] - [ə'wa:; ,-'wɔ:] - ['əjmə] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ][wɜ:rd] [sed]
He was not Hua - awa - oma , for he did not understand a word said
他 曾是 不是 华 - awa - 外婆 , 为了 他 做过 不是 理解 一个 单词 说
[tu:; tə][hɪm; ɪm] .

to him :
到 他 :

他不是华阿瓦奥玛，因为他一个字也没听懂。

[ðə; ði] [ʌðər] ['waiəndɒt] [stʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊmənt] [waɪl] [ðɪs] [bri:f] [ɪntərvju:] [tʊk] [pleɪs] .
The other Wyandot stood for a moment while this brief interview took place .
这 其他 怀安多特 站立 为了 一个 片刻 尽管 这 简短的 面试 采取 地方 .

另一名怀安多特人站了一会儿，这段简短的采访就此进行。

[ðen] ['pɔɪntɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp]['faɪər] , [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən]['æŋɡri] ['dʒestʃər] , ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz]
Then pointing toward the camp fire , he made an angry gesture , nodded his
然后 指向 朝向 这 营 火 , 他 制成 一个 生气的 手势 , 点头 他的
[hed] ['sevrəl] [taɪmz] ,
head several times ,
头 一些 时代 ,

然后他指着篝火，做了个愤怒的手势，并多次点头。

[ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ment] [æz; əz][ðə; ði]['ɔ:rdər]
and said something in his own tongue , which was clearly meant as the order
和 说 某物 在 他的 自己的 舌头 , 哪个 曾是 清楚地 意思是 作为 这 命令

" [mɑ:rtʃ] !

" March !

" 行进 !

他用自己的语言说了些什么，显然是指下达的命令：“前进！”

" [wɪl] [dɪd][nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd] [kə'mænd] , [bʌt; bət] [stept] ['brɪskli] ['fɔ:rwərd] ,
" Will did not wait for a second command , but stepped briskly forward ,
" 将要 做过 不是 等待 为了 一个 第二 命令 , 但 步 轻快地 向前 ,

威尔没有等第二个命令，就迅速上前一步。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ɡru:p] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]
and a few minutes later joined the group which I have already described as
和 一个 很少 分钟 之后 加入 这 团体 哪个 我 有 已经 描述 作为
[ˈɡæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['waiəndɒt] [kæmp]['faɪər] .
gathered around the Wyandot camp fire .
聚集 大约 这 怀安多特 营 火 .

几分钟后，他加入了之前我描述过的、聚集在 Wyandot 营火旁的人群。

[ˈtʃæptər] ['eks'vi:] .

CHAPTER XV .

章 十五 .

[ə'nlðər] [ə'raɪv(ə)] .
ANOTHER ARRIVAL .
其他 到达 .

又来了一位。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv] [wɪl] ['bɜ:rtɪn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tu:] ['kæptərz] [ðæt] [brʊʊk] [ɪn]
It was the arrival of Will Burton in charge of his two captors that broke in
它 曾是 这 到达 的 将要 伯顿 在 收费 的 他的 二 俘虏者 那 打破 在
[ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ɪntərvju:] [bɪ'twi:n] [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪəndɒt] ,
upon the interview between George and the Wyandot ,
之上 这 面试 之间 乔治 和 这 怀安多特 ,

威尔·伯顿带着他的两个俘虏到来，打断了乔治和怀安多特人的谈话。

[hu:] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ʃeɪpt] [ɪn] ['veri] [gʊd] ['ɪŋɡlɪʃ] .
who was asking him a number of questions shaped in very good English .
WHO 曾是 问 他 一个 数字 的 问题 形状 在 非常 好的 英语 .

对方用非常流利的英语问了他一系列问题。

[ðə; ði] ['mi:tiŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [sə'pəʊz] ,
The meeting of the brothers , as you may well suppose ,
这 会议 的 这 兄弟 , 作为 你 可能 出色地 认为 ,

正如你可能猜到的那样，兄弟俩的会面

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)] [sər'praɪz] [tu:; tə] [bəʊθ] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] .
was a painful surprise to both of them .
曾是 一个 痛苦 惊喜 到 两个都 的 他们 .

对他们两人来说，这都是一个令人痛苦的意外。

" [haʊ] [keɪm] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪr] ? " [æskt] [ðə; ði] ['eldər] ,
" How came you to be here ? " asked the elder ,
" 如何 来了 你 到 是 这里 ? " 问 这 长老 ,
“你会怎么会在哪里？”长者问道。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:t] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɔ:g] .
taking a seat beside the other on the log .
采取 一个 座位 旁 这 其他 在 这 日志 .

在圆木上并排坐下。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [stoʊl] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [em 'i:] [wen] [aɪ] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔ:rdʒ] ,
" One of them stole up behind me when I wasn't thinking , " replied George ,
" 一 的 他们 偷窃 向上 在后面 我 什么时候 我 不是 思维 , " 回复 乔治 ,
“其中一个趁我不注意，悄悄走到我身后，”乔治回答说。

['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
swallowing a lump in his throat .
吞咽 一个 块 在 他的 喉 .

他咽了口唾沫，感觉喉咙里像哽着什么东西。

" [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] ['eni] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wʊd] [kætʃ] [ju:; jʊ] . "
" I didn't believe any of them would catch you . "
" 我 没有 相信 任何 的 他们 会 抓住 你 . "
“我不相信他们中会有人抓住你。”

" [nɔ:r] [aɪ] ['i:ðər] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [peɪl] ;
" Nor I either , " replied Will , with a shake of his head , and turning pale ;
" 也不 我 任何一个 , " 回复 将要 , 和 一个 摇 的 他的 头 , 和 转弯 苍白 ;
“我也是，”威尔摇了摇头，脸色变得苍白，回答道；

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['maɪti] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [smɑ:rt] .
" but they are mighty cunning and smart .
" 但 他们 是 强大的 狡猾 和 聪明的 .

但他们非常狡猾聪明。

[dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [em 'i:] [wen] [aɪ] ['sɪgnəld] ?
Did you hear me when I signalled ?
做过 你 听到 我 什么时候 我 发出信号 ?

我打手势你听到了吗？

" [dʒɔːrdʒ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" George shook his head .
" 乔治 摇晃 他的 头 .

乔治摇了摇头。

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə]
It should be said that during the few minutes the brothers were allowed to
它 应该 是 说 那 期间 这 很少 分钟 这 兄弟 是 允许 到
[tɔːk] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌðər] [ðə; ði]['ɪndiənz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [kən'vɜːsɪŋ] .
talk with each other the Indians themselves were conversing .
讲话 和 每个 其他 这 印度人 他们自己 是 对话 .

应该指出的是，在兄弟俩被允许交谈的短短几分钟里，印第安人自己也在交谈。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] ['evɪdəntli] ['stɑːrtɪd] ['sevrəl] ['θiəriːz] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ]
The arrival of the captives evidently started several theories and questions , which
这 到达 的 这 俘虏 显然 开始 一些 理论 和 问题 , 哪个
[rɪ'kwaɪərd][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
required some time to discuss .
必需的 一些 时间 到 讨论 .

俘虏的到来显然引发了多种理论和疑问，需要一些时间来讨论。

[ðə; ði]['waɪəndɔt; 'waɪn-] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bɔɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] ,
The Wyandots kept an eye on the boys sitting on the fallen tree ,
这 怀安多特人 保留 一个 眼睛 在 这 男孩们 坐着 在 这 倒下 树 ,

怀安多特人一直盯着坐在倒下的树上的男孩们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ][əb'dʒek(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .
but they made no objection to their talking together .
但 他们 制成 不 异议 到 他们的 说 一起 .

但他们并没有反对他们交谈。

[ðə; ði] ['lætər] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɔːl][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] , ['spiːkɪŋ] ['ɜːrnestli] , [ænd; ənd]
The latter noticed that all were on their feet , speaking earnestly , and
这 后者 注意到 那 全部 是 在 他们的 脚 , 请讲 切实 , 和
[dʒe'stɪkjə'leɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['enərdʒi] .
gesticulating with much energy .
做手势 和 很多 活力 .

后者注意到所有人都站了起来，认真地交谈着，并充满活力地挥舞着手臂。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæd; həd]['baʊz , 'boʊz][ænd; ənd]['ærəʊs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
Among them were a couple who had bows and arrows instead of
之中 他们 是 一个 夫妻 WHO 有 弓 和 箭头 反而 的
['ɡʌnz] ,
guns ,
枪支 ,

其中有一对夫妇没有使用枪支，而是使用弓箭。

[ðəʊ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][wɜːr; wər] ['fɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] ['dedli] ['raɪf(ə)] .
though the majority were furnished with the more deadly rifle .
尽管 这 多数 是 提供 和 这 更多的 致命 步枪 .

虽然大多数人配备的是杀伤力更强的步枪。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪl] [kætʃ] [dʒæk] [tuː] ? " [sed] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ,
" I wonder if they'll catch Jack too ? " said the younger ,
" 我 想知道 如果 他们会 抓住 杰克 也 ? " 说 这 年轻 ,

“不知道他们会不会也抓住杰克？”年轻的男孩说道。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsɪgnəl][hæd; həd] [bɪˈtreɪd] [hɪm; ɪm] .
" **after his brother had told him how his own signal had betrayed him** .
" 后 他的 兄弟 有 讲述 他 如何 他的 自己的 信号 有 背叛 他 .
在他哥哥告诉他自己的信号是如何出卖他之后。

" [aɪ] [ˈʃʊdənt] [ˈwʌndər] .
" **I shouldn't wonder** .
" 我 不应该 想知道 .
我不应该感到惊讶。

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] [hɪr] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [hɪr] [ˌem ˈi:] [wen] [aɪ]
I suppose there was so much going on here that you didn't hear me when I
我 认为 那里 曾是 所以 很多 去 在 这里 那 你 没有 听到 我 什么时候 我
[ˈhwaɪsld] ,
whistled ,
吹口哨 ,
我想当时这里太热闹了, 所以你没听到我吹口哨。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [ri:tʃt] [dʒæk][ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] ,
but it must have reached Jack and started him on the move ,
但 它 必须 有 达到 杰克 和 开始 他 在 这 移动 ,
但这件事肯定传到了杰克那里, 促使他开始行动。

[ænd; ənd] [ˈlaɪkli] [ɪˈnʌf] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈblʌndər] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] .
and likely enough he has made the same blunder that we have .
和 可能 足够的 他 有 制成 这 相同的 错误 那 我们 有 .
他很可能犯了和我们一样的错误。

[ju:; jʊ] [noʊ] [hi:; hi] [went] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][frʌm; frəm][ˌem ˈi:] ,
You know he went on the other side from me ,
你 知道 他 去 在 这 其他 边 从 我 ,
你知道他和我站在了对立面,

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [dʒʌst][æz; əz] [kloʊz] [tu:; tə][kæmp] . "
and must have come just as close to camp . "
和 必须 有 来 只是 作为 关闭 到 营 . "
而且肯定离营地很近。”

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [wɪl] [du:][wɪð; wɪθ][ju: ˈes] , [wɪl] ?
" **What do you suppose they will do with us , Will ?**
" 什么 做 你 认为 他们 将要 做 和 我们 , 将要 ?
威尔, 你觉得他们会怎么处置我们?

" [ðə; ði] [ˈeldər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **The elder shook his head** .
" 这 长老 摇晃 他的 头 .
老人摇了摇头。

" [aɪ] [kɑ:nt] [tel] , [ˈeni] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][kæn; kən] ;
" **I can't tell , any more than you can** ;
" 我 不能 告诉 , 任何 更多的 比 你 能 ;
“我跟你一样, 也说不准;

[wi:; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [sper] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] . "
we can only hope that they will spare our lives . "
我们 能 仅有的 希望 那 他们 将要 空闲的 我们的 生活 . "
我们只能祈祷他们能饶我们一命。

" [ɪf] [ðeɪ] [du:][let][ju: ˈes][goʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ju: ˈes] [bæk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡʌnz] . "
" **If they do let us go they won't give us back our guns** . "
" 如果 他们 做 让 我们 去 他们 惯于 给 我们 后退 我们的 枪支 . "
“就算他们放了我们, 也不会把枪还给我们。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] ; [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][bɪg] [lɔ:s] [tu:; tə][ju: 'es] ,
" Of course not ; they will be a big loss to us ,
" 的 课程 不是 ; 他们 将要 是 一个 大的 损失 到 我们 ;
“当然不是；他们对我们来说将是巨大的损失。”

[bʌt; bət][nɑ:t][sʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] . " but not so much as our lives . "
但 不是 所以 很多 作为 我们的 生活 . "
但远不及我们的生活。

" [wi:; wi][kɑ:nt] [bi:; bi] [ʊr] [ðæt] [wi:; wi][wəʊnt] [lu:z] [ðem; ðəm] [tu:] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tru:θfl] [rɪ'mɑ:rk]
" We can't be sure that we won't lose them too , " was the truthful remark
" 我们 不能 是 当然 那 我们 惯于 失去 他们 也 , " 曾是 这 真实 评论
[ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] .
of George .
的 乔治 .
“我们不能保证不会失去他们，”乔治说的话很中肯。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ,
" I was thinking , " he added ,
" 我 曾是 思维 , " 他 额外 ,
“我当时在想，”他补充道。

" [ðæt] [ɪf] [dʒæk] [ki:ps] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hændz][hi:; hi] [wɪl] [si:] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə]
" that if Jack keeps out of their hands he will see what has happened to
" 那 如果 杰克 保持 出去 的 他们的 双手 他 将要 看 什么 有 发生 到
[ju: 'es] .
us :
我们 :

“如果杰克不让他们得逞，他就会明白我们遭遇了什么。”

['hi:l] ['hɜ:ri] [bæk] [hoʊm] ,
He'll hurry back home ,
地狱 匆忙 后退 家 ,
他会赶紧回家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [ɪ'nʌf] [men] [tə'geðər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɪndiəns] [gɪv]
and they may be able to get enough men together to make the Indians give
和 他们 可能 是 有能力的 到 得到 足够的 男人 一起 到 制作 这 印度人 给
[ju: 'es][ʌp] .
us up .
我们 向上 .
他们或许能够聚集足够的人手，迫使印第安人放弃我们。

" [wɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [kəm'prest] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" Will shook his head , and compressed his lips .
" 将要 摇晃 他的 头 , 和 压缩 他的 嘴唇 .
威尔摇了摇头，抿紧了嘴唇。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊp][ðer; ðər] ; [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [fæst][ðə; ði]['ɪndiəns]['træv(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz]
" There is no hope there ; you know how fast the Indians travel through the woods
" 那里 是 不 希望 那里 ; 你 知道 如何 快速地 这 印度人 旅行 通过 这 树林
.
:
.
“那里没有希望；你知道印第安人在树林里行进的速度有多快。”

[ðeɪ] [wɪl] [get] [ə'wei] [bɪ'fɔ:r] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frendz] [kæn; kən][stɑ:rt] . " They will get away before any of our friends can start . "
他们 将要 得到 离开 前 任何 的 我们的 朋友们 能 开始 . "
他们会在我们朋友开始行动之前逃走。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ˈvɪlɪdʒəz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ][faːr][ɔːf][ðæt][ðeɪ][ˈkænɑːt][biː; bi][faʊnd] .
" **But** **their** **villages** **are** **not** **so** **far** **off** **that** **they** **cannot** **be** **found** .
" 但 他们的 村庄 是 不是 所以 远的 离开 那 他们 不能 是 成立 .

但是他们的村庄离这里并不远，所以还是可以找到的。

[juː; jʊ][rɪˈmembər][həʊ][ˈdænjəl][buːn][tʃeɪst][ðə; ði][ˈɪndiəns][ðæt][stoʊl][hɪz; ɪz][ˈdɔːtər][ænd; ənd]
You **remember** **how** **Daniel** **Boone** **chased** **the** **Indians** **that** **stole** **his** **daughter** , **and**
你 记住 如何 丹尼尔 布恩 追逐 这 印度人 那 偷窃 他的 女儿 , 和
[brɔːt][hɜːr; hər][bæk]? "
brought **her** **back** ? "
带来 她 后退 ? "

你还记得丹尼尔·布恩是如何追赶偷走他女儿的印第安人，并把她救回来的吗？

" [jes][hiː; hi][toʊld][ˈfaːðər][əˈbaʊt][aɪˈtiː][wen][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][haʊs] .
" **Yes** ; **he** **told** **father** **about** **it** **when** **he** **was** **at** **our** **house** .
" 是的 ; 他 讲述 父亲 关于 它 什么时候 他 曾是 在 我们的 房子 .
“是的，他来我们家的时候把这件事告诉了父亲。”

[bʌt; bət][ðæt][wʌz; wəz][ˈdɪfrənt] .
But **that** **was** **different** .
但 那 曾是 不同的 .

但那次的情况不一样。

[ɪf][ðə; ði][ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-]- - [æz; əz][aɪ][səˈpəʊz][ðiːz][ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər]- - [[ʊd; ʊd][faɪnd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
If **the** **Wyandots** - - **as** **I** **suppose** **these** **people** **are** - - **should** **find** **there** **was**
如果 这 怀安多特人 - - 作为 我 认为 这些 人们 是 - - 应该 寻找 那里 曾是
[eni][tʃæns][ʌv; əv][ˈluːzɪŋ][juːˈes] ,
any **chance** **of** **losing** **us** ,
任何 机会 的 输 我们 ,

如果怀安多特人——我猜这些人就是怀安多特人——发现有任何可能失去我们，

[ðeɪ][wʊd][kɪl][juːˈes][æz; əz][kwɪk][æz; əz][ˈlaɪtnɪŋ] .
they **would** **kill** **us** **as** **quick** **as** **lightning** .
他们 会 杀 我们 作为 快的 作为 闪电 .

他们会像闪电一样迅速地杀死我们。

[ðə; ði][ˈoʊnli][hoʊp] , " [ˈædɪd][wɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪ] , " [ɪz][ɪn][ˌeɪtʃjuːˈeɪ]- [əˈwaː; -ˈwɔː]- [ˈəɪmə] . "
The **only** **hope** , **"** **added** **Will** , **with** **a** **sigh** , **"** **is** **in** **Hua** - **awa** - **oma** . "
这 仅有的 希望 , " 额外 将要 , 和 一个 叹 , " 是在 华 - awa - 外婆 . "

“唯一的希望，”威尔叹了口气补充道，“就在华阿瓦奥马。”

" [həʊ][duː][juː; jʊ][meɪk][ðæt][aʊt]? "
" **How** **do** **you** **make** **that** **out** ? "
" 如何 做 你 制作 那 出去 ? "

你是怎么得出这个结论的？

" [aɪ][dəʊnt][meɪk][aɪˈtiː][aʊt][ænd; ənd][mɔːr][ðæn; ðən][ˈlaɪkli][ðeəz; ðəz][ˈnʌθɪŋ][ɪn][aɪˈtiː];
" **I** **don't** **make** **it** **out** , **and** **more** **than** **likely** **there's** **nothing** **in** **it** ;
" 我 不 制作 它 出去 , 和 更多的 比 可能 有 没有什么 在 它 ;

“我没能成功，而且很可能里面什么也没有；

[bʌt; bət][juː; jʊ][noʊ][dʒæk][toʊld][juːˈes][ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][tʃiːf] ,
but **you** **know** **Jack** **told** **us** **that** **he** **is** **a** **chief** ,
但 你 知道 杰克 讲述 我们 那 他 是 一个 首席 ,

但你知道，杰克告诉我们他是个酋长，

[ænd; ənd][ðæt][hiː; hi][geɪv][hɪz; ɪz][gʌn][bæk][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
and **that** **he** **gave** **his** **gun** **back** **to** **him** . "
和 那 他 给予 他的 枪 后退 到 他 . "

他把枪还给了他。

" [ðæt] [wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [bi:t] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] ['reslɪŋ] . "

" **That was because he beat his boy wrestling .** "

" 那 曾是 因为 他 打 他的 男生 摔角 . "

“那是因为他摔跤赢了他儿子。”

" [wel] , [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ɑ:n] ['dʒæks] [ə'kaʊnt] [hi:; hi][wəʊnt][bi:; bi] [tu:] [sɪ'vɪr] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;

" **Well , it may be that on Jack's account he won't be too severe with us ;**

" 出色地 , 它 可能 是 那 在 杰克的 帐户 他 惯于 是 也 严重 和 我们 ;

“嗯，或许因为杰克的缘故，他不会对我们太严厉；

[bʌt; bət] , " ['ædɪd] [wɪl] [ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , " [ðer; ðər][kɑ:nt][bi:; bi] [mʌt] [tʃæns] ['æftər][ɔ:l] .

but , " added Will the next instant , " there can't be much chance after all .

但 , " 额外 将要 这 下一个 立即的 , " 那里 不能 是 很多 机会 后 全部 .

但是，“威尔紧接着补充道，“或许机会不大。”

[aɪ] ['wʌndər] ['weðər] [,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wa:; -'wɔ:] - [ə'jmə][ɪz] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['feləʊz] ?

I wonder whether Hua - awa - oma is among these fellows ?

我 想知道 无论 华 - awa - 外婆 是 之中 这些 伙伴们 ?

我想知道华阿瓦奥马是否也在其中？

[aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][em 'i:][wʌz; wəz][hi:; hi] ,

I thought that the one who came in with me was he ,

我 想法 那 这 一 WHO 来了 在 和 我 曾是 他 ,

我以为和我一起进来的那个人是他，

[br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd][nəʊ]['raɪf(ə)] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [tʊk] [maɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][em 'i:] . "

because he had no rifle until he took mine away from me . "

因为 他 有 不 步枪 直到 他 采取 矿 离开 从 我 . "

因为在他把我的步枪从我手里夺走之前，他自己没有步枪。

" ['meɪbi] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] . "

" **Maybe he is the chief .** "

" 或许 他 是 这 首席 . "

“也许他就是首领。”

" [nəʊ] ; [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hi:; hi] ['kudnt] [spi:k] ['ɪŋɡlɪ] .

" **No ; I asked him , and found he couldn't speak English .**

" 不 ; 我 问 他 , 和 成立 他 不能 说话 英语 .

“不，我问过他，发现他不会说英语。”

[ðæt] ['feləʊ] [hu:] [brɔ:t] [ju:; jʊ][ɪn][ɪz][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['ɪndiən] [aɪ] ['evər] [sɔ:] ,

That fellow who brought you in is the biggest Indian I ever saw ,

那 同伴 WHO 带来 你 在 是 这 最大 印度 我 曾经 锯 ,

带你进来的那个人是我见过的个头最大的印第安人。

[bʌt; bət][hi:; hi] [kɑ:nt] [bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] . "

but he can't be the chief . "

但 他 不能 是 这 首席 . "

但他不能当首领。

" [nəʊ] ; [aɪ] [nəʊ] [hi:; hi][ɪz][nɔ:t] .

" **No ; I know he is not .**

" 不 ; 我 知道 他 是 不是 .

“不，我知道他不是。”

" [waɪl] ['tɔ:kɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['fɪɡjərz] [ænd; ənd]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men]

" **While talking , the boys were studying the figures and faces of the red men**

" 尽管 说 , 这 男孩们 是 学习 这 数据 和 面孔 的 这 红色的 男人

[ə'raʊnd] [ðəm; ðəm] ,

around them ,

大约 他们 ,

“男孩们一边说话，一边观察着周围红皮肤人的身形和面容。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪnˈdiːd] .
for they were interesting indeed .
为了 他们 是 有趣的 的确 .

因为它们确实很有趣。

" [ðeəz; ðəz][wʌŋ] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [aɪ 'tiː] [fɔr] [ðæt] [,eɪtʃ ,juː'eɪ] - [ə'wɑː ,-'wɔː] - [ˈəɪmə][ɪz][ˈæbsənt] , " [sed]
" There's one thing that makes it sure that Hua - awa - oma is absent , " said
" 有 一 事物 那 制作 它 当然 那 华 - awa - 外婆 是 缺席的 , " 说
[ðə; ðɪ][ˈeldər] ,
the elder ,
这 长老 ,

“有一件事可以确定胡阿瓦奥玛不在场,”长者说道。

[ˈsetlɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ðɪ][lɔːg] ; " [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [huː] [ˈresld] [wɪð; wɪθ][dʒæk][ɪz][naːt] [hɪr] .
settling back on the log ; " his boy who wrestled with Jack is not here .
安顿 后退 在 这 日志 ; " 他的 男生 WHO 摔跤 和 杰克 是 不是 这里 .

他重新坐回原木上; “和杰克摔跤的那个男孩不在这里。”

[hiː; hi][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɔːr] [treɪl] ,
He is taking him on his first war trail ,
他 是 采取 他 在 他的 第一的 战争 踪迹 ,
他要带他进行第一次战地考验。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [fɔr] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [nɪr] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɔːt] [bæk] . "
and he would be sure to keep him near him until they got back . "
和 他 会 是 当然 到 保持 他 靠近 他 直到 他们 得到 后退 . "
他一定会把他留在身边, 直到他们回去为止。

" [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [streɪndʒ] , [wɪl] ,
" Don't you think it strange , Will ,
" 不 你 思考 它 奇怪的 , 将要 ,
“威尔, 你不觉得奇怪吗? ”

[ðæt] [wen] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][ˈraɪfəlz][ðə; ðɪ] [ˈseɪtʃəm] [huː] [liːdz] [ðem; ðəm][fʊd; ʃəd]
that when most of these people have rifles the sachem who leads them should
那 什么时候 最多 的 这些 人们 有 步枪 这 酋长 WHO 线索 他们 应该
[ˈkæri] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈbaʊz ,ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəʊs] ? "
carry nothing better than bows and arrows ? "
携带 没有什么 更好的 比 弓 和 箭头 ? "
这些人大多都配备了步枪, 而带领他们的酋长却只携带弓箭?

" [ðæt] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ɪˈnʌf] : [hiː; hi][hæz; həz] [ˈprɑːbəbli] [ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
" That is natural enough : he has probably taken his boy out for a little
" 那 是 自然的 足够的 : 他 有 大概 已采取 他的 男生 出去 为了 一个 小的
[ˈtreɪnɪŋ] ,
training ,
训练 ,
“这很正常: 他可能带儿子出去训练了一下。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈkæriʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [baʊ; boʊ][ðə; ðɪ] [ˈbetər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
and his father carries his own bow the better to teach him .
和 他的 父亲 携带 他的 自己的 弓 这 更好的 到 教 他 .
他的父亲为了更好地教他, 自己也带着弓。

[wen] [ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɔriɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɔr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv]
When the chief comes back to his warriors you may be sure that he will have
什么时候 这 首席 来 后退 到 他的 战士 你 可能 是 当然 那 他 将要 有
[ðə; ðɪ][best] [gʌn] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈpɑːrti] . "
the best gun in the party . "
这 最好的 枪 在 这 派对 . "
当酋长回到他的战士们身边时, 你可以肯定他会带着队伍里最好的枪。

" [aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [bi'ɒŋz] [tuː; tə] [ə'ɪlðər] ['pɑ:rtɪ] . "

" It may be that he belongs to another party . "

" 它 可能 是 那 他 属于 到 其他 派对 . "

“他可能属于另一个政党。”

" [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ,

" I have thought of that ,

" 我 有 想法 的 那 ,

我考虑过这个问题，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][wʌŋ] ['kʌmpəni] [ðæt] [ɪz][ɑ:n] [ðɪs] [reɪd] .

but I guess there is only the one company that is on this raid .

但 我 猜测 那里 是 仅有的 这 一 公司 那 是 在 这 袭击 .

但我猜参与这次突袭行动的只有一家公司。

[haʊ'evər] , [wiː; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wəʊnt] [help] [ju: 'es] ['eni] .

However , we can talk all day and it won't help us any .

然而 , 我们 能 讲话 全部 天 和 它 惯于 帮助 我们 任何 .

然而，我们谈一整天也于事无补。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [spi:k] ['ɪŋɡlɪ] ? "

Do you know whether any of them can speak English ? "

做 你 知道 无论 任何 的 他们 能 说话 英语 ? "

你知道他们当中有没有人会说英语吗？

" [ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [ðæt] [spi:ks] [aɪ 'ti:] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ɪndiən] [aɪ]['evər] [sɔ:] : [wer] [ɪz][hiː; hi] ?

" There is one that speaks it better than any Indian I ever saw : where is he ?

" 那里 是 一 那 说话 它 更好的 比 任何 印度 我 曾经 锯 : 在哪里 是 他 ?

“有一个人比我见过的任何印度人都说得更好：他在哪里？”

" [æskt] [dʒɔ:rdʒ] , ['streɪtnɪŋ] [ʌp] ,

" asked George , straightening up ,

" 问 乔治 , 拉直 向上 ,

乔治直起身子问道：“

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɔ:riər] [hu:] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ]

and looking around for the warrior who was questioning and threatening

和 寻找 大约 为了 这 战士 WHO 曾是 提问 和 威胁

[hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntuː][kæmp] .

him at the moment the elder brother was brought into camp .

他 在 这 片刻 这 长老 兄弟 曾是 带来 进入 营 .

他四处张望，寻找那个在哥哥被带进营地时盘问和威胁他的战士。

" [aɪ] [dɪ'kler] !

" I declare !

" 我 宣布 !

我宣布！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ,

" exclaimed the boy the next moment ,

" 惊呼 这 男生 这 下一个 片刻 ,

“男孩紧接着惊呼道，”

[wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['waɪəndɒt] [fɔ:r; fər] [hu:m] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rtɪŋ] [wʌz; wəz]

when he discovered that the very Wyandot for whom he was searching was

什么时候 他 发现 那 这 非常 怀安多特 为了 谁 他 曾是 搜索 曾是

['stændɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][br'haɪnd][ðə; ði][lɔ:g][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] .

standing directly behind the log on which they were sitting .

常设 直接地 在后面 这 日志 在 哪个 他们 是 坐着 .

当他发现自己要寻找的那个怀安多特人就站在他们坐着的圆木后面时。

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɜ:r; wər][ˈfoʊldɪd][ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [hu:] [wɜ:r; wər]
His arms were folded and he was looking at his friends who were
他的 武器 是 折叠 和 他 曾是 寻找 在 他的 朋友们 WHO 是
[ˈtɔ:kɪŋ] [soʊ] [ˈɜ:rnɪstli] [təˈgeðər] ,
talking so earnestly together ,
说 所以 切实 一起 ,
他双臂抱胸，看着正在热烈交谈的朋友们。

[bʌt; bət] [bɪˈjɑ:nd] [ɔ:l] [ˈkwɛstʃən] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈevri] [wɜ:rd][ˈspʊʊkən][baɪ]
but beyond all question he had heard and understood every word spoken by
但 超过 全部 问题 他 有 听到 和 理解 每一个 单词 说 经过
[ðə; ði] [bɔɪz] .
the boys .
这 男孩们 .
但毫无疑问，他听到并理解了男孩们说的每一个字。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][ˈeldər] , [ˈdra:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , " [wi:; wi][hæv; həv][tʊld][ɔ:l][ðər; ðər][ɪz][tu:; tə] [tel]
" Well , " said the elder , dropping his voice , " we have told all there is to tell
" 出色地 , " 说 这 长老 , 下降 他的 嗓音 , " 我们 有 讲述 全部 那里 是 到 告诉
 ,
 ,
 ,

“好吧,”老人压低声音说，“该说的我们都说完了。”
[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ki:p] [ɑ:n] [ˈtɔ:kɪŋ] . "
and we may as well keep on talking . "
和 我们 可能 作为 出色地 保持 在 说 . "
我们不妨继续谈下去。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ˈdʌznt] [li:v] [ju: ˈes] [mʌt] [tu:; tə][tɔ:k] [əˈbaʊt] , " [rɪˈplaɪd] [dʒɔ:rdʒ] ,
" And that doesn't leave us much to talk about , " replied George ,
" 和 那 不 离开 我们 很多 到 讲话 关于 , " 回复 乔治 ,
“这样一来，我们就没什么好说的了。”乔治回答道。

[hu:] [ˈspʊʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlaʊdər] [vɔɪs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
who spoke in a louder voice than his brother .
WHO 辐 在 一个 更大声 嗓音 比 他的 兄弟 .
他说话的声音比他哥哥大。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃər][ðə; ði] [ˈvɪgərəs] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈwaiəndɔt; ˈwain-] [stɔ:pt] ;
At this juncture the vigorous conversation among the Wyandots stopped ;
在 这 契机 这 蓬勃 对话 之中 这 怀安多特人 停止 ;
这时，怀安多特人之间热烈的交谈戛然而止；

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [si:ts] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:g] [nɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] .
and several of them took seats on the log near the boys .
和 一些 的 他们 采取 座位 在 这 日志 靠近 这 男孩们 .
他们中的几个人在男孩们附近的圆木上坐了下来。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] , [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [səˈpəʊz] ,
The brothers , as you may well suppose ,
这 兄弟 , 作为 你 可能 出色地 认为 ,
正如你可能猜到的那样，兄弟俩

[felt] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði]
felt anything but comfortable when they saw they were the objects of the
毛毡 任何事物 但 舒服的 什么时候 他们 锯 他们 是 这 对象 的 这
[əˈten(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [tɜ:rnd] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
attention that had been turned away for a few minutes .
注意力 那 有 到过 转向 离开 为了 一个 很少 分钟 .
当他们发现自己成了被暂时忽略的注意力焦点时，感到非常不自在。

[ðə; ði] ['wɔ:riər] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [rɪfɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz] ['spi:kɪŋ] [sʌtʃ] [gʊd] ['ɪŋɡlɪʃ] [naʊ]
The warrior who has been referred to as speaking such good English now
这 战士 WHO 有 到过 指 到 作为 请讲 这样的 好的 英语 现在
[ə'drest] [hɪm'self] [tu:; tə] [wɪl] .
addressed himself to Will .
已解决 他自己 到 将要 .

那位被称赞英语说得非常好的战士现在转向威尔。

" [wer] [bi:; bi][dʒæk] ?
" Where be Jack ?
" 在哪里 是 杰克 ?

杰克在哪儿？

" [ðɪs] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz] [pru:f] , [ɪf] ['eni] [wʌz; wəz] ['ni:ɪdɪd] ,
" This question was proof , if any was needed ,
" 这 问题 曾是 证明 , 如果 任何 曾是 需要 ,

“这个问题本身就是最好的证明，如果还需要证明的话。”

[ðæt] [hi:; hi] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [hæd; həd] [pæst] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kʌ:nvər'seɪʃ(ə)n]
that he understood what had passed between the brothers during the conversation
那 他 理解 什么 有 通过了 之间 这 兄弟 期间 这 对话
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] .
which I have given .
哪个 我 有 给定 .

他明白了我刚才描述的兄弟俩谈话的内容。

" [aɪ]['pɑ:rtɪd] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] ['hævnt] [si:n] [hɪm; ɪm] [sɪns] . "
" I parted company with him on the ridge , and haven't seen him since . "
" 我 分手了 公司 和 他 在 这 岭 , 和 还没有 已见 他 自从 . "

“我在山脊上和他分别了，之后就再也没见过他。”

" [wɪtʃ] [wei] [hi:; hi][ɡoʊ] ?
" Which way he go ?
" 哪个 方式 他 去 ?

他往哪走？

" [wɪl] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] [brɪ'fɔ:r] ['ænsər] .
" Will hesitated before answering .
" 将要 犹豫了一下 前 回答 .

威尔犹豫了一下才回答。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [brɪ'treɪəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .
He could not do anything that looked like a betrayal of his friend .
他 可以 不是 做 任何事物 那 看起来 喜欢 一个 背叛 的 他的 朋友 .

他不能做任何看起来像是背叛朋友的事情。

[ɪf] [hi:; hi] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] ['tru:θfəli] [aɪ'ti:] [maɪt] [ɡɪv] [ðə; ði] ['veri] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd]
If he answered the question truthfully it might give the very information that would
如果 他 回答 这 问题 说实话 它 可能 给 这 非常 信息 那 会
[rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə]
result in the capture of the only one of the three that had been able to
结果 在 这 捕获 的 这 仅有的 一 的 这 三 那 有 到过 有能力的 到
[ki:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] .
keep out of the hands of the Indians .
保持 出去 的 这 双手 的 这 印度人 .

如果他如实回答这个问题，可能会提供关键信息，从而抓获三人中唯一一个成功逃脱印第安人魔爪的人。

[aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [æn; ən] [ʌn'tru:θ] ,
It would have been easy enough to tell an untruth ,
它 会 有 到过 简单的 足够的 到 告诉 一个 谎言 ,

说谎很容易，

[bʌt; bət][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði][bɔɪ][rɪ'vɔʊltɪd][ə'genst][aɪ'ti:] .

but the soul of the boy revolted against it .
但 这 灵魂 的 这 男生 反抗 反对 它 .

但男孩的灵魂却反抗着这一切。

[brɪ'saɪdɪz] , [ðə; ði][fɔ:lsʰʊd][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][dɪ'skʌvəd][ˈsu:nər][ɔ:r][ˈleɪtər] ,
Besides , the falsehood was almost certain to be discovered sooner or later ,
除了 , 这 谬误 曾是 几乎 肯定 到 是 发现 很快 或者 之后 ,

此外, 谎言几乎肯定迟早会被揭穿。

[ɪn][wɪtʃ][ɪ'vent][ðə; ði][ˈpenəlti][wʊd][bi:; bi][ˈvɪzɪtɪd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
in which event the penalty would be visited upon him .
在 哪个 事件 这 惩罚 会 是 到访 之上 他 .

届时他将受到惩罚。

"[dəʊnt][ju:; jʊ][noʊ] , "[wɪspəd][dʒɔ:rdʒ] , "[ðæt][ju:; jʊ][spəʊk][ʌv; əv][ðə; ði][ru:t][dʒæk][tʊk] ?
" Don't you know , " whispered George , " that you spoke of the route Jack took ?
" 不 你 知道 , " 低声说道 乔治 , " 那 你 辐 的 这 路线 杰克 采取 ?

“难道你不知道吗? ”乔治低声说, “你刚才提到了杰克走的那条路线? ”

[ðə; ði][ˈɪndiən][noʊz][aɪ'ti:][hɪm'self] .
The Indian knows it himself .
这 印度 知道 它 他自己 .

印度人自己也知道这一点。

"[ʌv; əv][kɔ:rs] ;
" Of course ;
" 的 课程 ;

“当然;

[waɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][wɪl][æz; əz][kwɪk][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈbrʌðər][tu:; tə][si:] [ðə; ði][træp][hɪz; ɪz][ˈkwestʃənər]
why was not Will as quick as his brother to see the trap his questioner
为什么 曾是 不是 将要 作为 快的 作为 他的 兄弟 到 看 这 陷阱 他的 提问者

[wʌz; wəz][ˈsetɪŋ] ?
was setting ?
曾是 环境 ?

为什么威尔没有像他哥哥那样迅速识破提问者设下的陷阱?

[wɪl][dɪs'gaɪzd][ˈveri][wel][ðə; ði][kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌheɪzɪ'teɪʃ(ə)n] .
Will disguised very well the cause of his hesitation .
将要 伪装 非常 出色地 这 原因 的 他的 犹豫 .

威尔很好地掩饰了他犹豫的原因。

[hi:; hi][skrætʃt][hɪz; ɪz][hed][ænd; ənd][lʊkt][ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði][wʊd] ,
He scratched his head and looked around in the wood ,
他 刮痕 他的 头 和 看起来 大约 在 这 木头 ,

他挠了挠头, 环顾四周的树林。

[æz; əz][ɪf][ʌn'sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʌmpəs] .
as if uncertain of the point of the compass .
作为 如果 不确定 的 这 观点 的 这 罗盘 .

仿佛不确定罗盘的指向。

[ðen][hɪz; ɪz][feɪs][ˈlaɪtnd] , [æz; əz][ɪf][aɪ'ti:][ɔ:l][hæd; həd][kʌm][bæk][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Then his face lightened , as if it all had come back to him .
然后 他的 脸 轻度 , 作为 如果 它 全部 有 来 后退 到 他 .

然后他的脸色豁然开朗, 仿佛一切都回到了他脑海中。

"[ˈjɑ:ndər][ɪz][ðə; ði][rɪdʒ][wer][wi:; wi][θri:] [stʊd][ə; eɪ][hæf] - [ˈaʊər][ə'goʊ] , "[hi:; hi][sed] ,
" Yonder is the ridge where we three stood a half - hour ago , " he said ,
" 远处 是 这 岭 在哪里 我们 三 站立 一个 一半 - 小时 前 , " 他 说 ,

“那边就是我们三个半小时前站过的山脊,”他说。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpraɪ.pər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; " [aɪ] [went] [ðæt] [wei] ;
pointing in the proper direction ; " I went that way ;
指向 在 这 恰当的 方向 ; " 我 去 那 方式 ;
指向正确的方向；“我往那边走了；

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hɪr] [keɪm] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ;
my brother here came straight down to the camp ;
我的 兄弟 这里 来了 直的 向下 到 这 营 ;
我哥哥直接来到了营地；

[waɪl] [dʒæk] [tɜːrnd] [ɔːf] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][goʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ˈjɑːndər] .
while Jack turned off so as to go among the trees yonder .
尽管 杰克 转向 离开 所以 作为 到 去 之中 这 树木 远处 .
杰克转身走向远处的树林。

" [ðə; ði] [ænsər] [wʌz; wəz] [ˈtruːθfʌl] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [wel] [nuː] .
" The answer was truthful , as the Indian well knew .
" 这 回答 曾是 真实 , 作为 这 印度 出色地 知道 .
“答案是真实的，正如那位印度人所清楚的那样。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪsˈled] , [tuː] , [baɪ][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [wɪl] ,
He had been misled , too , by the manner of Will ,
他 有 到过 被误导 , 也 , 经过 这 方式 的 将要 ,
他也被威尔的方式误导过。

[huː] [ˈðerfɔːr] [geɪnd] [wətˈevər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwaiəndɒt; ˈwain-][baɪ]
who therefore gained whatever it was worth in the eyes of the Wyandots by
WHO 所以 获得 任何 它 曾是 值得 在 这 眼睛 的 这 怀安多特人 经过
[ˈspiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [ˈsɪŋg(ə)l] [tʌŋ] . "
speaking with a " single tongue . "
请讲 和 一个 " 单身的 舌头 . "
因此，他通过说“一种语言”在怀安多特人眼中获得了一切有价值的东西。

" [wiː; wi] [kætʃ] [dʒæk] , " [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈkwestʃənər] ; " [wiː; wi] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ; [hiː; hi] [suːn]
" We catch Jack , " continued his questioner ; " we bring him here ; he soon
" 我们 抓住 杰克 , " 持续 他的 提问者 ; " 我们 带来 他 这里 ; 他 很快
[biː; bi] [hɪr] ;
be here ;
是 这里 ;

“我们抓住了杰克，”提问者继续说道；“我们把他带到这里；他很快就会到这里；

[wiː; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈwaiəndɒt] [taʊn] ; [wiː; wi] [meɪk] - [ɪm] [rʌŋ] [ˈɡɔːntlət] ; [ðen] [wiː; wi] [kɪl]
we take him home to Wyandot town ; we make ' em run gauntlet ; then we kill
我们 拿 他 家 到 怀安多特 镇 ; 我们 制作 - 呃 跑步 手套 ; 然后 我们 杀
[ɔːl][juː; jʊ] .
all you .
全部 你 .

我们把他带回怀安多特镇；我们让他们经历重重考验；然后我们杀了你们所有人。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈrʌŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡɔːntlət] .
" I suppose you know what is meant by running the gauntlet .
" 我 认为 你 知道 什么 是 意思是 经过 跑步 这 手套 .
我想你应该知道“历经磨难”是什么意思吧。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈtɔːrtʃər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] [ˈsʌbdʒekt][ðər; ðər] [ˈprɪzənəz] .
It is a common torture to which the American Indians subject their prisoners .
它 是 一个 常见的 酷刑 到 哪个 这 美国人 印度人 主题 他们的 囚犯 .
这是美洲印第安人对俘虏常用的一种酷刑。

[tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][ˈsævɪdʒɪz][ɑːrɪm] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] ,
Two rows of savages arm themselves with clubs ,
二 行 的 野蛮人 手臂 他们自己 和 俱乐部 ,
两排野蛮人手持棍棒武装自己，

[ænd; ənd][kəm'pel][ðə; ði][pɜr][ˈkæptɪv][tuː; tə][rʌŋ][ə; eɪ][lɔːŋ][ˈdɪstəns][bɪ'twiːn][ðem; ðəm] .
and compel the poor captive to run a long distance between them .
和 迫使 这 贫穷的 俘虏 到 跑步 一个 长的 距离 之间 他们 .

并强迫可怜的俘虏在他们之间长途奔跑。

[æz; əz][hiː; hi][ˈpaːsɪz][wɪ'ðɪn][ri:tʃ][i:tʃ][ˈredskɪn][bɪ'leɪbər][hɪm; ɪm][wɪ'ðaʊt][ˈmɜːrsɪ][ˌsoʊ][ðæt][As he passes within reach , each redskin belabours him without mercy , so that ,
作为 他 通过 之内 抵达 , 每个 红皮人 劳动 他 没有 怜悯 , 所以 那 ,
当他经过时, 每个红皮肤的人都毫不留情地殴打他, 以至于

[æz; əz][ðə; ði][ˈvɪktɪm][hæz; həz][tuː; tə][rʌŋ][ə; eɪ][lɔːŋ][wei] ,
as the victim has to run a long way ,
作为 这 受害者 有 到 跑步 一个 长的 方式 ,

因为受害者必须跑很长一段路,

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][nɑːkt][tuː; tə][ðə; ði][ɜːrθ] ,
he is almost certain to be knocked to the earth ,
他 是 几乎 肯定 到 是 敲门 到 这 地球 ,

他几乎肯定会被击倒在地。

[wer][mɔːr][ðæn; ðən][ˈlaɪkli][hiː; hi][ɪz][ˈbiːtn][tuː; tə][deθ] .
where more than likely he is beaten to death .
在哪里 更多的 比 可能 他 是 被打败 到 死亡 .

他极有可能在那里被殴打致死。

[ɪf][hiː; hi][sək'siːdz][ɪn][ˈrʌŋɪŋ][ðə; ði][ˈɡɔːntlət][hiː; hi][ɪz][ˈsʌmtaɪmz][spɜrd] ([æz; əz][wʌz; wəz][ˈsaɪmən]
If he succeeds in running the gauntlet he is sometimes spared (as was Simon
如果 他 成功 在 跑步 这 手套 他 是 有时 幸存 (作为 曾是 西蒙
[ˈkɛntən]) ,
Kenton) ,
肯顿) ,

如果他成功闯过重重关卡, 有时就能免于惩罚 (就像西蒙·肯顿那样)。

[bʌt; bət][ɪz][ˈɔːf(ə)n][kept][fɔːr; fər][ˈlðər][fɔːrmz][ʌv; əv][ˈtɔːrtʃər] .
but is often kept for other forms of torture .
但 是 经常 保留 为了 其他 表格 的 酷刑 .

但它通常被用于其他形式的酷刑。

[wʌt][ˈfɜːrðər][ðə; ði][ˈwaiəndɒt][maɪt][hæv; həv][sed][tuː; tə][ðə; ði][bɔɪz][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][gest] ,
What further the Wyandot might have said to the boys can only be guessed ,
什么 更远 这 怀安多特 可能 有 说 到 这 男孩们 能 仅有的 是 猜对了 ,
[fɔːr; fər] , [æz; əz][bɪ'fɔːr] ,
for , as before ,
为了 , 作为 前 ,

怀安多特人接下来可能对男孩们说了些什么, 只能靠猜测了, 因为, 和以前一样,

[hiː; hi][wʌz; wəz][tʃekt][baɪ][əˈnʌðər][əˈraɪv(ə)l][ðæt][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst][ænd; ənd][moʊst]
he was checked by another arrival that was the strangest and most
他 曾是 已检查 经过 其他 到达 那 曾是 这 最奇怪的 和 最多
[ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] - - [wʌn][ðæt][ə'stɑːnɪft][iːv(ə)n][ðə; ði][ˈstɑːlɪd][ˈwaiəndɒt; 'wain-] [ðəm'selvz] .
important of all - - one that astonished even the stolid Wyandots themselves .
重要的 的 全部 - - 一 那 惊讶 甚至 这 沉稳 怀安多特人 他们自己 .

他被另一位到来的人员检查了一番, 这位人员是最奇怪也是最重要的——就连沉稳的怀安多特人也感到惊讶。

[ˈtʃæptər][ˌeks'viː'ɑɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[haʊ][tuː; tə][ˈkɑːŋkər][æn; ən][ˈenəmi] .
HOW TO CONQUER AN ENEMY .
如何 到 征服 一个 敌人 .

如何战胜敌人。

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [wɒt] [brɪfəl] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈbɜːrtɪn] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]
I have told you what befell Will and George Burton when they made their
我有讲述你什么发生将要和乔治伯顿什么时候他们制成他们的
[əˈtempt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [hæd; həd] [ˈkɪndld] [ðə; ði][kæmp][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [brɪˈlou] [ðə; ði] [rɪdʒ]
attempt to find out who had kindled the camp fire in the valley below the ridge
试图到寻找出去WHO有点燃这营火在这谷以下这岭
[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈhɔːltɪd] .
on which they halted .
在哪个他们停止 .

我已经告诉过你们，威尔和乔治·伯顿在试图找出是谁在他们停歇的山脊下方的山谷里点燃了营火时，遭遇了什么。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][dʒæk] [ˈdʒedni] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst][ʌv; əv][ɔːl] .
But the experience of Jack Gedney was the strangest of all .
但这经验的杰克格德尼曾是这最奇怪的的全部 .

但杰克·格德尼的经历却是最离奇的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈlɜːrɪd] [ɪˈnʌf] [əˈbaʊt] [ðɪs] [bɔɪ] [tuː; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd]
You have learned enough about this boy to admit that he was bright and
你有学习足够的关于这男生到承认那他曾是明亮的和
[əˈlɜːrt] ,
alert ,
警报 ,

你已经对这个男孩有了足够的了解，足以承认他聪明机敏。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [muːvd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kept] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [əˈbaʊt]
and that when he moved through the woods he always kept his senses about
和那什么时候他已搬通过这树林他总是保留他的感官关于
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

而且，当他穿过树林时，他始终保持着清醒的头脑。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪl] , [hiː; hi] [θɔːt] [aɪˈtiː][best][tuː; tə] [pæs] [ˈslɑːtli] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði][kæmp] [brɪˈfɔːr]
Like his friend Will , he thought it best to pass slightly beyond the camp before
喜欢他的朋友将要 , 他想法它最好的到经过轻微地超过这营前
[əˈprəʊtʃɪŋ] [aɪˈtiː] ,
approaching it ,
接近它 ,

和他的朋友威尔一样，他认为最好先稍微绕过营地再靠近。

[ðəʊ] [fɔːr; fər][maɪˈself][aɪ] [ˈkænəːt] [siː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] .
though for myself I cannot see the reason for such a course .
尽管为了我我不能看这原因为了这样的 一个 课程 .

不过就我个人而言，我看不出开设这种课程的理由。

[ɪnˈsted] , [ˈðerfɔːr] , [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][dəˈrekt] [ruːt] , [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [soʊ]
Instead , therefore , of taking the most direct route , he moved to the left , so
反而 , 所以 , 的 采取 这 最多 直接的 路线 , 他 已搬 到 这 左边 , 所以
[ðæt] ,
that ,
那 ,

因此，他没有选择最直接的路线，而是向左移动，这样，

[wen] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪəndɒt; ˈwain-] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈfɑːrðər] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
when opposite to the Wyandots , he was really farther away from them
什么时候 对面的 到 这 怀安多特人 , 他 曾是 真的 更远 离开 从 他们
[ðæn; ðən] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
than while on the ridge .
比 尽管 在 这 岭 .

当与怀安多特人相对时，他离他们的距离实际上比在山脊上时更远。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wʌz; wəz] [sʌt] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ʌv; əv] [wɪl] ,
The distance was such indeed that he failed to hear the signal of Will ,
这 距离 曾是 这样的 的确 那 他 失败的 到 听到 这 信号 的 将要 ,
距离确实太远了, 他根本没听到威尔的信号。

[huː] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [wei] [θruː] [ðə; ði]
who supposed it was loud enough to travel a long way through the
WHO 据称 它 曾是 大声 足够的 到 旅行 一个 长的 方式 通过 这
[ˈwɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

有人认为这声音大到足以在荒野中传播很远。
[ˈpɔːzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [dʒæk] [ˈkɜːfəli] [lʊkt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ]
Pausing for a moment , Jack carefully looked about him , and even among
暂停 为了 一个 片刻 , 杰克 小心 看起来 关于 他 , 和 甚至 之中

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
the tops of the trees .
这 最高额 的 这 树木 .
杰克停顿片刻, 仔细地环顾四周, 甚至抬头看了看树梢。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈrætl̩sneɪk] ,
The only living thing which he saw was a huge rattlesnake ,
这 仅有的 活的 事物 哪个 他 锯 曾是 一个 巨大的 响尾蛇 ,
他看到的唯一活物是一条巨大的响尾蛇。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkrɔːlɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [stʌmp] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɑːdz] [əˈweɪ] .
that was crawling by a stump a few yards away .
那 曾是 爬行 经过 一个 树桩 一个 很少 码 离开 .
那只虫子正爬过几码外的一个树桩。

[laɪk] [ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ,
Like the majority of mankind ,
喜欢 这 多数 的 人类 ,
像大多数人一样,

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈpraːmptɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈreptail] .
the first prompting of the lad was to rush forward and kill the reptile .
这 第一的 提示 的 这 小伙子 曾是 到 匆忙 向前 和 杀 这 爬虫 .
男孩的第一反应就是冲上前去杀死那条爬行动物。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] .
In fact , he started to do so .
在 事实 , 他 开始 到 做 所以 .
事实上, 他已经开始这么做了。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði][ˈsɜːrpənt] [ˈtwɪstɪd] [ɪtˈself] [ɪntuː][ə; eɪ] [kɔɪl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [ˈrɪrɪŋ] [frʌm; frəm]
Instantly the serpent twisted itself into a coil , and with its head rearing from
即刻 这 蛇 扭曲 本身 进入 一个 线圈 , 和 和 它是 头 饲养 从
[ðə; ði] [ˈsentər] ,
the centre ,
这 中心 ,

蛇瞬间扭成一圈, 蛇头从盘绕的中心高高翘起,
[ʃʊk] [ɪts][ˈræɪt(ə)][æz; əz][æn; ən][ˌɪnvɪteɪ(ə)n][tuː; tə] [əˈtæk] .
shook its rattle as an invitation to attack .
摇晃 它是嘎嘎作响 作为 一个 邀请 到 攻击 .
它摇晃着身上的响环, 仿佛在邀请人们发起攻击。

[dʒæk][kʊd; kəd][hæv; həv] ['i:zəli] [ʃɑ:t] [ɔ:f] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tu:; tə]
Jack could have easily shot off its head , and he would have been glad to
杰克 可以 有 容易地 射击 离开它是 头 , 和 他 会 有 到过 高兴的 到
[du:][soʊ] ,
do so ,
做 所以 ,

杰克本可以轻易地把它把头打掉，而且他很乐意这么做。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wəz; wəz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] [pest] ,
for it was an unusually large and repulsive pest ,
为了 它 曾是 一个 异常地 大的 和 丑恶 害虫 ,
因为它是一种体型异常庞大且令人厌恶的害虫。

[bʌt; bət][tu:; tə]['faɪər][hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪm'pru:dns]
but to fire his gun at such a time would have been an imprudence
但 到 火 他的 枪 在 这样的 一个 时间 会 有 到过 一个 轻率
[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ][ɪk'skju:s] .
for which there could be no excuse .
为了 哪个 那里 可以 是 不 原谅 .

但在这种情况下开枪是一种极其轻率的行为，没有任何借口可以为其开枪。

" [aɪl] [let][ju:; jʊ][goʊ] , " [hi:; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['stedəli] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]
" I'll let you go , " he said , looking steadily at it for a few seconds
" 患病的 让 你 去 , " 他 说 , 寻找 稳步 在 它 为了 一个 很少 秒
;
;
;
;

“我放你走，”他一边说着，一边盯着它看了几秒钟；

" [bʌt; bət] [ɪts] [wel] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [mi:t] [ju:; jʊ] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs]
" but it's well for you that I didn't meet you before I knew anything about this
" 但 它是出色地 为了 你 那 我 没有 见面 你 前 我 知道 任何事物 关于 这
[kæmp] .
camp .
营 .

“但幸好我在对这个集中营一无所知之前没有遇到你。”

" [ðə; ði] ['kra:tələs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['i:zəli] [kɪld] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['spesɪmən] , ['faɪndɪŋ] [ɪts] [ɪn'vɪteɪ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]
" The crotalus species is easily killed , but this specimen , finding its invitation to a
" 这 响尾蛇 物种 是 容易地 被杀 , 但 这 标本 , 寻找 它是 邀请 到 一个
[faɪt] [na:t] [æk'septɪd] ,
fight not accepted ,
斗争 不是 公认 ,

“响尾蛇这种鱼类很容易被杀死，但这只响尾蛇似乎发现自己的战斗邀请没有被接受，

[ʌn'waʊnd] , [ænd; ənd] [krɔ:ld] [ɔ:f] .
unwound , and crawled off .
解开 , 和 爬行 离开 .

解开束缚，爬走了。

['si:ɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [dʒæk][brɪ'gæn] ['mu:vɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][kæmp] , [ðoʊ] , [laɪk]
Seeing and hearing nothing , Jack began moving towards the camp , though , like
看到 和 听力 没有什么 , 杰克 开始 移动 向 这 营 , 尽管 , 喜欢
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

杰克什么也没看见也没听见，便开始向营地走去，不过，和他的朋友们一样，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [gaɪd] [wen]
he was unable to see anything of the smoke that was their guide when
他 曾是 无法 到 看 任何事物 的 这 抽烟 那 曾是 他们的 指导 什么时候
[ðeɪ] [ˈhɔ:ltɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
they halted on the crest of the ridge .
他们 停止 在 这 波峰 的 这 岭 .

当他们停在山脊顶端时，他什么也看不见，因为烟雾是他们的向导。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [bɪ:ŋ] [ɪˈnʌf] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]
He had travelled through the forest long enough , however , to keep his
他 有 旅行 通过 这 森林 长的 足够的 , 然而 , 到 保持 他的
[ˈbeərɪŋz] ,
bearings ,
轴承 ,

然而，他已经在森林里走了足够长的时间，所以能够保持方向感。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kæmp] ,
and he was sure that he was going in a straight line for the camp ,
和 他 曾是 当然 那 他 曾是 去 在 一个 直的 线 为了 这 营 ,
他确信自己正朝着营地直线前进。

[wɪtʃ] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [ɪˈkwəli] [ʃʊr] , [bɪˈbɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwaɪəndɒt] [traɪb] [ʌv; əv][ˈɪndiənz]
which , he was almost equally sure , belonged to the Wyandot tribe of Indians
哪个 , 他 曾是 几乎 同样地 当然 , 属于 到 这 怀安多特 部落 的 印度人
.
:
.

他几乎同样确信，这属于怀安多特印第安部落。

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɑ:d] [ɪf] [aɪ][faɪnd][ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] - [əˈwa:; -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə][ðer; ðər] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self]
" **It will be odd if I find Hua - awa - oma there ,** " **he said to himself**
" 它 将要 是 奇怪的如果 我 寻找 华 - awa - 外婆 那里 , " 他 说 到 他自己
.
.
.
.

“如果我在那里找到华阿瓦奥玛，那就太奇怪了，”他自言自语道。

[waɪl] [ˈstelθɪli] [ˈpɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .
while stealthily picking his way .
尽管 悄悄地 挑选 他的 方式 .

他悄悄地摸索着前进。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈɔ:fər] [maɪ][hænd]
" **I wonder what he would say if I should walk up to him and offer my hand**
" 我 想知道 什么 他 会 说 如果 我 应该 走 向上 到 他 和 提供 我的 手
?
?
?

“我想知道，如果我走到他面前伸出手，他会说什么？”

[aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd][hi:; hi] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪl] [əˈɡoʊ] .
I am afraid he wouldn't be so kind as he was a while ago .
我 是 害怕的 他 不会 是 所以 种类 作为 他 曾是 一个 尽管 前 .

恐怕他不会像以前那样和蔼可亲了。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈstepɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈɡɑ:rdɪd] [ˈmænər] , [æz; əz] [waɪd] [əˈweɪk] [æz; əz][ˈevər] , [wen] ,
" **The boy was stepping in this guarded manner , as wide awake as ever , when ,**
" 这 男生 曾是 步进 在 这 守卫 方式 , 作为 宽的 醒 作为 曾经 , 什么时候 ,
[laɪk] [wɪl] ,
like Will ,
喜欢 将要 ,

“男孩迈着谨慎的步伐，一如既往地保持着高度警觉，这时，就像威尔一样，

[hɪz; ɪz][tʊʊ] [kɔ:t] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [vaɪnz] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hi:; hi]
his toe caught in one of the running vines close to the ground , and he
他的 脚趾 捕捉 在 一 的 这 跑步 藤蔓 关闭 到 这 地面 , 和 他
[ˈstʌmbld] [ˈfɔ:rwərd] .
stumbled forward .
踉跄 向前 .

他的脚趾被靠近地面的一根藤蔓绊住了，踉跄着向前走了一步。

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [fɔ:l] , [ðʊʊ] [hi:; hi] [keɪm] [ˈveri] [nɪr] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] .
He did not fall , though he came very near doing so .
他 做过 不是 落下 , 尽管 他 来了 非常 靠近 正在做 所以 .

他虽然差点摔倒，但最终没有摔倒。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [θrəʊn] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [ˈdaʊnwərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈefərt] [tu:; tə] [tʃek] [hɪm'self] .
His head was thrown forward and downward in his effort to check himself .
他的 头 曾是 抛掷 向前 和 向下 在 他的 努力 到 查看 他自己 .

他低头向前向下，试图控制住自己。

[nʊʊ][ˈæksɪdənt][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ˈfɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [seɪvd] [ˈdʒæks][laɪf] .
No accident could have been more fortunate for it saved Jack's life .
不 事故 可以 有 到过 更多的 幸运 为了 它 已保存 杰克的 生活 .

没有比这更幸运的意外了，因为它救了杰克的命。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ʌv; əv] [ˈstʌmblɪŋ] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [strɪŋ] ,
At the very instant of stumbling he heard the twang of a bow - string ,
在 这 非常 立即的 的 踉跄 他 听到 这 颤音 的 一个 弓 - 细绳 ,

就在他踉跄的瞬间，他听到了弓弦的拨动声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪs(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
and the missile which was aimed at him ,
和 这 导弹 哪个 曾是 旨在 在 他 ,

还有那枚瞄准他的导弹，

[wɪzd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [bɪˈjɑ:nd] .
whizzed over his shoulder and was buried in the trunk of a tree beyond .
嗖嗖 超过 他的 肩膀 和 曾是 埋葬 在 这 树干 的 一个 树 超过 .

嗖地一声从他肩后飞过，埋进了远处一棵树干里。

[ɪn] [əˈbi:diəns] [tu:; tə][ə; eɪ] [θɔ:t] [ðæt] [keɪm] [laɪk] [æŋ; ən][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
In obedience to a thought that came like an inspiration to him ,
在 服从 到 一个 想法 那 来了 喜欢 一个 灵感 到 他 ,

他遵从了灵感迸发的念头，

[ðə; ði] [bɔɪ] [əˈlaʊd] [hɪm'self] [tu:; tə] [fɔ:l] [ˈfɔ:rwərd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ,
the boy allowed himself to fall forward on his hands and knees ,
这 男生 允许 他自己 到 落下 向前 在 他的 双手 和 膝盖 ,

男孩任由自己向前倒下，双手双膝着地。

[wer] [hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈmʊʃnləs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] .
where he remained motionless for several seconds .
在哪里 他 剩余 静止不动 为了 一些 秒 .

他一动不动地保持这个姿势几秒钟。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ðæt] [hæd; həd] [mɪst] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [ˈherz] - [bredθ]
Turning his head he saw the arrow that had missed him by a hair's - breadth
转弯 他的 头 他 锯 这 箭 那 有 错过 他 经过 一个 头发的 - 宽度

[wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [ˈberɪd] [di:p] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rk] ,
with its head buried deep in the bark ,
和 它是 头 埋葬 深的 在 这 吠 ,

他转过头，看到那支险些射中他的箭，箭尖深深地扎进了树皮里。

[waɪl] [ðə; ði] ['feðəd] [[æft] [wʌz; wəz] [sti] ['kwɪvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪmpækt] .
while the feathered shaft was still quivering from the force of the impact .
尽管 这 羽毛 轴 曾是 仍然 颤抖 从 这 力量 的 这 影响 .
羽毛杆还在因冲击力而颤抖。

[ðə; ði] ['mɪs(ə)] [wʌz; wəz][ˈfaɪəd][baɪ] - , [hu:] , [ɪn] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][kæmp] ,
The missile was fired by Arowaka , who , in returning to camp ,
这 导弹 曾是 被解雇 经过 - , WHO , 在 返回 到 营 ,
导弹是由阿罗瓦卡发射的，他在返回营地的途中，

[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
caught sight of his enemy in front of him .
捕捉 视线 的 他的 敌人 在 正面 的 他 .
他发现敌人就在眼前。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:l][æ; t][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] ['æroʊ] [left] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing him fall at the moment the arrow left his hand ,
看到 他 落下 在 这 片刻 这 箭 左边 他的 手 ,
眼睁睁看着他箭离手的那一刻倒下，

[ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][noʊt] [wer] [aɪ ˈti:] [went] ,
and failing to note where it went ,
和 失败 到 笔记 在哪里 它 去 ,
并且没有记下它去了哪里，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] [θɔ:t] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [bɪn] ['feɪtəli] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [jæft] .
the young savage thought the lad had been fatally pierced by the shaft .
这 年轻的 野蛮的 想法 这 小伙子 有 到过 致命的 穿孔 经过 这 轴 .
那个年轻的野蛮人认为那男孩已经被那根杆子刺穿，当场死亡。

['wɪpɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [hi:; hi][ræn][ˈfɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][skælp]
Whipping out his knife , he ran forward with the intention of taking the scalp
鞭打 出去 他的 刀 , 他 跑 向前 和 这 意图 的 采取 这 头皮
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .
from his victim .
从 他的 受害者 .
他拔出刀，冲上前去，打算割下受害者的头皮。

[hi:; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:; tə][goʊ] [wen] [hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
He had but a short distance to go when he caught sight of the white
他 有 但 一个 短的 距离 到 去 什么时候 他 捕捉 视线 的 这 白色的
[bɔɪ] ,
boy ,
男生 ,
他离目的地不远的时候，看到了那个白人男孩。

[hu:] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] ['strʌɡlɪz] , [wʌz; wəz] ['ni:lɪŋ] [ɑ:n][wʌn]
who , instead of lying on the ground in his death struggles , was kneeling on one
WHO , 反而 的 说谎 在 这 地面 在 他的 死亡 斗争 , 曾是 跪着 在 一
[ni:] ,
knee ,
膝盖 ,
他临终前没有倒在地上挣扎，而是单膝跪地。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kɑ:kt] ['raɪf(ə)] ['levld] [æ; t][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪəndɒt] .
with his cocked rifle levelled at the head of the young Wyandot .
和 他的 上膛 步枪 平整 在 这 头 的 这 年轻的 怀安多特 .
他用了膛的步枪指着那个年轻的怀安多特人的头。

[ðə; ði] ['lætər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['terəfaɪd] " [hu:f] ! " [sta:pt] [æz; əz] [ɪf] [ʃɑ:t] , [ænd; ənd] [stəd] [træns'fɪkst]
The latter , with a terrified " Hoof ! " stopped as if shot , and stood transfixed
这 后者 , 和 一个 恐惧 " 蹄 ! " 停止 作为 如果 射击 , 和 站立 呆若木鸡
 ,
 ,
 ,

后者惊恐地“蹄子”一声，像中枪一般停了下来，呆立不动。

[.æbsə'lu:tli] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][stɜ:r] .
absolutely unable to stir .
绝对地 无法 到 搅拌 .

完全无法搅拌。

[hi:; hi] [sɔ:] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:rsɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] ,
He saw he was at the mercy of his foe ,
他 锯 他 曾是 在 这 怜悯 的 他的 敌人 ,
他意识到自己完全受制于敌人。

[hu:] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [br'i:lv] [wəd] [spɜr] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
who he did not believe would spare his life for a dozen seconds .
WHO 他 做过 不是 相信 会 空闲的 他的 生活 为了 一个 打 秒 .
他不相信对方会饶他一命哪怕十几秒钟。

" - , [jʊə(r)] [maɪn] ! " [sed] [dʒæk] , ['sləʊli] ['raɪzɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [bʌt; bət] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz]
" Arowaka , you're mine ! " said Jack , slowly rising to his feet , but keeping his
" - , 你是 矿 ! " 说 杰克 , 缓慢地 上升 到 他的 脚 , 但 保持 他的
[gʌn] ['levld] .
gun levelled .
枪 平整 .

“阿罗瓦卡，你是我的！”杰克说着，缓缓站起身来，但枪口依然对准着他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

肯塔基州的猎童者(The Boy Hunters of Kentucky)

第5/5页

[ðə; ði][wɜ:rdz] [si:md] [tu:; tə] [raʊz] [ðə; ði] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ju:θ] , [hu:] [dra:pt] [hɪz; ɪz]
The words seemed to rouse the senses of the Indian youth , who dropped his
这 字 似乎 到 唤醒 这 感官 的 这 印度 青年 , WHO 掉落 他的
[baʊ; boʊ] ,
bow ,
弓 ,

这些话似乎唤醒了那位印度青年的感官，他扔掉了手中的弓。

[ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] , ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈjəʊldəz] [bæk] [æz; əz][hi:; hi] [feɪst] [hɪz; ɪz]
folded his arms , and , throwing his shoulders back as he faced his
折叠 他的 武器 , 和 , 投掷 他的 肩膀 后退 作为 他 面对 他的
[ˈkɑ:ŋkərə] , [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ,
conqueror , said in a low ,
征服者 , 说 在 一个 低的 ,

他抱起双臂，挺直肩膀面对征服者，低声说道：

[fɜ:rm] [vɔɪs] - -
firm voice - -
公司 嗓音 - -

坚定的声音——

" - ['redi] !
" **Arowaka ready !**
" - 准备好 !

“Arowaka 准备好了！ ”

[hi:; hi][daɪ] [laɪk] ['wɔ:riər] !
He die like warrior !
他 死 喜欢 战士 !

他死得像个战士！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['herəʊɪzəm][ɪn][ðə; ði][poʊz][ænd; ənd][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['waiəndɒt]
" **There was a heroism in the pose and words of the youthful Wyandot**
" 那里 曾是 一个 英雄主义 在 这 姿势 和 字 的 这 青春 怀安多特
[wɪtʃ] [θɹɪld] [dʒæk] [ˈdʒɛdni] .
which thrilled Jack Gedney .
哪个 激动不已 杰克 格德尼 .

“年轻的怀安多特人的姿态和言语中有一种英雄气概，这让杰克·格德尼感到振奋。”

[ˈɔ:lmoʊst] ['eni] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] , [ɔ:r] , ['si:ɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ɪn]
Almost any one would have started to run , or , seeing there was no hope in
几乎 任何 一 会 有 开始 到 跑步 , 或者 , 看到 那里 曾是 不 希望 在
[ˈdu:ɪŋ] [soʊ] ,
doing so ,
正在做 所以 ,

几乎任何人都会开始逃跑，或者，看到逃跑毫无希望，

[wʊd] [hæv; həv] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] .
would have begged for mercy .
会 有 乞求 为了 怜悯 .

他会乞求饶命。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd] ['ni:ðər] , [bʌt; bət] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['seɪtʃəm] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
The Indian did neither , but , the son of a sachem as he was ,
这 印度 做过 两者都不 , 但 , 这 儿子 的 一个 酋长 作为 他 曾是 ,

这位印第安人两样都没做，但是，作为一位酋长的儿子，

[hi:; hi] [pru:vɔd] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][daɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
he proved that he could die like the bravest of his people .
他 已证实 那 他 可以 死 喜欢 这 最勇敢的 的 他的 人们 .
他证明了自己可以像他族中最勇敢的人一样死去。

[bʌt; bət] , [bles] [jɔr; jər] [hɑ:rt] , [dʒæk][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [wɪ] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
But , bless your heart , Jack had not the least wish to harm him .
但 , 保佑 你的 心 , 杰克 有 不是 这 至少 希望 到 伤害 他 .
但是, 杰克真是个好人的, 他丝毫没有伤害他的意愿。

[ðə; ði] [ɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:rdə] [wɒd] [hæv; həv][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ʃu:t] [hɪm; ɪm] ,
The law of the border would have told him to shoot him ,
这 法律 的 这 边界 会 有 讲述 他 到 射击 他 ,
边境法律会指示他开枪射杀他。

[sɪns] [ðə; ði] ['æk](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [pru:vɔd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɔ:rt(ə)] ['enəmi] , [ænd; ənd]
since the action of the Indian proved him to be a mortal enemy , and
自从 这 行动 的 这 印度 已证实 他 到 是 一个 凡人 敌人 , 和
[wʌn] [hu:] ,
one who ,
— WHO ,
印第安人的举动证明他是死敌, 而且是那种.....

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃʊ] ['mɜ:rsɪ] [hɪm'self] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] [ðæt] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʃʊn] [tu:; tə]
unwilling to show mercy himself , did not deserve that any should be shown to
不情愿 到 展示 怜悯 他自己 , 做过 不是 应得 那 任何 应该 是 所示 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .
他自己都不愿施以怜悯, 因此也不配得到任何怜悯。

[dʒæk] [wɒd] [hæv; həv] [dʌn] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst][tu:; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] [ðeɪ] [met] [ɪn]
Jack would have done his utmost to slay the young savage had they met in
杰克 会 有 完毕 他的 极致 到 杀戮 这 年轻的 野蛮的 有 他们 遇见 在
['mɔ:rt(ə)] ['kɑ:mbæt] ,
mortal combat ,
凡人 战斗 ,
如果杰克与那个年轻的野蛮人进行生死搏斗, 他一定会竭尽全力杀死他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃek] [keɪm] [brɪfɔ:r] [ðæt] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
but the check came before that point was reached .
但 这 查看 来了 前 那 观点 曾是 达到 .
但支票是在达到那个阶段之前收到的。
[ænd; ənd] , [ə'gen] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ku:l] ['derɪŋ] [ʌv; əv] - .
And , again , he was touched by the cool daring of Arowaka .
和 , 再次 , 他 曾是 感动 经过 这 凉爽的 大胆 的 - .
而且, 他再次被阿罗瓦卡的冷静和大胆所打动。

['hɑ:rdli] [wɜ: r; wər][ðə; ði] [wɜ:rdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] [wen] [dʒæk] ['ləʊə-d] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
Hardly were the words spoken by the Indian when Jack lowered his gun ,
几乎 是 这 字 说 经过 这 印度 什么时候 杰克 降低 他的 枪 ,
印第安人话音未落, 杰克就放下了枪。

['sɔ:ftli] ['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hæmə] , [ænd; ənd] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] - -
softly letting down the hammer , and said , with a smile - -
轻轻 出租 向下 这 锤 , 和 说 , 和 一个 微笑 - -
他轻轻放下锤子, 笑着说——

" - , [let] [ju: 'es][bi:; bi] [frendz] .
" **Arowaka , let us be friends .**
" - , 让 我们 是 朋友们 .
“阿罗瓦卡, 让我们成为朋友吧。”

" [æz; əz][hi; hi] [spʊʊk] , [hi; hi] [stept] [ˈɔ:rwərd][ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz][hænd][tu; tə][ðə; ði] [jʌŋ]
" **As he spoke , he stepped forward and offered his hand to the young**
" 作为 他 辐 , 他 步 向前 和 提供 他的 手 到 这 年轻的
[ˈwaɪəndɔt] .
Wyandot .
怀安多特 .

“他一边说着，一边上前一步，向这位年轻的怀安多特人伸出了手。
[ju; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [entərˈteɪnd] [kʊd; kəd][ju; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] -
You would have been entertained could you have seen the face of Arowaka
你 会 有 到过 娱乐 可以 你 有 已见 这 脸 的 -
[wen] [hi; hi] [grɑ:spt] [ðə; ði] [mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈæk[nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:ŋkərər] .
when he grasped the meaning of the words and actions of his conqueror .
什么时候 他 抓住 这 意义 的 这 字 和 行动 的 他的 征服者 .
如果你能看到阿罗瓦卡领悟到征服者的言行含义时的表情，你一定会觉得很有趣。

[ðə; ði] [peɪnt] [smiəd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] [kʊd; kəd][nɑ:t][haɪd][ðə; ði] [ɪkˈspreʃənz] [ʌv; əv]
The paint smeared over his countenance could not hide the expressions of
这 画 涂抹 超过 他的 面容 可以 不是 隐藏 这 表达式 的
[brˈwaɪldərmənt] , [ʌv; əv] [ˈwʌndər] ,
bewilderment , of wonder ,
困惑 , 的 想知道 ,
他脸上的油彩掩盖不住困惑和惊奇的表情。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [dɪˈlaɪt] , [ðæt] [səkˈsi:dəd, səksɪ:dɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [hi; hi] [ɪkˈstendɪd]
and then of delight , that succeeded each other so quickly that he extended
和 然后 的 喜 , 那 成功了 每个 其他 所以 迅速地 那 他 扩展
[hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,
his own hand ,
他的 自己的 手 ,
然后是喜悦，这种喜悦接踵而至，以至于他伸出了自己的手。

[ænd; ənd] [[ʊk] [ðæt] [ʌv; əv][dʒæk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv] [ˈpreʃər] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wɪns] .
and shook that of Jack with a warmth of pressure which made him wince .
和 摇晃 那 的 杰克 和 一个 温暖 的 压力 哪个 制成 他 畏缩 .
然后，他用一股温暖而有力的力量摇晃着杰克，杰克疼得龇牙咧嘴。

" - [ʌv] [dʒæk] .
" **Arowaka love Jack .**
" - 爱 杰克 .
“Arowaka 爱杰克。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ˈpra:ɪmptɪd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ˈspʊʊkən]
" **There was no mistaking the depth of feeling that prompted these words , spoken**
" 那里 曾是 不 误会 这 深度 的 感觉 那 提示 这些 字 , 说
[ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,
in a low voice ,
在 一个 低的 嗓音 ,
“毫无疑问，这番低声说出的话语饱含着深沉的情感。”

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkweɪvər] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðər; ðər] [wen] [hi; hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself]
in which there was a quaver that was not there when he declared himself
在 哪个 那里 曾是 一个 颤声 那 曾是 不是 那里 什么时候 他 声明 他自己
[ˈredi] [tu; tə][daɪ] .
ready to die .
准备好 到 死 .
其中有一种颤抖，而当他宣布自己准备赴死时，这种颤抖是不存在的。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [hu:] [hæd; həd] [ˌoʊvərˈθroʊn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈreslɪŋ] [baʊt] ,
The Indian felt that the youth who had overthrown him in the wrestling bout ,
这 印度 毛毡 那 这 青年 WHO 有 被推翻 他 在 这 摔角 回合 ,
这位印度人觉得，在摔跤比赛中击败他的那个年轻人，

[ænd; ənd] [hu:z] [deθ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈtretʃərəsli] [əˈtemptɪd] , [hæd; həd] [naʊ] [ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [hɪz; ɪz]
and whose death he had treacherously attempted , had now given back his
和 谁 死亡 他 有 阴险地 尝试过 , 有 现在 给定 后退 他的
[oʊn] [laɪf][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
own life to him .
自己的 生活 到 他 :

他曾阴险地试图杀死的人，如今却将自己的生命还给了他。

[ðæt] [ˈstreɪtəm; ˈstrætəm][ʌv; əv] [ˈɡrætɪtu:d] [wɪtʃ] , [ðooʊ] [ˈhɪd(ə)n] [di:pər] [ɪn][sʌm; səm] [ˈhɑ:rts] [ðæn; ðən]
That stratum of gratitude which , though hidden deeper in some hearts than
那 地层 的 感激 哪个 , 尽管 隐 更深 在 一些 心 比
[ˈʌðər] , [ˌnevərðəˈles] [ɪz][ðer; ðər] ,
others , nevertheless is there ,
其他的 , 尽管如此 是 那里 ,

那份感恩之心，虽然在某些人的心中隐藏得更深，但它确实存在。

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tʃt] , [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [baɪ][dʒæk] .
and can be reached , had been found by Jack .
和 能 是 达到 , 有 到过 成立 经过 杰克 :

杰克找到了，可以到达。

[ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈheɪtrɪd][ʌv; əv] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [naʊ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [lʌv] .
The burning hatred of Arowaka for the youth was now turned to love .
这 燃烧 仇恨 的 - 为了 这 青年 曾是 现在 转向 到 爱 :

阿罗瓦卡对年轻人的仇恨如今已转变为爱。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [maɪt] [fi:l] [æn; ən] [ˈenməti] [fɔ:r; fər][ˈevər] [tɔ:rd] [ðə; ði] [kɔ:ˈkeɪzn] ,
The American might feel an enmity for ever toward the Caucasian ,
这 美国人 可能 感觉 一个 敌意 为了 曾经 朝向 这 高加索人 ,

美国人可能永远对高加索人怀有敌意。

[bʌt; bət] [əˈɡenst] [ðɪs] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈnevər] [noʊ] [ɔ:t] [bʌt; bət]
but against this single member of that race he could never know aught but
但 反对 这 单身的 成员 的 那 种族 他 可以 绝不 知道 零 但
[di:p] [əˈfekʃ(ə)n] .
deep affection .
深的 感情 :

但对于这个种族中的一人，他却始终只感受到深深的爱慕之情。

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] , [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz] ,
I tell you , boys and girls ,
我 告诉 你 , 男孩们 和 女孩们 ,

我告诉你们，孩子们，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] [ɪn] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈenəmi] .
there is nothing like kindness and charity in winning the hearts of your enemies .
那里 是 没有什么 喜欢 仁慈 和 慈善机构 在 获胜 这 心 的 你的 敌人 :

要想赢得敌人的心，没有什么比仁慈和慈善更有效的了。

[meɪk] [ðə; ði][test] , [ænd; ənd] [pru:v] [aɪˈti:][fɔ:r; fər] [jɔ:rˈselvz] .
Make the test , and prove it for yourselves .
制作 这 测试 , 和 证明 它 为了 你们自己 :

自己做个测试，验证一下。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [tu:] [jʊθs] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [blʌd] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hændz] [kla:spt]
At the moment the two youths of different blood stood with hands clasped
在 这 片刻 这 二 青年 的 不同的 血 站立 和 双手 紧握

[ænd; ənd] [ˈləʊkɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [feɪs] ,
and looking in each other's face ,
和 寻找 在 每个 其他的 脸 ,

此刻，两个血缘不同的年轻人手牵着手，彼此对视着。

[ə; eɪ][θɜ:rd][ˈpɑ:rtɪ][ˈsaɪləntli][ˈprest][ˈfɔ:rwərd][ˈɪntu:] [saɪt] .
a third party silently pressed forward into sight .
一个 第三 派对 默默 按下 向前 进入 视线 .

第三个人悄无声息地向前移动，出现在视野中。
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌeɪtʃju:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - [ˈəɪmə] , [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] , [ænd; ənd][ˈfɑ:ðər][ʌv; əv] -
He was Hua - awa - oma , the chieftain , and father of Arowaka .
他 曾是 华 - awa - 外婆 , 这 头目 , 和 父亲 的 - .
他是酋长胡阿瓦奥马，也是阿罗瓦卡的父亲。

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sərˈpraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] ,
He must have been surprised by the sight ,
他 必须 有 到过 惊讶 经过 这 视线 ,
他一定被眼前的景象吓了一跳。
[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [rɪˈzentf(ə)l][hɪz; ɪz][sʌn] [felt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [waɪt] [ju:θ] [fɔ:r; fər] [əʊvə'θrəʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
knowing how resentful his son felt towards the white youth for overthrowing him ,
会心 如何 不满 他的 儿子 毛毡 向 这 白色的 青年 为了 推翻 他 ,
他知道儿子对推翻他的白人青年怀有多么怨恨，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌekspləˈneɪf(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [meɪd] .
but the explanation was quickly made .
但 这 解释 曾是 迅速地 制成 .
但很快就得到了解释。

[aɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ˌeɪtʃju:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - [ˈəɪmə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [hæd; həd] [ˈstɑ:rtɪd] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ]
It seemed that Hua - awa - oma and his son had started out on a
它 似乎 那 华 - awa - 外婆 和 他的 儿子 有 开始 出去 在 一个
[skaʊt] [tə'geðər] ([ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈwɒrɪrɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsɪmələrlɪ] [ɪmˈplɔɪd]) ,
scout together (a number of warriors being similarly employed) ,
侦察 一起 (一个 数字 的 战士 存在 相似地 受雇) ,
看来胡阿瓦奥马和他的儿子一起出发去侦察（还有许多战士也受雇于类似的队伍）。

[wen] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .
when the former decided to return to camp .
什么时候 这 以前的 决定 到 返回 到 营 .
当前者决定返回营地时。

[hi:; hi] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ru:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
He directed his son to take a different route from his own ,
他 指导 他的 儿子 到 拿 一个 不同的 路线 从 他的 自己的 ,
他指示儿子走一条与自己不同的路。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'ti:] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [met][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]
and thus it came about that they met as they did in the vicinity of the war
和 因此 它 来了 关于 那 他们 遇见 作为 他们 做过 在 这 附近 的 这 战争
[ˈpɑ:rtɪ] .
party .
派对 .

于是，他们就在战队附近相遇了。
- [dra:pt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nu:] [frend] , [ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Arowaka dropped the hand of his new friend , and turning to his father ,
- 掉落 这 手 的 他的 新的 朋友 , 和 转弯 到 他的 父亲 ,
[toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈsto:ri] .
told him the story .
讲述 他 这 故事 .
阿罗瓦卡松开了新朋友的手，转身对父亲讲述了这个故事。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dʒæk][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ˈspuʊkən] ,
Of course , Jack did not understand a word spoken ,
的 课程 , 杰克 做过 不是 理解 一个 单词 说 ,
当然，杰克一个字也没听懂。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['dʒestʃər] ,
but the language of the American Indian is largely made up of gesture ,
但 这 语言 的 这 美国人 印度 是 很大程度上 制成 向上 的 手势 ,
但美洲印第安人的语言主要由手势构成,

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [frend] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [rʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
and our young friend was sure of the general run of the story .
和 我们的 年轻的 朋友 曾是 当然 的 这 一般的 跑步 的 这 故事 .
我们这位年轻的朋友对故事的大致走向很有把握。

[hi:; hi] - [hu:] - [faɪts] - [wɪ'daʊt] - ['fɔ:lɪŋ] ([wɪtʃ] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,
He - who - Fights - Without - Falling (which , you know ,
他 - WHO - 战斗 - 没有 - 坠落 (哪个 , 你 知道 ,
战斗而不倒下的人(你知道,

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][,eɪtʃju:'ei] - [ə'wa:; -'wɔ:] - ['əjmə]) [lʊkt]
was the meaning in English of the name of Hua - awa - oma) looked
曾是 这 意义 在 英语 的 这 姓名 的 华 - awa - 外婆) 看起来
[streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] ,
straight in the face of the narrator while he was speaking ,
直的 在 这 脸 的 这 旁白 尽管 他 曾是 请讲 ,
(Hua-awa-oma这个名字在英语中的含义) 在叙述者说话时直视着他的脸,

[bʌt; bət][dɪd][nɔ:t] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
but did not utter a word .
但 做过 不是 说出 一个 单词 .
但他一句话也没说。

[dʒæk] , [haʊ'evər] , ['noʊtɪd][ðə; ði] [ɡli:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [wət'evər] [,aɪ 'ti:]
Jack , however , noted the gleam of his eye , and he knew that whatever it
杰克 , 然而 , 著名的 这 闪耀 的 他的 眼睛 , 和 他 知道 那 任何 它
[maɪ] [mi:n] ,
might mean ,
可能 意思是 ,
然而, 杰克注意到了他眼中闪烁的光芒, 他知道无论那意味着什么,

[,aɪ 'ti:] ['sɪɡnɪfaɪd] [noʊ][hɑ:rm][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
it signified no harm to him .
它 表示 不 伤害 到 他 .
这对他来说并无害处。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɪ:f] [wʌn] ;
The story was a brief one ;
这 故事 曾是 一个 简短的 一 ;
故事很简短;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][dʒæk] [went] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
but as the Christian kindness of Jack went home to the heart of the son ,
但 作为 这 基督教 仁慈 的 杰克 去 家 到 这 心 的 这 儿子 ,
但是, 当杰克身上那种基督徒般的善良深深触动了儿子的心灵时,

[soʊ][dɪd][ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] ['nærətɪv] [ðer'ʌv] [stɜ:r][ðə; ði] ['di:pəst] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɔ:rðɪ]
so did the touching narrative thereof stir the deepest feelings of the swarthy
所以 做过 这 接触 叙述 其中 搅拌 这 最深处 情怀 的 这 黝黑的
['hi:ðŋ] [hu:] [hæd; həd] [rentʃt] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]
heathen who had wrenched the hair from the head of more than one
异教徒 WHO 有 扭动 这 头发 从 这 头 的 更多的 比 一
['kwɪvərɪŋ] ['vɪktɪm] ,
quivering victim ,
颤抖 受害者 ,
于是, 这感人的叙述触动了那个曾揪掉不止一个颤抖的受害者头发的黝黑异教徒内心深处的情感。

[ænd; ənd] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] ['tɑ:məhɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [pʊr] [retʃ] ['pli:diŋ]
and sunk his tomahawk into the brain of more than one poor wretch pleading
和 沉没 他的 钺 进入 这 脑 的 更多的 比 一 贫穷的 可怜虫 恳求
[fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] .
for mercy .
为了 怜悯 .

他将战斧刺入了不止一个苦苦哀求饶命的可怜人的脑袋里。

[wen] - ['si:st] , [hɪz; ɪz] ['perənt] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [dʒæk][ænd; ənd] [ri:tft] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
When Arowaka ceased , his parent turned towards Jack and reached out his hand .
什么时候 - 停止 , 他的 父母 转向 向 杰克 和 达到 出去 他的 手 .

当阿罗瓦卡停止叫喊时，他的父母转向杰克，伸出了手。

" [breɪv] - - [greɪt] ['wɔ:riər] - - [,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə] [ʌv] [hɪm; ɪm] ; [noʊ] ['waiəndɔt]
" **Brave Yenghese - - great warrior - - Hua - - awa - - oma love him ; no Wyandot**
" 勇敢的 - - 伟大的 战士 - - 华 - - awa - - 外婆 爱 他 ; 不 怀安多特
[hɜ:rt][dʒæk] - - [noʊ][hɜ:rt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][dʒæk] !
hurt Jack - - no hurt people of Jack !
伤害 杰克 - - 不 伤害 人们 的 杰克 !

“勇敢的延格斯——伟大的战士——华阿瓦奥玛爱他；没有一个怀安多特人会伤害杰克——没有一个怀安多特人会伤害杰克的人民！”

" [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [rɪ'mɑ:rk] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɒli] [ʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði][læd] [ʌn'tɪl] ['jɪrz]
" **The meaning of the last remark was not fully understood by the lad until years**
" 这 意义 的 这 最后的 评论 曾是 不是 完全 理解 经过 这 小伙子 直到 年
[æftərwɜ:dz] .
afterwards .
然后 .

“直到多年以后，这个男孩才完全理解最后那句话的含义。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]['leɪtər][ɑ:n] .
I will tell you about it later on .
我 将要 告诉 你 关于 它 之后 在 .

我稍后会告诉你这件事。

" [aɪ][eɪ 'em][glæd] [ðæt] [,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə][ɪz][ə; eɪ] [frend] [tu:; tə][em 'i:] .
" **I am glad that Hua - - awa - - oma is a friend to me** .
" 我 是 高兴的 那 华 - - awa - - 外婆 是 一个 朋友 到 我 .

“我很高兴Hua-awa-oma是我的朋友。”

[aɪ] [ʌv] - , [ænd; ənd][wi:; wɪ][æɪ; jəl] ['nevər] [traɪ][tu:; tə][hɜ:rt] [i:tʃ] [ʌðər] .
I love Arowaka , and we shall never try to hurt each other .
我 爱 - , 和 我们 将 绝不 尝试 到 伤害 每个 其他 .

我爱阿罗瓦卡，我们永远不会伤害彼此。

[aɪ] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][fɔ:r; fər][,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə][ɔ:r][fɔ:r; fər] - .
I will do anything I can for Hua - - awa - - oma or for Arowaka .
我 将要 做 任何事物 我 能 为了 华 - - awa - - 外婆 或者 为了 - .

我愿为Hua-awa-oma或Arowaka做任何事。

" [ænd; ənd] [naʊ] ['fɑ:lʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋɡjələɪr] [prə'si:dɪŋ] ,
" **And now followed such a singular proceeding** ,
" 和 现在 随后 这样的 一个 单数 进行中 ,

“接下来发生了这样一件不同寻常的事情，

[ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ə'hʌðər] ['tʃæptər] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
that I must take another chapter to tell you about it .
那 我 必须 拿 其他 章 到 告诉 你 关于 它 .

我需要另用一章的时间来讲述这件事。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksviːˈɑːrɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ə; eɪ] [ˈfrend] [æt; ət] [kɔːrt] .
A FRIEND AT COURT .
一个 朋友 在 法庭 .

法庭上的朋友。

[tɪm] [əˈmerɪkən] [reɪs] [ɪz][ˈnoʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts][ˈstoɪsɪzəm] .
Tim American race is noted for its stoicism .
蒂姆 美国人 种族 是 著名的 为了 它是 斯多葛主义 .

蒂姆·美国种族以其坚忍不拔的精神而闻名。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈwɔːriər] [ˌʌndəˈɡəʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)l] [deθ] [wɪl] [nɑːt] [pliːz] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [baɪ]
An Indian warrior undergoing a painful death will not please his enemies by
一个 印度 战士 正在经历 一个 痛苦 死亡 将要 不是 请 他的 敌人 经过
[ˈʃoʊɪŋ] [ˈsʌfəɪɪŋ] ,
showing suffering ,
显示 痛苦 ,
一位正在经历痛苦死亡的印度武士不会通过表现出痛苦来取悦他的敌人。

[bʌt; bət] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][wɜːrdz][ʌv; əv] [dɪˈfaɪəns] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] [skoːnɪŋ] [ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv]
but will die with words of defiance on his lips , and scorning the rage of
但 将要 死 和 字 的 蔑视 在 他的 嘴唇 , 和 蔑视 这 愤怒 的
[hɪz; ɪz] [ˈpɜːsəˌkjuːtɜːz] .
his persecutors .
他的 迫害者 .

但他死时嘴里会充满反抗的话语，蔑视迫害者的愤怒。

[ˈmeni] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [əˈfek(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
Many have thought that these people are lacking in affection for their offspring ,
许多 有 想法 那 这些 人们 是 缺乏 在 感情 为了 他们的 后代 ,
许多人认为这些人对子女缺乏感情。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
but this is a mistake .
但 这 是 一个 错误 .

但这是一个错误。

[əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [ˈwɪgwæmz] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
Among their wigwams in the depth of the wilderness ,
之中 他们的 印第安圆锥形帐篷 在 这 深度 的 这 荒野 ,
在荒野深处，他们搭建的圆锥形帐篷里，

[wer] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][noʊ][ˈstreɪndʒər][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ,
where the eye of no stranger can see them ,
在哪里 这 眼睛 的 不 陌生人 能 看 他们 ,
在陌生人看不到的地方，

[ðeɪ] [wɪl] [pet][ænd; ənd][ˈfaːnd(ə)l][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [lʌv] [æz; əz]
they will pet and fondle their little ones with as much evidence of love as
他们 将要 宠物 和 拏 他们的 小的 一个 和 作为 很多 证据 的 爱 作为
[ðer; ðər][ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈbreðrən] .
their civilised brethren .
他们的 文明 弟兄们 .

他们会像文明社会的兄弟姐妹一样，用满满的爱抚摸和疼爱自己的孩子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [strikt] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ˈkruːəl][ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] ,
They are strict and often cruel in training their young ,
他们 是 严格的 和 经常 残忍的 在 训练 他们的 年轻的 ,
它们在训练幼崽时非常严格，有时甚至很残酷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hoʊld][ðem; ðəm][æz; əz] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [æz; əz][ðə; ði] ['tendə] ['perənt] ['evər]
but they hold them as closely to their hearts as the tenderest parent ever
但 他们 抓住 他们 作为 密切 到 他们的 心 作为 这 最嫩的 父母 曾经
[held][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rɪ] .
held his boy or girl .
握住 他的 男生 或者 女孩 .

但他们对他们的爱，就像最慈爱的父母对自己的孩子一样，永远珍藏在心底。

[soʊ][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['waiəndɒt] ['tʃi:ftən] .
So it was with the Wyandot chieftain .
所以 它 曾是 和 这 怀安多特 头目 .
怀安多特族酋长的情况也是如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɑ:rɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , [hu:m] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [pæθ] [fɔ:r; fər]
He was harsh with his son , whom he had taken on the war - path for
他 曾是 残酷的 和 他的 儿子 , 谁 他 有 已采取 在 这 战争 - 小路 为了
[ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] ,
the first time ,
这 第一的 时间 ,
他对儿子很严厉，因为这是他第一次把儿子带上战场。

[bʌt; bət][,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wa:, -'wɔ:] - ['əɪmə] [wʊd] [hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [seɪv] [ðæt] [ʌv; əv]
but Hua - awa - oma would have given his life to save that of
但 华 - awa - 外婆 会 有 给定 他的 生活 到 节省 那 的
Arowaka .
但Hua-awa-oma会为了救Arowaka而牺牲自己的生命。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bleɪmd] [hɪm; ɪm][hæd; həd][hiː; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ]
He would not have blamed him had he succeeded in driving the arrow
他 会 不是 有 被指责 他 有 他 成功了 在 驾驶 这 箭
[θruː] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][dʒæk] ['dʒɛdni] ,
through the heart of Jack Gedney ,
通过 这 心 的 杰克 格德尼 ,
如果他成功地将箭射穿了杰克·格德尼的心脏，他也不会责怪他。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [treɪnd] [fɔ:r; fər] [sʌt] ['tretʃərəs] [di:dz] ; [bʌt; bət] - [feɪld] ,
for the lad was trained for such treacherous deeds ; but Arowaka failed ,
为了 这 小伙子 曾是 受过训练 为了 这样的 奸诈 契约 ; 但 - 失败的 ,
因为这个少年从小就被训练从事这种奸诈勾当；但阿罗瓦卡失败了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [waɪt] [bɔɪ] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
and then the white boy spared his life .
和 然后 这 白色的 男生 幸存 他的 生活 .
然后，那个白人男孩饶了他一命。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ækt] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , [ænd; ənd] , [ə'læs] !
This was an act beyond the reach of the American Indian , and , alas !
这 曾是 一个 行为 超过 这 抵达 的 这 美国人 印度 , 和 , 唉 !
这是美国印第安人无法做到的事，唉！

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
I must say , it was beyond the reach of many a white man ,
我 必须 说 , 它 曾是 超过 这 抵达 的 许多 一个 白色的 男人 ,
我必须说，这超出了许多白人的能力范围。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wʌn] [ðə; ði] ['grætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:ftən] .
but it won the gratitude of the chieftain .
但 它 韩元 这 感激 的 这 头目 .
但这赢得了酋长的感激。

[ˈhævɪŋ] [əˈʃʊəd] [dʒæk][ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] , [hiː; hi] [naʊ] [lʊkt] [æt; ət][him; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz]
Having assured Jack of this fact , he now looked at him , and said in his
拥有 保证 杰克 的 这 事实 , 他 现在 看起来 在 他 , 和 说 在 他的
[əˈbrʌpt] [wei] - -
abrupt way - -
突然 方式 - -

他向杰克保证了这一点后，便看着他，生硬地说道——

" [dʒæk] [ti:tɪ] - [haʊ] ['res(ə)l] .
" **Jack teach Arowaka how wrestle** .
" 杰克 教 - 如何 搏斗 .

杰克教阿罗瓦卡如何摔跤。

" [dʒæk] [læft] .
" **Jack laughed** .
" 杰克 笑了 .

杰克笑了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [əd'maɪəd][hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz] [ʃʊn] ['ɜ:rlɪər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
The chief admired his skill as shown earlier in the day ,
这 首席 钦佩 他的 技能 作为 所示 早些时候 在 这 天 ,

酋长赞赏他当天早些时候展现出的技能。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ti:tɪ] [ðə; ði] [ˈdʌski] [ju:θ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪks] [baɪ]
and he wanted him to teach the dusky youth some of the tricks by
和 他 通缉 他 到 教 这 昏暗 青年 一些 的 这 技巧 经过
[wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [læd] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz][æn'tæɡənɪst][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
which the white lad was able to lay his antagonist on his back .
哪个 这 白色的 小伙子 曾是 有能力的 到 躺 他的 反派 在 他的 后退 .

他想教教这个肤色黝黑的年轻人一些技巧，让这个白人小伙子能够把对手摔倒在地。

[dʒæk][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][duː][səʊ] .
Jack was glad to do so .
杰克 曾是 高兴的 到 做 所以 .

杰克很乐意这样做。

[ˈli:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [tri:] , - ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Leaning his gun against the nearest tree , Arowaka doing the same with his
倾斜 他的 枪 反对 这 最近的 树 , - 正在做 这 相同的 和 他的
[baʊ; boʊ] ,
bow ,
弓 ,

阿罗瓦卡将枪靠在最近的树上，也把弓靠在了树上。

[hiː; hi] [stept] [təʊrdz] [hɪm; ɪm] , ['smɑɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] - -
he stepped towards him , smiling and saying - -
他 步 向 他 , 微笑 和 说 - -

他朝他走近一步，笑着说——

" - [wɪl] [su:n] [si:] , [fɔ:r; fər][hiː; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] .
" **Arowaka will soon see , for he is strong** .
" - 将要 很快 看 , 为了 他 是 强的 .

“阿罗瓦卡很快就会明白，因为他很强壮。”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [læd] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [pli:zd] [æz; əz][hiː; hi] ,
" **The Indian lad was as much pleased as he** ,
" 这 印度 小伙子 曾是 作为 很多 高兴 作为 他 ,

“那位印度小伙子和他一样高兴，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɒr] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [noʊn] [əˈbaʊt][ðə; ði]
for he was sure of learning more than he had ever known about the
为了 他 曾是 当然 的 学习 更多的 比 他 有 曾经 已知 关于 这
[ɑːrt][ʌv; əv] [ˈreslɪŋ] - - [ˈɪnʌf] [tuː; tə][ˈheɪb(ə)][hɪm; ɪm][tuː; tə] [biːt] [ˈeni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [huː]
art of wrestling - - enough to enable him to beat any of his friends who
艺术 的 摔跤 - - 足够的 到 使能够 他 到 打 任何 的 他的 朋友们 WHO
[dɜːd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɑːntest][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
dared engage in a contest with him .
敢于 从事 在 一个 竞赛 和 他 .

因为他确信自己能学到比以往任何时候都多的摔跤技巧——足以让他打败任何敢于和他比赛的朋友。

[dʒæk][wʌz; wəz] [ʃruːd] .
Jack was shrewd .
杰克 曾是 精明 .

杰克很精明。

[wen] [hiː; hi] [lɒkt] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ] - [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [flʌŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns][tuː; tə]
When he locked arms with Arowaka he could have flung him at once to
什么时候 他 已锁定 武器 和 - 他 可以 有 扔 他 在 一次 到
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

当他与阿罗瓦卡手臂相扣时，他本可以立刻将他摔倒在地。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [gʊd] [ker] [nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .
but he took good care not to do so .
但 他 采取 好的 关心 不是 到 做 所以 .

但他很注意避免这样做。

[hiː; hi] [meɪd] [ˈsevrəl] [feɪnts] , [bʌt; bət] [tʃekt] [hɪmˈself] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [læd] [went] [daʊn] .
He made several feints , but checked himself before the lad went down .
他 制成 一些 佯攻 , 但 已检查 他自己 前 这 小伙子 去 向下 .

他做了几次假动作，但在小伙子倒地之前就收住了自己。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [feɪnts] , [haʊ] [tuː; tə][trɪp][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] ,
Then he showed him how to make those feints , how to trip his opponent ,
然后 他 显示 他 如何 到 制作 那些 佯攻 , 如何 到 旅行 他的 对手 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

然后他教他如何做那些假动作，如何绊倒对手，以及

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrniɪd]
indeed , he did his utmost to teach him everything that he had learned
的确 , 他 做过 他的 极致 到 教 他 一切 那 他 有 学习
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfaːðər] .
from his own father .
从 他的 自己的 父亲 .

事实上，他竭尽所能地将自己从父亲那里学到的一切都教给了他。

- [wʌz; wəz][æn; ən][æpt][ˈpjuːp(ə)] .
Arowaka was an apt pupil .
- 曾是 一个 易于 瞳孔 .

阿罗瓦卡是个很有天赋的学生。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪð] , [ˈsɪnjuːi] , [ænd; ənd] [ˈiːgər] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
He was lithe , sinewy , and eager to learn ,
他 曾是 轻盈 , 筋骨 , 和 渴望的 到 学习 ,

他身形矫健，肌肉结实，而且求知欲很强。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'dɪ(ə)nɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [ʃʊ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][ɑːrt][wɪð; wɪθ] [greɪt]
and with such conditions a boy is sure to pick up the art with great
和 和 这样的 状况 一个 男生 是 当然 到 挑选 向上 这 艺术 和 伟大的
['kwɪknəs] .
quickness .
速度 .

在这样的条件下，男孩肯定能很快掌握这门技艺。

[ˈæftər] [ðɪs] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [sʌm; səm] [taɪm] , [dʒæk] [sed] - -
After this had continued some time , Jack said - -
后 这 有 持续 一些 时间 , 杰克 说 - -
过了一会儿，杰克说道——

" [naʊ] [lʊk] [aʊt] !
" **Now look out !**
" 现在 看 出去 !

“现在小心！ ”

[siː] ['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [em 'iː][frʌm; frəm] ['θroʊɪŋ] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz][aɪ][daɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ]
See whether you can keep me from throwing you just as I did this morning
看 无论 你 能 保持 我 从 投掷 你 只是 作为 我 做过 这 早晨
[ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm] [aɪ] [traɪd] .
the first time I tried .
这 第一的 时间 我 尝试 .

看看你能不能阻止我像今天早上第一次尝试时那样把你扔出去。

" [ðə; ðɪ] [tuː] [lɒkt] [ðer; ðər][ɑːrmz] [mɔːr] ['rɪdʒɪdli][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [lʊkt]
" **The two locked their arms more rigidly than before , and the struggle looked**
" 这 二 已锁定 他们的 武器 更多的 严格地 比 前 , 和 这 斗争 看起来
[laɪk][ə; eɪ] [fɪrs] [wʌn] .
like a fierce one .
喜欢 一个 凶猛的 一 .

两人手臂紧紧相扣，比之前更加僵硬，搏斗场面十分激烈。

[,eɪtʃjuː'eɪ] - [ə'waː; ,-'wɔː] - ['əɪmə] [waːtʃt] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['kloʊsɪst] ['ɪntrəst] .
Hua - awa - oma watched it with the closest interest .
华 - awa - 外婆 观看 它 和 这 最接近 兴趣 .
华阿瓦奥玛全神贯注地观看。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['twɪstɪd] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] , [laɪk][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['enəmi] [lɒkt] [ɪn] ['dedli]
Back and forth twisted the boys , like a couple of enemies locked in deadly
后退 和 前进 扭曲 这 男孩们 , 喜欢 一个 夫妻 的 敌人 已锁定 在 致命
[ɪm'breɪs] ,
embrace ,
拥抱 ,

男孩们扭动着身体来回挣扎，就像一对死敌紧紧相拥。

[ænd; ənd] ['strʌɡlɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
and struggling for their lives .
和 挣扎 为了 他们的 生活 .
他们正在为生存而挣扎。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ðɪ] [hiːlz] [ʌv; əv][dʒæk] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz]
All at once the heels of Jack went up in the air and he fell flat on his
全部 在 一次 这 高跟鞋 的 杰克 去 向上 在 这 空气 和 他 跌倒 平坦的 在 他的
[bæk] ,
back ,
后退 ,
杰克的脚后跟突然离地，然后他重重地摔在了地上，仰面朝天。

[wɪð; wɪθ] - , [ə'krɔ:s] [hɪm; ɪm] .
with Arowaka , across him .
和 - , 穿过 他 .

与 Arowaka 一起，在他对面。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hi;; hi] [brʊk] ['ɪntu:] ['læftər] .
The chief was so delighted that he broke into laughter .
这 首席 曾是 所以 高兴极了 那 他 打破 进入 笑声 .

酋长高兴极了，哈哈大笑起来。

[wʌz; wəz][ðer; ðər]['evər][æn; ən]['æptɜː]['pju:p(ə)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ?
Was there ever an apter pupil than his own son ?
曾是 那里 曾经 一个 apter 瞳孔 比 他的 自己的 儿子 ?

还有比他自己的儿子更合适的学生吗？

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
Now I must tell you the truth .
现在 我 必须 告诉 你 这 真相 .

现在我必须告诉你真相。

[dʒæk] ['dʒɛdnɪ] [wʌz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][grʊs] [dɪ'sep(ə)n] .
Jack Gedney was guilty of a gross deception .
杰克 格德尼 曾是 有罪的 的 一个 总的 欺骗 .

杰克·格德尼犯有严重的欺诈罪。

[ɔ:l] [ðæt] ['fjʊriəs] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [wʌz; wəz] ['pri:tens] [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt]
All that furious twisting and swinging back and forth was pretence on his part
全部 那 狂怒 扭曲 和 摇摆 后退 和 前进 曾是 虚伪 在 他的 部分
.
.
.

他那些疯狂的扭动和来回摆动都是装出来的。

[hi;; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [θroʊn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['efərt] [ðæn; ðən][hi;; hi][pʊt] [fɔ:rθ]
He could have thrown Arowaka with a little more effort than he put forth
他 可以 有 抛掷 - 和 一个 小的 更多的 努力 比 他 放 前进

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

他如果比早上多花点力气，就能把阿罗瓦卡扔出去了。

[bʌt; bət][hi;; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [θroʊ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi;; hi][dɪd][,aɪ 'ti:] , [tu:] ,
but he deliberately allowed him to throw him , and he did it , too ,
但 他 故意地 允许 他 到 扔 他 , 和 他 做过 它 , 也 ,

但他故意让他把自己扔出去，而且他也确实这么做了。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] ['ni:ðər] [ðə; ði] [ju:θ] [nɔ:r][hɪz; ɪz] ['perənt] [sə'spektɪd] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t]
in such a manner that neither the youth nor his parent suspected it was not
在 这样的 一个 方式 那 两者都不 这 青年 也不 他的 父母 怀疑 它 曾是 不是

[ə; eɪ] [fer] ['vɪktəri] .
a fair victory .
一个 公平的 胜利 .

以至于这名青年和他的父母都没有怀疑这是一场不公平的胜利。

[dʒæk] [klaɪmd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃi:pɪ] [lʊk] [brʌʃt] [ðə; ði] [li:vz]
Jack climbed to his feet , and with a sheepish look brushed the leaves
杰克 攀登 到 他的 脚 , 和 和 一个 羞怯 看 刷过 这 树叶

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] .
from his clothing .
从 他的 衣服 .

杰克站起身来，不好意思地掸了掸衣服上的树叶。

" [ju:; jʊ][dɪd] [ðæt] [wel] , " [sed] [hi:; hi] ;
" **You did that well** , " **said he** ;
" 你 做过 那 出色地 , " 说 他 ;

“你做得很好，”他说；

" [wen] [ju:; jʊ][goʊ] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ju:θ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈkænə:t]
" **when you go back to your people there will be no youth that you cannot**
" 什么时候 你 去 后退 到 你的 人们 那里 将要 是 不 青年 那 你 不能
[ˈmæstər] .
master .
掌握 .

“当你回到你的族人那里时，就没有你无法征服的年轻人。”

[naʊ] [let][em ˈi:] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
Now let me show you something else .
现在 让 我 展示 你 某物 别的 .

现在让我给你展示点别的东西。

" [dʒæk] [ˈkerfəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [flɪŋɪŋ] [æn; ən][ænˈtæɡənɪst][ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
" **Jack carefully instructed him in the method of flinging an antagonist over his**
" 杰克 小心 指示 他 在 这 方法 的 投掷 一个 反派 超过 他的
[ˈʃəʊldəz] .
shoulders .
肩膀 .

杰克仔细地指导他如何将对手扛在肩上。

- [su:n] [kɔ:t] [ðə; ði][aɪˈdi:ə] , [bʌt; bət] [wen] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɔ:nfɪdəns] ,
Arowaka soon caught the idea , but when , in his confidence ,
- 很快 捕捉 这 主意 , 但 什么时候 , 在 他的 信心 ,

阿罗瓦卡很快就明白了这个意思，但当他信心满满时，

[hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [ɪnˈɡerɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈtraɪəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈti:tʃər] , [ðə; ði] [ˈlætər] [læft] , [ænd; ənd]
he offered to engage in a trial with his teacher , the latter laughed , and
他 提供 到 从事 在 一个 审判 和 他的 老师 , 这 后者 笑了 , 和
[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
shook his head .
摇晃 他的 头 .

他提出要和老师进行一场较量，老师笑着摇了摇头。

" [noʊ] ; [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [tɔ:st] [ðæt] [wei] ,
" **No ; I have never been tossed that way ,**
" 不 ; 我 有 绝不 到过 抛掷 那 方式 ,

“不，我从未被那样抛来抛去。”

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [draɪv] [maɪ] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
and I don't want you to drive my head into the ground .
和 我 不 想 你 到 驾驶 我的 头 进入 这 地面 .

我不想让你把我逼到绝境。

" [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] - , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] [hi:; hi]
" **It really looked as if he was afraid of Arowaka , but you know he**
" 它 真的 看起来 作为 如果 他 曾是 害怕的 的 - , 但 你 知道 他
[wʌz; wəz][nɑ:t] .
was not .
曾是 不是 .

“他看起来好像很害怕阿罗瓦卡，但你知道他其实并不害怕。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [waɪz] , [haʊˈevər] , [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] - [θɪŋk] [soʊ] .
He was wise , however , in making Arowaka think so .
他 曾是 明智的 , 然而 , 在 制作 - 思考 所以 .

然而，他让阿罗瓦卡这么做的做法是明智的。

[tuː; tə] [pliːz] [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] - [əˈwɑː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] , [ðə; ði] [jʊθs] [wʌns] [mɔːr] [lɒkt] [ɑːrmz] .
To please Hua - awa - oma , the youths once more locked arms .
到 请 华 - awa - 外婆 , 这 青年 一次 更多的 已锁定 武器 .

为了取悦华阿瓦奥玛，青年们再次手挽着手。

[aɪˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [əˈweɪkənd] [səˈspɪ(ə)n] [hæd; həd][dʒæk] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈlðər] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm]
It would have awakened suspicion had Jack allowed the other to beat him
它 会 有 觉醒 怀疑 有 杰克 允许 这 其他 到 打 他
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

如果杰克让对方再次打败他，那肯定会引起怀疑。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][aɪˈtiː][æz; əz][wʌz; wəz][ˈpruːd(ə)nt] .
but he went as near to it as was prudent .
但 他 去 作为 靠近 到 它 作为 曾是 谨慎 .

但他尽可能地靠近了那里。

[hiː; hi] [ˈstrʌɡld] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tuː] [went] [daʊn] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][saɪd][baɪ][saɪd] .
He struggled long , and when the two went down , it was side by side .
他 挣扎 长的 , 和 什么时候 这 二 去 向下 , 它 曾是 边 经过 边 .

他奋力挣扎了很久，当两人倒下时，他们是并排倒下的。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [traɪd][aɪˈtiː] [əˈgen] , [hiː; hi] [θruː] - [ˈferli] .
Then , when they tried it again , he threw Arowaka fairly .
然后 , 什么时候 他们 尝试 它 再次 , 他 扔 - 相当 .

然后，当他们再次尝试时，他公平地投掷了阿罗瓦卡。

[wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] , [ðeɪ] [əˈseɪld] [iːtʃ] [ˈlðər] , [dʒæk] ,
Once more , and for the last time , they assailed each other , Jack ,
一次 更多的 , 和 为了 这 最后的时间 , 他们 遭受攻击 每个 其他 , 杰克 ,

他们再次，也是最后一次，互相攻击，杰克。

[baɪ] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [feɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] , [ˈfɔːlɪŋ] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .
by what seemed a failure to catch a feint of the other , falling under him .
经过 什么 似乎 一个 失败 到 抓住 一个 佯攻 的 这 其他 , 坠落 在下面 他 .

他似乎没能识破对方的佯攻，结果摔倒在他身下。

[ðə; ði] [bɔɪz] [roʊz][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈtʃiːftən] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][bəʊθ] .
The boys rose to their feet , and the smiling chieftain shook hands with both .
这 男孩们 玫瑰 到 他们的 脚 , 和 这 微笑 头目 摇晃 双手 和 两个都 .

男孩们站了起来，面带微笑的酋长与他们一一握手。

[nɔːt][ˈoʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈpætɪd] [dʒæk][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [sed] - -
Not only that , but he patted Jack on the shoulder and said - -
不是 仅有的 那 , 但 他 轻拍 杰克 在 这 肩膀 和 说 - -

不仅如此，他还拍了拍杰克的肩膀说——

" [breɪv] [bɔɪ] !
" **Brave boy !**
" 勇敢的 男生 !

“勇敢的男孩！”

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] - [əˈwɑː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] [frend] - - [dʒæk] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] - [əˈwɑː, -ˈwɔː] - [ˈəɪmə] .
Hua - awa - oma friend - - Jack come with Hua - awa - oma .
华 - awa - 外婆 朋友 - - 杰克 来 和 华 - awa - 外婆 .

Hua-awa-oma 的朋友——Jack 和 Hua-awa-oma 一起来了。

" [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['stɑ:rtld] [baɪ] [ðɪs] [ˌɪnvɪteɪ](ə)n][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp][wɪð; wɪθ]
" The lad was a little startled by this invitation to enter the Indian camp with
" 这 小伙子 曾是 一个 小的 惊慌 经过 这 邀请 到 进入 这 印度 营 和
[ðə; ði] ['seɪtʃəm] .
the sachem .
这 酋长 .

“这小子对酋长邀请他进入印第安人营地感到有些惊讶。”

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] ,
He would have much preferred to join his friends and go home ,
他 会 有 很多 首选 到 加入 他的 朋友们 和 去 家 ,
他更愿意和朋友们一起回家。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tu:; tə] ['ɑ:bdʒekt] ,
but he was afraid to object ,
但 他 曾是 害怕的 到 目的 ,
但他不敢反对。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][,eɪtʃju:'ei]
and he knew that he would be safe so long as in the company of Hua
和 他 知道 那 他 会 是 安全的 所以 长的 作为 在 这 公司 的 华
- [ə'wɑ:; -'wɔ:] - ['əɪmə] .
- awa - oma .
- awa - 外婆 .

他知道，只要和华阿瓦奥玛在一起，他就是安全的。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] [ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] , " [hi:; hi] [sed] , [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
" I will go with my friend the great chief , " he said , picking up his gun ,
" 我 将要 去 和 我的 朋友 这 伟大的 首席 , " 他 说 , 挑选 向上 他的 枪 ,
“我要和我的朋友，伟大的酋长一起去，”他一边说着，一边拿起枪。

[ænd; ənd] [ˈpɔ:zɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪtʃəm] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
and pausing for the sachem to lead the way .
和 暂停 为了 这 酋长 到 带领 这 方式 .
停下来，让酋长带路。

[hi:; hi] - [hu:] - [faɪts] - [wɪ'ðəʊt] - [ˈfɔ:lɪŋ] [stept] [ɔ:f] , [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][dʒæk][ænd; ənd] - ,
He - who - Fights - Without - Falling stepped off , followed by Jack and Arowaka ,
他 - WHO - 战斗 - 没有 - 坠落 步 离开 , 随后 经过 杰克 和 - ,
[ðə; ði] [tu:] [jʊθs] ['wɔ:kɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
the two youths walking side by side .
这 二 青年 步行 边 经过 边 .
永不倒下的战士走了下去，杰克和阿罗瓦卡紧随其后，两个年轻人并肩而行。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] ['pɑ:rtɪ] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sen'seɪ](ə)n][ɪn][kæmp] ,
It was the arrival of this little party which caused such a sensation in camp ,
它 曾是 这 到达 的 这 小的 派对 哪个 导致 这样的 一个 感觉 在 营 ,
这群人的到来在营地里引起了不小的轰动。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'gri:] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ðæt] [tʊk]
and which you will agree , was the most important of the three that took
和 哪个 你 将要 同意 , 曾是 这 最多 重要的 的 这 三 那 采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

你也会同意，这是发生的三件事中最重要的一件。

[ðæt] [wɪt] [ə'stɑ:nɪft] [ðə; ði][ˈwaiəndɔt; 'wain-][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eɪdʌns] [ðæt][ðə; ði][θɜ:rd] [bɔɪ] [hu:]
That which astonished the Wyandots was the evidence that the third boy who
那 哪个 惊讶 这 怀安多特人 曾是 这 证据 那 这 第三 男生 who
[ə'prɒʊtft] [dɪd][nɑ:t][du:][soʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] .
approached did not do so as a captive .
接近 做过 不是 做 所以 作为 一个 俘虏 .

令怀安多特人感到惊讶的是，有证据表明，第三个走近他们的男孩并不是作为俘虏而来。

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [ˈlʌðər] , [hi:; hi] [keɪm] [æz; əz][ðə; ði] [frend] [ænd; ənd] [gest] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [tʃi:f] ,
Unlike the others , he came as the friend and guest of their own chief ,
与amp;不同 这 其他的 , 他 来了 作为 这 朋友 和 客人 的 他们的 自己的 首席 ,
[ənd; ənd] [dɪd] [wɪt] [ə'prɒʊtft] [dɪd] [nɑ:t][du:][soʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] .
和其他客人不同，他是以他们酋长的朋友和客人的身份来的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['lɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waiəndɔt] [traɪb] .
one of the most famous leaders of the Wyandot tribe .
一 的 这 最多 著名的 领导人 的 这 怀安多特 部落 .

怀安多特部落最著名的领袖之一。

[nɑ:t][ˈoʊnli] [ðæt] ,
Not only that ,
不是 仅有的 那 ,

不仅如此，

[bʌt; bət][,eɪtʃju:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - [əɪmə][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'plækəbl] [foʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði]
but Hua - awa - oma was an implacable foe of the settlers along the
但 华 - awa - 外婆 曾是 一个 冷酷无情 敌人 的 这 定居者 沿着 这
[oʊ'haiəʊ] [ænd; ənd][ɪn] [kən'tʌki] .
Ohio and in Kentucky .
俄亥俄州 和 在 肯塔基州 .

但华阿瓦奥马是俄亥俄河沿岸和肯塔基州定居者的不共戴天的敌人。

[noʊ] ['wʌndər] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪft] .
No wonder , therefore , that the warriors were astonished .
不 想知道 , 所以 , 那 这 战士 是 惊讶 .

因此，难怪战士们会感到惊讶。

[wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'meɪzd] [æz; əz][wʌz; wəz][dʒæk][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
Will and George were as much amazed as was Jack to see them .
将要 和 乔治 是 作为 很多 惊叹 作为 曾是 杰克 到 看 他们 .

威尔和乔治看到他们时，和杰克一样感到惊讶。

[ðeɪ] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][bɔ:g] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eldər] [sed] - -
They rose from the log , and the elder said - -
他们 玫瑰 从 这 日志 , 和 这 长老 说 - -

他们从圆木上站起来，长者说道——

" [wel] , [ðeɪ] [hæv; həv][gɔ:t][ju: 'es][ɔ:l][æt; ət][læst] ; [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ʌp] [naʊ] . "
" Well , they have got us all at last ; we may as well give up now . "
" 出色地 , 他们 有 得到 我们 全部 在 最后的 ; 我们 可能 作为 出色地 给 向上 现在 . "

“好吧，他们最终还是把我们都抓住了；我们现在也可以放弃了。”

" [waɪ] , [bɔɪz] , [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
" Why , boys , I am not a prisoner .
" 为什么 , 男孩们 , 我 是 不是 一个 囚犯 .

“孩子们，我不是囚犯。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [frendz] [ʌv; əv][maɪn] .
This is the chief and his son , and they are friends of mine .
这 是 这 首席 和 他的 儿子 , 和 他们 是 朋友们 的 矿 .

这是酋长和他的儿子，他们都是我的朋友。

" [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈlaɪtnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ʃʊr] [ðæt] [dʒæk][wʌz; wəz]
" **The faces of the brothers lightened , but they did not feel sure that Jack was**
" 这 面孔 的 这 兄弟 轻度 , 但 他们 做过 不是 感觉 当然 那 杰克 曾是
[nɑ:t] [mɪˈsteɪkən] .
not mistaken .
不是 错误 .

兄弟俩的脸色轻松了许多，但他们并不确定杰克是否弄错了。

[hi:; hi] [ri:d] [ðer; ðər] [daʊts] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] - -
He read their doubts , and added - -
他 读 他们的 疑虑 , 和 额外 - -

他察觉到了他们的疑虑，于是补充道——

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [misˈteɪk] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ;
" **There is no mistake about it ;**
" 那里 是 不 错误 关于 它 ;

这一点毫无疑问；

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ˈjɑ:ndər] [ˈti:tɪŋ] - [haʊ] [tu:; tə] [ˈres(ə)l] ,
I have been out in the wood yonder teaching Arowaka how to wrestle ,
我 有 到过 出去 在 这 木头 远处 教学 - 如何 到 搏斗 ,

我一直在那边的树林里教阿罗瓦卡摔跤，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [ðæt] [hi:; hi] [æskt] [emˈi:][tu:; tə] [kʌm] [ˈɪntu:][kæmp][wɪð; wɪθ]
and the chief was so pleased that he asked me to come into camp with
和 这 首席 曾是 所以 高兴 那 他 问 我 到 来 进入 营 和
[hɪm; ɪm] . "
him . "
他 . "

酋长非常高兴，便邀请我跟他一起进营地。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] [mi:nz] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? " [æskt] [dʒɔ:rdʒ] .
" **How do you know what he means to do with you ? " asked George .**
" 如何 做 你 知道 什么 他 方法 到 做 和 你 ? " 问 乔治 .

“你怎么知道他想对你做什么？”乔治问道。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [əˈbaʊt] [ðæt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ][ʌv; əv][dʒæk] .
" **I have no fear about that , " was the reply of Jack .**
" 我 有 不 害怕 关于 那 , " 曾是 这 回复 的 杰克 .

“我对此毫不担心，”杰克回答道。

" [aɪ] [ʃoʊd] [ˈmɜ:rsi][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [wen] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [aɪˈti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz]
" **I showed mercy to his son when he didn't expect it , and the chief is**
" 我 显示 怜悯 到 他的 儿子 什么时候 他 没有 预计 它 , 和 这 首席 是
[ˈɡreɪtʃ(ə)l] . "
grateful . "
感激的 . "

“我出乎他意料地对他的儿子施以仁慈，酋长对此感激不尽。”

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɡlæd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [seɪf] , " [sed] [wɪl] , [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ˈvɔɪs] ,
" **We are glad to know that you are safe , " said Will , speaking in a low voice ,**
" 我们 是 高兴的 到 知道 那 你 是 安全的 , " 说 将要 , 请讲 在 一个 低的 嗓音 ,

“得知你平安无事，我们很高兴，”威尔低声说道。

[soʊ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪəndɒt; ˈwaɪn-][ʃʊd; ʃəd] [ˌoʊvərˈhɪr] [hɪm; ɪm] ;
so that none of the Wyandots should overhear him ;
所以 那 没有任何 的 这 怀安多特人 应该 无意中听到 他 ;

以免任何怀安多特人听到他的话；

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [hæz; həz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [sper] [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd][emˈi:] . "
" **but the chief has no reason to spare George and me . "**
" 但 这 首席 有 不 原因 到 空闲的 乔治 和 我 . "

“但是酋长没有理由放过我和乔治。”

" [aɪ][eɪ 'em] [ʃɒr] [hiː; hi] [wɪl] ; ['eni] [wei] , [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn][wʌn] [θɪŋ] :
" **I am sure he will ; any way , you can depend on one thing :**
" 我 是 当然 他 将要 ; 任何 方式 , 你 能 依赖 在 一 事物 :
"我相信他会的; 无论如何, 有一件事你可以确信:

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ək'sept] [maɪ] ['fri:dəm] [ən'les] [hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ] [jɔːrɪz] .
I shall not accept my freedom unless he gives you yours .
我 将 不是 接受 我的 自由 除非 他 给予 你 你的 :
除非他给你自由, 否则我不会接受我的自由。

[aɪl] [stænd][baɪ][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] . "
I'll stand by you all the way through . "
患病的 站立 经过 你 全部 这 方式 通过 : "
我会一直支持你。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [wɪl] , [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vəʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend]
" **There is no need of that , " replied Will , touched by the devotion of his friend**
" 那里 是 不 需要 的 那 , " 回复 将要 , 感动 经过 这 虔诚 的 他的 朋友
.
:
.
“没必要那样,”威尔回答道, 他被朋友的忠诚所感动。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə][get][,eɪtʃ,ju:'ei] - [ə'wɑː, -'wɔː] - [ə'jmə][tuː; tə][let][juː 'es]
" **I know you will do all you can to get Hua - awa - oma to let us**
" 我 知道 你 将要 做 全部 你 能 到 得到 华 - awa - 外婆 到 让 我们
[gəʊ] ,
go ,
去 ,
我知道你会尽一切努力让华阿瓦奥玛放我们走,

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [aɪ 'tiː][wəʊnt] [help] ['mætərz] [baɪ][jʊr; jər] ['steɪŋ] [br'haɪnd] . "
but if he refuses it won't help matters by your staying behind . "
但 如果 他 拒绝 它 惯于 帮助 事情 经过 你的 入住 在后面 : "
但如果他拒绝, 你留下来也于事无补。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ 'tiː] [wɪl] [help] ['mætərz] , " [sed] [dʒæk] , [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪndli] [ðæn; ðən]
" **I'll show you how it will help matters , " said Jack , more determinedly than**
" 患病的 展示 你 如何 它 将要 帮助 事情 , " 说 杰克 , 更多的 坚定地 比
[br'fɔːr] ;
before ;
前 ;
“我会向你展示这会如何帮助解决问题,”杰克比以前更加坚定地说;

" [bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ðer; ðər]['kɑːnfæb] , [tel] [em 'iː] , [wɪl] , [haʊ] [keɪm] [juː; jʊ][tuː; tə]
" **but while they are having their confab , tell me , Will , how came you to**
" 但 尽管 他们 是 拥有 他们的 会议 , 告诉 我 , 将要 , 如何 来了 你 到
[biː; bi] [hɪr] ?
be here ?
是 这里 ?
“但是趁他们商议的时候, 威尔, 告诉我, 你是怎么到这儿来的? ”

" [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [geɪv] [ðə; ði] [pə'tɪku:ləz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɪʃəp] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['lɜːrɪd]
" **The elder brother gave the particulars of his mishap , just as you learned**
" 这 长老 兄弟 给予 这 细节 的 他的 意外 , 只是 作为 你 学习
[ðem; ðəm] [lɔːŋ] [ə'ɡəʊ] .
them long ago .
他们 长的 前 :
哥哥详细讲述了他遭遇不幸的经过, 就像你很久以前就知道的那样。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [θru:] , [dʒɔ:rdʒ] [təʊld][hɪz; ɪz] [ɪk'spiəriəns] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [fə'miliə] [tu:; tə]
When he was through , George told his experience , which is also familiar to
什么时候 他 曾是 通过 , 乔治 讲述 他的 经验 , 哪个 是 还 熟悉的 到
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

讲完之后，乔治讲述了他的经历，这或许也是你熟悉的经历。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] - [hæd; həd][soʊ] [ˈnɪrli] [ˈteɪkən][hɪz; ɪz][laɪf] ,
And then Jack related how Arowaka had so nearly taken his life ,
和 然后 杰克 有关的 如何 - 有 所以 几乎 已采取 他的 生活 ,
然后杰克讲述了阿罗瓦卡差点要了他的命。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [sperd] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['helpləs] .
and how he spared him when he was helpless .
和 如何 他 幸存 他 什么时候 他 曾是 无助 .
以及他如何在自己无助的时候饶了他一命。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd][ju:; jʊ] [stʊd]
" **It was no more than either of you would have done had you stood**
" 它 曾是 不 更多的 比 任何一个 的 你 会 有 完毕 有 你 站立
[ɪn][maɪ] [ju:z] . "
in my shoes . "
在 我的 鞋 . "
“如果你们站在我的角度，也会这样做。”

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈɪndiən] [wʊd] [du:][fɔ:r; fər] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
" **But it is a good deal more than any Indian would do for either of us ,**
" 但 它 是 一个 好的 交易 更多的 比 任何 印度 会 做 为了 任何一个 的 我们 ,
“但这比任何一个印度人愿意为我们俩做的都多得多。”

" [sed] [wɪl] .
" **said Will** .
" 说 将要 .
威尔说道。

" [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðæt] .
" **There can be no doubt of that** .
" 那里 能 是 不 怀疑 的 那 .
这一点毋庸置疑。

[aɪ] ['nevər] [sɔ:ɹ] [ˈeni] [wʌn][soʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [æz; əz][,eɪtʃ ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - [ˈəɪmə] .
I never saw any one so grateful as Hua - awa - oma .
我 绝不 锯 任何 一 所以 感激的 作为 华 - awa - 外婆 .
我从未见过像Hua-awa-oma那样感恩的人。

[aɪ] ['wʊdnt] [bi:; bi][ə'freɪd] [tu:; tə] [trʌst] [maɪ'self] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ['waɪəndɒt; 'waɪn-][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz]
I wouldn't be afraid to trust myself among a thousand Wyandots so long as
我 不会 是 害怕的 到 相信 我 之中 一个 千 怀安多特人 所以 长的 作为
[hi:; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
he was with me . "
他 曾是 和 我 . "
只要有他在我身边，就算身处上千个怀安多特人之中，我也毫不畏惧。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ? " ['wɪspəd] [dʒɔ:rdʒ] , [ˈɡlænsɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət]
" **I wonder what they are talking about ?** " **whispered George , glancing sideways at**
" 我 想知道 什么 他们 是 说 关于 ? " 低声说道 乔治 , 瞥了一眼 侧身 在
[ðə; ðɪ]['ɪndiəns] .
the Indians .
这 印度人 .
“他们在谈论什么呢？”乔治低声说道，同时侧头瞥了一眼印第安人。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['meni] [ə'raɪvlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [hæf] - ['aʊər] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:rti] [naʊ]
There had been so many arrivals within the last half - hour that the party now
那里 有 到过 所以 许多 到达 之内 这 最后的 一半 - 小时 那 这 派对 现在
[ˈnʌmbərd] [eɪ'ti:n] .
numbered eighteen .
编号 十八 .

过去半小时内来了很多人，现在队伍里已经有十八个人了。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [hæd; həd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['æərəʊs] , [bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][wɜ:r; wər] [ɑ:rmd]
Some of these had bows and arrows , but the majority were armed
一些 的 这些 有 弓 和 箭头 , 但 这 多数 是 武装
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)] .
with the rifle .
和 这 步枪 .

其中一些人配备了弓箭，但大多数人配备的是步枪。

[aɪ 'ti:] [pru:vɔd] [æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [dɪ'klerd] .
It proved as Jack had declared .
它 已证实 作为 杰克 有 声明 .

事实证明，杰克所言不虚。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [tʃi:f] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] , [i:tʃ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ru:d] ['wepən] ,
Although the chief had gone out with his son , each carrying the rude weapon ,
虽然 这 首席 有 已消失 出去 和 他的 儿子 , 每个 携带 这 粗鲁的 武器 ,
[sɪŋglɪ] [wɪð] [ðə; ði] [hɪz; ɪz] [wɒrɪz] [pæst]
虽然酋长带着儿子外出，两人都带着那件简陋的武器，

[jet] [ðə; ði]['moʊmənt][,eɪtʃu:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - ['əjmə] ['entərd] [kæmp] , [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪz] [pæst]
yet the moment Hua - awa - oma entered camp , one of his warriors passed
然而 这 片刻 华 - awa - 外婆 进入 营 , 一 的 他的 战士 通过了
[ə; eɪ] [faɪn] [gʌn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
a fine gun to him ,
一个 美好的 枪 到 他 ,

然而，当胡阿瓦奥马进入营地时，他的一名战士递给他一支精良的枪。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
taking the bow in exchange .
采取 这 弓 在 交换 .

以鞠躬作为交换。

[ðɪs] [ə'kɜ:rəns] [left][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['θi:əri] [æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ] [jʌŋ] ['dʒedni] [wʌz; wəz]
This occurrence left no doubt that the theory as expressed by young Gedney was
这 发生 左边 不 怀疑 那 这 理论 作为 表达 经过 年轻的 格德尼 曾是
[ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .
the correct one .
这 正确的 一 .

这件事无疑证明了年轻的格德尼所表达的理论是正确的。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [tʃi:f] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['pɑ:rti] , [ɔ:l] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
The moment the chief joined the party , all gathered around him ,
这 片刻 这 首席 加入 这 派对 , 全部 聚集 大约 他 ,

酋长一加入队伍，所有人都围拢在他身边。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['spɪrɪtɪd] .
and for several minutes the conversation was spirited .
和 为了 一些 分钟 这 对话 曾是 精神抖擞 .

双方进行了几分钟的热烈讨论。

['nɪrli] ['evri] [wʌn] [tɒk] [pɑ:rt] ,
Nearly every one took part ,
几乎 每一个 一 采取 部分 ,

几乎每个人都参加了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mænər] [ænd; ənd] [lʊks] [ʌv; əv][,eitʃju:'ei] - [ə'waɪ; -'wɔ:] - ['əjmə] [ʃʊd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
but the manner and looks of Hua - awa - oma showed that he was
但 这 方式 和 看起来 的 华 - awa - 外婆 显示 那 他 曾是
['mæstər][ðer; ðər] :
master there :
掌握 那里 :

但华阿瓦奥马的举止和神态表明，他是那里的主人：

[noʊ] ['wɔ:riər] [derd] [tu:; tə][dɪ'spju:t] ['eni] [kə'mænd] ['ʌtəd] [baɪ][him; ɪm] .
no warrior dared to dispute any command uttered by him .
不 战士 敢于 到 争议 任何 命令 说出 经过 他 .

没有哪个战士敢质疑他下达的任何命令。

[dʒɔ:rdʒ] [hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][taɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['wʌndərmənt] ['oʊvər][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
George had no more than time to express his wonderment over the subject
乔治 有 不 更多的 比 时间 到 表达 他的 惊奇 超过 这 主题
[ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ](ə)n] [wen] [ðə; ði] [tʃi:f] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] ,
of the conversation when the chief finished and turned toward the three boys ,
的 这 对话 什么时候 这 首席 完成的 和 转向 朝向 这 三 男孩们 ,
乔治还没来得及表达他对谈话内容的惊奇之情，酋长就说完，转身看向那三个男孩。

[hu:] [wɜ:r; wər] [sti] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bɜ:g] , ['æŋkʃəs] [ɪn'di:d] [tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə]
who were still sitting on the log , anxious indeed to hear what he had to
WHO 是 仍然 坐着 在 这 日志 , 焦虑的 的确 到 听到 什么 他 有 到
[seɪ] .
say :
说 .

他们仍然坐在圆木上，迫切地想听听他要说什么。

['tʃæptər] [ˌeks.vi:'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章

[kən'klu:ʒ(ə)n] .
CONCLUSION :
结论 :

结论。

[ðə; ði] ['waiəndɒt] ['li:dər] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [hi:; hi][kʊd; kəd] [spi:k] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [tʌŋ] [wel]
The Wyandot leader seemed to think he could speak the English tongue well
这 怀安多特 领导者 似乎 到 思考 他 可以 说话 这 英语 舌头 出色地
[ɪ'nʌf] [wɪ'daʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riər] [hu:] [hæd; həd] [ʃʊn] [sʌtʃ] ['eksələnt]
enough without asking the help of the warrior who had shown such excellent
足够的 没有 问 这 帮助 的 这 战士 WHO 有 所示 这样的 出色的
[ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
knowledge of it :
知识 的 它 .

怀安多特族的首领似乎认为自己无需向那位英语水平如此之高的战士求助，就能说一口流利的英语。

['stepɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][dʒæk] , [ænd; ənd] [sed] ,
Stepping forward in front of the boys , he took the hand of Jack , and said ,
步进 向前 在 正面 的 这 男孩们 , 他 采取 这 手 的 杰克 , 和 说 ,
他走到男孩们面前，握住杰克的手，说道：

[waɪl] [ðə; ði][rest] [kept] ['saɪləns] - -
while the rest kept silence - -
尽管 这 休息 保留 沉默 - -

其余的人则保持沉默——

" [,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə][ɪz] [frend] - - [dʒæk][kæn; kən][goʊ] .

" Hua - awa - oma is friend - - Jack can go .

华 - awa - 外婆 是 朋友 - - 杰克 能 去 .

“Hua-awa-oma是朋友——Jack可以走了。”

" [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈmoʊmənt] .

" Now was the critical moment .

现在 曾是 这 批判的 片刻 .

“现在是关键时刻。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] , [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] - -

The boy looked up in the face of the chief , and replied - -

这 男生 看起来 向上 在 这 脸 的 这 首席 , 和 回复 - -

男孩抬起头，看着酋长的脸，回答道——

" [,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] ; [dʒæk] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

" Hua - awa - oma is a great chief ; Jack loves him .

华 - awa - 外婆 是 一个 伟大的 首席 ; 杰克 爱 他 .

“胡阿瓦奥马是一位伟大的酋长；杰克很喜欢他。”

[,eitʃ,ju:'ei] - [ə'wɑ:, -'wɔ:] - ['əjmə] [wɪl] [let][maɪ] [ˈbrʌðərz] [goʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] ; [ɪf] [hi; hi] [dʌz] [na:t] ,

Hua - awa - oma will let my brothers go with me ; if he does not ,

华 - awa - 外婆 将要 让 我的 兄弟 去 和 我 ; 如果 他 做 不是 ,

胡阿瓦奥马会让我兄弟们跟我一起走；如果他不让，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][dʒæk] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi; bi][sæd] .

the heart of Jack will always be sad .

这 心 的 杰克 将要 总是 是 伤心 .

杰克的心中永远都会充满悲伤。

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt][ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] [hæd; həd][na:t] [ment] [tu; ; tə][set][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [fri:] ,

" It was clear that the sachem had not meant to set the brothers free ,

它 曾是 清除 那 这 酋长 有 不是 意思是 到 放 这 兄弟 自由的 ,

“很明显，酋长原本并不打算释放这两兄弟。”

[bʌt; bət][hi; hi] [pru:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈgrætitu:d] [tu; ; tə][dʒæk][baɪ] [gˈrɑ:ntɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [æt; ət][wʌns] ,

but he proved his gratitude to Jack by granting his request at once ,

但 他 已证实 他的 感激 到 杰克 经过 授予 他的 要求 在 一次 ,

但他立刻满足了杰克的请求，以此表达了对杰克的感激之情。

[ðʌs] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪnɪf(ə)] [si:n] .

thus saving a painful scene .

因此 保存 一个 痛苦 场景 .

这样就避免了一场令人痛苦的场面。

" [wɪl] [du:] - - [wɪl] [du:] - - [fɔ:r; fər][dʒæk] . "

" Will do - - will do - - for Jack . "

将要 做 - - 将要 做 - - 为了 杰克 . "

“我会的——我会的——为了杰克。”

" [θæŋk] [ju; ; jʊ] , [θæŋk] [ju; ; jʊ] , " [sed] [dʒæk] , [ˈbəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [loʊ] ,

" Thank you , thank you , " said Jack , bowing his head low ,

感谢 你 , 感谢 你 , " 说 杰克 , 鞠躬 他的 头 低的 ,

“谢谢，谢谢，”杰克低头说道。

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [,aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu; ; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] [ˈʌʊtɪŋ] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] .

and finding it hard to keep from shouting for joy .

和 寻找 它 难的 到 保持 从 喊叫 为了 喜悦 .

忍不住要欢呼雀跃。

[pʊr] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [wɜ:r; wər][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [stɑ:pt] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd]
Poor Will and George were so delighted that they never stopped to say a word
贫穷的 将要 和 乔治 是 所以 高兴极了 那 他们 绝不 停止 到 说 一个 单词
[ə'baʊt] [ðer; ðər]['raɪfəlz] ,
about their rifles ,
关于 他们的 步枪 ,

可怜的威尔和乔治高兴极了，以至于他们根本没停下来谈论他们的步枪。

[ænd; ənd] [wen] [dʒæk][ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][kæmp] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
and when Jack started to leave the camp they were close at his heels .
和 什么时候 杰克 开始 到 离开 这 营 他们 是 关闭 在 他的 高跟鞋 .
当杰克开始离开营地时，他们紧随其后。

" [wert] , " [kɔ:ld] [ðə; ði] [tʃi:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [stɑ:pt] ,
" Wait , " called the chief , and the boys stopped ,
" 等待 , " 称为 这 首席 , 和 这 男孩们 停止 ,
“等等！”酋长喊道，男孩们停了下来。

[nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [sʌm; səm] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['li:dər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
not without some fear that the leader had changed his mind .
不是 没有 一些 害怕 那 这 领导者 有 已更改 他的 头脑 .
人们不禁有些担心，领导人可能已经改变了主意。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] .
But he had not .
但 他 有 不是 .
但他并没有。

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪz] , [hu:] ['prɑ:ɪmptli] [trɒtɪd] ['fɔ:rwəd] , ['kæriŋ]
He nodded to one of his warriors , who promptly trotted forward , carrying
他 点头 到 一 的 他的 战士 , WHO 及时 小跑 向前 , 携带
[ðə; ði] [tu:] ['ɡʌnz] ,
the two guns ,
这 二 枪支 ,
他向手下的一名战士点了点头，那名战士立刻扛着两支枪小跑上前。

[ænd; ənd] ['hændɪŋ] [wʌn][tu:; tə] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə] [dʒɔ:rdʒ] .
and handing one to Will and the other to George .
和 处理 一 到 将要 和 这 其他 到 乔治 .
把其中一本交给威尔，另一本交给乔治。

[ðə; ði] ['lætər] [smaɪld] [wen] [hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] [rɔ:ŋ] , [bʌt; bət] [ðæt]
The latter smiled when he noticed that he had them wrong , but that
这 后者 微笑 什么时候 他 注意到 那 他 有 他们 错误的 , 但 那
[wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [ə'kaʊnt] .
was of no account .
曾是 的 不 帐户 .
后者发现自己搞错了，笑了笑，但这无关紧要。

" [kʌm] [ɑ:n] , " [sed] [dʒæk] , [hu:] [weɪvd] [ə; eɪ] " [ɡʊd] - [baɪ] " [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn]
" Come on , " said Jack , who waved a " good - bye " to the chief and the son
" 来 在 , " 说 杰克 , WHO 挥手 一个 " 好的 - 再见 " 到 这 首席 和 这 儿子
,
.
,"
“走吧，”杰克说着，向酋长和他的儿子挥手道别。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [rɪ'pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [sə'lu:t] .
the former smiling and the latter replying with a similar salute .
这 以前的 微笑 和 这 后者 回复 和 一个 相似的 礼炮 .
前者面带微笑，后者则以同样的敬礼回应。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
A few minutes later the young hunters were out of sight in the wood .
一个 很少 分钟 之后 这 年轻的 猎人 是 出去 的 视线 在 这 木头 .
几分钟后, 年轻的猎人们消失在树林中。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈi:gər] [tu:; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][kæmp] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p][ɔ:r] [spi:k] [ʌnˈtɪl]
They were so eager to get away from camp that they did not stop or speak until
他们 是 所以 渴望的 到 得到 离开 从 营 那 他们 做过 不是 停止 或者 说话 直到
[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
they reached the top of the ridge ,
他们 达到 这 顶部 的 这 岭 ,
他们急于离开营地, 直到到达山脊顶端才停下来交谈。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈpa:rtɪd] [ˈkʌmpəni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] [bɪˈfɔ:r] .
where they had parted company more than an hour before .
在哪里 他们 有 分手了 公司 更多的 比 一个 小时 前 .
他们在一个多小时前就分开了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈstændstɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][ˈoʊvər] - [ˈrʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] [ðæt]
When they came to a standstill they were so over - running with delight that
什么时候 他们 来了 到 一个 停顿 他们 是 所以 超过 - 跑步 和 喜 那
[ðeɪ] [læft] ,
they laughed ,
他们 笑了 ,
当他们停下来时, 他们欣喜若狂, 哈哈大笑起来。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] .
and shook hands over and over again .
和 摇晃 双手 超过 和 超过 再次 .
他们反复握手。

" [meɪ] [aɪ] [jel] ? " [æskt] [dʒɔ:rdʒ] ,
" May I yell ? " asked George ,
" 可能 我 叫喊 ? " 问 乔治 ,
“我可以喊叫吗?”乔治问道。

[ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪkˈsploʊdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈprest]
looking as if he was on the point of exploding with his suppressed
寻找 作为 如果 他 曾是 在 这 观点 的 爆炸 和 他的 被抑制
[ˈhæpɪnəs] .
happiness .
幸福 .
他看起来好像压抑已久的喜悦即将爆发。

" [noʊ] ; [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] [aɪ ˈti:] .
" No ; they would hear it .
" 不 ; 他们 会 听到 它 .
不, 他们会听到的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:rɪrz] [wʊd] [θɪŋk] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [krəʊɪŋ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Some of the warriors would think we were crowing over them , and they
一些 的 这 战士 会 思考 我们 是 鸣叫 超过 他们 , 和 他们
[maɪt] [stɑ:rt][ˈæftər][ju: ˈes] . "
might start after us . " "
可能 开始 后 我们 : "
有些战士会以为我们在嘲笑他们, 他们可能会追击我们。

" [bʌt; bət][,eɪtʃju:ˈei] - [əˈwɑ:; -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə] [ˈwʊdnt] [let] - [ɪm] .
" But Hua - awa - oma wouldn't let ' em .
" 但 华 - awa - 外婆 不会 让 - 呃 .
但华阿瓦奥玛不会让他们得逞。

[haʊ'evər] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wəʊnt] [hɪr] [em 'i:] ; [aɪ] [kɑ:nt] [help] [aɪ 'ti:] .

However , I guess they won't hear me ; I can't help it .
然而 , 我 猜测 他们 惯于 听到 我 ; 我 不能 帮助 它 .

但是, 我猜他们不会听见我的; 我也没办法。

" [θrɒʊɪŋ] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rti] ['berɪd] [hɪz; ɪz]
" Throwing himself on the ground , the youngest member of the party buried his
" 投掷 他自己 在 这 地面 , 这 最小的 成员 的 这 派对 埋葬 他的
[feɪs] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] ,
face in the leaves ,
脸 在 这 树叶 ,

“队伍中最年轻的成员扑倒在地, 把脸埋在树叶里,

[ænd; ʌnd] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [ænd; ʌnd] [meɪn] .
and shouted with might and main .
和 喊叫 和 可能 和 主要的 .

并大声呐喊。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ['mʌfld] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rd] [mɔ:r]
His voice was so muffled that the sounds could not have been heard more
他的 嗓音 曾是 所以 闷音 那 这 声音 可以 不是 有 到过 听到 更多的
[ðæn; ðən] ['twenti] [fi:t] [ə'weɪ] ,
than twenty feet away ,
比 二十 脚 离开 ,

他的声音非常低沉, 二十英尺外都听不到。

[soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]
so it was safe to believe that it did not reach the ears of any of the
所以 它 曾是 安全的 到 相信 那 它 做过 不是 抵达 这 耳朵 的 任何 的 这
['waiəndɒt; 'wain-] ,
Wyandots ,
怀安多特人 ,

因此可以肯定地说, 这消息没有传到任何怀安多特人的耳中。

[hu:] , [hæd; həd][ðer; ðər] [tʃi:f] [ə'laʊd] [aɪ 'ti:] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:gər] [tu:; tə] ['tɑ:məhɔ:k] [ɔ:l]
who , had their chief allowed it , would have been eager to tomahawk all
WHO , 有 他们的 首席 允许 它 , 会 有 到过 渴望的 到 钺 全部
[θri:] [lædz] .
three lads .
三 小伙子们 .

如果他们的首领允许的话, 他们肯定会迫不及待地用战斧砍死这三个小伙子。

[ˈæftər] [ðɪs] [eβə'liʃən] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] [wɜ:r; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [tɔ:k] [mɔ:r] ['ku:lɪ]
After this ebullition had passed the young hunters were able to talk more coolly
后 这 沸腾 有 通过了 这 年轻的 猎人 是 有能力的 到 讲话 更多的 冷静地
.
:
.

这场骚动过后, 年轻的猎人们就能更冷静地交谈了。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəserɪ] [ðæt] [aɪ][fʊd; ʃəd] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɔ:l][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [dɪ'lart] , [wɪtʃ] ,
It is not necessary that I should record all their expressions of delight , which ,
它 是 不是 必要的 那 我 应该 记录 全部 他们的 表达式 的 喜 , 哪个 ,

我没有必要记录下他们所有的喜悦之情,

[waɪl] [ˈnæt(ə)rəl][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['jɪrz] , [kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'mædʒɪnd][baɪ][ju:; jʊ] [wɪ'daʊt] [help]
while natural in those of their years , can be imagined by you without help
尽管 自然的 在 那些 的 他们的 年 , 能 是 想象 经过 你 没有 帮助
[frʌm; frəm][em 'i:] .
from me .
从 我 .

虽然在他们那个年纪这是自然而然的, 但你无需我的帮助也能想象出来。

" [naʊ] , [wʌt] [ɑ:r; əɹ][wi:; wi][tu:; tə][du:] ? " [æskt] [wɪl] .
" **Now** , **what** **are** **we** **to** **do** ? " **asked Will** .
" 现在 , 什么 是 我们 到 做 ? " 问 将要 .
" 现在, 我们该怎么办? "威尔问道。

" [wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒəɹ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwaiəndɒt; ˈwain-] , " [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəɹ] ,
" **We** **are** **out** **of** **danger** **from** **the** **Wyandots** , " **replied** **his** **brother** ,
" 我们 是 出去 的 危险 从 这 怀安多特人 , " 回复 他的 兄弟 ,
" 我们已经脱离了怀安多特人的危险,"他的兄弟回答说。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡoʊ][ɑ:n][ˈaʊə; ɑ:r] [hʌnt] . "
" **and** **we** **might** **as** **well** **go** **on** **our** **hunt** . "
" 和 我们 可能 作为 出色地 去 在 我们的 打猎 . "
" 那我们还是去打猎吧。"

" [wi:; wi][hæv; həv] [ˈfɑ:ðəz] [pəˈmɪ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [naɪts] , " [ˈædɪd] [wɪl] ; "
" **We** **have** **father's** **permission** **to** **stay** **away** **a** **couple** **of** **nights** , " **added Will** ; "
" 我们 有 父亲的 允许 到 停留 离开 一个 夫妻 的 夜晚 , " 额外 将要 ; "
[bʌt; bət] ,
" **but** ,
" 但 ,
" 我们得到了父亲的允许, 可以离开几天,"威尔补充道; "但是,

[ˈsʌmhaʊ] [ɔ:r] [ˈðəɹ] , [ˈæftəɹ] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [pæst] [θru:] , [aɪ][dəʊnt] [fi:l] [mʌt] [laɪk] [aɪˈti:] .
somehow **or** **other** , **after** **what** **we** **have** **passed** **through** , **I** **don't** **feel** **much** **like** **it** .
不知何故 或者 其他 , 后 什么 我们 有 通过了 通过 , 我 不 感觉 很多 喜欢 它 .
"
"
"
经历了这一切之后, 不知为何, 我没什么心情再那样做了。

" [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][hæd; həd] [ˈbetəɹ] [ɡoʊ] [hoʊm] .
" **I** **think** **we** **had** **better** **go** **home** .
" 我 思考 我们 有 更好的 去 家 .
" 我想我们最好回家。

" [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈweðəɹ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈspʊʊkən][wʌz; wəz] [mɔ:r] [mɑ:rkɪt] [ðæn; ðən]
" **The** **change** **in** **the** **weather** **of** **which** **I** **have** **spoken** **was** **more** **marked** **than**
" 这 改变 在 这 天气 的 哪个 我 有 说 曾是 更多的 标记 比
[æn; ən][ˈaʊə] [bɪˈfɔ:r] .
" **an** **hour** **before** .
" 一个 小时 前 .
" 我刚才所说的天气变化比一小时前更加明显了。"

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈklaʊdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er]
" **The** **sky** **was** **so** **clouded** **that** **the** **sun** **was** **out** **of** **sight** , **and** **the** **air**
" 这 天空 曾是 所以 阴天 那 这 太阳 曾是 出去 的 视线 , 和 这 空气
[wʌz; wəz] [ˈtʃɪli] .
" **was** **chilly** .
" 曾是 寒冷 .
" 天空乌云密布, 太阳完全看不见, 空气也很冷。

[wɪl] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][koʊld] [ˈveɪpəɹ] [ˌoʊvəɹˈhed] ,
Will **looked** **up** **at** **the** **cold** **vapour** **overhead** ,
将要 看起来 向上 在 这 寒冷的 汽 开销 ,
" 威尔抬头望着头顶冰冷的蒸汽,

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]['dʒæks] [wi] [tuː; tə][goʊ]
as though he supposed that was the reason for Jack's wish to go
作为 尽管 他 据称 那 曾是 这 原因 为了 杰克的 希望 到 去
[hoʊm] .
home .
家 .

仿佛他认为这就是杰克想回家的原因。

" [ðæt] ['ɪznt] [aɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] , ['riːdɪŋ] [ðer; ðər] [θɔːts] ;
" **That isn't it , " he hastened to say , reading their thoughts ;**
" 那 不是 它 , " 他 加快 到 说 , 阅读 他们的 想法 ;

“不是那样的,”他读懂了他们的心思,赶紧说道;

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['ɪndiəns] [jet] .
" **but I am afraid we are not by a long way through with those Indians yet .**
" 但 我 是 害怕的 我们 是 不是 经过 一个 长的 方式 通过 和 那些 印度人 然而 .

“但我恐怕我们与那些印第安人的问题还远未解决。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] .
" **The boys were surprised .**
" 这 男孩们 是 惊讶 .

男孩们感到很惊讶。

" [,eɪtʃjuː'eɪ] - [ə'wɑː; -'wɔː] - ['əɪmə] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ,
" **Hua - awa - oma , " he explained ,**
" 华 - awa - 外婆 , " 他 解释 ,

“Hua-awa-oma,”他解释道。

" [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊ'hɑɪoʊ][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
" **has come up towards the Ohio to make an attack on some of the**
" 有 来 向上 向 这 俄亥俄州 到 制作 一个 攻击 在 一些 的 这
['kæbɪnz] .
cabins .
小木屋 .

“已经向俄亥俄河方向推进,准备袭击一些小木屋。”

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'liːv] [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [soʊ] . " **I don't believe he will go back until he has done so .** "
我 不 相信 他 将要 去 后退 直到 他 有 完毕 所以 . "

我相信他不会在完成这件事之前回去。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði][moʊst] ['laɪkli] [wʌnz][tuː; tə] ['sʌfər] [wɪl] [biː; bi] [jɔːrɪz] [ænd; ənd]['aʊərz] .
" **If that is the case , the most likely ones to suffer will be yours and ours .**
" 如果 那 是 这 案件 , 这 最多 可能 一个 到 遭受 将要 是 你的 和 我们的 .

“如果真是那样,最有可能受苦的就是你我了。”

" [dʒæk]['nɑːdəd , 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
" **Jack nodded his head .**
" 杰克 点头 他的 头 .

杰克点了点头。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [kaɪnd][ʌv; əv] ['græɪtɪtuːd] [ðæt] [,eɪtʃjuː'eɪ] - [ə'wɑː; -'wɔː] - ['əɪmə][hæz; həz][fɔːr; fər][juː; jʊ]
" **It is a queer kind of gratitude that Hua - awa - oma has for you**
" 它 是 一个 酷儿 种类 的 感激 那 华 - awa - 外婆 有 为了 你

[ɪf] [hiː; hi] [bɜːrn] [daʊn] [jɔːr; jər] [hoʊm] ,
if he burns down your home ,
如果 他 烧伤 向下 你的 家 ,

“如果胡阿瓦奥马烧毁了你的房子,他会对你表现出一种奇怪的感激之情。”

[ænd; ənd] [kɪlz] [jɔːr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
and kills your father and mother .
和 杀戮 你的 父亲 和 母亲 .

并杀害了你的父母。

[aɪ][dəʊnt][ɪk'spekt] ['mɜ:rsɪ] [fɔ:r; fər] ['eni] [ʌv; əv][ju: 'es] ,
I don't expect mercy for any of us ,
我 不 预计 怜悯 为了 任何 的 我们 ;
我不指望我们任何人能得到怜悯。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['wɒdnt] [hæv; həv][let][ju: 'es][goʊ] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ju:; jə] . "
for he wouldn't have let us go except for you . "
为了 他 不会 有 让 我们 去 除了 为了 你 . "
要不是你，他不会放我们走的。

" [wʌt] [aɪ] [mi:n] [ɪz] [ðɪs] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒæk] :
" What I mean is this , " explained Jack :
" 什么 我 意思是 是 这 , " 解释 杰克 :
“我的意思是这样的,”杰克解释道:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ['saɪmən] ['kentən] [spi:k] [ʌv; əv][,eitʃju:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - ['əjmə][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
" I have heard Simon Kenton speak of Hua - awa - oma as one of the
" 我 有 听到 西蒙 肯顿 说话 的 华 - awa - 外婆 作为 一 的 这
[wɜ:rst]['ɪndiəns][ɪn] [kən'tʌki] .
worst Indians in Kentucky .
最差 印度人 在 肯塔基州 .
“我曾听西蒙·肯顿说过，华阿瓦奥马是肯塔基州最坏的印第安人之一。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] ['twenti] ['wɒrɪrz] [æt; ət] [li:st] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ænd] , [æz; əz][aɪ]
We know that he has twenty warriors at least with him , and , as I
我们 知道 那 他 有 二十 战士 在 至少 和 他 , 和 , 作为 我
[sed] ,
said ,
说 ,
我们知道他至少有二十名战士随行，而且，正如我所说，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [wɪ'ðəʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] .
they are not likely to go home without striking a blow .
他们 是 不是 可能 到 去 家 没有 引人注目 一个 吹 .
他们不太可能空手而归。

[,eitʃju:'ei] - [ə'wɑ:; -'wɔ:] - ['əjmə] [hɪm'self] [wɪl] [nɑ:t][hɑ:rm] ['eni] [ʌv; əv][maɪ][foʊk] . "
Hua - awa - oma himself will not harm any of my folk . "
华 - awa - 外婆 他自己 将要 不是 伤害 任何 的 我的 民间 . "
胡阿瓦奥马本人绝不会伤害我的任何族人。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [meɪ] [kleɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jɔ:rz] . "
" But he may claim that he didn't know they were yours . "
" 但 他 可能 宣称 那 他 没有 知道 他们 是 你的 . "
“但他可能会声称他不知道那些东西是你的。”

" [hi:; hi] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [ɔ:l'redi] [noʊz] [aɪ'ti:] ;
" He can't do that , for he already knows it ;
" 他 不能 做 那 , 为了 他 已经 知道 它 ;
“他做不到，因为他已经知道了；

[bʌt; bət][hi:; hi] [meɪ] [let] [ə'nʌðər] ['pɑ:rtɪ][goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [waɪl] [hi:; hi][ænd; ænd][ðə; ði] [rest] [ə'tæk]
but he may let another party go down there while he and the rest attack
但 他 可能 让 其他 派对 去 向下 那里 尽管 他 和 这 休息 攻击
[jɔ:r; jər] [hoʊm] .
your home .
你的 家 .
但他可能会放另一队人下去，而他自己和其他人则袭击你的家。

" [ðə; ði] ['brʌðərz] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['fi:lɪŋ] ['θæŋkfl] [tu;; tə][ðə; ði] ['waiəndɒt] ['li:dər] [fɔ:r; fər] ['sperɪŋ]
" **The brothers could not help feeling thankful to the Wyandot leader for sparing**
" 这 兄弟 可以 不是 帮助 感觉 感恩 到 这 怀安多特 领导者 为了 节省
[ðer; ðər][laɪvz; livz] ,
their lives ,
他们的 生活 ;

“兄弟俩不禁对怀安多特族首领饶了他们一命心存感激。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lesnd] [bɑ:] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [dʒæk]
but their respect for him was much lessened by the opinion that Jack
但 他们的 尊重 为了 他 曾是 很多 减少 经过 这 观点 那 杰克
[ɪk'sprest] .
expressed .
表达 .

但杰克的这番言论大大降低了他们对他的尊重。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['deɪndʒər] ['stɑ:rtld] [wɪl] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ,
However , the danger startled Will and George ,
然而 , 这 危险 惊慌 将要 和 乔治 ,
[dʒɔ:nt] .
然而，危险还是吓到了威尔和乔治。

[ænd; ənd][droʊv] [ə'wei] [ɔ:l] [wɪʃ] [ɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rt][tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [dʒɔ:nt] .
and drove away all wish on their part to continue their hunting jaunt .
和 驾驶 离开 全部 希望 在 他们的 部分 到 继续 他们的 打猎 短途旅行 .
[dʒɔ:nt] .
他们驱散了所有想要继续狩猎之旅的愿望。

[ðer; ðər] [wʊd] [bi;; bi] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [tu;; tə] [rɪ'zu:m] [ðer; ðər][spɔ:rt][ɪn]
There would be plenty of time in the future in which to resume their sport in
那里 会 是 很多 的 时间 在 这 未来 在 哪个 到 恢复 他们的 运动 在
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

将来他们有的是时间在树林里重拾这项运动。

" [wi;; wi] ['mʌsnt] [wert][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] , " [sed] [wɪl] , ['ɡreɪvli] ; " [let][ju: 'es] ['hɜ:ri] .
" **We mustn't wait on the road , " said Will , gravely ; " let us hurry .**
" 我们 不得 等待 在 这 路 , " 说 将要 , 严重地 ; " 让 我们 匆忙 .
[dʒɔ:nt] .
“我们不能在路上耽搁了，”威尔严肃地说；“我们快点走吧。”

" ['sʌmθɪŋ] [kʊld] [strʌk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] .
" **Something cold struck the hand of George .**
" 某物 寒冷的 击 这 手 的 乔治 .
[dʒɔ:nt] .
乔治的手感到一阵冰冷。

[hi;; hi] [ɡlɑ:nst] ['daʊnwəd] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [snəʊ] - [fleɪk] .
He glanced downward , and saw that it was a snow - flake .
他 瞥了一眼 向下 , 和 锯 那 它 曾是 一个 雪 - 薄片 .
[dʒɔ:nt] .
他低头一看，发现那是一片雪花。

" [ə; eɪ] [snəʊ] - [stɔ:rm][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ʃʊr] , " [sed] [dʒæk] ,
" **A snow - storm is coming , sure , " said Jack ,**
" 一个 雪 - 风暴 是 未来 , 当然 , " 说 杰克 ,
[dʒɔ:nt] .
“暴风雪肯定会来，”杰克说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wi;; wi][dəʊnt]['heɪs(ə)n][wi;; wi][æɪ; ʃəl] [lu:z] ['aʊər; ɑ:r] [wei] .
" **and if we don't hasten we shall lose our way .**
" 和 如果 我们 不 趋 我们 将 失去 我们的 方式 .
[dʒɔ:nt] .
“如果我们不加快步伐，就会迷失方向。”

" [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ɔ:r] ['eni] ['bi:tn] [pæθ] [tu;; tə][help] ,
" **Without the sun or any beaten path to help ,**
" 没有 这 太阳 或者 任何 被打败 小路 到 帮助 ,
[dʒɔ:nt] .
“没有阳光，也没有任何现成的道路可以借助，

[ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] ;
the boys found it hard work to keep from going astray ;
这 男孩们 成立 它 难的 工作 到 保持 从 去 误入歧途 ;
男孩们很难不误入歧途；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ðə; ði] [wɒdz] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [mʌt] [help] ,
but their former experience in the woods was of much help ,
但 他们的 以前的 经验 在 这 树林 曾是 的 很多 帮助 ,
但他们之前在森林里的经验对他们帮助很大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn]
and the distance from home was not great enough to place them in
和 这 距离 从 家 曾是 不是 伟大的 足够的 到 地方 他们 在
[ˈsɪriəs] ['deɪndʒər] .
serious danger .
严肃的 危险 .
而且离家的距离并不足以让他们处于严重的危险之中。

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] [snəʊ] [ɪn'kri:st] ,
The fall of snow increased ,
这 落下 的 雪 增加 ,
降雪量增加了，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [bɔ:ŋ] [ðə; ði] [fleɪks] [wɜ:r; wər] [soʊ] [dens] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wei]
and before long the flakes were so dense that they could see only a short way
和 前 长的 这 薄片 是 所以 稠密 那 他们 可以 看 仅有的 一个 短的 方式
[ə'hed] .
ahead .
前方 .
不久之后，雪花变得非常密集，以至于他们只能看到前方很短的距离。

[gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [haʊ'evər] , [ə'tendɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] , [ænd; ənd] , [mʌt] [tu:; tə] [ðer; ðər]
Good fortune , however , attended the young hunters , and , much to their
好的 财富 , 然而 , 参加 这 年轻的 猎人 , 和 , 很多 到 他们的
[dɪ'laɪt] ,
delight ,
喜 ,
然而，好运眷顾了这些年轻的猎人们，令他们欣喜的是，

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [treɪl] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɔ:lt] [lɪk] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]
they struck the trail leading to the salt lick very near the spot where they had
他们 击 这 踪迹 领导 到 这 盐 舔 非常 靠近 这 点 在哪里 他们 有
[left] [,aɪ 'ti:] .
left it .
左边 它 .
他们发现通往盐舔地的踪迹，就在他们离开盐舔地的地方附近。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑ:ləʊd] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [sɜ:rv] [ðem; ðəm] [noʊ] [lɔ:ŋgər] .
This was followed until it could serve them no longer .
这 曾是 随后 直到 它 可以 服务 他们 不 更长 .
他们一直这样做，直到这种方法不再对他们有用为止。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [snəʊ] - [fɔ:l] ['si:st] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [kɔ:rs]
By this time the snow - fall ceased , and they knew they were on the right course
经过 这 时间 这 雪 - 落下 停止 , 和 他们 知道 他们 是 在 这 正确的 课程
.
:
.
这时雪停了，他们知道自己走对了路。

[soʊ][aɪˈti:] [pruːvd] ,
So it proved ,
所以 它 已证实 ,

事实证明，

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] [wen] [ðei] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkliːrɪŋ]
and it was early in the afternoon when they came in sight of the clearing
和 它 曾是 早期的 在 这 下午 什么时候 他们 来了 在 视线 的 这 清理
[wer] [stʊd] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrtən] [ˈbrʌðərz] .
where stood the home of the Burton brothers .
在哪里 站立 这 家 的 这 伯顿 兄弟 .

下午早些时候，他们看到了伯顿兄弟的家所在的那片空地。

[ðə; ði][ˈfæməli] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] , [wɜːr; wər] [əˈlɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] .
The family , as may be supposed , were alarmed by the tidings .
这 家庭 , 作为 可能 是 据称 , 是 惊慌 经过 这 消息 .

不出所料，家人听到这个消息后都非常震惊。

[ˈmɪstər] . [ˈbɜːrtən] [hæd; həd] [siːn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪəndɔt; ˈwaɪn-] ,
Mr . Burton had seen nothing of the Wyandots ,
先生 . 伯顿 有 已见 没有什么 的 这 怀安多特人 ,
伯顿先生从未见过怀安多特人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [praʊlɪŋ] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
and if any of them had been prowling near his home ,
和 如果 任何 的 他们 有 到过 潜行 靠近 他的 家 ,
如果他们中有人在他家附近徘徊，

[ðə; ði][dɔːg][fɔːr; fər] [wʌns] [feɪld] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðem; ðəm] .
the dog for once failed to discover them .
这 狗 为了 一次 失败的 到 发现 他们 .
这一次，狗竟然没发现他们。

[bʌt; bət][noʊ] [taɪm] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)] [ˈvɪzɪt] .
But no time was lost in preparing for a hostile visit .
但 不 时间 曾是 丢失的 在 准备 为了 一个 敌对的 访问 .
但他们没有耽搁任何时间，就开始为迎接敌对的来访做准备。

[dʒæk][dɪd][nɑːt] [ˈtæri] ,
Jack did not tarry ,
杰克 做过 不是 焦油 ,

杰克没有耽搁。

[ænd; ənd] [ˈtrævlɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [maɪl] [ʌv; əv] [treɪl] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [æt; ət][ə; eɪ]
and travelled over the mile of trail leading to his own house at a
和 旅行 超过 这 英里 的 踪迹 领导 到 他的 自己的 房子 在 一个
[ˈfæstər] [reɪt] [ðæn; ðən][ˈevər] [brɪfɔːr] .
faster rate than ever before .
快点 速度 比 曾经 前 .

他以比以往任何时候都更快的速度走完了通往自己家的一英里长的山路。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈiːkwəli] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)] .
He found his father equally ignorant of the presence of the hostiles .
他 成立 他的 父亲 同样地 无知 的 这 在场 的 这 敌对分子 .
他发现父亲对敌军的存在同样一无所知。

[ˌeɪtʃˌjuːˈei] - [əˈwɑː; -ˈwɔː] - [ˈəɪmə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [əˈlaʊd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi]
Hua - awa - oma and his son had not allowed themselves to be
华 - awa - 外婆 和 他的 儿子 有 不是 允许 他们自己 到 是
[siːn] ,
seen ,
已见 ,

华阿瓦奥马和他的儿子不愿被人看到。

[ðʊð] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn] .
though it was clear they had been close to his cabin .
尽管 它 曾是 清除 他们 有 到过 关闭 到 他的 舱 ；

尽管很明显他们曾靠近过他的小屋。

[hiː; hi][tuː] [meɪd] [ˈevri] [ˌprepə'reɪ](ə)n][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr][ˈpɑːrti] .
He too made every preparation for an attack from the war party .
他 也 制成 每一个 准备 为了 一个 攻击 从 这 战争 派对 ；

他也为敌军的进攻做好了万全准备。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][ləst][ðə; ði] [ˈɪnmeɪts] [ə; eɪ]
He had enough water and provisions in his house to last the inmates a
他 有 足够的 水 和 条款 在 他的 房子 到 最后的 这 囚犯 一个
[wi:k] ,
week ,
星期 ；

他家里的水和食物足够囚犯们吃一个星期。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]
and his wife was able to handle a rifle with a skill little short of
和 他的 妻子 曾是 有能力的 到 处理 一个 步枪 和 一个 技能 小的 短的 的
[ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
that of her husband .
那 的 她 丈夫 ；

他的妻子使用步枪的技巧也丝毫不逊于她丈夫。

[ðə; ði] [æftərˈnuːn] [ænd; ənd] [naɪt] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈeniθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l] .
The afternoon and night passed without anything being seen of the hostiles .
这 下午 和 夜晚 通过了 没有 任何事物 存在 已见 的 这 敌对分子 ；

下午和晚上过去了，没有发现敌军的任何踪迹。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈstelθɪli] [left][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
On the morrow the father stealthily left his home ,
在 这 明天 这 父亲 悄悄地 左边 他的 家 ；
第二天早上，父亲悄悄离开了家。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prəˈlɔːŋd] [skaʊt] [θruː] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈfɔːrɪst] .
and made a prolonged scout through the surrounding forest .
和 制成 一个 延长 侦察 通过 这 周围 森林 ；

并对周围的森林进行了长时间的侦察。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [æt; ət] [ˈnaɪtɪfɔːl] ,
He came back at nightfall ,
他 来了 后退 在 黄昏 ；

他傍晚时分回来了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] [ðæt] [nɔːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwaɪəndɒt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
with the good news that not a sign of a Wyandot was to be found .
和 这 好的 消息 那 不是 一个 符号 的 一个 怀安多特 曾是 到 是 成立 ；

好消息是，没有发现任何怀安多特人的踪迹。

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][kæmp] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] ,
He visited the camp where they had spent a part of the previous day ,
他 到访 这 营 在哪里 他们 有 花费 一个 部分 的 这 以前的 天 ；

他去了他们前一天待过一段时间的营地。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈwɔːrɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdredɪd] [ə'tæk]
but failed to catch a glimpse of a single warrior , and the dreaded attack
但 失败的 到 抓住 一个 一瞥 的 一个 单身的 战士 ； 和 这 令人恐惧的 攻击
[wʌz; wəz] [ˈnevər] [meɪd] .
was never made .
曾是 绝不 制成 ；

但却没能见到一个战士的身影，可怕的袭击也从未发生。

[tɔ:rd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ləst] ['sentʃəri] ,
Toward the close of the last century ,
朝向 这 关闭 的 这 最后的 世纪 ,
上世纪末,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæntəni] [weɪn] [wʌz; wəz][sent][baɪ] [ˈprezɪdənt] [dʒɔ:rdʒ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈɪntu:][ðə; ði] [west] [tu:; tə]
General Anthony Wayne was sent by President George Washington into the West to
一般的 安东尼 韦恩 曾是 发送 经过 总统 乔治 华盛顿 进入 这 西方 到
[səbˈdu:][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪndiən] [traɪbz] ,
subdue the combined Indian tribes ,
征服 这 合并 印度 部落 ,
安东尼·韦恩将军奉乔治·华盛顿总统之命前往西部，征服联合起来的印第安部落。

[hu:] [nɑ:t]['oʊnli] [kəˈmɪtɪd] ['meni] [ˈautreɪdʒz] , [bʌt; bət][hæd; həd] [dɪˈfi:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs]
who not only committed many outrages , but had defeated all the previous
WHO 不是 仅有的 坚定的 许多 暴行 , 但 有 战败 全部 这 以前的
[eksprɪˈdɪʃnz] [dɪˈspætʃ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
expeditions despatched against them .
探险 已派送 反对 他们 .
他们不仅犯下了许多暴行，而且还击败了之前所有派去讨伐他们的远征军。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [sɜ:rvd] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈfeɪməs] " [mæd] [ˈæntəni] " [wʌz; wəz][dʒæk] [ˈdʒedni] ,
Among those who served under the famous " Mad Anthony " was Jack Gedney ,
之中 那些 WHO 服务 在下面 这 著名的 " 疯狂的 安东尼 " 曾是 杰克 格德尼 ,
在著名的“疯子安东尼”手下效力的人中，就有杰克·格德尼。

[ðen] [ɡroʊn] [tu:; tə] ['stɜ:rdi] [jʌŋ] [ˈmænhʊd] .
then grown to sturdy young manhood .
然后 生长 到 结实的 年轻的 男子气概 .
然后长成健壮的青年男子。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈtri:tɪ] [ʌv; əv] [ˈɡri:nvɪl] [ðə; ði] [reprɪˈzentətɪv] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)]
At the famous Treaty of Greenville the representative chiefs of the powerful
在 这 著名的 条约 的 格林维尔 这 代表 酋长们 的 这 强大的
[ˈɪndiən] [kənˌfedəˈreiʃ(ə)n] [əˈɡri:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] ,
Indian confederation agreed to a peace ,
印度 联盟 同意 到 一个 和平 ,
在著名的格林维尔条约中，强大的印第安联盟的代表酋长们同意和平共处。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdli] [ˈbroʊkən] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - , [ˈnɪrli] [ˈtwenti] [ˈjɪrʒ] [ˈleɪtər] .
which was hardly broken until the war of 1812 , nearly twenty years later .
哪个 曾是 几乎 破碎的 直到 这 战争 的 - , 几乎 二十 年 之后 .
直到近二十年后的 1812 年战争，这种局面才几乎没有改变。

[ˈaʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [frend] [dʒæk][wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] [ˈmemərəb(ə)l] [ˈmi:tɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
Our young friend Jack was present at this memorable meeting , and there
我们的 年轻的 朋友 杰克 曾是 展示 在 这 难忘 会议 , 和 那里
[met][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈli:dər] ,
met the celebrated leader ,
遇见 这 著名 领导者 ,
我们年轻的朋友杰克也参加了这次意义非凡的会议，并在那里见到了这位著名的领导人。

[ˌeɪtʃˌjuːˈei] - [əˈwɑ:, -ˈwɔ:] - [ˈəɪmə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - , [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈhævɪŋ] [ɡroʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
Hua - awa - oma , and his son Arowaka , the latter having grown into a
华 - awa - 外婆 , 和 他的 儿子 - , 这 后者 拥有 生长 进入 一个
[faɪn] [ˈwɔ:riər] .
fine warrior .
美好的 战士 .
华阿瓦奥玛和他的儿子阿罗瓦卡，后者已成长为一名优秀的战士。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfrendli] [tɔːk] [ðæt] [dʒæk][hæd; həd][wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [tuː] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪkˈspleɪnd] [wɒt]
During the friendly talk that Jack had with these two the father explained what
期间 这 友好的 讲话 那 杰克 有 和 这些 二 这 父亲 解释 什么
[hiː; hi] [ment] [wen] ,
he meant when ,
他 意思是 什么时候 ,

在杰克与这两人友好交谈的过程中，父亲解释了他的意思。

[ˈæftər][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [spəd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [jʌŋ] - ,
after the boy had spared the life of young Arowaka ,
后 这 男生 有 幸存 这 生活 的 年轻的 - ,
男孩饶了小阿罗瓦卡的性命之后，

[hiː; hi] [ˈprɔːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] " [nʊʊ][hɜːrt] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒæk] .
he promised that he would " no hurt people of Jack .
他 承诺 那 他 会 " 不 伤害 人们 的 杰克 .
他承诺“不会伤害杰克的人”。

" [ðə; ði] [tʃɪːf] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈbɜːrtən] [ænd; ənd] [ˈdʒedni]
" The chief had arranged to destroy the families of both Burton and Gedney
" 这 首席 有 安排 到 破坏 这 家庭 的 两个都 伯顿 和 格德尼
,
,
,

“酋长已经安排好要灭掉伯顿和格德尼两家。”

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][dʒæk][hiː; hi] [wɪð'druː] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈpɑːrtɪ] ,
but out of gratitude to Jack he withdrew the entire party ,
但 出去 的 感激 到 杰克 他 退出 这 全部的 派对 ,
但出于对杰克的感激之情，他取消了整个团队的行程。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] [wɪð'aʊt] [ˈfaɪərɪŋ][ə; eɪ][ˈhɑːst(ə)l] [ʃɑːt] .
and went back to his tribe without firing a hostile shot .
和 去 后退 到 他的 部落 没有 射击 一个 敌对的 射击 .
他没有向敌方发射一枪，就回到了自己的部落。

[ðə; ði] [tʃɪːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] , [haʊ'veər] , [ˈfaɪərd] [ˈmeni] [sʌtʃ] [ˈæftərwərdz] ,
The chief and his warriors , however , fired many such afterwards ,
这 首席 和 他的 战士 , 然而 , 被解雇 许多 这样的 然后 ,
然而，酋长和他的战士们后来又开枪射杀了许多这样的敌人。

[bʌt; bət] [ˈnevər] [ə'genst] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfæməlɪz] [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] .
but never against a member of the two families I have named .
但 绝不 反对 一个 成员 的 这 二 家庭 我 有 命名 .
但绝不会针对我提到的这两个家族的成员。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bred] [wɪtʃ] [dʒæk] [ˈdʒedni] [kæst][ə'pɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ɪn]
And thus it was that the bread which Jack Gedney cast upon the waters in
和 因此 它 曾是 那 这 面包 哪个 杰克 格德尼 投掷 之上 这 水 在
[hɪz; ɪz] [juːθ] ,
his youth ,
他的 青年 ,

就这样，杰克·格德尼年轻时投入水中的面包，

[wen] [hiː; hi] [ʃʊd] [ˈkrɪstʃən] [ˈtʃærəti] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ˈhelpləs] [foʊ] , [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ˈæftər]
when he showed Christian charity toward a helpless foe , came back to him after
什么时候 他 显示 基督教 慈善机构 朝向 一个 无助 敌人 , 来了 后退 到 他 后
[ˈmeni] [deɪz] .
many days .
许多 天 .

当他向一个无助的敌人展现基督教的仁慈时，多日后又回到了他身边。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[meɪd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]
Made and Printed in Great Britain by
制成 和 打印 在 伟大的 英国 经过

英国制造和印刷

[ðə; ði] - [bʊk] [ˌmænjʊ'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] ['lɪmɪtɪd] , ['wɑːtfərd]
The Greycaine Book Manufacturing Company Limited , Watford
这 - 书 制造业 公司 有限的 , 沃特福德

沃特福德格雷凯恩图书制造有限公司

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

